

703 | ASIATISCHE KUNST

China III  
Lot 300 – 869

30. Oktober 2013, ca. 11.30 Uhr  
Besichtigung: 27. Oktober – 29. Oktober 2013, 10.00 – 17.00 Uhr

Jede Teilnahme an der Auktion erfolgt auf Grundlage unserer allgemeinen  
Geschäftsbedingungen, die Sie am Ende des Katalogs finden.  
Geschäftszeiten außerhalb der Auktion Montag – Freitag, 9.00 – 17.00 Uhr, sowie nach Vereinbarung.  
Warenabholung nur bis 16.30 Uhr  
*Online-Bieten bei dieser Auktion nicht verfügbar*

703 | ASIAN ART

China III  
Lot 300 – 869

30<sup>th</sup> October 2013, ca. 11.30 am  
Viewing: October 27<sup>th</sup> – October 29<sup>th</sup> 2013, 10.00 am – 5.00 pm

All participants in the auction are bound by our conditions of sale  
published at the end of this catalogue.  
Regular Business Hours (except during Sales) Monday – Friday 9.00 am – 5.00 pm, and by prior appointment.  
Collection of items Monday – Friday 9.00 am – 4.30 pm only.  
*Online-Bidding is not available for this sale*

703 | ASIAN ART

中國 III  
Lot 300 – 869

拍賣時間：2013年10月30日上午約11時30分  
參觀時間：2013年10月27日-10月29日10時-17時

此拍賣根據本圖錄所附之拍賣條款進行，參加拍賣活動各方請仔細閱讀  
並予以遵守。本圖錄拍品描述內容僅供參考，閣下應於預展上檢視拍品

KATALOGBEARBEITUNG / *Catalogue* / 圖錄

Michael Trautmann  
Tel.: ++49 (0)711 / 649 69-310  
trautmann@auction.de

### 300 SELTENE ARCHAISCHE RITUALBRONZE FÜR SPEISEN MIT DECKEL VOM TYP „DOU“

CHINA, Ende Zeit der Frühlings- und Herbstannalen (Chunqiu, 770-476), ca. Ende 6., Anfang 5.Jh.v.Chr  
H. 22,6 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Part. korrodiert, Altersspuren

A RARE ARCHAIC RITUAL BRONZE FOOD VESSEL AND COVER "DOU", China, late Spring and Autumn period, (Chunqiu, 770-476), late 6th to early 5th C. BC. The finely cast bronze vessel "dou" in shape of a stem bowl with cover on a tall, waisted stem foot and compressed globular body with two ring handles is decorated on the body and cover in intaglio with a broad band with highly stylized upstanding "dragon-snakes" and separated by a double line, with a row of leaf-shaped "cicada" motifs. On the spreading stem foot is a broad band with intertwined, long "snakes" in intaglio. The flared "crown" of the cover is inside decorated with three key fret rows with triangular motifs; the key fret motif is again repeated in the center of the bottom. The surface of the vessel is covered with a waxed, brownish-black patina with spots and patches of malachite and red cuprite oxidation, with a complete malachite green oxidation inside the vessel, cover and some additional earth encrustation inside the stand. Partly corroded; h: 22,6 cm, diam. (with/without the ring handles): 21,5 / 17,5 cm - Property from an European private collection - Cf.: Jenny So, *Eastern Zhou Ritual Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections*, Vol. III, no. 24, p. 178-183, a "dou" of similar proportion and decoration arrangement except the décor on the flared crown, dated to late Spring and autumn period, 6th C. BC, with further references and the remark that the "dou" eventually replaced the "gui" as a food and grain container in tomb furniture, and "by the mid-Warring States period the "dou" had been superseded by the "dui" in both daily life and burial contexts."(p. 180) - Christie's, New York, 22.3.2007, lot 243, an almost identical "dou" with same proportions and decoration scheme.

罕見蟠虺紋青銅豆

春秋末期，約為公元前6世紀末期/公元前5世紀早期

此為有蓋豆，蓋有圈足鈕，器有光素長柄、蟠虺紋圈足、雙環耳。豆為早期盛放食物器皿，新石器時期已有陶豆，銅豆則可溯至殷商，通行於周代，在春秋晚期至戰國頗為流行

可比Jenny So著《塞克勒藏東周青銅器》（*Eastern Zhou Ritual Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections*）卷III第178-183頁、第24號青銅豆，標註年代為春秋晚期/公元前6世紀，該書第180頁並有比較介紹青銅豆與青銅簋；或比紐約佳士得2007年3月22日拍賣會第243號

歐洲私人收藏。局部有銅綠與鏽土層結晶，有老化痕跡，器表呈現若蠟的光澤，有深棕色、紅色、孔雀綠斑駁鏽蝕



301 RITUALBRONZE FÜR OPFERWEIN VOM TYP „GU“

CHINA, Shang-Zeit (ca. 1600 - 1027 v. Chr.), Anyang Periode 13.-12. Jh. v. Chr.  
H. 32,7 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, 1955 bei Ketterer In München erworben - Part. alt rest.

A GOOD ARCHAIC BRONZE RITUAL WINE VESSEL, "GU", China, Shang Dynasty (ca. 1600 - 1027 BC), middle Anyang period, ca. 13th - 12th C. BC. The elegantly shaped wine vessel had been very well and crisply cast in low relief with its trumpet form neck decorated with four elongated tapering and with "leiwen" spirals ornamented blades above a broad band of stylized snakes in low relief on a dense "leiwen" spiral ground, alternating upside down. The waist is decorated with a frieze of two elaborated "taotie" masks, each with a vertical flanges midway and on the sides, and cast in low relief on a dense "leiwen" spiral ground. A bowstring above and a pair of bowstring bands below on a plain section, marked by cross-shaped openings to secure the clay core during the moulding process, separate the waist frieze from the spreading foot. The spreading foot section is like the waist section adorned with four flanges and decorated with a band with two pairs of downward-facing dragons on a "leiwen" spiral ground above a large frieze with two "taotie" masks on a dense "leiwen" spiral ground. The greyish-green, partly waxed surface shows some red cuprite spots and is covered with greenish malachite and grey corrosion. The decorated mid-section and parts of the splayed foot are covered with patches of malachite and tiny spots of red cuprite as well as the interior of the vessel. Restorations and protection and securing measures with wax on the trumpet shaped neck, mouth and some other parts of the vessel, covering partly the still not yet cleaned décor; h.32,7 cm, diam. (mouth): 15,8 - 16,2 cm - Provenance: North German private collection, bought 1955 from Ketterer in Munich - Cf.: Bagley, Richard W., Ancient Chinese Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections, vol. I, Shang Ritual Bronzes in the Arthur M. Sackler Collections, Cambridge, Harvard University Press, Cambridge, 1987, cat. no. 29, p. 228+229, a very similarly decorated "gu", dated to 13th - 12th C. and with further references.

青銅觚

商朝安陽文化，約公元前13世紀/公元前12世紀

器形優雅，紋飾精美。圓觚，侈口外撇，長頸，足有圈座。器頸飾窄形蕉葉紋，葉內飾雷紋，間飾程式化蛇紋；器腹略鼓出，並有稜脊，飾雷紋地獸面紋，獸眼突出。腹足間有有十字孔。脛足亦有稜脊並飾雷紋地獸面紋，獸眼突出

可比劍橋1987年版Richard W. Bagley著《塞克勒所藏中國古代青銅器卷一：商代禮器》（Ancient Chinese Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections, vol.I, Shang Ritual Bronzes in the Arthur M. Sackler Collections）第228/229頁、第29號青銅觚，標註年代為公元前13世紀/公元前12世紀

北德私人古舊收藏。1955年購於慕尼黑Ketterer處。局部有舊修，銅綠局部呈灰綠色，有紅、綠、灰、孔雀綠斑駁鏽蝕，有修繕留下的蠟痕





### 302 ARCHAISCHE RITUALBRONZE FÜR OPFERWEIN VOM TYP „ZUN“

CHINA, Ende Shang (16. Jh.-ca. 1050 v. Chr.) oder Anfang West-Zhou-Zeit (ca. 1027-771 v. Chr.)  
H. 17,5 cm

20000,-/25000,-

A RARE AND FINE ARCHAIC BRONZE RITUAL WINE VESSEL, "ZUN", China, late Shang (ca. 1600 - 1027 BC) or early Western Zhou Dynasty (1027-771 BC), 11th - early 10th C. BC. The well cast wine vessel of sturdy proportion with a raised splayed foot and widely flaring neck is decorated on the central, rounded midsection with two large "taotie" masks in relief with raised center ridge and reserved on a sparse "leiwen" ground and with two double bow-string bands above. In the base inside is cast a short inscription with three, partly illegible pictograms in intaglio, probably reading "zu bao yi" ("made for Bao Yi"?). The vessel is covered with an even greenish grey polished, smooth patina with dark greyish brown areas with some patches of brownish-red cuprite corrosion. The inside and base are mainly dark grey with several malachite green and brownish-red cuprite corrosion and earth encrustation. Good condition with some corrosion along the rim of the mouth and base, h. 17,5 cm - Cf.: Lempertz, Cologne, 26.+27.11.1993, cat. no. 303, a larger "zun" (h.: 21,1 cm) with very similar proportion and décor and a 14 character inscription, sold in these rooms 6.+7.May 2011, lot 3, dated to early Western Zhou, 11th - 10th C. BC - Bagley, Richard W., *Ancient Chinese Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections, vol. I, Shang Ritual Bronzes in the Arthur M. Sackler Collections, Cambridge, Harvard University Press, Cambridge, 1987, fig. 49.8., p. 298, a similarly decorated zun in the Idemitsu Museum, Tokyo, dated to early Western Zhou or still probably late Shang Dynasty.* - Rawson, Jessica, *Ancient Chinese Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections, vol. II B, Western Zhou Ritual Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections, Cambridge, Harvard University Press, 1990, two quite similar decorated zun, nos. 82 and 83, p. 556-559, and a zun, fig. 79.1., p. 550, excavated at Gansu Lingtai Baicaoop and published in Kaogu xuebao 1997.2, pp. 99-130, pl. 5:4, all dated to early Western Zhou.* - H. Brinker, "Bronzen aus dem alten China", Museum Rietberg, Zürich, no. 44 (Menten Coll.) - Rong Geng, "Shang Zhou yiqi tongkao", Beijing 1941, vol. 2, no. 511, p. 268, both vessels in the Rietberg Museum and at Rong Geng dated to late Shang or early Western Zhou Dynasty - Linden-Museum Stuttgart, 1975, *China: Bronzen und Keramik, a very similarly decorated and slightly larger, sturdy "zun", but without the "leiwen" background, dated to late Shang or early Western Zhou Dynasty, cat. no. 10, p. 16 and 25*

精美罕見青銅尊

商代末期或西周初期

器型紋飾皆罕見。盤口，口徑大於腹、足，圈足外撇；器腹鼓出，其上滿飾雷紋地獸面紋，有主紋細紋之分，主紋突出；兩側獸鼻處自然拱起，鼻上各有一菱形紋；獸面紋由大小夔紋組成，大小獸眼皆鼓突。器腹之上有凸弦紋兩道。器內底心有銘共三字「作寶（彝）」。青銅尊盛行於商代至西周中期，現有研究一般依據宋代說法將尊定為盛酒禮器

可比德國科隆Lempertz拍賣行1993年11月26/27日拍賣會第303號青銅尊，器形比例與紋飾與本拍品非常相似，後在本拍賣行行2011年5月6/7日拍賣會售出（圖錄第5號），標註年代為西周早期公元前11世紀/公元前10世紀；或比劍橋1987年版Richard W. Bagley著《塞克勒所藏中國古代青銅器卷一：商代禮器》（Ancient Chinese Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections, vol.I, Shang Ritual Bronzes in the Arthur M. Sackler Collections）第298頁、圖49.8日本東京出光美術館藏青銅尊，紋飾與此拍品相似，標註年代皆西周早期或商晚期；或劍橋哈佛大學出版社1990年版Jessica Rawson所著《塞克勒所藏中國古代青銅器卷二：西周禮器》（Ancient Chinese Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections, vol. II B, Western Zhou Ritual Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections）第556-559頁第82、83號兩件紋飾與此拍品相當接近的青銅尊，或該圖錄第550頁圖79.1則引用一件甘肅靈臺白草坡出土文物（亦錄入《考古學報》1997年2月刊第99-130頁、圖版5:4號），標註年代皆西周早期；或比瑞士蘇黎世Rietberg博物館出版H. Brinker著《中國古代青銅器》（Bronzen aus dem alten China）第44號（Menten藏品），以及北京1941年版榮庚《商周彝器通攷》卷二第268頁第511號介紹的Rietberg博物館藏青銅尊，標註年代皆為商晚期或西周早期；或比德國斯圖加特Linden博物館1975年版《中國銅器與陶器》（China: Bronzen und Keramik）第16、25頁圖錄第10號尺寸略大而紋飾相近的青銅尊，標註年代為商晚期或西周早期  
器表銅綠有拋光，局部呈現灰綠，有深褐、紅棕、孔雀綠斑駁鏽蝕與鏽土層結晶，就其年代而言保存良好







### 303 ARCHAISCHE KULTBRONZE VOM TYP „DING“

CHINA, Anfang West-Zhou-Zeit (1027-771 v.Chr.), 10./9. Jh.v.Chr.  
D. 13,4 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, größtenteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Etwas korrodiert

A SMALL RITUAL BRONZE TRIPOD CAULDRON "DING", CHINA, early Western Zhou period (ca. 1050-771 BC), 10th - 9th cent. BC, the small, heavy bronze tripod is apart two bow strings in relief on the belly left undecorated. Fine condition with greyish-green, grey and reddish-brown patina with some earth incrustation; h. (with handles): 13,4 cm, diam. (mouth): 13,5 cm. - Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Cf.: Christie's London, Fine Chinese ceramics and works of art, 15.12.1980, lot 249, a larger ding, h.: 16,3 cm, but only with one large bowstring below the mouth, dated to the early Western Zhou period - The complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Bronze ritual vessels and musical instruments, Hong Kong: The Commercial Press, 2006, no. 20, a very similar and larger ding of identical shape, also with 2 bowstrings on the belly, dated to the Western Zhou period

青銅鼎

西周初期，公元前10世紀/公元前9世紀

器形較小，器腹略鼓並飾凸弦紋兩道，有雙立橋耳，三足

可比倫敦佳士得1980年12月5日「中國精美陶瓷與藝術品

(Fine Chinese ceramics and works of art) 拍賣會第249號，標註年代為西周早期；或比香港2006年版《故宮博物院藏文物珍品大系：青銅禮樂器》第20號尺寸較大而器形相似弦紋青銅鼎，標註年代為西周

南德私人古舊收藏，其大部分藏品為20世紀六、七十年代購於是中國藏區/漢地、越南與新加坡。有些許銅綠，有灰、紅褐色斑駁鏽跡與鏽土層結晶



### 304 ARCHAISCHE RITUALBRONZE VOM TYP „GUI“

CHINA, späte West-Zhou-Dynastie oder Anfang Zeit der Frühling- und Herbstan., 8.-7.Jh.v.Chr.

B. 37,8 cm

5000,-/7000,-

Minim. rep.

AN ARCHAIC BRONZE TRIPOD RITUAL FOOD VESSEL "GUI"; China, late Western Zhou period (ca. 1027-771 BC) 8th Century BC or early Spring and Autumn Period (chunqiu, 771-476 BC) 8th-7th Century BC, the compressed globular body of the roughly cast vessel is decorated above deeply ribbed grooves in flat relief with a broad band of highly stylized "kui"-dragon pairs separated by two small animal heads in high relief and the two large and massive loop handles issuing from the mouths of triple-horned mythical beasts. The vessel with its splayed apron bearing a kind of pendant, petal shaped lap-pets is supported by three solid feet with claws issuing from horned animal masks cast to the apron. The dark brownish-grey and waxed surface with left oxidation below shows on the interior of the vessel still parts of the malachite green oxidation and large areas of earth encrustation. Fair condition with restorations at the apron. Cf.: Sotheby's, London, 18.11.1998, lot 806, a "gui" of similar shape, but including the cover and more elaborately and carefully cast, dated to early Western Zhou, 8th cent., and with further references.

青銅簋

西周晚期或春秋初期，公元前8世紀-公元前7世紀

有獸吞式雙耳，下有附珥，外撇圈足下承三獸足。近口處飾帶狀夔龍紋一週，器腹飾凸弦紋

可比倫敦蘇富比1998年11月18日拍賣會第806號有蓋青銅簋，標註年代為西周早期/公元前8世紀

細處有補，銅綠色深，局部泛如蠟光澤，有灰棕、孔雀綠斑駁鏽蝕與鏽土層結晶

### 305 ARCHAISCHE RITUALBRONZE MIT DECKEL VOM TYP „DING“

CHINA, 1. Hälfte Zeit der Streitenden Reiche (Zhanguo, 475-221 v. Chr.)

B. 32 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas rest.

*A RITUAL BRONZE FOOD VESSEL AND COVER "DING", China, 1st half of Warring States period (Zhanguo, 475-221 BC), the bronze vessel of compressed globular shape supported on three solid cabriolet legs is decorated on the body in intaglio with a broad band with highly stylized, intertwined snake dragons with spiral décor, separated by a large bowstring band from a smaller band with a similar design. The slightly convex cover is decorated with the same intertwined dragon motifs with spiral décor; arranged in two broad concentric bands extending until the border of the cover; the centre with three large comma-shaped motifs with spirals is encircled by a small band with similar snake dragons. The two loop handles are undecorated and the three ring handles on the lid are decorated with a rope-twist design in intaglio, which are used as feet for the lid when returned as a serving dish. The partly polished, dark grey surface shows many malachite green and reddish-brown oxidation parts, and the interiors of the body and cover are quite thickly covered with the same corrosion; fair condition, h (with cover): 23,8 cm, d (with/without handles): 32,0 / 26,0 cm - Property from an European private collection - Minor restorations - Cf.: Roger Keverne, *Fine and rare Chinese works of art and ceramics, Summer exhibition 2001, London, no. 1, an almost identical decorated but larger "ding" vessel with cover, dated to Warring States period, and with additional references.**

蟠虺紋有蓋青銅鼎

戰國上半期

有橋形雙耳，三粗壯蹄足。平頂餅式圓蓋，蓋上有三枚環鈕。蓋取下可倒置平放，呈圓托盤狀。器、蓋皆飾帶狀蟠虺紋。器腹中央一週微凸絞繩紋隔出上下兩區

可比倫敦2001年Roger Keverne編輯夏季圖錄《精美罕見中國工藝品與瓷器》（*Fine and rare Chinese works of art and ceramics*）第1號有蓋青銅鼎，標註年代為戰國

歐洲私人收藏。略有修，局部有拋光，有深灰銅綠，部分銅綠較厚，有紅褐色、孔雀綠斑駁鏽蝕





**306 GRUPPE MIT FÜNF GÜRTEL- ODER GEWANDHAKEN AUS BRONZE MIT EINLAGEN AUS GOLD- UND SILBER**

CHINA, vermutlich späte Zeit der Streitenden Reiche (Zhanguo, 475-221 v. Chr.) bis West-Han Dynastie

L. 5,8-20,5 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben, Fehlstellen der Einlagen

A GROUP OF FIVE BRONZE BELT OR GARMENT HOOKS WITH GOLD AND SILVER INLAIS, China, probably late Warring States period (Zhanguo, 475-221 BC) until Western Han Dynasty (206 BC-9 AD), all belt hooks have a three dimensional animal head forming the hook, two (nos. a and c) of them are decorated with an intricate design of bands and spiral motifs in gold and silver sheet, thread and sometimes (nos. a and d) also with tiny gold and silver dots inlays, two hooks (nos. b and d) are decorated only with silver sheet inlays and one hook (no. e) only with gold inlays. All five belt hooks are with a polished, brown and smooth bronze patina and in good condition with minor losses; lengths: a.) belt hook with gold and silver inlays, l.: 16,8 cm; b.) with silver inlays, l.: 5,8 cm; c.) with gold and silver inlays, l.: 7,8 cm; d.) with silver inlays, l.: 12,4 cm; and e.) with gold inlays, l.: 20,5 cm.

銅帶鉤五

或為戰國晚期至西漢

鉤首皆為龍首，器背有鈕，器表錯金、錯銀或錯金銀為飾，紋案高雅  
德國私人收藏。有些許摩擦痕跡，嵌飾不全，銅綠有拋光，部分有紅  
綠斑駁鏽跡



307 PAAR FEINE WÄCHTERFIGUREN AUS KALT BEMALTER IRDENWARE

CHINA, Tang-Dynastie

H. 62/65 cm

10000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, in den 1990er-Jahren erworben - Minim. rest.

*A FINE PAIR OF PAINTED GREY POTTERY EARTH SPIRITS, China, Tang dynasty. Earth Spirits, often referred to as zhenmushou or 'tomb guardian creatures', were intended to protect the tomb occupant from evil spirits. As seen with the present pair, there are essentially two types, one with a more leonine head and the other with an almost human face topped by a long spiralled horn. Cf. a similar pair of painted tomb guardians excavated from the Hanshen stockade, Xi'an, Shaanxi province, in 1972 and illustrated in The Silk Road - Treasures of Tang China, Singapore, 1991, p. 93. The present pair of fearsome guardians are also striking for their elaborately painted chests which relate to a pair of earth spirits in the collection of the Seikado Bunko Art Museum, illustrated in Zhongguo taoci zhan, Tokyo, 1992, nos. 9-1 and 9-2 - Property from an European private collection, bought in the 1990'ies - Minor restorations*

精美彩繪力士俑一對

唐代

器表有冷塗飾。此類獸面人身力士俑多為鎮墓獸或墓室天王俑，被視為墓主黃泉世界的保護神，通常作兩種類型：一為獸面、一為有角猙獰人面

可比西安韓森寨1972出土的一對力士俑，錄入新加坡1991年版《絲綢之路：唐朝瑰寶》（The Silk Road - Treasures of Tang China）第93頁。此拍品力士胸前描繪的精美紋飾可比靜嘉堂文庫美術館藏一對鎮墓獸，錄入東京1992年「中國陶瓷展」第9-1號、9-2號

歐洲私人收藏，購於20世紀90年代。細處有修





308

### 308 SELTENER, FLACHER TELLER AUS „MARMORIERTEM“ STEINZEUG

CHINA, Nord Song-Dynastie (960-1127)

D. 15,6 cm

3000,-/5000,-

Minim. berieben

A RARE "MARBLED" STONWARE SAUCER DISH, China, Northern Song dynasty (960-1127), the heavy, shallow dish is made from mixed dark, greyish-brown and greyish-white clay creating a kind of quite regular wave design. The surface on both sides is covered with a thin, transparent and glossy glaze with some small glaze imperfections, and the broad stand-ring is unglazed. Good condition - Cf. Lally & Co. Oriental Art, New York, Chinese Ceramics AD 400 - 1400, 19.-31. 3. 2007, no.14, a marbled, shallow dish with narrow flaring sides (diam. 17,1 cm), dated to Northern Song dynasty, 10th to 11th century AD and with further references - Minor wear

罕見編草紋盤

北宋

以草黃、灰褐色粘土間錯塑形，再於其上薄施清釉，從而仿造出草編器紋路效果，紋色逼真。圈足露胎。細處有摩擦痕跡

可比紐約Lally & Co. Oriental Art東方藝術行2007年3月19-31日《中國中古陶瓷：公元400年至1400年》(Chinese Ceramics AD 400 - 1400)圖錄第14號，標註年代為北宋、公元10/11世紀



309

### 309 STROHFARBEN GLASIERTES KAMEL AUS IRDENWARE

CHINA, Sui-Dynastie

H. 43,4 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, größtenteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Part. alt rest.

A STAW-GLAZED BACTRIAN CAMEL, China, Sui dynasty. Shown standing four-square on a rectangular base with head raised and facing forward, with a pilgrim flask, game bird and hare suspended below a twist of cloth draped across each of the large bulging packs slung between the humps, the pack-boards protruding from either side, covered overall with a finely crackled glaze of yellowish tone - A very similar camel is illustrated by Wirgin, Chinese Ceramics from the Axel and Nora Lundgren Bequest, 1978, no. 2, pl. 10 - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Minor old restorations

駱駝俑

隋代

器表施草黃色釉，釉表可見冰片紋。昂首，口微張，雙峰較小，鞍上馱有伏囊，四足挺直立於平臺之上

可比1978年版Wirgin著《Axel & Nora Lundgren遺贈中國陶瓷》(Chinese Ceramics from the Axel und Nora Lundgren Bequest)第2號、圖版10

南德私人古舊收藏，其大部分藏品為20世紀六、七十年代購於是中國藏區/漢地、越南與新加坡。局部有舊修

### 310 SELADONSCHALE MIT EINGEPRESSTEM CHRYSANTHEMENDEKOR

CHINA, Nord-Song(960-1127) oder Jin-Dynastie (1115-1234)

H.5,7/D.12,5 cm

3000,-/6000,-

Feiner Haarriss innen an der Glasur, sonst guter Zustand

A BOWL WITH CHRYSANTHEMUM DÉCOR, China, Northern Song (960-1127) or Jin dynasty (1115-1234), Yaozhou-yao grey stoneware with a slightly greyish, dark olive-green glaze. The conical bowl, with flared rim and shallow, unglazed foot-ring, is moulded on the inside with a stylized chrysanthemum scroll, surrounding a central single flower, and on the outside with shallow cut vertical grooves. Good condition apart a glaze hair crack inside and still attached sand at the foot-ring - Cf. R. Krahl, Chinese ceramics from the Meiyintang collection, vol. 1, London 1994, no. 429, a very similar, smaller Yaozhou celadon bowl with identical design inside and outside, dated to Northern Song or Jin dynasty, also quoting other excavated similar bowls at the Huangbaozhen kiln site in Shanxi province and the Qingliang kiln sites in Henan province and with further references of excavated similar bowls and in the Metropolitan Museum, New York with matching mould.

精美青釉捲枝蓮紋斗笠碗

北宋或金國時期

耀州窯器。灰青釉色如橄欖綠，圈足露胎；碗心為浮雕朵蓮，內壁飾浮雕捲枝蓮紋，外壁作浮雕葵瓣

可比倫敦1994年版R. Krahl著《玫茵堂藏瓷》(Chinese ceramics from the Meiyintang collection)卷1第429號耀州窯青釉碗，標註年代為北宋或金國時期，該書並列舉介紹了陝西黃堡鎮耀州窯遺址出土碗器、河南清涼寺汝官窯遺址出土碗器與紐約大都會博物館藏類似碗器

保存良好，惟內壁釉表有精細絲裂紋



310

**311 FEINE UND SELTENE STEHENDE HOFDAME MIT HELLBEIGER GLASUR AUS IRDENWARE**

CHINA, Tang-Dynastie  
H. 28,2 cm

6000,-/9000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, 1948 für DM 900.- erworben, publ. und ausgestellt „Ausstellung chinesischer Kunst. Veranstaltet von der Gesellschaft für Ostasiatische Kunst und der Preußischen Akademie der Künste Berlin 12. Januar bis 2. April 1929 (Ehemals P. Steiner, Berlin) - Part. etwas alten rest.

*A FINE AND RARE LIGHT CREAM-GLAZED EARTHENWARE MODEL OF A STANDING COURT LADY, China, Tang dynasty - Property from an old Bavarian private collection, bought in 1948 for DM 900.- in Munich, publ. and illustrated 'Exhibition of Chinese Art', Society for East Asian Art, Berlin, 12.1. - 2.4. 1929 - Partly old restored*

罕見精美仕女俑

唐代

器表施米灰色釉。此像姿態嫵雅；綰髮雲髻，細目高鼻，小口，面頰豐潤，長頸，頭略向右側，神色溫婉靜謐；著齊胸複式長裙，有長帔繞肩垂下，窄口直長袖；手隱袖中，左手托提長袂，右手垂於身側；裙長曳地，裙下現履，分足而立。衣裳褶皺自然流暢，造型動靜相宜、生動寫實

德國巴伐利亞私人古舊收藏，1948年以900馬克購得，曾在柏林普魯士藝術學院與東亞藝術聯合學會（Gesellschaft für Ostasiatische Kunst und der Preußischen Akademie der Künste Berlin）主辦的1929年1月12日至4月19日「中國藝術展」（Ausstellung chinesischer Kunst）中作為柏林P. Steiner的藏品展出。局部略有舊修

**312 ZWEI CIZHOU-SCHALEN MIT BRAUN-KARAMELLFARBENER GLASUR**

CHINA, wohl Yuan-Dynastie  
D. 15,5/16,4 cm

1600,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Eine Schale mit Glasurblase innen an der Wandung, etwas berieben

*TWO CIZHOU STONEWARE BOWLS, China, probably Yuan dynasty - Property from an European private collection - One bowl with burst glaze bubble inside, minor wear*

磁州窯碗二

或為元代

釉色深棕或紅褐流淌間錯

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡，一碗內壁有釉泡爆裂後留下的痕跡

**313 SCHALE MIT GRAVIERTEM DEKOR VON FISCHEN, CREMEFARBEN GLASIERT**

CHINA, Song-Dynastie  
D. 16,6 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine Bestoßung am Rand

*A CREAM-GLAZED DING TYPE BOWL WITH ENGRAVED FISH DESIGN, China, Song dynasty - Property from an European private collection - Small chip to rim*

定窯 風格白釉雙魚紋花形碗

宋代

釉色乳白，器作八瓣花式樣淺碗

歐洲私人收藏。器緣小處有磕蹭痕跡



311



**314 PAAR CREMEFARBEN GLASIERTE SCHALEN  
AUS DING'-WARE**

CHINA, Song-Dynastie

D. 10,4 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, Slg.-Nr. 452, im April 1958 für DM 750.- bei Gobiet erworben - Minim. korrodierte Glasur

*A PAIR OF CREAM-GLAZED DING-YAO BOWLS, China, Song dynasty - Property from an old Bavarian private collection, bought in April 1958 from Gobiet for DM 750.- - Very minor corroded glaze*

定窯碗一對

宋代

釉色乳白

德國巴伐利亞地區私人古舊收藏（收藏序號452），1958年4月以750西德馬克購自Gobiet處。釉表細處有蝕痕

**315 SCHALE MIT HELLTÜRKISFARBENER GLASUR  
VOM SHUFU-TYP**

CHINA, Yuan-Dynastie

D. 18,3 cm

1800,-/2600,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Standring minim. best. mit kurzem Sprung

*A LIGHT TURQUOISE-GALZED SHUFU-TYPE BOWL, China, Yuan dynasty - Property from an European private collection - Stand slightly chipped with short hairline*

樞府風格瓷碗

元代

釉色淺青

歐洲私人收藏。器足細處有因磕碰產生的短小裂紋

**316 ,QINGBAI'-SCHALE MIT MODELLIERTEM DEKOR  
VON BLÜTEN UND PHÖNIXEN**

CHINA, Song-Dynastie

D. 18,4 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Berieben

*A LIGHT TURQUOISE-GLAZED MOLDED QINGBAI BOWL WITH FLOWERS AND PHOENIXES, China, Song dynasty - Property from an European private collection - Minor wear*

青白瓷鳳蓮紋淺碗

宋代

碗心飾並蒂雙蓮，周壁飾雙鳳轉枝蓮紋並回紋一週

歐洲私人收藏。有摩擦痕跡

**317 SCHALE MIT ROSTBRAUNEN FLECKEN AUF  
SCHWARZBRAUNER GLASUR**

CHINA, Henan, Song-/Yuan-Dynastie

D. 19,2 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, erworben in den 1960er und 1970er-Jahren - Kurzer Sprung aussen auf der Wandung

*A BROWN-SPLASHED HENAN BOWL, China, Song/Yuan dynasty - Property from an old North German private collection, purchased in the 1960ies and 1970ies - Short hairline under the rim*

紅褐斑碗

宋代/元代，河南地區風格

局部露胎，內外施黑褐色釉，加飾形如火焰的紅褐色斑釉

北德私人古舊收藏，購於20世紀六、七十年代。外壁有短小裂紋

**318 FEINE KLEINE CREMEFARBEN GLASIERTE KANNE  
MIT DECKEL UND RELIEFIERTEM RANKENDEKOR**

CHINA, Song-Dynastie

H. 10 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, Slg.-Nr. 213 (Ting Yao) erworben im Juni 1951 für DM 300.- bei Ludwig Bretschneider in München - Kurze Glasurrisse

*A FINE SMALL CREAM-GLAZED MOULDED WINE EWER AND COVER, China, Song dynasty - Property from an old Bavarian private collection, collection no. 213, bought in June 1951 for DM 300.- from Ludwig Bretschneider, Munich - few short glaze hairlines*

精美瓜棱小壺

宋代

釉色乳白。有蓋，局部有浮雕紋飾

德國巴伐利亞地區私人古舊收藏（收藏序號「定窯-213」），1951年6月以300西德馬克購自慕尼黑Ludwig Bretschneider處。釉表局部有短小裂紋

**319 SELTENE GROSSE DINGYAO-SCHALE MIT  
LOTUSDEKOR**

CHINA, vermutlich Nord-Song (960-1127) oder Jin-Dynastie (1115-1234)

D. 23,2 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

*A FINE AND LARGE INCISED DINGYAO LOTUS BOWL, China, probably Northern Song (960-1127) or Jin dynasty (1115-1234), the creamy white glazed, flat stoneware bowl has slightly angled, flared and curved sides and an everted unglazed rim, a glazed base and foot-ring and is delicately incised in single and double lines with a large lotus spray with blossoms and leaves with combed details covering the entire inside of the bowl. The otherwise plain outside is only incised with two lines below the rim. This large bowl was like many Dingyao bowls and dishes thrown, carved or incised and then moulded into shape with the slightly angled and curved sides after carving the décor. Property from a South German private collector - Cf.: University Museum and Art Gallery, The Multiplicity of Simplicity - Monochrome Wares of the Song to the Yuan Dynasties, Hong Kong 2012, no. 26,*

罕見蓮紋定窯淺碗

或為北宋/金國時期

器形略大。釉色乳白瑩潤

可比香港大學美術博物館2012年版《大繁若簡：宋金元朝的單色釉瓷》第26號

德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

**320 TEMMOKU-SCHALE MIT BRAUN-ROSTBRAUNER IN  
STREIFEN VERLAUFENDER GLASUR UND  
SILBERRAND**

CHINA, Song-Dynastie

D. 13,1 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung, 1981 bei Venzke erworben - Kurzer Brandriss

*A TEMMOKU-BOWL WITH FINE BROWN GLAZE AND SILVER MOUNTED RIM, China, Song dynasty - Property from an old Berlin private collector, bought 1981 from Venzke East Asian Art, Berlin - Short firing crack*

曜變天目釉碗

宋代

德國柏林私人古舊收藏，1981年購於柏林Venzke East Asian Art 東亞藝術行。有短小窯裂紋





312



313



314



315



314



316



317



318



319



320



321



322



323



324

**321 OKTOGONALE LONGQUAN SELADONSCHALE**

CHINA, wohl Süd-Song-Dynastie (1127-1279), Longquan Ware, Zhejiang  
D. 12,3 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

A RARE LONGQUAN OCTAGONAL BOWL, China, probably Southern Song dynasty (1127-1279), Longquan ware, province Zhejiang, the finely potted octagonal bowl with faceted, at the rim lightly convex sides stands on an octagonal high foot. The light grey stoneware body is entirely covered with a clear, sea-green, shiny glaze suffused with tiny air bubbles and large-scale crackle, thinning out to a buff colour at the mouth rim and covering also the inside of the foot, except the unglazed stand. The glaze cracks have all changed, except two faceted sides outside and the corresponding inside walls, to a brownish-grey colour, very probably due to a long time exposure to water and humid earth in an inclined position as tomb furniture or in other condition or for other reasons - Property from a South German private collection - Cf.: Christie's, New York, 19.3.2008, lot 560, an identical octagonal bowl on high feet, with same glaze colour suffused with wide crackle and same diameter of 12,3 cm, dated to Southern Song dynasty and with further references - Few tiny chips

精美罕見龍泉青釉八棱碗

或為南宋，浙江龍泉器

釉色灰青，有褐色冰片紋。局部釉色或因為長期埋藏濕潤土層中而色沁或變色。南德私人收藏。細處有磕蹭痕跡

可比紐約佳士得2008年3月19日拍賣會第560號，標註年代為南宋

**322 KONISCHE STEINZEUG-SCHALE MIT DICKER, BLAUER GLASUR**

CHINA, Song (960-11279 oder frühe Yuan Dynastie (1271-1368), Junyao Ware, vermutlich Provinz Henan

D. 11 cm

1000,-/1500,-

A CONICAL STONWARE BOWL WITH THICK BLUE GLAZE, JUNYAO WARE, CHINA, probably province Henan, Song (960-1279) or early Yuan dynasty (1271-1368), the thick, fine lavender-blue glaze of the conical bowl is thinning to a greyish-buff colour at the edge of the rim and stopping with tear drops above the cut and unglazed thick foot-ring of reddish-brown colour. An unglazed, lengthy spot starting on the outside and inside from the rim and continuing inside with a hair crack in the glaze almost until the well of the bowl has been partly restored close to the rim on both sides, and close to the unglazed spot is another small glaze defect caused during the firing process, otherwise fine condition; Cf. Hong Kong Museum of Art, Song Ceramics from the Kwan Coll., HK 1994, no. 38, a similar, larger dish (diam. 14,8 cm), dated to Northern Song dynasty - R. Krahl, Yuegutang Coll., Berlin 2000, no. 143, a larger Junyao stoneware bowl with turquoise-blue glaze dated to the Yuan dynasty, late 13th or 14th century. - R. Krahl, Chinese ceramics from the Meiyintang collection, vol. 3 (II), London 2006, no. 1461, a similar, larger bowl of same shape and with an even glossy, bright blue glaze fading to a pale olive-green at the rim, h: 8,3 cm, diam.: 17,8 cm, dated to Northern-Song. - Christie's, New York, 16.+17.9.2010, lot 1346, two larger Junyao bowls of similar shapes, dated to the Song or Jin dynasty, 11th to 12th century.

藍釉棕斑鈞窯碗

宋代或元代早期，鈞窯器，或為河南地區製造

可比香港1994年版《關氏所藏宋代陶瓷》第38號，標註年代為北宋；或比柏林2000年版R. Krahl著《悅古堂藏瓷》第143號，標註年代為元13世紀晚期或14世紀；或比倫敦2006年版R. Krahl著《玫茵堂藏瓷》(Chinese ceramics from the Meiyintang collection) 卷3 (II) 第1461號，標註年代為北宋；或比紐約佳士得2010年9月16/17日拍賣會第1346號，標註年代為宋代或金國時期、11/12世紀

**323 KLEINE SCHALE, STEINZEUG MIT SELADON-GLASUR UND ZWEI-FISCHE-DEKOR**

CHINA, Süd-Song (1127-1279) oder Yuan-Dynastie (1279-1368), Longquan Ware, Zhejiang

D. 13,3 cm

1500,-/2500,-

Minimale Gebrauchsspuren

A SMALL PORCELANEOUS STONWARE DISH WITH CELADON GLAZE AND TWIN-FISH DECOR, China, Southern Song (1127-1279) or Yuan dynasty (1279-1368), Longquan ware, Zhejiang province, a thick, slightly olive-green celadon glaze covers the entire small dish with moulded and applied twin fish motif in the centre, the strongly curved outer wall is plain. Fine condition with glaze showing inside some traces of use; Cf. Hong Kong Museum of Art, Song Ceramics from the Kwan Coll., HK 1994, no. 58, a similar small dish of almost same size but with a more yellowish celadon glaze, dated to Southern Song dynasty - R. Krahl, Chinese ceramics from the Meiyintang collection, vol. 1, London 1994, no. 559, a smaller Longquan celadon twin fish dish of same shape, outside with carved slender lotus petals and similar fresh sea-green celadon with large-scale crackle, dated to Southern Song or Yuan dynasty and with further references - dish with twin fish décor. - Christie's, New York, 16.+17.9.2010, lot 1352, a very similar twin fish celadon dish of same shape and size, but outside carved with a band of petals, dated to the Southern Song dynasty. - M. Crick, Chinese trade ceramics from South-East Asia, Fondation et Musée Baur, Geneva 2010, no. 29, a flat bowl of similar shape and size (diam.: 16,5 cm), with moulded and applied twin fish in relief, dated to Southern Song or Yuan dynasty and with further references - University Museum and Art Gallery, The Multiplicity of Simplicity - Monochrome Wares of the Song to the Yuan Dynasties, Hong Kong 2012, no. 53, p. 154+155, a very similar small twin fish celadon bowl of same size, glaze colour, but outside with moulded ribs, dated from Southern Song to Yuan dynasties.

青釉雙魚紋折沿碗

南宋或元代，浙江龍泉器

釉色灰青如橄欖綠

可比香港1994年版《關氏所藏宋代陶瓷》第58號，標註年代為南宋；或比倫敦1994年版R. Krahl著《玫茵堂藏瓷》(Chinese ceramics from the Meiyintang collection) 卷1第559號，標註年代為南宋或元代；或比紐約佳士得2010年9月16/17日拍賣會第1352號，標註年代為南宋；或比日內瓦2010年Baur博物館基金會出版M. Crick著《中國與東南亞陶瓷貿易》(Chinese trade ceramics from South-East Asia) 第29號，標註年代為南宋或元代；香港大學美術博物館2012年版《大繁若簡：宋金元朝的單色釉瓷》第154/155頁、第53號，標註年代為南宋/元代

細處有使用痕跡

**324 LONGQUAN-WEIHAUCHBRENNER MIT  
,BAGUA'-TRIGRAMMEN**

CHINA, Yuan-/frühe Ming-Dynastie

D. 13,3 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, größtenteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Minim. berieben

*A CARVED LONGQUAN CELADON-GLAZED TRIPOD CENSER, China, Yuan/early Ming dynasty - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Very minor wear*

龍泉八卦紋香爐

元代/明早期

器身呈圓筒形，有三獸足。釉色灰青，外壁浮雕八卦紋為飾，器內局部露胎

南德私人古舊收藏，其大部分藏品為20世紀六、七十年代購於是中國藏區/漢地、越南與新加坡。細處有摩擦痕跡



325

**325 JUNYAO-SCHALE MIT VIOLETTEM  
SPLASH UND LAVENDELFARBENER  
GLASUR**

CHINA, Yuan-Dynastie

D. 12,3 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Gut erhalten

*A SPLASHED JUNYAO BOWL, China, Yuan dynasty - Property from a German private collection - Good condition*

鈞窯碗

元代

直口，弧壁向下漸收，圈足，底色偏灰藍，有紫紅色斑

德國私人收藏。保存良好



**326 JUNYAO-SCHULTERTOPF MIT ZWEI SEITLI-  
CHEN HANDHABEN UND VIOLETTEM  
SPLASH**

CHINA, Yuan-Dynastie

D. 16,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Alte bayerische Privatsammlung, Slg.-Nr. 773, erworben im Juli 1968 DM 2000.- bei Ludwig Bretschneider - Glasur part. korrodiert

*A SPLASHED JUNYAO JAR WITH HANDLES, China, Yuan dynasty - Property from an old Bavarian private collection, bought from Ludwig Bretschneider, Munich in July 1968 for DM 2000.- - Glaze partly corroded*

鈞窯雙耳罐

元代

直口，短頸，鼓腹，圈足，有雙環耳。有藍色斑

德國巴伐利亞地區私人古舊收藏（收藏序號77，1968年7月以2000西德馬克購自慕尼黑Ludwig Bretschneider處。釉表局部有蝕痕



326

### 327 DREI SCHALEN MIT JUNYAO-GLASUREN

CHINA, Ming-Dynastie und später

D. 8,9 - 21 cm

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Gut erhalten

2000,-/3000,-

A GROUP OF THREE JUNYAO-GLAZED BOWLS, China, Ming dynasty and later - Property from a German private collection - Good condition

鈞釉碗三

明代與之後

德國私人收藏保存良好

### 328 TIEFE SCHALE, STEINZEUG MIT SELADON-GLASUR UND ZWEI-FISCHE-DEKOR

CHINA, Yuan-Dynastie oder später

D. 17 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, größtenteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Etwas berieben

A DISH WITH CELADON GLAZE AND TWIN-FISH DÉCOR, CHINA, Yuan dynasty (1279-1368) or later - Minor wear

青釉雙魚紋碗

元代或之後

南德私人古舊收藏，保存良好

### 329 IN DURCHBRUCH GEARBEITETER LONGQUAN-STAND MIT SELADON-GLASUR

CHINA, frühe Ming-Dynastie

D. 25,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Dr. E.A. Voretsch, erworben in Peking 1913 mit alter Sammlungskarte - Minim. berieben

A RARE LONGQUAN CELADON STAND, China, early Ming dynasty, the rounded sides are raised on a circular foot and cut-out in the form of five shaped 'legs' separated by openings of conforming outline. There are five apertures above the 'legs' and below the barbed, everted rim. - Property from the estate of Dr. E.A. Voretsch, purchased in Beijing 1913 with old collection card - Stands of this type may have been used to support bowls or dishes, or even vases. A Longquan celadon stand of similar shape, and comparable size (16,5 cm, high), is illustrated by J. Ayers in Far Eastern Ceramics in the Victoria and Albert Museum, London, 1980, pl. 130, where it is dated Yuan dynasty. One of smaller size (16 cm, high), in the British Museum, is illustrated by J. Harrison-Hall in Ming Ceramics, London, 2001, pp. 494-5, where it is dated Ming dynasty, c. 1480-1580. Another, dated late 14th - early 15th century, is illustrated by R. Krahl in Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum Istanbul, vol. I, London, 1986, p. 372, no. 542 - Very minor wear

龍泉青釉透雕捲枝紋座

明早期

釉色青翠瑩潤，折沿花口，束頸，肩頸相交處有透空朵雲紋；碩腹下收，連托泥式承座，有如意式足五；器腹透雕捲枝紋為飾

此類座通常為陳設器座。器形可比倫敦1980年版J. Ayers著

《Victoria&Albert博物館遠東瓷器》（Far Eastern Ceramics in the Victoria and Albert Museum）圖版130龍泉青釉座，標註年代為元代，且尺寸與本拍品相近；或比倫敦2001年版J. Harrison-Hall著《明瓷》（Ming Ceramics）第494/495頁大英博物館藏青釉座，標註年代為明代；或比倫敦1986年版R. Krahl著《伊斯坦布爾托普卡比博物館藏中國陶瓷》（Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum Istanbul）卷I第372頁、第542號，標註年代為14世紀晚期/15世紀早期

出自E.A. Voretsch醫生遺產，其1913年購於北京，有舊收藏卡。細處有摩擦痕跡

### 330 PAAR LONGQUAN-SELADON UND BISQUIT-FIGUREN VON BUDAI

CHINA, Ming-Dynastie

H. 22,7-22,9 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten Berliner Privatsammlung - Eine Hand erg., Kette an einer Figur entfernt

A RARE PAIR OF LONGQUAN CELADON AND BISQUIT MODELS OF BUDAI, China, Ming dynasty - Former property from an old Berlin private collection - One hand replaced, the rosary of one figure removed

素坯瓷龍泉釉布袋和尚立像一對

明代

面容圓潤，長耳，額有橫紋，咧口而笑，面容愉悅而慈悲；袒胸露乳，著寬袖袈裟並在腹下有結；舉右手，垂左手握寶袋，露趾分足立於平臺之上。面部、胸腹、手足等袒露之處塗褐色汁而未施釉，餘地施青釉

原德國柏林私人古舊收藏。一手為後配，一像念珠已無

### 331 GROSSE SELADONPLATTE MIT RELIEFIERTEM DEKOR VON BLÜTEN UND FRÜCHTEN

CHINA, Ming-Dynastie

D. 45,6 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona, ehemals Sammlung H.G. Beasley 52/20 (Etikett am Boden) - Haarriss im Boden

A LARGE SELADON CHARGER WITH BLOSSOM DESIGN, China, Ming dynasty - Property from the estate of Jürgen L. Fischer, Ascona, former collection H.G. Beasley 52/20 (label to base) - Hairline to base

青釉浮雕花果紋折沿大盤

明代

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產，原H.G. Beasley藏品（底有收藏編號52/20）。器底有絲裂紋

### 332 MEIPING MIT SELADONGLASUR UND SEITLICHEN HANDHABEN IN LÖWENKOPF-FORM

CHINA, Ming-Dynastie, 16. Jh.

H. 26,3 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Chip unter dem Rand, Glasurabsplitterungen an den Maskarons

A CELADON-GLAZED MEIPING WITH LION MASK HANDLES, China, Ming dynasty, 16th ct. - Provenance: Private collection Rheinland - Small chip under the mouth rim, glaze frits to lion mask handles

青釉開光花卉紋梅瓶

明16世紀

肩附獸首啣環耳，撇足長脛飾蕉葉紋

德國萊茵地區私人收藏。器緣有小磕缺，獸面處釉表有脫片





329



330



331



332

**333 ZWEI SELADONKÄNNCHEN UND EINE SCHALE MIT BLÜTENDEKOR**

CHINA, Song-/Yuan-Dynastie

B. 10,7-11,8 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, großteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Wenige sehr kleine Bestoßungen, Schale mit Haarrissen

*TWO SMALL CELADON-GLAZED EWERS AND A BLOSSOM BOWL, China, Song/Yuan dynasty - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Few tiny chips, bowl with two hairlines*

青釉壺二、花卉紋碗一

宋代/元代

一壺外壁飾編籐紋，一壺為瓜棱式，碗外壁飾葵瓣紋  
南德私人古舊收藏，其大部分藏品為20世紀六、七十年代購於是中國藏區/漢地、越南與新加坡。小處有些微磕蹭痕跡，碗有精細絲裂紋

**336 RUNDSCHALE MIT BRAUNER GLASUR**

CHINA, Song-/Yuan-Dynastie

D. 17,7 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Kleine unglasierte Partien

*A BROWN-GLAZED HENAN BOWL, China, Song/Yuan dynasty - Property from an old South German private collection - Few small unglazed sections*

褐釉圓碗

宋代/元代

局部露胎

南德私人古舊收藏。小處有縮釉

**334 FÜNF SCHALEN MIT BERNSTEINFARBENER, TÜRKISER ODER SANCAI-GLASUR**

CHINA, Liao-Dynastie

D. 8,5-22 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Minim. best.

*A GROUP OF FIVE GLAZED EARTHENWARE BOWLS, China, Liao dynasty - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Very slightly chipped*

瓷器五

遼國時期

黃釉瓷器三，孔雀綠釉瓷器一，三彩釉瓷器一

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。細處有磕蹭痕跡

**337 SELADONFARBEN GLASIERTE SCHALE MIT FISCHMOTIV IN RELIEF**

CHINA, Yuan-Dynastie

D. 22 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, großteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Etwas berieben, beim Brand etwas verformt

*A CELADON-GLAZED TWIN FISH LONGQUAN BOWL, China, Yuan dynasty - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Minor wear, slightly warped*

青釉雙魚紋碗

元代

南德私人古舊收藏，其大部分藏品為20世紀六、七十年代購於是中國藏區/漢地、越南與新加坡。有些許摩擦痕跡，燒造時略變形

**335 LONGQUAN-SELADONSCHALE MIT GRA-VIERTEM DEKOR VON BLÜTEN UND WOLKENMUSTERN**

CHINA, Yuan-/frühe Ming-Dynastie

D. 33,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, großteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Gebrauchsspuren, etwas berieben

*A GOOD LONGQUAN CELADON-GLAZED PLATE WITH FLOWER DESIGN, China, Yuan/early Ming dynasty - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Minor wear*

龍泉青釉花卉紋大碗

元代/明早期

紋案秀美

南德私人古舊收藏，其大部分藏品為20世紀六、七十年代購於是中國藏區/漢地、越南與新加坡。有些許摩擦痕跡，有使用痕跡

**338 SELADONFARBENE MEIPING MIT PÄONIENDEKOR, ALTER HOLZKASTEN**

CHINA, Ming-Dynastie, 16.Jh.

H. 29,6 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Christie's London, Mai 2005, Lot 172 - Kleine Bestoßung an der Mündung

*A CELADON-GLAZED PEONY MEIPING WITH OLD WOOD BOX, China, 16th ct. - Provenance: Christie's London, May 2005, Lot 172 - Small chip to mouth rim*

青釉牡丹紋梅瓶

明16世紀

配木質舊收藏盒

倫敦佳士得2005年5月拍賣會第172號。口沿小處有磕蹭



333



334



335



336



337



338

### 339 SELTENER 'FAHUA'-SCHULTERTOPF MIT BLÜTENDEKOR

CHINA, Ming-Dynastie

H. 31,7 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Etwas best., berieben, Sprünge teils fixiert

*A RARE FAHUA 'TRADESCANT' FLOWER FAHUA JAR, China, Ming dynasty, of shouldered form, decorated in relief with lotus scrolls covered with yellow lead glaze on a green ground, the shoulders set with five lug handles encircling the short neck - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - A jar of this type illustrated by Lion-Goldschmidt, Ming Porcelain, pl. 227, was part of the cabinet of curios collected by John Tradescant, botanist and traveller, who died in 1627, and his son John, subsequently bequeathed to Elias Ashmole and now in the Ashmolean Museum. Others are in the Princessehof Museum, Leeuwarden, illustrated by Scheurleer, Chine de Commande, no. 6; and in the Museum Pusat, Jakarta, illustrated in Oriental Ceramics, The World's Great Collections, vol. 3, col. Pl. 73, and another from the Eumorfopoulos Collection is illustrated by Jenyns, Ming Pottery and Porcelain, pl. 113B - Chipped, wear, some cracks fixed*

罕見法華器捲枝番蓮紋罐

明代

器口出唇，短頸，豐肩附立環耳五，器身綠釉為地飾黃釉浮雕捲枝番蓮紋，近足處有黃釉仰瓣紋一週

可比Lion-Goldschmidt著《明瓷》(Ming Porcelain)圖版227一原為1627年去世的收藏家、植物學家John Tradescant所藏法華罐，後由其子遺贈予Elias Ashmole，現藏Ashmolean博物館；或比Scheurleer著《定制陶瓷》(Chine de Commande)第6號荷蘭呂伐登(Leeuwarden)親王宮殿博物館(Princessehof Museum)藏法華罐；或比《世界重要收藏：東方陶瓷》(Oriental Ceramics, The World's Great Collections)卷3彩版73號雅加達Pusat博物館藏法華罐；或比Jenyns著《明代陶瓷》(Ming Pottery and Porcelain)圖版113B所介紹Eumorfopoulos藏品

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。有些許磕蹭痕跡，有摩擦痕跡，裂紋，部分已填





**340** ,FAHUA'-FELSEN MIT  
UNSTERBLICHEN

CHINA, Ming-Dynastie

H. 51,7 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona, erworben bei Sotheby's London, 17.10.1978, Lot 58 - Part. kleine Bestoßungen, minim. rest.

*A RARE FAHUA-TYPE POTTERY ROCK WITH IMMORTALS, China, Ming dynasty - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona, bought from Sotheby's London, 17.10.1978, Lot 58 - Slightly chipped, minor restorations*

罕見法華器仙山造像

明代

以綠釉為地塑層巒仙山，山間有黃釉仙佛，下承力士托臺式束腰須彌座

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產，其購於倫敦蘇富比1978年10月17日拍賣會（圖錄第58號）。局部小處有磕蹭痕跡，細處有修



341 GROSSE, SCHLANKE „FAHUA“-BALUSTERVASE MIT LOTUS- UND KRANICHDEKOR

CHINA, 2. Hälfte Ming-Dynastie (1368-1644)

H. 35,3 cm

9000,-/15000,-

Kleine Bestoßung am Rand

A FINE, SLENDER "FAHUA" BALUSTER VASE WITH LOTUS AND CRANE DECOR, China, 2nd half of Ming dynasty (1368-1644), the tall and slender buff-coloured stoneware baluster vase is decorated in the "fahua" technique on the body on a dark blue ground with a lotus pond with flowering lotus plants and four standing and three flying cranes, this auspicious and Longevity wishing décor is executed in turquoise-green, yellow, aubergine and creamy white glaze colours. The socle zone is decorated with foaming waves in turquoise-green, blue and crème-white, the shoulder zone with four cloud motifs in aubergine on a dark turquoise-green ground, and the neck with a green glazed ruyi-collar with tiny five-petalled flower motifs with yellow glaze on a blue ground. The mouth rim and inside of the neck are covered with dark green glaze. Ceramics with "fahua" décor were popular during the middle and later Ming period, and had been produced in both northern and southern China. The term "fahua" means, similar to the cloisonné enamel technique on metal, that the design is composed by slick lines applied on the surface, and the different glazes are after applied in the contours of the raised lines, which prevent the glazes to merge during the firing process. Very fine condition except one flat chip of 2,5 cm length at the mouth rim; Cf.: Sotheby's, New York, 20.3.2002, lot 1352, a large "fahua" baluster jar (h.: 35,6 cm) with scenes of scholars in a landscape, dated to Ming dynasty, 15th / 16th century and with further references.

精美法華器蓮塘圖罐

明代下半期

主要以孔雀綠與松石綠色為地浮雕圖案為飾，短頸有朵花霞帔式如意雲頭紋一週，豐肩飾祥雲紋，近足處有海水紋一週。器身滿飾通景蓮塘圖，池中可見荷花兩叢，亭亭玉立，高低錯落，似隨風搖曳生姿，間或斜珠、鸞鷲，畫面清雅而頗具動感。

釉色包括孔雀綠、松石綠、紫紅、乳白、黃、茄紫、深綠，呈色別致。法華器主要流行於明代中晚期，在華南華北皆有生產，有研究認為其是受到金屬胎掐絲琺瑯技術的啟發而在瓷器工藝上的創舉，在製胎時浮雕類似掐絲的圖案輪廓線，然後分別施釉燒製

可比紐約蘇富比2002年3月20日拍賣會第1352號，標註年代為明15/16世紀

保存良好，惟口沿有一長約2.5釐米的脫片













### 342 SIGNIERT JIN SHENG (1598-1645)

CHINA, Qing-Dynastie

Porträts bedeutender Persönlichkeiten der Geschichte. Album mit 29 Porträts. Die Porträtdarstellungen jeweils 24,8 x 20 cm, als Leporello montiert. Goldfarbe und Tusche auf hellblau getöntem Papier. Signatur des Künstlers. „Gemalt von Yuntao jushi Jin Sheng“. Zwei Siegel des Künstlers. Jin Sheng war ein Figurenmaler aus Xiuning in Anhui. 1628 legte er das jinshi-Examen ab. Bereits vorher wurde er als Maler von Pferden bekannt, auch ein Porträt des sitzenden Buddha ist von ihm überliefert. Das Album mit den professionell mit sicherer Hand gemalten Porträts bestand ursprünglich wohl aus hundert Blättern, von denen hier 29 erhalten sind. Die chronologisch späteste Darstellung des Xu Luzhai (1209-1281), eines hohen Beamten unter Kublai Khan, trägt auf der Rückseite die chinesische Nummerierung 58. Da dieses Blatt auch die Signatur trägt, ist anzunehmen, dass die Porträts ursprünglich auf zwei Alben verteilt waren und hier nur das erste vorliegt. Die erhaltenen 29 Porträts zeigen Fu Xi (Kulturbringer), Cang Jie (Erfinder der Schrift), Shen Nong (Erfinder des Ackerbaus), Hou Ji (Minister des Kaisers Yao), Yi Yin (Minister des ersten Shang-Kaisers), Fu Yue (Minister des Kaisers Wu Ding der Shang), Min Wang (König von Yue), Laozi (Philosoph), Dong Zhongshu (2. Jh. v. Chr.), Han Wendi (2. Jh. v. Chr.), Han Guangwu (-57 n. Chr.), Sima Yi (178-251), Zhuge Liang (181-234), Wei Taizu (155-220), Tao Yuanming (365-427), Song Feidi (-465), Weichi Jingde (585-658), Li Ji (584-669), Wu Cetian (625-705), Li Bai (701-762), Han Wengong (768-824), Su Dongpo (1036-1101), Sima Wengong (1019-1086), Huang Tingjian (1050-1110), Cheng Mingdao (1032-1085), Song Gaozong (1107-1187), Zhu Xi (1130-1200), Liu Kezhuang (12. Jh.) und Xu Luzhai (1209-1281). Album mit Brokaturaufgabe und Zitan-Randeinfassungen, wobei eine Leiste verloren ist. Je 24,8 x 20 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Etwas berieben, unvollst.

A GOOD LEPORELLO ALBUM WITH 29 ILLUSTRATIONS OF FAMOUS HISTORICAL PEOPLE IN GOLD COLOUR AND INK ON BLUE GROUND'S PAPER, China, signed Jin Sheng (1598-1645), Qing dynasty - Property from an old Bavarian private collection - Minor wear, incomplete, one Zitan panel of the frame lost

歷代帝王聖賢像冊

清代

藍地水墨描金紙本，繪歷代聖賢半身像29幀，包括伏羲、倉頡、神農、伊尹、老子、閻王、董仲舒、漢文帝、漢光武、諸葛亮、司馬懿、魏太祖、陶淵明、宋廢帝、尉遲敬德、武則天、李白、韓文公、宋高宗、蘇東坡、朱晦庵、李勣、后稷、傅說、黃山谷、劉克莊、許魯齋、程明道、司馬溫公。筆法嫻熟，繪工精緻，每頁背面皆有墨書編號，由此推測原或為兩卷本百幀系列圖，此為其中29幅。其中繪許魯齋一頁有題款「雲濤居士金聲寫」並印二，背面書「字」字，另墨書「五十八」。錦裱書封有紫檀木邊框。金聲（1598-1645）字正希，號赤壁，安徽休寧人，崇禎元年（1628）進士，明末著名學者，亦工書畫，善繪馬，亦有佛坐像圖傳世，曾研究天主教與西學，對明末西學的傳播起到了推動作用

德國巴伐利亞私人收藏。冊頁不全且曾重粘因而次序有誤，有摩擦痕跡，錦裱邊框一框條已失

### 343 VIER DAOISTISCHE GOTTHEITEN

CHINA, Ming-Dynastie, ca. 16.Jh.

Hängerolle, Tusche und Farben auf Seide. Oben rechts eine rote Kartusche mit Aufschrift in Goldpigment: „Gottheiten, die über den Tag, die Nacht, das Wasser und das Feuer herrschen“ (Zhu zhou ye shui huo zhi shen). Die vier gleichartig in prächtige Gewänder gekleideten Gottheiten stehen breitbeinig inmitten farbiger Wolken. Die oberen beiden halten eine rote Keule beziehungsweise eine Hellebarde mit einer gelben Flagge in den Händen. Sie stellen wohl die Herrscher über den Tag und die Nacht dar. Die beiden Gottheiten darunter tragen Schwerter. Aus der Fingerspitze der rechten Gestalt erscheint in einem Flammennimbus das Trigramm ‚Qian‘, das für das höchste männliche Yang-Prinzip steht, das den Himmel symbolisiert. Der linken Gestalt entsteigt aus der Fingerspitze in einem grünen Gewölk das Trigramm ‚Kun‘, welches das weibliche Yin-Prinzip und die Erde verkörpert. Sie könnten die Herrscher über das Feuer und das Wasser darstellen. 136 x 93 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben, kleinere Alterssch., etwas rest.-

*A FINE PAINTING OF FOUR DAOSIT DEITIES ON SILK, mounted as hanging scroll, China, Ming dynasty, ca. 16th ct. - Property from a German private collection - Minor damages and restorations due to age*

晝夜水火四神圖

明代，約16世紀

水墨設色，絹本立軸，為科儀供奉圖。畫面以層疊祥雲為背景，雲中端現道教晝、夜、水、火神立像，皆身著彩錦武士衣袍，各持兵器，畫面下方二神右手指天，指尖祥雲中分別浮現八卦之乾卦與坤卦。畫面右上角紅色題簽處書「主晝夜水火之神」

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡，小處有老化而損的痕跡，略有修







**344 MARSCHALL WANG (WANG YUANSHUAI)**

CHINA, ca. 18.Jh.

Hängerolle, Tusche und Farben auf Seide. Marschall Wang war ein berühmter Kriegsheld der frühen Tang-Dynastie (7. Jahrhundert), der später zu einer populären Gottheit im daoistischen Pantheon wurde. Er hat die Fähigkeit, menschliche Verbrecher und böartige Flussgeister zu vernichten. Mit feuerrotem wildem Haar und Vollbart schwingt er eine Art Knotenschwert, ist umgeben von einem Flammennimbus und steht auf einem Feuerrad. An seinem Gürtel hängt eine orangefarbene Plakette mit einer Aufschrift in goldenen Schriftzeichen: „Rotes (treues) Herz, loyal und tugendhaft.“ Diese Ehrenplakette wurde ihm vom legendären Jadekaiser, der höchsten daoistischen Gottheit, verliehen. Im farbenprächtigen Gewand eines Generals, mit gelbem Kopftuch und grimmigem Gesichtsausdruck schwebt die exorzistische Gottheit voller Tatendrang vor einem Wolkenhintergrund. Es handelt sich um ein Kultbild aus einem daoistischen Tempel wohl aus dem 18. Jahrhundert. 146 x 77 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben, Alterssch., rest.

AN ANONYMOUS PAINTING OF MARSHALL WANG ON SILK, China, ca. 18th ct., mounted as hanging scroll - Property from a German private collection - Minor damages and restorations, wear

三眼王元帥圖

約清18世紀

水墨設色，絹本立軸，為道觀科儀供奉圖。畫面以層雲為背景，雲中現道教元帥護法神三眼王靈官立像，有火焰頭光，身著金甲，一手持金鞭，一手結印，腳邊現風火輪，金色腰牌上書「赤心忠良」。其常作為道教鎮守山門之神

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡，有老化而損的痕跡，有修



**345 FEINES VOTIVBILD EINES ANONY-  
MEN MALERS MIT DARSTELLUNG  
DES SHUILU**

CHINA, ca. 18.Jh.

Tusche und Farben auf Seide, drei Register mit  
Figurendarstellungen, die Figuren durch ver-  
schiedene Attribute dem buddhistischen Ritual  
der Seelenrettung gewaltsam zu Tode Gekom-  
mener zuzuordnen. Es handelt sich um tugend-  
hafte Figuren, darunter Konfuzianer, Daoisten  
und buddhistische Mönche. 146 x 84 cm R.

5500,-/6500,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung  
- Altersspuren, kl. Fehlstellen, unter Glas gerahmt

*AN ANONYMOUS SHUILU PAINTING DEPICTING  
VARIOUS VIRTUOUS SCHOLARS REPRESENTING THE  
MAIN CHINESE PHILOSOPHIES AND BELIEVES, China,  
ca. 18th ct. - Ink and colours on silk, the motif of this fig-  
ure painting refers to a buddhist ritual to guide and save  
the souls of those who died violent deaths, hence this  
motif belongs to the standard motifs of buddhist painters -  
Minor traces of age, few creases minor wear, framed under  
glass*

佚名水陸畫

約清18世紀

水墨設色絹本，配鏡框。以祥雲為背景繪人  
物像十二排作三列，其中畫面最下方為儒釋  
道三家人物，左上角題「士農工商眾」

斯堪的納維亞地區私人收藏。有老化痕跡，  
小處略有缺





**346 IM STIL VON MA ANG (1655-NACH 1736)**

CHINA, datiert 1732, vermutlich 19. Jh.  
Frühlingsmorgen in den Bergen. Datiert 1732. Hängerolle, Tusche und Farben auf Seide. Aufschrift und Signatur: „Frühlingsmorgen in den Bergen der Seligen. Am Qinghe-Fest des renzi-Jahres (1732) im Youqing-Studio im alten Stil gemalt, Pingjiang Ma Ang.“ Drei Siegel des Künstlers: „Siegel des Ma Ang“ (Ma Ang zhi yin), „Yunshang“, „Zhuchuang“. Ma Ang, mit Mannesnamen Yunshang, war ein bekannter Landschaftsmaler aus Suzhou, der besonders für seine Landschaften im blaugrünen Stil bekannt ist. 78 x 40,5 cm

800,-/1200,-  
Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, um 1901 in China erworben - Montierung part. besch., etwas berieben

A LANDSCAPE PAINTING IN THE STYLE OF MA ANG (1655 - after 1736), China, dated 1732, possibly 19th ct., mounted as hanging scroll - Property from an old German private collection, bought in Beijing around 1901 - Mounts with damages, wear

馬昂款仙山春曉圖

或為清19世紀，題款所註日期為1732年

水墨設色，絹本立軸，使用青綠山水技法。題款「仙山春曉」、「壬子清和於涵青館摹古平江馬昂」並印「馬昂之印」（白）、「雲上」（朱）、「竹窗」。馬昂字雲上，吳縣人（今蘇州），活動於清代早期，工青綠山水

德國私人古舊收藏，1901年左右購於北京。裱邊局部有損，有些許摩擦痕跡





### 347 IM STIL VON QIU YING (CA. 1494 - CA. 1552)

CHINA, ca. 17.Jh.

Kaiserlicher Reisezug in einer blaugrünen Landschaft. Querrolle, Tusche und Farben auf Seide Signatur: „Von Shifu Qiu Ying gemalt“. Ein Siegel des Künstlers: „Shizhou“, zwei Sammlersiegel. Durch eine prächtige Landschaft mit blaugrünen Felsen, hohen Bäumen, Wolken und weiten Wasserflächen zieht der lange Zug eines kaiserlichen Gefolges mit Standarten, Fahnen und anderen Hoheitszeichen. In einem von Ochsen gezogenen Reisewagen reist wohl verborgen die Kaiserin. Am Ende der Rolle sieht man die Begegnung des Herrschers mit einem alten Einsiedler, der, ausgestattet mit Büchern, an einem Fluss angelt. Zwei Diener halten ein Schwert und ein Tuchbündel bereit. Es handelt sich wohl um eine der populären Episoden, in denen der Herrscher einem großen Gelehrten, der zurückgezogen als Einsiedler lebt, ein Amt am Hofe anträgt. Der Name Qiu Ying ist mit dem blaugrünen Landschaftsstil verbunden, wie er besonders im 17. Jahrhundert sehr beliebt war. Die zahlreichen, in narrativer Vielfalt detailliert dargestellten Figuren sind von besonderer Qualität, meisterhaft gezeichnet und prachtvoll koloriert. 31 x 435 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Rollstab und Anfang der Querrolle fehlen. An einer Stelle ist die Rolle geteilt und mit einem Papierstreifen wieder zusammengeklebt, hinterlegt, berieben.

A FINE HANDSCROLL IN THE STYLE OF QIU YING (CA. 1494 - CA.1552) ON SILK, China, ca. 17th ct. - Property from an European private collection - The scroll has been fixed at one part and is backed, the scroll ends lost, wear

仇英款文王求賢圖

約中國17世紀

水墨設色，絹本手卷，使用青綠技法，配鏡框。題款「實父 仇英製」並印「十州」，另有收藏印二。畫面所繪內容為傳統帝王求賢圖，取材文王具車於渭水之濱拜會隱士姜尚、請其出山為相的故事。仇英（約1494-約1552），擅青綠山水與人物，其青綠山水在17世紀時尤受推崇。此拍品工筆細膩精美，在人物細節描繪與設色上尤見功力、頗具大家風範

歐洲私人收藏。卷軸與卷首已失，畫面一處有裂而粘，有摩擦痕跡



348

**348 ANONYME MALEREI VON ZWEI KNABEN MIT PÄONIEN UND LINGZHI**

CHINA, frühe Qing-Dynastie

92 x 52 cm R.

1800,-/2500,-

Tusche und Farben auf Seide, unter Glas gerahmt - Altersspuren, Fehlstellen, Riss

AN ANONYMOUS FIGURE PAINTING OF TWO BOYS WITH PEONIES AND LINGZHI, China, early Qing dynasty - Ink and colours on silk, framed under glass - Traces of age, few losses, tear

佚名嬰戲圖

清代早期

水墨設色絹本，配鏡框。繪工精細，設色雅麗。此類嬰戲圖主要以孩童嬉戲玩樂場景為描繪內容，因畫面多凸顯富貴祥瑞之氣，且符合子孫滿堂的傳統觀念，自宋以來，一直是世所偏愛的藝術題材

有老化痕跡，略有缺，有裂紋

349

**349 ANONYMES VOTIVBILD DES LUOHAN MIT ROLLE SITZEND AUF LÖWE**

CHINA, Qing-Dynastie

111 x 75 cm

2500,-/3000,-

Farben auf kaschiertem Textilgewebe - Unmontiert, berieben

AN ANONYMOUS PAINTING DEPICTING LUOHAN ON LION, China, Qing dynasty - Colours on finished textile (hemp?) - Unmounted, traces of wear

佚名羅漢圖

清代

此類畫作常為供奉所設。布地彩繪，未裱，牌位式題記處有供養人名諱

有摩擦痕跡











**350 IM STIL VON QIU YING (CA. 1494 - CA. 1552)**

CHINA, ca. 17.Jh.

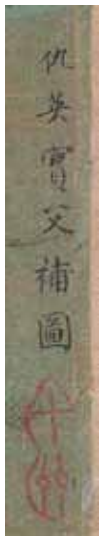
Querrolle, unter Glas gerahmt, Tusche und Farben auf Seide. Signatur: „Qiu Ying Shifu hat das Bild gemalt.“ Ein Siegel des Künstlers: „Shizhou“, Die exquisite Malerei stellt ein beliebtes Sujet aus der chinesischen Geschichte dar. Darstellung der Geschichte des Gouverneur Dou Tao und seiner Frau Su Hui aus dem Staat der Früheren Qin während der Zeit der Sechzehn-königreiche. Dou und Su leben eigentlich getrennt, Su's Liebesgedicht hat Dou ergriffen und Dou kommt mit Pferdewagen um Sie würdevoll abzuholen. Am Tor stehen die beiden von Ochsen gezogenen Reisewagen, die von Dienerinnen gerade entladen werden. Daneben stehen Mitglieder der Delegation, die sie abholen, mit Fahne und Standarten. Sie werden begleitet von Hunden und Jagdfalken. Innerhalb des Tores wird die Dame Su feierlich mit zahlreichen Geschenken begrüßt, auch die Ankommenden vor dem Tor bringen Geschenke.

29 x 180 cm R.

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Qiu Ying war der führende Figurenmaler seiner Zeit und schuf einen neuen Darstellungstyp für schöne Frauen, der die gesamte spätere Malerei beeinflusste. Das Bild ist von exzellenter Qualität und kommt seinem Stil sehr nahe - Minim. Altersspuren, alt rest.

A FINE PAINTING ON SILK IN THE STYLE OF QIU YING (CA. 1494 - CA. 1552), China, ca. 17th ct., framed under glass - Property from an European private collection - Minor wear, traces of age, old restorations





仇英款寶滔迎蘇蕙圖

約中國17世紀

水墨設色，絹本手卷，配鏡框。題款「仇英實父補圖」並葫蘆印「十州」（朱），另有收藏印。畫面內容取材唐代編修的《晉書·列傳第六十六·列女》所記載前秦苻堅時期秦州刺史寶滔異地為官時，其妻蘇蕙織錦迴文詩相贈以寄思念之情。據唐武則天所作〈織錦迴文記〉指寶滔移情別戀後讀詩感悟，而具車盛禮迎回蘇氏。畫面表現的正是這一場景。仇英（約1494-約1552），擅青綠山水與人物，其表現貴族雍容華貴生活的仕女繪畫風格對後世影響深遠，效仿者眾。此拍品工筆細膩，細節描繪入微，在風格上與仇英作品非常接近

歐洲私人收藏。細處有老化痕跡，有舊修











**\*351 IM STIL VON CHEN HONGSHOU (1598-1652)**

CHINA, Qing-Dynastie

Vier Anekdoten aus dem Altertum: Vier Hängerollen, Tusche und Farben auf Seide: Jeweils mit Signatur: „Gemalt von Chen Hongshou“, „Gemalt von Hongshou“, „Laolian Chen Hongshou“, „Laolian“. Je ein Siegel des Künstlers: „Siegel des Chen Hongshou“ (Chen Hongshou yin). Die Bilder zeigen vier historische Anekdoten, die in einer Aufschrift jeweils erläutert werden: 1) Übergabe eines Kleiderbündels im neunten Monat, der durch Chrysanthemen bezeichnet wird. 2) Ein Fürst empfängt eine Abordnung von Bauern. 3) Ein Fürst überwacht das Abmessen und das Mahlen von Getreide in einer Mühle. 4) Eine erfolgreiche Gruppe trägt ein großes Schwein an einer Stange und erlegtes Wild über der Schulter, zwei andere treiben ein kleines Schweinchen und tragen leere Bogen. je 100,5x39,5 cm

\*12000,-/\*15000,-

Provenienz: Aus einer amerikanischen Privatsammlung - Berieben, part. etwas rest.

A GROUP OF FOUR PAINTINGS ON SILK IN THE STYLE OF CHEN HONGSHOU (1598-1652), China, mounted as hanging scrolls - Property from a private collection - Wear, partly restored

陳洪綬款人物圖四

清代

水墨設色，絹本立軸。皆有「陳洪綬印」（白），分別題款「同我婦子饁彼南畝田峻至喜」、「洪綬寫」；「七月流火九月授衣」、「陳洪綬製」；「九月築場圃十月納禾稼黍稷重穰禾麻菽麥」、「老蓮陳洪綬」；「一之日于貉取彼狐狸為公子裘二之日其同載纘武功言私其縱獻豸于公」、「洪綬」。畫面題款與內容皆取材《詩經·國風·豳風·七月》中關於各種農事與節氣習俗的描寫，描繪生動，充滿生活氣息。陳洪綬（1598-1652）號老蓮，浙江人，明末著名畫家，工人物

美國私人收藏。有摩擦痕跡，局部略修









352

### 352 IM STIL VON QIU YING (CA. 1494 - CA. 1552)

CHINA, ca. 17.Jh.

Träger mit Tributgeschenken und Tieren in einer Gartenlandschaft. Tusche und Farben auf Seide, Fragment einer Querrolle. Unter Glas gerahmt. 25,5 x 163 cm R.

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas besch.

*A PAINTING IN THE STYLE OF QIU YING (c. 1494 - c. 1552), China, ca. 17th ct., ink and colors on silk, part of a handscroll, framed under glass - Property from an European private collection - Folds, wear, minor damages due to age*

仇英款職貢圖

約中國17世紀

水墨設色，絹本手卷，配鏡框。畫面描繪帝王端坐御園圍帳中接見接踵而來的各方使者的畫面，使者面容、服飾各異，各自攜帶奇珍異寶、珍禽異獸爭先恐後來獻，神態舉止刻畫生動。仇英（約1494-約1552），擅青綠山水與人物，其表現貴族雍容華貴生活的仕女繪畫風格對後世影響深遠，效仿者眾。歐洲私人收藏。略有老化而損的痕跡

### 352a ALBUMBLATT MIT FEINER DARSTELLUNG EINES STEHENDEN PFERDES

CHINA, bez., 18.Jh. oder früher

22,5x21,5 cm R.

2000,-/3000,-

Aus einer alten europäischen Privatsammlung, in den 1920-er und 30er-Jahren bei Kleykamp in Den Haag erworben - Knickfalte, kleinere Alterssch.

*AN ALBUM PAGE WITH A HORSE ON SILK, China, inscribed, 18th ct. or earlier, framed under glass - Property from an old European private collection, bought in the 1920s and 30s with Kleykamp, The Hague - Fold minor damages due to age*

立馬圖冊頁

清18世紀或之前

水墨設色絹本，配鏡框。題款「韓幹」。韓幹（約706-783），唐代著名畫家，以畫馬著稱，宋元以降模倣效者眾

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp處。有褶痕，小處有老化而損的痕跡



352a





### 353 IM STIL VON QIU YING (CA. 1494 - CA. 1552)

CHINA, Qing-Dynastie

Daoistische und buddhistische Heilsgestalten vor Guanyin. Querrolle, Tusche und Farbe auf Seide. Signatur: „Von Qiu Ying ehrerbietig mit gewaschenen Händen gemalt“. Ein Siegel des Künstlers: „Shizhou“. Daoistische und buddhistische Heilsgestalten wie die Acht Unsterblichen, Fengan mit dem Tiger, der Bettelmönch Budai und viele andere ziehen in einem langen Zug vor Guanyin, den Bodhisattva der Barmherzigkeit, und bringen als Ausdruck ihrer Verehrung Geschenke wie Blumen, Miniaturberge, Bücher, Bronzegefäße und Weihrauch dar. Die Figurendarstellungen zeichnen sich durch einen schwungvollen kalligraphischen Duktus in den Gewändern und eine feine farbliche Modellierung der Gesichter aus. Die Rolle ist wohl im 18./19. Jahrhundert entstanden. 30 x 319 cm

5000,-/7000,-

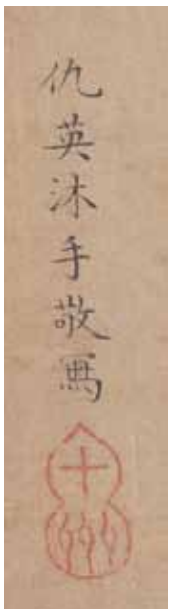
Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Rollstab und Anfang der Querrolle fehlen. Die Rolle ist an einer Stelle unterbrochen und geklebt, etwas berieben

A PAINTING ON SILK IN THE STYLE OF QIU YING (CA. 1494 - CA.1552), China, Qing dynasty, mounted as handscroll - Property from an European private collection - Scroll ends lost, backed, fixed at one part together, wear

仇英款慈航普度圖

清代

水墨設色，絹本手卷，題款「仇英沐手敬寫」並葫蘆印「十州」（朱）。畫面描繪道教神明與佛教十八羅漢參拜白衣大士觀音菩薩的畫面，有弘揚慈航普度、三教合流之意。仇英（約1494-約1552），擅青綠山水與人物，其青綠山水在17世紀時尤受推崇。此拍品工筆細膩精美，在人物細節描繪與設色上尤見功力、頗具大家風範歐洲私人收藏。卷軸與卷首已失，畫面一處有分開而粘合，有些許摩擦痕跡





### 354 IM STIL VON DING YUNPENG (1547-1628)

CHINA, Datierung 1588, ca. 18. Jahrhundert

Querrolle, Tusche auf Seide: Signatur: „Im Winter des wuzi-Jahres (1588) vom Buddhaschüler Nanyu Ding Yunpeng ehrfurchtsvoll gemalt.“ Ein Siegel des Künstlers: „Yunpeng“. Die Rolle mit den achtzehn Buddhaschülern wird eingeleitet von Samantabhadra auf dem weißen Elefanten und Bhadra (Fenggan) auf dem Tiger, die beide auf Wolken an einem steilen Felsgipfel erscheinen. Es folgen Nagasena mit der Pagode sowie drei Luohan in einem Baumboot und Bodhidharma auf einem Schilfzweig, die das Meer überqueren. Ingada jongliert mit seinen Zimbeln und Panthaka bändigt den Drachenkönig mit einer Perle. In den Wolken erscheint eine Dreiergruppe mit Pindola, der seine langen Augenbrauen hebt, und Ajita (Budai) mit dem nackten Bauch. Den Abschluss bildet der meditierende Cuda Panthaka (Fuxi), der Buddha im Herzen trägt. Sehr qualitätsvolle, feine Malerei auf satinähnlicher Seide. Die Physiognomien der Figuren sind ausdrucksstark gestaltet und mit Abschattierung plastisch modelliert. 38,8 x 270 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Kleinere Alterssch., part. rest.

A HANDSCROLL OF THE EIGHTEEN LOUHAN ON SILK IN THE STYLE OF DING YUNPENG (1547-1625), China, dating 1588, ca. 18th ct. - Property from a Dutch private collection - Minor damages due to age, partly restored

丁雲鵬款十八羅漢渡江圖

約清18世紀，題款所註日期為1588年

水墨絹本手卷，配鏡框。題款「戊子冬日佛弟子南羽丁雲鵬敬繪」並印「雲鵬」，繪工精緻，細節描繪入微。丁雲鵬（1547-1628）字南羽，安徽人，明晚期著名畫家，善道釋人物，白描筆法學李公麟

荷蘭私人收藏。小處有老化而損的痕跡，局部有修





**\*355 IM STIL VON QIU YING (CA. 1494 - CA. 1552)**

*CHINA, frühe Qing-Dynastie*

Reise über die Berge im Frühling. Hängerolle, Tusche und Farben auf Seide. Signatur: „Gemalt von Qiu Ying Shifu.“  
Zwei Siegel des Künstlers: „Qiu Ying“, „Qiu shi Shifu.“ Ein Sammlersiegel. 128 x 64,5 cm

\*800,-/1200,-

Qiu Ying zählt zu den sogenannten ‚Vier großen Meistern der Ming-Zeit‘ und war der führende professionelle Maler seiner Zeit in Suzhou. Neben seinen Darstellungen schöner Frauen wurde seine Landschaftsmalerei im populären Blaugrün-Stil am berühmtesten und später oft kopiert. Hier überquert ein Gelehrter zu Pferde mit seinen das Gepäck tragenden Dienern eine Brücke auf einem Weg, der sich anschließend steil den Berg hochwindet. Vielleicht ist er auf dem Weg zu seinem neuen Beamtenposten. Inmitten von blühenden Bäumen liegt am Fuß des Berges das Anwesen eines anderen Gelehrten, der mit einem Freund plaudert - Etwas stockfleckig und berieben

*A PAINTING ON SILK IN THE STYLE OF Qiu Ying (ca. 1494 - ca. 1552), China, early Qing dynasty, mounted as hanging scroll - Minor wear, some mould stains*

仇英款春山行旅圖

清早期

水墨設色，絹本立軸。題款「仇英實父製」並印「仇英」、「仇氏實父」，另有收藏印一。仇英（約1494-約1552），擅青綠山水與人物，亦工界畫，明四家之一，細處有摩擦痕跡，略有漬





### 356 IM STIL VON DING YUNPENG (1547-1628)

CHINA, 17./18.Jh.

Die Achtehn Luohan. Querrolle, Tusche und Farben auf Seide. Signatur am Ende der Rolle: „Am achten Tag des vierten Monats des wushen-Jahres (1608) vom (Buddha-) Schüler Ding Yunpeng ehrerbietig gemalt.“ Ein Siegel des Künstlers: „Nanyu“. Sieben Sammlersiegel: „Xu shi Ziyuan“ u.a. Die Rolle zeigt in feiner Linienmalerei die achtzehn Luohan beim Überqueren des Meeres und auf Felsen und Meditationsmatten sitzend unter Kiefern. Panthaka entlässt einen Drachen aus einer Kürbisflasche, Budai mit seinem dicken Bündel und Fenggan mit dem Tiger beschließen die Reihe. Am Ende der Rolle ist im Lotossitz Guanyin im weißen Gewande unter einem Felsabhang mit einer Kiefer dargestellt. 26,4 x 221 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Die Figurenmalerei im feinen, archaisierenden Liniestil entspricht dem Stil Ding Yunpengs, auch die Landschaftselemente sind sorgfältig in einem feinen Literatenstil ausgeführt. Ding Yunpeng stammte aus einer Ärztfamilie in Anhui, war Anhänger des Buddhismus und lebte oft in buddhistischen Tempeln. Er gilt als berühmtester Figurenmaler mit buddhistischer Thematik der späten Ming-Zeit und war besonders für seine Luohan-Darstellungen im feinen Liniestil bekannt - Alterssch., part. rest.

A HANDSCROLL OF THE EIGHTEEN LOUHAN ON SILK IN THE STYLE OF DING YUNPENG (1547-1625), China, 17th/18th ct. - Property from a Dutch private collection - Damages due to age, restorations

丁雲鵬款十八羅漢圖

中國17/18世紀，題款所註日期為1608年

水墨設色，絹本手卷。題款「戊申四月八日弟子南羽丁雲鵬敬寫」並印「南羽」，另有收藏印七。丁雲鵬（1547-1628）字南羽，安徽人，明晚期著名畫家，善道釋人物，白描筆法學李公麟。此畫繪工精緻，設色清雅，背景山水描繪帶有文人畫特徵，與丁雲鵬筆法風格相近

荷蘭私人收藏。有老化而損的痕跡，局部有修



357

### 357 BEZ. YU ZHIDING (17.JH.)

CHINA, Qing-Dynastie

Darstellung eines Gelehrten auf der Gartenterrasse vor der Bibliothek.  
Betitelt Hui wen tu (Bildnis des Schriftgelehrten) 123 x 50 cm R.

3000,-/4000,-

Tusche und Farben auf Seide, oben links betitelt, datiert auf 1692, bez. Yu Zhiding -  
Faltig, leicht fleckig, unter Glas gerahmt

A SCHOLAR IN HIS LIBRARY GARDEN, China, Qing dynasty - Ink and colours on silk,  
upper left titled Hui Wen Tu, dated to 1692, inscribed with painter's name and sealed,  
most likely not authentic - Creases, minor stains, framed under glass

禹之鼎款會文圖

清代，題款所註日期為1692年

水墨設色絹本，配鏡框。題款「會文圖」、「康熙壬申麥秋月慎齋禹之鼎」並印「禹之鼎」（白）。畫面內容取材明馮夢龍《醒世恒言》中「蘇小妹三難新郎」一節中的故事，畫面所繪四人即蘇小妹、秦少游、蘇軾、佛印。繪工精細，設色清雅。禹之鼎（1647-1709之後）字上吉，江蘇江都人，號慎齋，康熙時供奉內廷畫院，善繪故事人物

有褶紋，略有漬

### 358 IM STIL VON JIAO BINGZHEN (TÄT. CA. 1680-1726)

CHINA, 18./19.Jh.

Kinder bei verschiedenen Spielen. Querrolle, Tusche auf Satin. Signatur: „Vom Untertanen Jiao Bingzhen ehrerbietig gemalt.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Siegel des Jiao Bingzhen“ (Jiao Bingzhen yin) u.a. zwei Sammlersiegel: „Lizhai“, „Siegel der Kalligraphie- und Malereisammlung des Herrn Guang“ (Guang shi cang shuhua yin) (3x). Die lange Querrolle zeigt versierte Studien von unzähligen Kindern bei allen möglichen Spielen und Beschäftigungen wie Drachensteigen, Marionettenspiel, Musizieren, Schmetterlingsfangen, Fische schwimmen lassen, Ringkampf, Hahnenkampf, Beten vor einem buddhistischen Stupa, Grillenkampf und Federballspiel. Insbesondere die Physiognomie der Kinder wird, vor allem am Anfang der Rolle, mit skizzenhafter Vorzeichnung ausdrucksstark modelliert. 27,5 x 614 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung, laut einer beiliegenden Aufschrift soll die vorliegende Querrolle aus der Sammlung William Sturgis Bigelow (1850-1926) stammen - Jiao Bingzhen war Hofmaler und Assistent eines Jesuiten am kaiserlichen Observatorium der Kangxi-Zeit (1662-1722). Dort lernte er unter anderem die europäische Zentralperspektive und Schattierung kennen und schuf im kaiserlichen Auftrag entsprechende Darstellungen des chinesischen Lebens - Kleinere Alterssch., part. rest.

A HANDSCROLL WITH PLAYING CHILDREN ON SILK IN THE STYLE OF JIAO BINGZHEN (CA. 1680-1726), China, 18th/19th ct. - Property from a Dutch private collection, according to a enclosed hand written note this handscroll should have been in the famous collection of William Sturgis Bigelow (1850-1926) - Minor damages and restorations



358

焦秉貞款嬰戲圖

清18/19世紀

水墨絹本手卷。題款「臣焦秉貞恭畫」並二印「焦秉貞印」等，另有收藏印「麻齋」、「鄭氏藏書畫印」等。焦秉（約活動於1689-1726），山東人，康熙時曾供職欽天監，其繪畫因而受西洋技法影響。此畫題材為清代流行的表現子孫滿堂喜慶內容的嬰戲場面

荷蘭私人收藏，據附記此拍品原應為William Sturgis Bigelow（1850 - 1926）藏品。小處有老化而損的痕跡，局部有修







**359 DARSTELLUNG VERSAMMELTER  
DAOISTEN IN EINER BERGLANDSCHAFT**

CHINA, 18./19.Jh.

215 x 105 cm,R.

6000,-/9000,-

Tusche und Farben und Gold auf Seide, opulente  
Figurenkomposition einer Geburtstagsszene - Provenienz:  
Privatsammlung Rheinland - Altersspuren, gerahmt

*A LARGE ANONYMOUS DEPICTION OF DAOIST IMMORTALS  
GATHERING IN A MOUNTAINSCAPE TO REVER ONE THE  
THREE PURE ONES, China, 18th/19th ct. - Ink, colours and gold  
on silk, fine composition centering around a deity, meticulously  
worked late Ming-style figure painting - Provenance: Private col-  
lection Rhineland - Framed under glass, wear, traces of age*

佚名朝元圖

清18/19世紀

水墨設色，描金絹本，尺幅較大，配鏡框。畫面  
以雲山仙境為背景，描繪各方道教神明從四方絡  
繹趕來為元始天尊賀壽場景。筆法嫻熟，繪工精  
細雅致，設色清雅，仿效明末人物畫風格

德國萊茵地區私人收藏。有老化痕跡，有摩擦痕  
跡





360

### 360 DAI WEIQI

CHINA, datiert 1896

Literatenlandschaft. Datiert 1896. Hängerolle, Tusche und leichte Farben auf Seide. Sieben-Wort-Gedicht und Signatur des Künstlers: „Am achten Tag im Herbst des bingshen-Jahres (1896) im Stil von Shiguzi (Wang Hui, 1632-1717) in der Hauptstadt gemalt, Shouming Dai Weiqi.“ 85 x 39,5 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, um 1901 in Peking erworben - Montierung part. rep.

A LANDSCAPE PAINTING ON SILK BY DAI WEIQI, China, dated 1896, mounted as hanging scroll - Property from an old German private collection, bought in Beijing around 1901 - Mounts with minor repairs

戴維淇 溪山圖

中國，題款所註日期為1896年

水墨設色，絹本立軸。題詩並款「丙申秋八月仿石谷子法畫於京師壽明戴維淇」

德國私人古舊收藏，1901年左右購於北京。裱邊局部有補

361



### 361 IM STIL VON WANG SHIMIN (1592-1680)

CHINA, 19.Jh.

Sommerliche Berge im Regen. Hängerolle, Tusche auf Seide. Aufschrift: „Sommerliche Berge im Regen.“ Ein Siegel des Künstlers: „Siegel des Wang Shimin.“ (Wang Shimin yin). 206 x 51 cm

900,-/1200,-

Minim. Altersspuren

A LANDSCAPE PAINTING ON SILK IN THE STYLE OF WANG SHIMIN (1592-1680), China, 19th ct., mounted as hanging scroll - Traces of age

王時敏款夏山新雨圖

清19世紀

水墨絹本立軸。題款「夏山新雨」並印「王時敏印」。王時敏（1592-1680），江蘇人，善山水，清四家之一

細處有老化痕跡



**362 IM STIL VON ZHU HUAIJIN (TÄTIG CA. 1250-1270)**

CHINA, Qing-Dynastie

Fischer und Büffelhirte bei der abendlichen Heimkehr. Hängerolle, Tusche auf Papier. Signatur: „Gemalt von Zhu Huaijin aus Qiantang.“ Ein Siegel des Künstlers. Drei Sammlersiegel. Landschaft im Stil der Zhe-Schule der Ming-Zeit, entstanden wohl im 19. Jahrhundert. 68 x 37,5 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Montierung part. rep.

A PAINTING IN THE STYLE OF ZHU HUAIJIN (ca. 1250-1270), China, Qing dynasty, mounted as hanging scroll - Property from an South German private collection - Mounting with repairs

朱懷瑾款漁牧夕歸圖

清代

水墨紙本立軸，題款「錢塘朱懷瑾製」並印一，另有「隨喜」等收藏印。山水描繪受明代浙派風格影響，或為清19世紀作品；畫簽題款「宋朱懷瑾漁牧夕歸精品」、「葉氏風滿樓署」並印「雲谷」。朱懷瑾，約活動於1250-1570年間，善山水人物。

南德私人收藏。裱邊局部有補



362



363

**363 HUANG GUAN**

CHINA, datiert 1889

Landschaft mit Kiefern. Datiert 1889, Hängerolle, unter Glas gerahmt. Tusche und leichte Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Dem ehrenwerten Ganzhong zur Beurteilung, im Frühherbst des jichou-Jahres (1889), Zhanshan Huang Guan.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Zhanshan“, „Huang Guan Guan“. 105 x 42,5 cm R.

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Alterssch.

A LANDSCAPE PAINTING WITH PINES BY HUANG GUAN ON PAPER, China, dated 1889, framed under glass - Property from a South German private collection - Damages due to age

黃觀山水圖

中國，題款所註日期為1889年

水墨設色紙本，配鏡框，題款「幹忠二兄大人正鑒己丑初秋瞻山黃觀」並印「瞻山」、「黃觀」

南德私人收藏。有老化而損的痕跡



### 364 CHEN GU

CHINA, datiert vermutlich 1726

Pfauen und Elstern am Bergbach. Hängerolle, Tusche und Farben auf Seide. Signatur am rechten Rand: „Im Mittsommer des bingwu-Jahres im Qiuzai-Pavillon gemalt, Gulang Chen Gu.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Siegel des Chen Gu“ (Chen Gu zhi yin) u.a. 143 x 97 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung - Chen Gu war ein bekannter Figuren- und Blumenmaler der Qing-Zeit (1644-1911) aus Nantong in Jiangsu. Die monumentale Komposition im Stil der kaiserlichen Akademie der Ming-Zeit zeigt ein Pfauen- und ein Elsternpaar auf einem blühenden Pflaumenbaum an einem Bergbach. Die Vögel sind lebendig und lebensnah erfasst und die Pflaumenblüten exzellent gestaltet - Part. kleinere Alterssch., etwas rest.

A PAINTING ON SILK OF MAGPIES AND PEACOCKS NEAR WATER BY CHEN GU, China, possibly dated 1726, mounted as hanging scroll - Property from an important German private collection - Minor wear and old restorations

陳鵠 花鳥圖

中國，題款所註日期或為1726年

水墨設色，絹本立軸。題款「丙午夏仲寫於醴在閣右琅陳鵠」並印「陳鵠之印」（朱）、「菊裳」（白）。陳鵠，清代畫家，工人物、花卉、翎毛，畫作常帶有明末宮廷畫院風格。此畫工細精緻，凸現富麗堂皇之氣

德國名家私人收藏。局部小處有老化而損的痕跡，略修



**365 IM STIL VON SHEN QUAN  
(1682-1760)**

*CHINA, Qing-Dynastie*

Reiher im Schilf. Tusche und Farben auf Seide, oben rechts Datierungsaufschrift „Im Sommer des Jahres Gengwu der Qianlong-Ära“, Angabe des Künstlernamens „von Nanpin Shen Quan gemalt“, doch nicht authentisch. 158 x 88 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Ehemals aus der Sammlung eines dänischen Botschafters in China - Unter Glas gerahmt, Altersspuren

*IN THE STYLE OF SHEN QUAN (1682-1760):  
EGRETS, China, Qing dynasty - Ink and colours on silk, inscribed but not authentic - Provenance: Former collection of a Danish ambassador based in China by repute - Traces of wear, framed under glass*

沈銓款葦塘九鷺圖

清代

水墨設色絹本，配鏡框。題款「乾隆庚午夏四月南蘋沈銓寫」並印「沈銓印」（白）、「南蘋」（朱）。沈銓（1682-1760）號南蘋，浙江人，工花卉翎毛，筆法細膩清艷。此畫雖為託名之作，然繪工精緻亦有寫生特徵  
原丹麥駐華外交官藏品。有老化痕跡







### 366 TUSCHMALEREI EINES SITZENDEN TIGERS

KOREA oder CHINA, 18./19.Jh.

153 x 82 cm R.

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Fehlstellen, unter Glas gerahmt

A PAINTING OF A SEATED TIGER UNDER A PINE TREE, Korea or China, 18th/19th ct. - Ink on paper, inscribed, three seals - Property from an old South German private collection - Losses due to age

猛虎圖

中國或朝鮮風格，18/19世紀

水墨設色紙本，配鏡框。題款「己卯秋日錄儲太祝猛虎行齋（浩）齋」並印

南德私人古舊收藏。有老化而缺的痕跡

366

### 367 WEISSER ADLER AUF EINEM FELSEN

CHINA, 18./19.Jh.

Hängerolle, Tusche und Farben auf Seide. Aufschrift eines Sieben-Wort-Gedichtes und einer fiktiven Signatur eines Hofmalers He Chongzhong in Siegelschrift, dazu ein Siegel. Oben eine fiktive kaiserliche Signatur über einem großen kaiserlichen Siegel: „Siegel der Halle des Studiums des Altertums“ (Jigudian bao). Zwei weitere Sammlersiegel. Das Bild im Stil der Malakademie früherer Zeiten dürfte erst im 18./19. Jahrhundert entstanden sein. Der Felsen und die tosenden Meereswellen, aus denen sich die rote Sonnenscheibe erhebt, sind mit dramatischen Linien gestaltet. Auch der Kopf des Adlers ist ausdrucksstark. 95 x 52,2 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, um 1901 in Peking erworben - Kleinere Alterssch., berieben

A PAINTING OF A WHITE EAGLE ON SILK, China, 18th/19th ct., mounted as hanging scroll - Property from an old German private collection, bought in Beijing around 1901 - Minor damages and wear due to age

白隼圖

清18/19世紀

水墨設色，絹本立軸。託名大學士題款並印，畫面頂端中央有託名宋徽宗題款並印「集古殿寶」，另有收藏印二。就繪畫技法應為清18/19世紀仿宋代畫院風格作品

德國私人古舊收藏，1901年左右購於北京。小處有老化而損的痕跡，有摩擦痕跡

367





**368 LIU JIESAN**

CHINA, 18./19.Jh.

Tusche auf Papier, über Holzrahmen gespannt. Aufschrift mit Sieben-Wort-Gedicht und Signatur des Künstlers: „Begegnung an einer klaren Quelle: Von Natur ist er in den Bergen der König der hundert wilden Tiere, windgeboren und einzeln gesäugt, wie könnte er gewöhnlich sein. Zufällig angezogen vom Wasser einer klaren Quelle blickt er auf die Milchstraße (i.e. das Kaiserhaus), wo sich ewige Gunst offenbart. Ergebenst gewidmet dem ehrenwerten Militärkommandateur Shuqing. Liu Jiesan.“ 3 Siegel, darunter ein Siegel des Dai Pinyuan, eines Dichters und Kalligraphen der Qing-Zeit. 118 x 241 cm, R.

3000,- /5000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass einer süddeutschen Privatsammlung, erworben bei Nagel, 12.11.1999, Lot 2403 - als Sinnbild militärischer Kraft war diese außergewöhnlich großformatige Darstellung eines Tigers als Geschenk für einen kaiserlichen General denkbar gut geeignet. Vielleicht wurde das Bild als Stellschirm benutzt oder auch an der Wand angebracht - Kl. Loch, Altersspuren

LIU JIESAN: CROUCHING TIGER AT A WINDING RIVULET, China, 18th/19th ct. - Ink on paper, left upper corner inscribed and signed, two seals, framed - Property from a South German estate, bought from Nagel, 12.11.1999, Lot 2403 - Small hole, traces of age

劉捷三 清泉引見圖

清18/19世紀

水墨紙本，尺幅較大，原或為屏風所設，配木框。畫面描繪猛虎臥於溪邊，題款「清泉引見」並詩，落款「曙卿軍門大人教正劉捷三」並印三

私人收藏遺產，購於本拍賣行1999年11月12日拍賣會（圖錄第2403號）。小處有孔，細處有老化痕跡





369

### 369 SEIDENMALEREI MIT PÄONIEN UND FASANEN VOR GARTENFELSEN

CHINA, 18./19.Jh.  
130 x 120 cm R

2500,-/3500,-

Tusche und Farben auf Seide, links bezeichnet „Wenzhai Xu Jinzhang“, zwei Siegel des Künstlers, die Aufschrift eine Reverenz an die Päonienhauptstadt Luoyang und eine der berühmtesten Konkubinen Yang Guifei, unter Glas gerahmt - Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Ränder beschädigt, Bildfläche teils berieben

*A PAINTING OF PEONIES AND PHEASANTS ON SILK WITH LENGTHY INSCRIPTION, China, probably 19th ct., inscr. "Wenzhai Xu Jinzhang", ink and colours on silk, two seals of the artists - Property from an old German private collection - Framed under glass, edges partly damaged, minor wear to silk surface*

庭院牡丹雙雉圖

清18/19世紀

水墨設色絹本，配鏡框。題詩並款「文齋徐錦章畫」並印二

德國私人古舊收藏。邊略損，局部有摩擦痕跡

### 370 IM STIL VON LU JI (1496-1576)

CHINA, 18./19.Jh.

Fortwährendes Glück. Darstellung von Elstern und Wachteln unter Kiefern neben blühenden Päonien, Tusche und Farben auf Seide, als Hängerolle montiert, oben recht betitelt, daneben Datierungsinschrift und Verweis auf den Künstler, doch nicht von eigener Hand. 217 x 99 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Vormalig aus der Sammlung Bukowskis (Schweden) - Leichte Knicke, minim. Fehlstellen

*IN THE MANNER OF LU JI (1496-1576): WISHING EVERLASTING BLISS AND PEACE, China, 18th/19th ct. - Ink and colours on silk, lively depiction of magpies and quails in a landscape setting, the composition mounted as hanging scroll, the upper right corner titled, dated and giving the name of the artist, but not authentic - Provenance: Collection Bukowskis (Sweden) - Creases, minor losses*

呂紀款報春圖

清18/19世紀

水墨設色，絹本立軸。題詩並款「時時報春歲歲平安」、「戊寅春三月上浣四明呂紀」並印二。呂紀（約活動於1493-1505）字廷振，浙江人，弘治年間供奉內廷，工寫俱佳，尤善花鳥，畫面寫生，沿襲宋代院畫風格。原為瑞典Bukowskis藏品。略有褶痕，細處有缺

370







**\*371 GRUPPE VON ELF BLUMEN- UND VOGELMALEREIEN AUF SEIDE IM STIL VON ZHOU ZHIMIAN**

*CHINA, Qing-Dynastie, 18./19.Jh.*

Tusche und Farbe auf Seide, montiert, unter Glas gerahmt. Darstellung von Blumen, Vögeln oder Schmetterling usw., Alle mit Siegel Zhimian oder shaogu shanren, teils mit Sammlersiegel boming jianshang, yundong xinshang oder chuanjingtang jianshang. Auf der Montierung Etikett mit Siegel Xu Jun oder xuecun. Auf der Rückseite der Glasrahmung Etikett des Montierungsladen Wan Cheong (ab 1902 in Hong Kong). je 19 x 24 cm R.

\*3000,-/\*5000,-

Provenienz: Aus einer Schweizer Privatsammlung - Zhou Zhimian (tätig ca. in der 2. Hälfte des 16. Jhs. bis Anfang des 17. Jh.), alias Shaogu, war ein bekannter Maler der Ming-Zeit, berühmt für die Darstellung von Vögeln - Xu Jun mit Beiname Xuecun, Lebensalter unklar, war Beamter und Künstler in der Kangxi-Periode. Liu Shu (1759-1816), war ein Gutachter von Malerei und Kalligraphie und hatte das Sammlersiegel chuanjingtang jianshang - Wurmfraß, minim. berieben

*ELEVEN ALBUM LEAVES ON SILK DEPICTING BIRDS AND FLOWER MOTIFS IN THE STYLE OF ZHOU ZHIMIAN, China, 18th/19th ct. - Ink and colours on silk, each leaf stamped, framed under glass - Property from a Swiss private collection - Traces of worm holes, wear due to age*

花鳥草蟲寫生冊頁十一

清18/19世紀

水墨設色，絹本，有裱，配鏡框。皆有印「少谷山人」或「之冕」，部分有收藏印「博明鑑藏」、「雲東心賞」或「傳經堂鑒賞」，裱邊皆有四字題記並印「許均」或「雪邨」。鏡框後皆有建立於1902年的香港華彰號裱簽。周之冕（約活動於16世紀下半期至17世紀初）字服卿，號少谷，善寫意花鳥。劉恕（1759-1816），精於書畫鑑賞，有收藏印「傳經堂鑒賞」

瑞士私人收藏。有蟲眼，細處有老化摩擦痕跡



372

### 372 ZHAO QINGNING

CHINA, 17./18.Jh.

Entenpaar unter Pfirsichblüten. Hängerolle, Tusche und Farben auf Seide. Aufschrift und Signatur des Künstlers stark zerstört und kaum mehr lesbar: „Nach dem Gedicht ‚Wasservogel am frühlingshaften Fluss, ‚ Zhao Qingning (?)“

Zwei Siegel des Künstlers, nicht mehr lesbar. Etikett außen auf der Rolle: „Großes Hallenbild ‚Entenpaar unter Pfirsichblüten‘ von Zhao Qingning.“ 195 x 95,2 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, großteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Die Zweige mit den Pfirsichblüten sind in sogenannter ‚knochenloser‘ Manier mit Tusch- und Farblavis in lockerem Pinselduktus brillant dargestellt. Auch die beiden Enten sind lebensnah getroffen. Größere Fehlstellen und zahlreiche Fraßspuren über das ganze Bild. Die Seide ist von schöner heller Farbe und guter Qualität

A LARGE PAINTINGS OF DUCKS AND PEACH BLOSSOMS ON SILK BY ZHAO QINGNING, China, 17th/18th ct., mounted as hanging scroll - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Damages due to age

桃花雙鳧圖

中國17/18世紀

水墨設色，絹本立軸，尺幅較大。題款並印二。帶有精致秀雅的沒骨法風格

南德私人古舊收藏，其大部分藏品為20世紀六、七十年代購於是中國藏區/漢地、越南與新加坡。有老化而損的痕跡

373



### 373 BAMBUSMALEREI BEZ. ZHENG XIE (1693-1766)

CHINA, Qing-Dynastie

Pflaumenblüte bez. Zheng Xie. Tusche auf Papier, unter Glas gerahmt. Sign. Banqiao und Siegel zheng xie zhi yin (Siegel von Zheng Xie). Zheng Xie (1693-1766) alias Banqiao. Unter Glas gerahmt. 93,5 x 36,3 cm R

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Alterssch.

PLUM BLOSSOMS INSCRIBED ZHENG XIE (1693-1766), China, Qing dynasty, ink on paper, framed under glass. Sign. Banqiao and seal zheng xie zhi yin - Property from an old German private collection - Minor damages due to age

鄭燮款春梅圖

清代

水墨紙本，配鏡框。題款「聊寄江南一枝春」、「板橋」並印「鄭燮之印」。畫面僅通過水墨深淺變化表現一樹梅花獨開景象，筆法揮灑嫺熟，佈局疏落有致，背景留白則賦予畫面若空院月色或雪夜清輝的輕靈之感，凸顯出作畫者極高的修養與審美。題款「聊寄江南一枝春」語出《太平御覽》所記載陸凱折梅贈范曄並附詩「江南無所有，聊寄一枝春」。鄭燮（1693-1766）號板橋，工書畫，揚州八怪之一

德國私人古舊收藏。小處有老化而損的痕跡



374 IM STIL VON XIA CHANG (1388-1470)

CHINA, ca. 16.Jh.

Bambus. Hängerrolle, Tusche auf Seide. Aufschrift sowie Signatur des Künstlers: „Von Xia Chang gemalt und mit Aufschrift versehen.“ Zwei Siegel des Künstlers, nicht mehr lesbar. 152,5 x 76 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, großteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Xia Chang war der bedeutendste Bambusmaler des 15. Jahrhunderts. Damals kursierte der Spruch: „Ein Bambuszweig von Minister Xia ist zehn Barren Gold wert“. Seine Bilder wurden daher schon früh zahlreich gefälscht und es gab in seiner Heimatstadt Kunshan viele Nachfolger, die in seinem Stil malten. Das vorliegende Bild ist wohl eines dieser Werke, die nicht sehr viel später entstanden - Alterssch.

A PAINTING OF BAMBOO ON SILK IN THE STYLE OF XIA CHANG (1388-1470), China, ca. 16th ct., mounted as hanging scroll - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Damages due to age

夏昶款墨竹圖

約中國16世紀

水墨設色，絹本立軸。題「傲骨凌霜」並詩，落款「夏昶並題」並印二。夏昶（1388-1470），永樂年間進士，善繪墨竹，因其作品昂貴，在當時業已有眾多託名之作。此畫雖為託名，但就風格與筆法而言，應為較早期出現的作品

南德私人古舊收藏，其大部分藏品為20世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。有老化而損的痕跡



374

375



375 IM STIL VON SUN KEHONG (1532-1611)

CHINA, Qing-Dynastie

Bodhidharma beim Überqueren des Yangzi. Hängerrolle, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Vom Buddhaschüler Sun Kehong ordentlich und mit gewaschenen Händen ehrerbietig gemalt.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Xueju“, „Sun Yunzhi“. Vier Sammlersiegel: „Sammlungssiegel des Song-Studios“ (Song..shi shouchang yin), „Xia“, „Sammlung des Mogulou-Pavillons der Familie Wa“ (Mogulou Wa shi jiacang zhenshang), „Siegel der Sammlung von Bronzen, Steininschriften, Kalligraphie und Malerei der Grashütte des Flötenspiels der 36 Veränderungen“ (Sanshiliu bian chuiti caolu zhencang jinshi shuhua zhi zhang). 64 x 33,7 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Sun Kehong war Beamter und Maler von Landschaften, Blumen und Vögeln, sowie buddhistischen und daoistischen Figuren. Das Motiv des indischen Mönchs Bodhidharma, der auf einem Schilfzweig den Yangzi überquert, um in Südchina den Zen- (chin. Chan) Buddhismus zu begründen, ist im Werk Sun Kehongs mehrmals belegt. Das vorliegende Bild ist eine schön ausgeführte Version aus späterer Zeit

A PAINTING OF BODHIDHARMA IN THE STYLE OF SUN KEHONG (1532-1611), China, Qing dynasty, mounted as hanging scroll - Property from a German private collection

孫克弘款達摩渡江圖

清代

水墨設色紙本立軸。題款「弟子孫克弘薰沐敬寫」並印「雪居」（白）、「孫允執」，另有收藏印四，繪工精緻；畫簽處題款「孫雪居達摩渡江圖」、「柯青館藏」、「石雪居士題簽」。孫克弘（1533-1611）字允執，號雪居，松江（今上海）人，善山水花鳥竹石、釋道人物 德國私人收藏





376

### 376 MONUMENTALE LANDSCHAFT

CHINA, Qing-Dynastie

Hängerolle, Tusche auf Papier: Eine Signatur links unten wurde ausgelöscht. Vier Sammlersiegel: „hai huawu“, „Changbai yansi“, „Bote“ (Poetter), „guren“ (Doppelsiegel). Die monumentale Tuschelandschaft zeigt eine typische Landschaftskomposition der Nördlichen Song-Zeit (960-1126), erinnert in ihrer Technik der feuchten Tuschetupfen aber an den malerischen Stil des Mi Fu (1052-1107) und mit ihren verstreuten Felsblöcken an den Yuan-Meister Huang Gongwang (1269-1354). Der Gelehrte mit seinem die Zither tragenden Dienerknaben auf der Brücke ist auf dem Weg zu einem rechts oben zwischen Bäumen versteckten Anwesen, zu dem ein steiler Bergpfad empor führt.

197 x 114,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Helmut Poetter, Frankfurt - Alterssch., in einer Hülle aus Seidenbrokat.

A LARGE LANDSCAPE PAINTING ON PAPER, China, Qing dynasty, mounted as hanging scroll - Provenance: Former Helmut Poetter collection, Frankfurt - Minor damages due to age, silk brocade

溪橋曳杖圖

清代

水墨紙本立軸，尺幅較大。落款已失，另有收藏印四，其一為「博特」（Poetter）。整體構圖仿北宋山水畫風格，畫面帶有米芾（1052-1107）水墨點染之風，而山石的描繪有仿效元代黃公望（1269-1354）筆法

原德國法蘭克福Helmut Poetter藏品。有老化而損的痕跡，配錦袋



377

### 377 LIN RONG (BEZ.): TUSCHMALEREI MIT LÖWENHUNDEN

CHINA, 18./19. Jh.

167 x 89 cm R.

1500,-/2500,-

Tusche und leichte Farben auf Papier, oben rechts signiert, zwei Siegel - Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Altersspuren

LIN RONG (inscr.): LARGE DEPICTION OF LION-LIKE DOGS (TAISHISHAOSHI) ON PAPER, China, 18th/19th ct. - Ink and light colours on paper, upper right corner inscribed, two seals reading "Lin rong" and "fu", third seal at lower left corner, framed under glass - Traces of age

太師少師圖

清18/19世紀

水墨設色紙本，配鏡框。題款「[ ]園林榮指頭作」並印「林榮」、「[ ]園」等

南德私人古舊收藏。有老化痕跡

**378 IM STIL VON QIAN FENG (1740-1795)**

CHINA, Qing-Dynastie

Hundert Pferde. Hängerolle, Tusche auf Papier. Signatur: „Feng.“ Ein Siegel des Künstlers: „Nanyuan“. Zwei Sammlersiegel. Auf Frontispiz über dem Bild ein Kolophon signiert „Meixian zhu-ren“. Derselbe Sammler hat das Bild gleichzeitig neu montieren lassen und das Titeletikett beschriftet. 98 x 49,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Qian Feng stammt aus Kunming in der Provinz Yunnan, war Beamter und ein bekannter Maler von Pferden. - Falten, etwas berieben und rest.

A PAINTING OF HUNDRED HORSES ON PAPER IN THE STYLE OF QIAN FENG (1740-1795), China, Qing dynasty, mounted as hanging scroll - Property from an European private collection - Folds, wear, minor restorations

錢豐款百駿圖

清代

水墨紙本立軸。題款「豐」並印「南園」。錢豐（1740-1795）號南園，昆明人，官至御史，工書畫，善繪馬。詩堂處題款「癸未臘月梅軒主人識」並印二

歐洲私人收藏。有褶痕，細處有修



378

379



**379 WANG YACHEN (1894-1982)**

CHINA, 20.Jh.

Glyzinie und Goldfische. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift und Signatur des Künstlers: „Violette Girlanden und Goldfische. Herrn Wenqing zugeeignet, Xueyin jushi Wang Yachen.“ Drei Siegel des Künstlers: „Wang“, „Yachen im hohen Alter“ (Yachen changshou), „Der von der Freude [der Fische] im Wasser weiß“ (Zhizhe le shui).

104 x 33 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Wang Yachen studierte von 1915 bis 1920 an der Kunsthochschule Tokyo in Japan und lehrte danach an der Kunstakademie in Shanghai. Von 1928 bis 1931 weilte er in Europa. Nach seiner Rückkehr nach China wurde er Präsident der Xinhua Kunstakademie. 1948 zog er in die USA. Er spezialisierte sich auf die Darstellung von Goldfischen, Blumen und Vögeln - Falten, etwas berieben, Montierung später

A PAINTING OF FLOWERS AND FISHES BY WANG YACHEN (1894-1982), China, 20th ct., ink and colours on paper, mounted as hanging scroll - Property from a South German private collection - Minor wear, folds, mounts later

汪亞塵（1894-1982）金魚圖

中國20世紀

水墨設色，紙本立軸。題款「紫綬金章」、「文清先生雅屬雲隱居士汪亞塵」並印「汪」、「亞塵長壽」、「智者樂水」。汪亞塵（1894-1982）原名松年，號雲隱，杭州人，1921年畢業於東京美術學校西畫系，1928年至1931年曾遊學歐洲，曾任教上海美術專科學校，兼習中西畫法，工花鳥蟲魚，尤善繪金魚

南德私人收藏。有褶痕，裱褙為後配，有些許摩擦痕跡

**380 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS**

CHINA, Ming-Dynastie

H. 38,5 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

*A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, seated in vajrasana on a lotus base with the right hand in bhumisparshamudra while the left rests on the lap, clad in monk's garment, including wide sleeved mantle covering both shoulders, the face displaying a serene expression and the hair coiffed in a chignon secured with a tiara - Property from an old European private collection - Minor wear*

觀音銅坐像

明代

尊像束髮有頂髻，頭戴高寶冠，冠前中央凸出盛蓮，分髮辮垂於兩肩；雙眉入鼻，長耳高鼻，垂臉頰首，面頰豐滿，頰下有橫紋，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；頸戴珮鏈，著雙領袈裟，在胸前有結；左手捻指置於臍前，右手施觸地印垂於膝前，露趾結全跏趺坐於仰瓣重蓮之上。有紅漆、金漆、墨漆痕跡

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡







381

### 381 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN

CHINA, 17.Jh.

H. 19,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

*A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana, his hands holding twig and beaker, clad in a monk's garb, his face displaying a serene expression and the hair combed in a chignon secured with a tiara - Property from a South German private collection - Minor wear*

銅鑲金觀音坐像

中國17世紀

尊像束髮有頂髻，頭戴高寶冠，長耳垂花葉璫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著雙領垂肩袈裟，胸飾繡絡；左手托杯狀淨鉢，舉右手持柳枝，露趾結全跏趺而坐

南德私人收藏。有些許摩擦痕跡

### 382 WEIBLICHER ADORANT IN FEUERVERGOLDETER BRONZE

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 14,2 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

*A GILT-BRONZE FEMALE WORSHIPPER, China, late Ming dynasty, standing with both feet slightly apart, the hands clasped in front of the abdomen covered with a textile supporting a shallow bowl containing a fruit, wearing long-sleeved mantle, scarf floating around her shoulders, cape incised with scrolling motifs, her face displaying a serene expression, her hair combed backwards and decorated with some ornaments - Minor wear*

銅鑲金玉女立像

明晚期

梳有雙丫髻，雙頰豐潤，面容寧靜而虔誠；著廣袖衫裙，長帛飄揚；端身直立，裙長曳地，裙下現履；拱手托承盤於胸前，手隱覆巾之下，盤上有一瑞果

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡



382



383

### 383 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES ADORANTEN

CHINA, frühe Qing-Dynastie

H. 17 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Minim. best.

*A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF A WORSHIPPER, China, early Qing dynasty. Standing with both shoed feet slightly apart, the hands in front of her abdomen covered with a textile supporting a dish with fruit, wearing wide-sleeved mantle, cape draped around her shoulders, scarf, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and the hair coiffed backwards showing some knots - Property from a North German private collection - Slightly chipped, minor wear*

玉女銅立像

清早期

局部鑲金。梳有雙髻，耳綴圓璫，面容寧靜而虔誠；著廣袖衫裙，端身直立，裙長曳地，裙下現履；拱手托盤於胸前，手隱覆巾之下，盤上有瑞果

北德私人收藏。細處有磕碰痕跡

### 384 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN

CHINA, 17.Jh.

H. 12,5 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Krone best., etwas berieben

*A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a circular plinth with his right hand holding a twig while the left supports a beaker, clad in a monk's attire, bejewelled, his face displaying a serene expression and the hair combed in a chignon secured with a tiara - Property from a South German private collection - Crown chipped, minor wear*

銅鑲金觀音坐像

中國17世紀

尊像束髮有頂髻，頭戴寶冠，長耳垂花葉璫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著雙領垂肩袈裟，胸飾繡絡；左手托杯狀淨鉢，舉右手持柳枝，露趾結全跏趺而坐

南德私人收藏。寶冠有損，有些許摩擦痕跡



384



**385 ZWEI GROSSE FIGUREN AUS HOLZ MIT LACKAUFLAGE UND VERGOLDUNG, WOHL FENGBO UND YUSHI**

CHINA, frühe Qing-Dynastie  
H. 89 cm

8000,-/10000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, erworben bei Nagel, 15.5.1998, Lot 1301 - Minim. Alterssch.

A PAIR OF LACQUERED AND PART-GILT CARVED WOODEN FIGURES, POSSIBLY FENGBO AND YUSHI, China, early Qing dynasty - Provenance: Former old South German private collection, bought from Nagel, 15.5.1998, Lot 1301 - Slightly chipped, minor damages due to age

木胎髹漆描金道教神明立像一對  
清早期

皆老者形象，或為道教風伯與雨師。一戴無腳襍頭，一戴東坡巾；皆長鬚髯，身著袍服、長靴，衣袖翻飛，以舞蹈姿立於岳座之上；一著神龍紋袍，一著神鳥紋袍。造型生動寫實，像背有掛鈎

原南德私人古舊收藏，其購於本拍賣行1998年5月15日拍賣會（圖錄第1301號）。細處有老化而損的痕跡



**386 FIGUR EINES SITZENDEN PRIESTERS AUS HOLZ MIT RESTEN VON FASSUNG**

CHINA, frühe Ming-Dynastie  
H. 41,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Alterssch.

A WOOD FIGURE OF A PRIEST, China, early Ming dynasty. Seated in so-called European fashion on a throne with his right hand holding a bell while the left rests on his upper left leg, clad in a monk's attire including inner garment falling around his shod feet, wide-sleeved mantle, his face carved with a serene expression, downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips and shaven hair; short inscription at the reverse of throne, traces of polychrome - Property from an European private collection - Wear, damages due to age

木雕尊者坐像  
明代早期

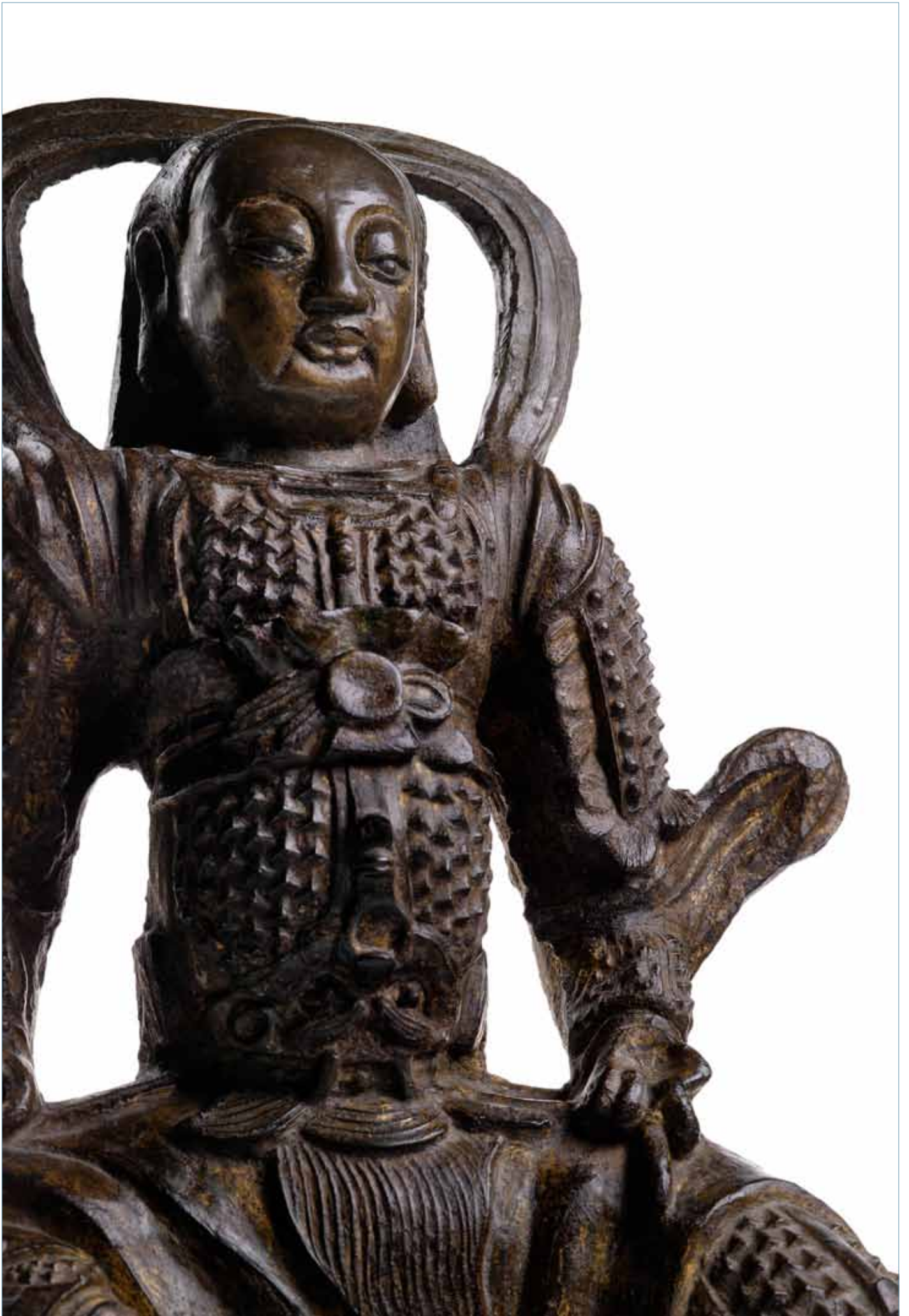
有加彩殘留。髻髮，彎眉高鼻，長耳，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著雙層袈裟，左手撫膝，右手持鈴舉於胸前，露履垂足善坐於階式臺座之上。座背有題記

歐洲私人收藏。有摩擦痕跡，有老化而損的痕跡



387





**387 GROSSE DATIERTE BRONZE DES ZHENWU MIT UMFANGREICHER AUFCHRIFT**

CHINA, Wanli-Periode, datiert 1585

H. 60 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung einer Kaufmannsfamilie, in China im frühen 20.Jh. erworben - Etwas best.

*A RARE LARGE BRONZE FIGURE OF ZHENWU, China, Wanli period, dated 1585. Seated with legs wide-spread on a shaped base cast with a tortoise entwined by the snake, both hands firmly placed on his thighs, his right originally holding the sword while the left showing a pointed middle-finger, wearing armour, skirt and jacket with floating sleeves, scarf floating around his shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, the base with various inscriptions stating that the sculpture was made at the honourable day of the third month during the thirteen's year of the Wanli period, for the Zhang ?bao temple and the names of various donors, traces of gilding - Property from an old North German private collection, bought in China in the early 20th ct. - Wear*

真武大帝銅坐像

明萬曆，銘文所註日期為1585年

尊像面頰豐潤，長耳高鼻，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；披髮赤足，身著鎧甲，天衣繞過肩臂飄立臂側；右手握拳置於膝上，原或持寶劍；左手結印，盤右腿，舒左腿，坐於階式臺座之上，座前有龜蛇，座上附銅錢紋。座壁有銘「大明萬曆十三年三月吉日造本廟道人張（德）寶王□」並供養人姓名。真武大帝，即北方真武玄天上帝，象徵四象之北玄武。《楚辭》注語「玄武謂龜蛇，位在北方，故曰玄，身有鱗甲，故曰武」。古代以北為尊，北極星被視為帝星，漢時已經有北斗崇拜，宋代開始將玄武人格化，為避趙玄朗諱，改玄武為真武；明代加封其為「真武蕩魔天尊」、「北極鎮天真武玄天上帝」以佑帝業，並廣修廟宇供奉

北德商人家族私人古舊收藏，20世紀早期購於中國。有些許磕碰痕跡







**388 FEINE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN**

CHINA, Ming-Dynastie, 17.Jh.

H. 35 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Fingerspitzen der rechten Hand partiell best., minim. berieben

*A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, 17th ct., seated in vajrasana on a circular plinth with the right hand raised in a form of vitarkamudra while the left is stretched in front of the abdomen supporting a vase with a branch, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, its border incised with scrolling tendrils, a necklace placed around the neck, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, the hair coiffed in a chignon decorated with a pair of tresses falling down over her shoulders and set to the front with a large pierced tiara decorated in the centre with a minute figure of Amitabha - Property from a Dutch private collection - Minor wear, the right hand with chips to finger tips*

精美銅鑲金觀音坐像

明17世紀

尊像束髮有頂髻，頭戴無量光佛化相鑲空高寶冠，冠纓立於耳後，分髮辮垂於臂側；彎眉入高鼻，長耳垂花葉璫，垂臉頰首，面頰豐滿，頸有橫紋，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著雙領垂肩闊袖袈裟，有捲枝蓮紋衣邊，胸飾垂花式纓絡；左手托插枝淨瓶置於臍前，舉右手原應施推究印於胸前，露趾結全跏趺坐於圓墊之上

荷蘭私人收藏。右手指尖局部有磕缺，細處有摩擦痕跡





**389 LACKVERGOLDETE BRONZE DES VIRUDHAKA**

CHINA, 17.Jh.

H. 25 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Etwas berieben, kurze Bruchstelle an der Haartracht

*A RED LACQUERED BRONZE FIGURE OF A VIRUDHAKA, China, 17th ct., standing in fierce posture on a shaped base, his lowered right hand holding a sword while the left shows the abhaya mudra, wearing armour, pair of trousers and boots, scarf floating around his shoulders with its streamers falling down, a jacket with wide sleeves, his puffy face displaying a serene expression and his head topped with a plumed helmet - Property from a Dutch private collection - Minor wear, one short break to hair helmet plume*

天王銅立像

中國17世紀。髹紅漆、金漆。應為南方增長天王。尊像雙頰豐潤，面容寧靜而慈悲；束髮戴鵝羽兜鍪，身著鎧甲，外罩寬袖袍，長帛繞身飄垂身側，左手施無畏印，右手持寶劍，以直立姿踞軌立於隨形座上。荷蘭私人收藏。有些許摩擦痕跡，頭盔處有短小裂痕

**390 BRONZE DES SITZENDEN GUANDI MIT LACKVERGOLDUNG**

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 15,5 cm (o.S.)

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Minim. berieben

*A GILT, RED AND BLACK LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANDI, China, late Ming dynasty, on wood base. Seated in European fashion on a throne draped with an animal-skin, his left foot supported by a stool while the right is slightly raised, both hands resting on his knees, wearing armour, pair of boots, cape draped around his shoulders, mantle covering just his left shoulder, his face displaying a fierce expression with bulging eyes, broad nose, whiskers, moustache and beard framing his firmly closed lips and his head covered with the specific cap - Property from a Dutch private collection - Minor wear*

銅漆金關羽坐像

明晚期。尊像束髮有巾幘，厚鼻，有鬚鬚，面容肅穆而威；身著鎧甲，外罩披風，雙手撫膝，曲右腿、垂左腿而坐。配木座。荷蘭私人收藏。細處有摩擦痕跡

**391 BRONZE EINES SITZENDEN WÜRDENTRÄGERS MIT RESTEN VON LACKVERGOLDUNG**

CHINA, 17.Jh.

H. 30 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Berieben

*A LACQUERED BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 17th ct., seated in so-called European fashion on a throne with both hands resting on the upper legs, wearing various garments including a wide-sleeved mantle secured with a belt, his face displaying a gazing expression with large eyes, moustache, beard, whiskers and topped with the specific head gear - Property from an old South German private collection - Wear*

道教天君銅坐像

中國17世紀。有金漆殘留。尊像束髮戴冠帽，有鬚鬚，面容肅穆寧靜；著朝服，腰繫革帶，雙手撫膝、垂足善坐於階式座之上。南德私人古舊收藏。有摩擦痕跡

**392 BRONZE EINES STEHENDEN LOHAN MIT RESTEN VON LACKVERGOLDUNG**

CHINA, 17.Jh.

H. 27,5 cm

1800,-/2500,-

Etwas berieben

*A BRONZE FIGURE OF A LUOHAN, China, 17th ct., standing with both shod feet slightly apart, his right hand in abhaya mudra while the left supports an unidentifiable object, wearing under garment reaching for his feet, mantle covering both shoulders and a large section draped around his left arm, his face displaying a severe expression with wrinkled forehead, downcast eyes, open mouth and bald head, traces of lacquer gilding - wear*

羅漢銅立像

中國17世紀。有漆金殘留。尊像髻髮，長耳，拱眉大鼻，額有皺紋，垂臉頰首，咧口微笑，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，一衲覆繞右肩；右手施印舉於胸前，左手平放腹前，以直立姿分足露履而立

有些許摩擦痕跡

**393 BRONZE DER XIWANGMU MIT EINEM ZEPTEP AUF HOLZSTAND**

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 32 cm (o.S.)

5000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten holländischen Privatsammlung - Minim. rep.

*A BRONZE FIGURE OF XIWANGMU, China, 17th ct., seated in the so-called European fashion with both hands in front of her abdomen holding a tablet, wearing various garments including inner garment secured with a ribbon knotted to the front, wide-sleeved mantle incised with scrolling tendrils, necklace, her face displaying a serene expression with slit eyes below slightly arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes with ear ornaments and her hair coiffed in a chignon secured with a tiara in the shape of a three pheasants, traces of gilt-lacquer - Property from an old Dutch private collection - Very minor repairs*

西王母銅坐像

明晚期。尊像頭戴三鳳華冠，長冠纓垂於臂側，雙眉入鼻，長耳垂花葉璫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著廣袖朝服，戴項圈，雙手持笏舉於胸前，垂足善坐於。有漆金痕跡，配木座

荷蘭私人古舊收藏。細處有補

**394 LACKVERGOLDETE BRONZE EINES SITZENDEN WÜRDENTRÄGERS**

CHINA, 17.Jh.

H. 42 cm (o.S.)

12000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

*A GILT AND RED LACQUERED BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 17th ct., seated in the so-called European fashion at his ease with his legs rather wide-spread, his right hand in front of his prominent abdomen holding an ingot while his left rests on his left knee, wearing various garments including inner garment falling in large pleats around his shod feet, protection textile fastened around his breast secured with a broad belt and a wide-sleeved mantle, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, beard, whiskers and specific hat on top of his head - Property from an European private collection - Wear, slightly chipped*

銅漆金道教神明坐像

中國17世紀。有髹紅漆。尊像頭戴冠帽，長耳，雙眉入高鼻，有鬚鬚，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著廣袖朝服，左手撫膝，右手擦指舉於胸前，露履垂足善坐。歐洲私人收藏。細處有磕碰痕跡

**395 BRONZE DES GUANYIN MIT EINEM KNABEN**

CHINA, 17.Jh.

H. 22 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Ein Finger best., Spuren von Vergoldung

*A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in rajalilasana on an oval plinth, her right hand resting on the raised knee holding the lotus flower while the left supports a small child seated on her left leg, wearing inner garment, wide-sleeved mantle, necklace, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, her hair combed in a chignon decorated with a minute figure of Buddha Amitabha to the front and covered with a long textile panel falling over her shoulders and back, traces of red lacquer - Property from a Dutch private collection - One finger chipped, very minor traces of gilding*

送子觀音銅坐像。中國17世紀。尊像縮髮有髻，髻前簪有化佛像，披頭巾，長耳垂花葉璫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著雙領垂肩闊袖袈裟，在胸前有結；左手扶童子置於腿上，右手持蓮花於膝前，踞右腿、盤左腿露趾以自在姿坐於圓墊之上。有髹紅漆痕跡，細處可見鍍金痕跡。荷蘭私人收藏。一指有磕碰



389



390



391



392



393



394



395





**396 BRONZE EINER SITZENDEN WÄCHTERGOTTHEIT**

CHINA, 17.Jh.  
H. 46,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Am Sockel part. Fehlstellen, teils gefüllt

*A BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 17th ct., seated in European fashion on a throne with his feet wide-spread, both hands in front of the abdomen and holding tablet, clad in various garments, including wide-sleeved mantle, his face displaying severe expression with raised eyebrows above slit eyes, moustache and beard framing his mouth and his head topped with the five-ribbed curved headgear secured with a pin, traces of gilding - Property from a Bavarian private collection - Losses to base partly filled*

道教神明銅坐像

中國17世紀

尊像頭戴梁冠，濃眉，長鬚髯，面容肅穆寧靜；著廣袖朝服，雙手持物舉於胸前，露履垂足善坐。或為道教三官大帝之解厄水官。有鍍金痕跡

德國巴伐利亞私人收藏。像座局部有缺且部分已填



**397 FIGUR DES GUANDI AUS HOLZ MIT LACKDEKOR AUF EINEM THRON SITZEND**

CHINA, 17./18. Jh.  
H. 62 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Sammlung August Warnecke Hamburg - Etwas best., etwas berieben

*A LARGE GILT-LACQUERED WOOD FIGURE OF GUANDI SEATED ON A THRONE, China, 17th/18th ct. - Provenance: August Warnecke Collection, Hamburg - Minor wear, slightly chipped*

木雕漆金關羽坐像

中國17/18世紀

德國漢堡August Warnecke藏品。有些許磕蹭與摩擦痕跡



**398 PARTIELL VERGOLDETE  
BRONZE DES BUDDHA AUF  
EINEM THRON**

CHINA, Ming-Dynastie, 16. Jh.  
H. 28 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Part. besch und rep., berieben  
A GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, 16th ct., seated in vajrasana on a lotus dais placed on a throne cast with four ganas to the front, his right hand in bhumisparshamudra while the left rests on his lap, clad in a monk's attire, his face displaying a serene expression with downcast eyes, elongated earlobes, curled hair and ushnisha topped with a lotus bud, traces of red pigment - Property from an old European private collection - Partly damages and repairs due to age

釋迦牟尼佛銅坐像

明16世紀

局部鍍金。尊像螺髮有髻，長耳，雙眉入鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著雙領垂肩袈裟，右手施觸地印垂於膝前，左手平放臍前，露趾結全跏趺坐於仰瓣蓮座之上，下承力士托臺式高寶座。有紅色礦物顏料痕跡

歐洲私人古舊收藏。局部老化而損且有補，有摩擦痕跡



**399 BRONZE EINER WEIBLICHEN  
ADORANTIN AUF EINEM  
SOCKEL STEHEND**

CHINA, 17. Jh.  
H. 21,3 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten elsässischen Privatsammlung - Stand minim. besch.  
A BRONZE FIGURE OF A FEMALE WORSHIPPER, China, 17th ct., standing on a base, both hands clasped in front of her abdomen, covered with a textile supporting a box, wearing various garments, her face with serene expression and her hair combed into a bun on each side - Property from an old Alsatian private collection - Stand slightly damaged

玉女銅立像

中國17世紀

梳有雙髻，雙頰圓潤，面容寧靜而虔誠；著廣袖衫裙，端身直立於方墊之上，裙長曳地，裙下現翹頭履；拱手托印匾於胸前，手隱覆巾之下  
阿爾薩斯地區私人古舊收藏。座細處有損



**400 BRONZE DES ZHENWU**

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie  
H. 31 cm

3800,-/4800,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Etwas rest., Holzsockel  
A GILT-BRONZE FIGURE OF ZHENWU, China, Ming/early Qing dynasty, on wood base. Seated in European fashion with both feet firmly placed on a base cast with a snake encircling the tortoise, his right hand holding the hilt of a sword while the raised left showing two pointed fingers, clad in various garments, his face displaying a severe expression, beard, painted facial details and long backwards combed hair - Property from an old North German private collection - Minor restorations

銅鍍金真武大帝坐像

明代/清早期

尊像面頰豐潤，長耳高鼻，頰首，面容寧靜而慈悲；披髮赤足，身著鎧甲，右手撫膝，左手結印舉於胸前，垂足善坐。配木座

北德私人古舊收藏。略修

**401 BRONZE DES STEHENDEN ANANDA AUF EINEM LOTOS**

CHINA, 17.Jh.

H. 41,5 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Best., Alterssch.

*A BRONZE FIGURE OF ANANDA, China, 17th ct., standing in samabhanga on a lotus base with both hands clasped in anjalimudra in front of the chest, clad in a monk's attire, its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips and bald head - Property from an old German private collection - Chipped, damages due to age*

阿難銅立像

中國17世紀

尊像髻髮，長耳，雙眉入高鼻，雙頰豐潤，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；身著右衽袈裟，雙手施合十印舉於胸前，露尖頭履以直立姿立於覆瓣蓮座之上

德國私人古舊收藏。有磕蹭痕跡，有老化而損的痕跡



**402 BRONZE EINES STEHENDEN DAOISTISCHEN UNSTERBLICHEN**

CHINA, späte Ming-Dynastie, 17.Jh.

H. 47,2 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Laut Besitzer ehemals Sammlung L.M. Sanders, in der Provinz Shangdong vor 1928 erworben - Etwas berieben, minim. best.

*A BRONZE FIGURE OF A DAOIST IMMORTAL, China, Ming dynasty, 17th ct., standing on a shaped pedestal cast with some scrolling tendrils, his hands holding manuscript and bowl, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, its border incised with scrolling, his face displaying a severe expression with slit eyes below raised eyebrows, moustache and beard framing his mouth, his hair covered with a six-ribbed headgear secured with a pin - Provenance: According to the present owner former Sanders Collection, bought in Shangdong province prior (by repute) - Wear, slightly chipped*

道教神明銅立像

明晚期，中國17世紀

尊像頭戴梁冠，濃眉，長鬚髯，面容肅穆寧靜；著廣袖朝服，舉右手持經冊，左手托盞於胸前，露履直立於捲莖紋四足方座之上

據現藏家稱原為L.M. Sander藏品，其於1928年以前購於山東。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡



**403 BRONZE EINER STEHENDEN WEIBLICHEN DAOISTISCHEN UNSTERBLICHEN**

CHINA, späte Ming-/frühe Qing-Dynastie

H. 30 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Laut Angaben des Besitzers aus dem Nachlass von James B. Vogel, Frankreich und North Carolina - Minim. best,

*A BRONZE FIGURE OF A DAOIST FEMALE IMMORTAL, China, late Ming/early Qing dynasty. Standing on a shaped pedestal with both hands in front of her abdomen supporting an attribute, wearing various garments, including a wide-sleeved mantle, her face displaying a serene expression with slit eyes below arched eyebrows, her hair coiffed in a chignon secured with a pin and decorated with a phoenix to the front - Provenance: According to the present owner formerly in the collection of James B. Vogel, France and North Carolina - Very slightly chipped*

道教天妃銅立像

明晚期/清早期

尊像縮髮有髻，並有鳳簪，彎眉細眼，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；著闊袖朝服，雙手托印舉於胸前，露履直立於四足方座之上

據現藏家稱原為法國/北卡羅來納州James B. Vogel藏品。細處有磕蹭痕跡





**404 GROSSER WEIHTRAUCHBRENNER AUS BRONZE AUF HOLZSTAND MIT LÖWEN ALS DECKELBEKRÖNUNG**

CHINA, 18. Jh.  
H. 95(82) cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Part. kleine Rep.-Stellen, etwas best.

*A LARGE BRONZE CENSER AND COVER ON A WOOD STAND, China, 18th ct. - Property from an old Berlin private collection - Minor repairs, slightly chipped*

銅香爐

清18世紀。器型較大。透雕八卦紋圓拱蓋有獅戲毬鈕，雙立橋耳，有三獸吞式足；器腹飾雷紋地夔龍拱壽紋。配木座。德國柏林私人古舊收藏。局部小處有補，有些許磕蹭痕跡



**405 PAAR KERZENLEUCHTER AUS BRONZE MIT LÖWENKÖPFEN**

CHINA, Ming-Dynastie

H. 32 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Kleine alte Rep.- Stellen

*A PAIR OF BRONZE CANDLE HOLDERS, China, Ming dynasty - Property from an old German private collection - Small old repairs*

銅燭臺一對

明代

器身為香几寶瓶式，下承束腰蓮華臺座，有獸吞式三足，燭插則如帶莖蓮葉般於瓶中伸出

德國私人古舊收藏。小處有舊補

**408 GROSSER WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL MIT LÖWENHANDHABE**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 62 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. rep., etwas berieben

*A LARGE BRONZE CENSER AND COVER, China, 18th/19th ct. - Property from an old European private collection - Minor old repairs, wear*

銅香爐

清18/19世紀

鏤雕蓮紋圓拱蓋有獅戲毬鈕，肩附立龍雙耳，有三獸足，器腹光素

歐洲私人古舊收藏。細處有補，有些許摩擦痕跡

**406 LINGZHI-GRUPPE AUF EINEM HARTHOLZSOCKEL FÜR EINEN GELEHRTEN**

CHINA

B. 29,5 cm

1200,-/1800,-

Pilz part. etwas rep.

*A SCHOLAR'S LINGZHI GROUP UPON A CARVED HARDWOOD STAND, China - Lingzhi with restorations*

靈芝形陳設

中國

配硬木雕層岳竹紋座，寓有祝壽之意

靈芝形局部略補

**409 BRONZE EINES LIEGENDEN ‚XIEZHI‘ MIT WOLKENMUSTER**

CHINA, 17.Jh.

L. 40 cm

2000,-/3000,-

Ehemals als Spiegelhalter gearbeitet, Halterahmen am Rücken entfernt

*A WELL CAST BRONZE MODEL OF A RECUMBENT XIEZHI, China, 17th ct. - Formerly a mirror holder*

銅獬豸

中國17世紀

四足蹲臥，伸頸回首。原或為鏡臺，獸背承座已失

**407 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM THRON**

CHINA, 17.Jh.

H. 28 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Sockel etwas best., minim. rest.

*A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with the right hand holding the section of a twig while the left rests on his lap, clad in a monk's attire including a mantle covering both shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, the hair combed in a chignon and secured with an elaborate tiara set to the front with a minute Buddha - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Stand partly chipped, very minor repairs*

觀音銅坐像

中國17世紀

尊像束髮有頂髻，頭戴高寶冠，長冠纓垂於兩肩，長耳，雙眉入高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，胸現紳結；左手置於臍前，舉右手持柳枝，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。像座有些許磕碰痕跡，細處有修

**410 GROSSER WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE MIT ‚CHILONG‘-HANDHABEN IM ARCHAISCHEN STIL**

CHINA, Siegelmarke, frühe Qing-Dynastie

H. 52 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Kleinere Alterssch., minim. rep.

*A LARGE BRONZE CENSER AND COVER IN ARCHAIC STYLE WITH CHILONG HANDLES, China, early Qing dynasty - Property from an old German private collection - Very minor old repairs, very minor damages due to age*

有款銅香爐

清代早期

器形與紋飾仿古青銅方鼎。鏤雕蓮紋拱蓋有獅戲毬鈕，口沿兩側附蟠龍耳，有四獸吞式足

德國私人古舊收藏。小處有老化而損的痕跡，細處有補



405



406



407



405



408



409



410



**411 GRUPPE VON FÜNF WEIHRUCHBRENNERN AUS BRONZE**

CHINA, vier mit Xuande-Marken, einer mit Siegelmarke, 17-19.Jh.  
B. 8,2-14 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Altersspuren, etwas berieben

A GROUP OF FIVE BRONZE CENSERS, China, 17th - 19th ct. - Property from an old Berlin private collection - Minor wear

銅香爐五。中國17-19世紀。其四有宣德款，另一亦有款  
德國柏林私人古舊收藏。有老化痕跡，有些許摩擦痕跡

**412 GRUPPE VON SIEBEN WEIHRUCHBRENNERN AUS BRONZE, TEILS MIT GOLDFLECKEN BZW. SILBEREINLAGEN**

CHINA, gemarkt, 18.Jh. und später  
B. 7,4-13,5 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Etwas berieben, teils kleine Bestoßungen

A GROUP OF SEVEN BRONZE CENSERS, TWO WITH SILVER-INLAIS, ONE WITH GOLD SLPASHES, China, marked, 18th ct. and later - Property from a Berlin private collection - Minor wear, slightly chipped

銅香爐七。清18世紀與之後。有款，一爐灑金為飾，兩爐嵌銀為飾。德國柏林私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，部分小處有磕蹭痕跡

**413 DREITEILIGER WEIHRUCHBRENNER MIT DECKEL UND STAND AUS BRONZE**

CHINA, 17./18.Jh.  
H. 19 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Minim. korrodiert, Füße und Stand verschraubt

A THREE-PART BRONZE CENSER ON STAND AND COVER, China, 17th/18th ct. - Property from an old Berlin private collection - Feet and stand fixed by screws, minor wear, minor green corrosion

銅香爐。中國17/18世紀。有鏤雕覆斗式蓮葉形蓋，以蓮莖為蓋鈕；有獸吞式三足。德國柏林私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡與銅綠，器足與器座以螺栓接合

**414 GOLDFLECKTER WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE MIT SEITLICHEN HANDHABEN**

CHINA, Xuande-Siegelmarke, 18./19.Jh.  
B. 17,2 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Europäische Privatsammlung, in den 1990-er Jahren erworben - Minim. berieben

A GILT-SPLASHED BRONZE CENSER, China, Xuande four-character seal mark, 18th/19th ct. - Property from an European private collection, collected in the 1990s - Minor wear

宣德款灑金銅鉢式香爐

清18/19世紀。肩附雙環耳

歐洲私人收藏，購於20世紀90年代。細處有摩擦痕跡

**415 WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE IN FORM EINER BLÜTE MIT MAGNOLIENBLÜTEN UND ASTWERK IN RELIEF**

CHINA, 18./19.Jh.  
B. 23 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A BLOSSOM-SHAPED BRONZE CENSER, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Minor wear

玉蘭花形銅香爐

清18/19世紀。外壁浮雕玉蘭花枝，枝幹延伸構成器座

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

**416 GOLDFLECKTER WEIHRUCHBRENNER MIT SEITLICHEN LÖWENMASKEN AUS BRONZE**

CHINA, gemarkt zhenshe yongbao, Qing-Dynastie  
B. 15,2 cm

15000,-/18000,-

Minim. berieben

A GOLD-SPLASHED BRONZE CENSER, China, marked zhenshe yongbao, Qing dynasty - Very minor wear

灑金銅香爐

清代。鉢式腹，圈足，肩附獸面耳，底有「珍舍永寶」方框款。細處有摩擦痕跡

**417 FEINER WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE AUF STAND**

CHINA, Xuande-Siegelmarke, 18.Jh.  
B. 19 cm

15000,-/18000,-

Minim. berieben

A WELL CAST BRONZE CENSER ON STAND, China, Xuande seal mark, 18th ct. - Very minor wear

宣德款有座銅香爐

清18世紀。鉢式腹，肩附雙環耳。細處有摩擦痕跡

**418 GROSSE PARTIELL VERGOLDETE BRONZEVASE ,ZUN' IM ARCHAISCHEN STIL**

CHINA, Qing-Dynastie  
H. 33,5 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A GILT-BRONZE VASE IN ZUN-SHAPE IN ARCHAIC STYLE, China, Qing dynasty - Property from a German private collection - Minor wear

方尊式獸面紋銅瓶

清代。局部鍍金。器形與紋飾仿古青銅方尊

德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

**419 VASE AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL**

CHINA, Ming-Dynastie  
H. 43,8 cm

3000,-/5000,-

Minim. Druckstellen, Boden später befestigt

A BRONZE VASE IN ARCHAIC STYLE, China, Ming dynasty - Few small dents, base plate later fixed

壺式雙耳銅瓶。明代。器形與紋飾仿古青銅壺，銅色深而潤，頸附獸吞式雙耳。德國私人收藏。細處有壓痕，器底為後固

**420 HU-FÖRMIGE VASE AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL**

China, 17./18. Jh.  
H. 38,2 cm

1000,-/1500,-

A BRONZE VASE IN ARCHAIC STYLE, China, 17th/18th ct. - Property from an old German diplomat collection, bought in China prior 1945

壺式菱花紋雙耳銅瓶。中國17/18世紀。器形仿古青銅壺，銅色深而潤，肩附獸吞式雙耳；以帶狀十字菱花紋與帶狀幾何式渦紋間錯為飾。德國外交官古舊收藏，1945年以前購於中國

**421 GROSSE BRONZEVASE IN ,HU'-FORM MIT PARTIELLER VERGOLDUNG IM ARCHAISCHEN STIL**

CHINA, Qing-Dynastie  
H. 44,8 cm

7000,-/9000,-

Etwas berieben

A LARGE PART-GILT HU-SHAPED BRONZE VASE, China, Qing dynasty - Minor wear

壺式雙耳銅瓶。清代。局部鍍金。器形與紋飾仿古青銅壺，頸附獸吞式雙耳，腹有稜脊。有些許摩擦痕跡



411

411

411



412

412

412



413



414



415



416



417



418



419



420



421

**422 BRONZE IN FORM EINES 'JIA' IM ARCHAISCHEN STIL MIT GOLDFLECKEN**

CHINA, Siegelmarke am Boden, 18.Jh.

H. 31 cm

3500,-/5000,-

Provenienz: Aus einer rheinländischen Privatsammlung - Handhaben auf dem Rand erg.

*A FINE GOLD-SPLASHED BRONZE VESSEL IN ARCHAIC STYLE 'JIA', China, 18th ct., the flared neck with two upright bosses and decorated with incised cicada and trigram lappets, the body supported on three splayed, triangular-section legs and decorated with raised relief taotie masks on a leiuwen ground between two flanges, the single handle decorated with a horn monster mask. The vase splashed overall with irregular patches of gilding - Property from an old East German private collection - An elegantly formed and well-proportioned jia, the irregular gold splashes enhancing the decorative effect through their haphazard placement and size. Another gold-splashed vessel of archaic form, a jue, is illustrated as number 161 in Arts from the Scholar's Studio - Handles at the mouth rim repl.*

罍式灑金銅獸面紋尊

清18世紀

器底有款。器形與紋飾仿古青銅罍，口沿有兩菌狀立耳，腹有稜脊，有獸吞式鑿

德國萊茵地區私人收藏。立耳為後配

可比《文房器具》（Arts from the Scholar's Studio）

第161號

**423 WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE VON GEDRÜCKT GEBAUCHTER FORM AUF DREI KURZEN FÜSSEN**

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, 17./18.Jh.

B. 32,5 cm

12000,-/15000,-

Minim. best., etwas berieben

*A GOOD TRIPOD BRONZE CENSER, China, Xuande mark, 17th/18th ct. - Minor wear, very slightly chipped*

宣德六字款銅香爐

中國17/18世紀

雙立橋耳內翻，三獸足，頸處有浮雕旋瓣團花紋

細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡

**424 SCHWERER WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE MIT LÖWENDARSTELLUNG AUF DEM DECKEL**

CHINA, 17./18.Jh.

H. 57,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Etwas best.

*A HEAVY CAST BRONZE CENSER AND COVER WITH LION FINIAL, China, 17th/18th ct. - Property from a Bavarian private collection - Slightly chipped, minor wear*

銅香爐

中國17/18世紀

器身沉重。透雕銅錢八卦紋拱蓋有太獅少獅鈕，雙立橋耳，有三獸吞式足；器腹光素，束頸飾雷紋

德國巴伐利亞私人收藏。有些許磕蹭痕跡

**425 WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE IN FORM EINES LUDUAN MIT BEWEGLICHEM KOPF**

CHINA, 17.Jh.

H. 37,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Minim. best., etwas berieben

*A BRONZE CENSER IN SHAPE OF A LUDUAN, China, 17th ct. - Property from an old Berlin private collection - Minor wear, very slightly chipped*

角端形翻蓋銅香爐

中國17世紀

德國柏林私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡





422



423



424



425



426 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN

CHINA, Ming-Dynastie

H. 34,5 cm

12000,-/18000,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Minim. berieben

*A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty. Seated in vajrasana with the right hand raised in a form of vitarkamudra while the other rests in front of the abdomen supporting a cup, wearing various robes, including an inner garment secured with a ribbon knotted to the front and a wide sleeved mantle covering both shoulders, its borders incised with scrolling tendrils, necklace around her neck, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the aquiline nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes with circular ear ornaments, the hair coiffed in a chignon topped with a ratna and set to the front with a pierced tiara displaying a minute figure of Amitabha and a pair of swaying ribbons behind his ears - Property from an old Bavarian private collection - Minor wear to gilding, one lock of hair partly chipped*

銅鑲金觀音坐像

明代

尊像束髮有頂髻，頭戴鏤雕化佛高冠，冠纓立於耳後，分髮辮垂於臂側；雙眉入高鼻，長耳垂花葉璫，垂臉頰首，面頰豐潤，頸有橫紋，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著雙領垂肩闊袖袈裟，在胸前有結，有捲枝花卉紋衣邊並以連珠紋為邊線；胸飾垂花式纓絡，腕戴寶釧；左手托杯狀淨鉢置於臍前，右手施推究印舉於胸前，露趾結全跏趺而坐

德國巴伐利亞私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，一髮纓局部有磕蹭痕跡









**427 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN**

CHINA, Ming-Dynastie

H. 40 cm

25000,-/35000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

*A GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty, on wood base. Seated in lalitasana with the right hand resting on the raised knee holding the rosary while the left is placed on an arm-rest, clad in an under garment and wide-sleeved mantle falling in wide pleats around his knees, its border incised with scrolling tendrils, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes, red coloured lips, elongated earlobes with ear ornaments and the hair combed in a chignon secured with a pierced crown and with minute figure of Buddha Amitabha - Property from an old European private collection - Minor wear, slightly chipped*

觀音銅坐像

明代

局部鎏金，配木座。尊像束髮有頂髻，頭戴化佛鏤空高寶冠，冠纓立於耳後，分髮辮垂於臂側；彎眉入高鼻，長耳垂花葉璫，垂臉頰首，面頰豐潤，頸有橫紋，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著雙領垂肩闊袖袈裟，有捲枝蓮紋衣邊並以連珠紋為邊線，胸飾纓絡；左手平放臍前，右手持念珠置於膝上；踞右腿、盤左腿露趾以自在姿而坐。唇有紅彩

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡





**428 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE EINER ADORANTIN MIT SCHALE UND DECKELVASE**

CHINA, Ming-Dynastie

H. 38,6 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

*A GILT-BRONZE FIGURE OF A WORSHIPPER WITH BOWL, VASE AND COVER, China, Ming Dynasty - Property from an European private collection - Minor wear*

玉女銅立像

明代

局部鎏金。梳有雙髻，長耳垂花葉璫，雙眉入鼻，雙頰豐潤，面容寧靜而虔誠；頸戴項圈，著廣袖衫裙，腰間繫彩結垂下，長帛繞過肩臂飄垂身後；端身直立，裙長曳地，裙下現翹頭履；拱手托盤於胸前，手隱覆巾之下，盤上有一蓋罐

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡







**429 WEIHRAUCHBRENNER AUF DREI ELEFANTEN-KÖPFEN MIT FEUERVERGOLDE-  
TEN DETAILS UND STEINBESATZ**

CHINA, 17./18.Jh.

H. 38,8 cm

8000,-/12000,-

Part. etwas berieben

*A PART-GILT BRONZE CENSER RESTING ON THREE ELEPHANT HEADS WITH ELEPHANT HANDLE ON THE COVER,  
China, 17th/18th ct. - Minor wear*

銅香爐

中國17/18世紀

局部鍍金、嵌石為飾。鏤雕纏枝蓮紋拱蓋，有高浮雕狻猊穿花相逐為戲，蓋頂凸出一伏臥寶象，象背托出博山爐形鈕，器口沿下側出長鼻象首雙耳，有三象首式足；器腹浮雕纏枝蓮紋為飾，花枝有高低層次，亦有高浮雕狻猊穿花相逐為戲

局部有些許摩擦痕跡



**430 GROSSER DREITEILIGER WEIhrauchbrenner aus Bronze mit Relief von Drachen und Fabeltieren**

CHINA, Xuande-Siegelmarke, 17./18.Jh.

H. 47,2 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best., etwas berieben

*A LARGE THREE-PART BRONZE CENSER WITH DRAGON AND FABULOUS ANIMALS AMIDST WAVES, China, Xuande seal mark, 17th/18th ct. - Property from an old European private collection - Very slightly chipped, minor wear*

宣德款龍紋銅香爐

中國17/18世紀

由蓋、器、座三部分組成。鏤空高浮雕雲龍紋拱蓋凸出一鏤雕蟠龍鈕；器腹浮雕海水龍紋為飾，紋案有高低層次；有如意雲頭形四足；下承靈芝式花葉紋四足方座

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡





**431 BRONZE EINES STEHENDEN WÜRDENTRÄGERS MIT EINEM ZEPTER**

CHINA, 17.Jh.  
H. 38,5 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten elsässischen Privatsammlung - Minim. best., etwas berieben  
*A BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 17th ct., standing on a shaped pedestal with both hands clasped in front of his breast holding a tablet, wearing various garments including an inner garment falling around his shod feet and a wide-sleeved mantle, his face displaying a gazing expression with almond-shaped eyes below arched eyebrows, beard, whiskers and his head covered with specific hat secured with a pin, traces of lacquer - Provenance: Old private collection Alsace - Slightly chipped, wear*

道教神明銅立像。中國17世紀。尊像頭戴梁冠，雙眉入鼻，有鬚，面容肅穆，雙手持笏舉於胸前，著廣袖朝服，露履直立於四足方臺之上。或為道教三官大帝之中元赦罪地官。有髹漆痕跡。阿爾薩斯地區私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡，有些許摩擦痕跡

**432 BRONZE EINES WÜRDENTRÄGERS MIT RESTEN VON LACKVERGOLDUNG**

CHINA, 17.Jh.  
H. 25 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas best.  
*A BRONZE FIGURE OF A DIGNITARY, China, 17th ct., standing on a raised plinth with both hands clasped in front of the abdomen, clad in various garments, his face displaying a severe expression, long beard and his head topped with a hat, traces of gilding - Property from an old German private collection - Wear, slightly chipped*

尊者銅立像。中國17世紀。尊像頭戴冠帽，長耳，有鬚，面容肅穆；著廣袖長衫，雙手祝禱於胸前，左腕掛有念珠，露履直身立於平臺之上。有漆金殘留。德國私人古舊收藏。有些許磕蹭痕跡

**433 BRONZE EINES STEHENDEN MÖNCHES**

CHINA, 17.Jh.  
H. 19 cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Berieben  
*A BRONZE FIGURE OF A MONK, China, 17th ct., standing on a lotus base with both hands in anjalimudra in front of his breast, clad in a monk's attire, including a wide-sleeved mantle secured with a string on his left shoulder, the inner garment falling in large pleats around his shod feet, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and bald head, traces of black lacquer and gilding, unsealed - Property from an old Polish private collection - Wear*

高僧銅立像。中國17世紀。尊像髻髮，長耳，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；雙手施合十印舉於胸前，著右衽袈裟，繫結於左肩，露履以直立姿立於覆瓣蓮座之上。有藍漆與鍍金痕跡，底未封。波蘭私人古舊收藏。有摩擦痕跡

**434 BRONZE DES SITZENDEN BUDDHA MIT INSCRIFT AM SOCKEL**

CHINA, Ming-Dynastie  
H. 29 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas berieben  
*A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, Ming dynasty, seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra supporting a ratna, clad in monk's attire including a mantle covering both shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, smiling lips, curled hair and ushnisha surmounted by a bud, the reverse of base cast with characters - Property from an old European private collection - Wear*

釋迦牟尼佛銅坐像。明代。座上有銘。尊像螺髮有髻，有蓮蕾式頂嚴，雙眉入鼻，長耳，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右衽袈裟，一衽覆繞右肩，胸現紳結；雙手施禪定印於臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上  
歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡

**435 BRONZE EINER STEHENDEN WÄCHTERGOTTHEIT MIT PARTIELLER FEUERVERGOLDUNG UND FARBIGER FASSUNG**

CHINA, 17.Jh.  
H. 38 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Ein Bein des Standes rep., etwas berieben, Zepter abgebrochen  
*A PART-GILT AND PAINTED BRONZE FIGURE OF A STANDING GUARDIAN, China, 17th ct. - Property from an European private collection - One leg of the stand repaired, scepter lost, minor wear*

道教尊者銅立像。中國17世紀。局部鎏金、加彩。尊像頭戴梁冠，冠纓垂於頰下，濃眉大眼，有鬚，面容肅穆而慈悲；雙手持笏舉於胸前，著廣袖朝服，露履直立於四足方臺之上。或為道教三官大帝之解厄地官。歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡，持笏不全，一座足處有補

**436 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES STEHENDEN KNABEN**

CHINA, frühe Qing-Dynastie  
H. 17 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Schalband besch.  
*A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF A YOUNG BOY, China, early Qing dynasty. Standing with both feet slightly apart, the hands clasped in adoration in front of his abdomen, wearing skirt secured with a belt, scarf floating around his shoulders, bejewelled, his face displaying a smiling expression with slit eyes below arched eyebrows, his bald head just showing some tufts of hair - Property from a North German private collection - Sleeve band near the head damaged, minor wear*

善財童子銅立像。清早期  
局部鎏金。頭有童子髻，戴項圈，面容愉悅，雙手施合十印舉於胸前，著半裙，長帛繞過肩臂飄垂身前，以直立姿分足露趾而立  
北德私人收藏。長帛有損

**437 FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES STEHENDEN ADORANTEN**

CHINA, 17.Jh.  
H. 23 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben  
*A GILT-BRONZE FIGURE OF A WORSHIPPER, China, 17th ct., standing with both shod feet on a pedestal with both hands in front of her breast supporting an attribute, wearing various garments including an inner garment falling around her feet and a wide-sleeved mantle, her face displaying a serene expression with open eyes, smiling lips and her hair coiffed in a knot on top of her head secured with a pin - Property from an European private collection - Minor wear*

銅鎏金道教侍者立像。中國17世紀  
束髮有簪，長耳，面容靜穆而虔誠；著寬袖長袍，內有長裙曳地，雙手托法器舉於胸前，手隱覆巾之下，露履直立於四足方臺之上  
歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡

**438 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES STEHENDEN ANANDA**

CHINA, 17./18.Jh.  
H. 28,5 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Ein Bein etwas best., etwas berieben  
*A PARCEL LACQUERED BRONZE FIGURE OF ANANDA, China, 17th/18th ct., standing on a small shaped base with both hands in anjalimudra, clad in an undergarment falling in pleats around the shod feet, a wide-sleeved mantle secured with a ribbon on his left shoulder, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, urna, elongated earlobes and shaven head - Property from an old Berlin private collection - Minor wear, one foot chipped*

阿難銅立像。中國17/18世紀。局部鎏金、髹漆。尊像髻髮長耳，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著闊袖通肩袈裟，繫結於左肩；雙手施合十印舉於胸前，露履以直立姿立於四足方臺之上。德國柏林私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，一足有些許磕蹭痕跡



431



432



433



434



435



436



437



438

**439 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM HOHEN THRON**

CHINA, Ming-Dynastie

H. 37 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Privatsammlung Bayern, in den den 1980-er Jahren erworben - Minim. berieben, Mandorla verloren

*A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base placed on an elaborate triple tiered base cast with a pair of ganas, his right hand in vitarkamudra while the left supports a ratna, both hands holding the stems of lotuses flowering along the upper arms, wearing dhoti, bejewelled, the face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows and his hair secured with a tiara - Property from a Bavarian private collection, bought in the 1980'ies - halo missing, minor wear*

觀音銅坐像

明代

尊像束髮，頭戴高寶冠，冠纓立於耳後，彎眉入高鼻，長耳垂華璫，垂臉頰首，面頰豐潤，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，左手托如意寶置於臍前，右手施期剋印舉於胸前；雙手各拈一莖青蓮繞臂而上立於臂側，一蓮托出淨鉢；露趾結全跏趺坐於仰瓣盛蓮之上，下承力士托出的高臺座

德國巴伐利亞私人收藏，購於20世紀80年代。細處有摩擦痕跡，背光已失

**440 BRONZE EINES SITZENDEN DAOISTEN AUF EINEM HOLZSTAND**

CHINA, 17.Jh.

H. 24 cm (o.S.)

3000,-/4000,-

Minim. berieben

*A BRONZE FIGURE OF A DAOIST, China, 17th ct., on wood base. Seated in relaxing posture with his right knee raised supporting his right arm while he supports himself with his left hand, wearing various garments including an inner garment secured with a belt, jacket and wide sleeved mantle falling in pleats over his legs, its border incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with slit eyes below arched eyebrows, three minute holes at chin and both sides formerly set with tufts of hair to suggest beard and whiskers, his hair combed in a pair of intricate twisted tufts on top of his head - Minor wear*

道教尊者銅坐像

中國17世紀

配木座。尊像梳有雙髻，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；頤上有孔，原或有鬚鬚；內著右衽衫並在胸前有結，外罩闊袖長袍，右手撫膝，左手挽袖撐地，踞右腿、盤左腿露趾以自在姿懸裳而坐

細處有摩擦痕跡

**441 BRONZE DES STEHENDEN VIRAPAKSA AUF EINEM SOCKEL**

CHINA, Ming-Dynastie, 17.Jh.

H. 32 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Schalband besch., etwas best.

*A BRONZE FIGURE OF VIRAPAKSA, China, Ming dynasty, 17th ct., standing firmly with both feet on a rocky base, his right hand holding snake while the left supports a stupa, wearing armour, jacket, scarf, his face displaying a fierce expression with raised eyebrows above slit eyes, his hair combed in a chignon and set with a pierced tiara decorated to the front with a minute figure of a Buddha, traces of gilt-lacquer - Property from a Dutch private collection - Sleeve bands near the head damaged, slightly chipped*

廣目天王銅立像

明17世紀

此為西方護世廣目天王。尊像濃眉鼓眼呈忿怒相，束髮有髻，頭戴化佛冠，身著鎧甲，長帛繞身飄垂身側，伸左手托寶珠，右手持蛇，略傾身，蹬靴分足立於壺座之上

荷蘭私人收藏。長帛上端有損，有些許磕蹭痕跡

**442 BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN MIT RESTEN VON LACKVERGOLDUNG**

CHINA, 17.Jh.

H. 19,5 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas best.

*A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a plinth with the right hand in a form of vitarkamudra while the left supports a vase, wearing various garments, bejewelled, his face displaying a serene expression and the hair coiffed in a chignon secured with a tiara cast to the front with a minute figure of Buddha Amitabha - Property from a German private collection - Slightly chipped*

觀音銅坐像

中國17世紀

有漆金殘留。尊像束髮有頂髻，頭戴化佛冠，分髮辮垂於臂側，垂臉頰首，面頰豐滿，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著雙領垂肩袈裟，胸飾纓絡；舉右手施推究印，左手托瓶置於臍前，露趾結全跏趺而坐

德國私人收藏。有些許磕蹭痕跡

**443 BRONZE DES SITZENDEN BUDDHA**

CHINA, 17.Jh.

H. 20,5 cm

4500,-/6000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten Berliner Privatsammlung - Minim. rep.

*A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI, China, 17th ct., seated in vajrasana with his right hand lowered in varadamudra while the left rests on his lap, clad in a monk's attire, his chest incised with the svastika emblem, his face displaying a serene expression, silver inlaid urna, his hair and low ushnisha covered with curls - Provenance: Former old Berlin private collection - Very minor repairs*

釋迦牟尼佛銅坐像

中國17世紀

尊像螺髮有肉髻，長耳，眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著雙領垂肩袈裟，胸前有卍字紋，右手施觸地印垂於膝前，左手平放臍前，露趾結全跏趺而坐

原德國柏林私人古舊收藏。細處有補

**444 BRONZE DES GUANYIN MIT RESTEN VON LACKVERGOLDUNG**

CHINA, 17.Jh.

H. 21,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

*A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a plinth with his right hand in a form of vitarkamudra while the left supports a container, wearing various garments, bejewelled, his face displaying a serene expression and the hair coiffed in a chignon secured with a tiara, traces of gilding - Property from an old German private collection - Wear*

觀音銅坐像

中國17世紀

有漆金殘留。尊像束髮有頂髻，頭戴高寶冠，分髮辮垂於臂側，垂臉頰首，面頰豐滿，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著雙領垂肩袈裟，胸飾纓絡；舉右手施推究印，左手托小瓶置於臍前，露趾結全跏趺而坐

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡





439



440



441



442



443



444

#### 445 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOSTHRON

CHINA, Ming-Dynastie, 16. Jh.

H. 30 cm

4500,-/5500,-

Kleinere Alterssch. teils rep.

A BRONZE FIGURE OF SEATED GUANYIN, China, Ming dynasty, 16th ct. - Minor damages, partly repaired

觀音銅坐像

明16世紀

尊像束髮高髻，頭戴五葉寶冠，長耳垂華璫，垂臉頰首，面頰豐潤，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，有長帛繞過肩臂垂於身側；左手施與願印垂於腹前，右手施無畏印舉於胸前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。小處有老化而損的痕跡，局部有補。

#### 446 BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LÖWEN

CHINA, 17./18. Jh.

H. 25 cm

2000,-/3000,-

Sockel mit kleinen Kantenschäden, Krone beschliffen

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th/18th ct., seated astride the lion reclining on a lotus base, both hands holding a sceptre, wearing dhoti, scarf, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes and the hair combed in a chignon - Base with minor damages to edges, crown lost

獅吼觀音銅坐像

中國17/18世紀

尊像束髮高髻，原應戴寶冠，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；周身飾纓絡，著半裙，有長帛繞過肩臂垂於座前，雙手托節杖舉於身前，有青蓮繞臂而上立於身側；盤右腿，舒左腿踏盛蓮，側身露趾以遊戲姿坐於吼獅背上，下承覆瓣蓮座。

座緣小處有損，冠已失

#### 447 BRONZE DES MANJUSHRI AUF EINEM LOTOS

CHINA, Ming-Dynastie

H. 30 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus altem elsässischen Privatbesitz - Minim. best.

A BRONZE FIGURE OF MANJUSHRI, China, Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base with his right hand supporting a flask while the left is raised in a form of vitarkamudra, both holding stems of lotuses flowering along his upper arms supporting manuscript and originally the sword, wearing dhoti, cape draped around his shoulders, its streamers encircling the arms and finials falling over the base, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below slightly arched eyebrows, his hair coiffed in a chignon, secured with a tiara decorated with a pair of pattras and floating ribbons behind his ears, traces of gilding - Property from an old Alsace private collection - Slightly chipped

文殊菩薩銅坐像

明代

尊像束髮高髻，頭戴寶冠，有頂嚴，冠纓立於耳後，長耳綴華璫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，肩有帛帶，長帛帶繞過肩臂垂於座前構成出垂幔；右手托淨壺於臍前，左手施推究印舉於胸前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上；青蓮繞臂而上立於身側，一蓮托出經冊、一蓮原應托出寶劍。有鍍金痕跡。

阿爾薩斯地區私人古舊收藏。細處有磕碰痕跡

#### 448 BRONZE DES GUANYIN MIT SIFTERINSCHRIFT AUF EINEM LÖWEN SITZEND

CHINA, Ming-Dynastie

H. 28 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus altem europäischen Privatbesitz - Etwas berieben

AN INSCRIBED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, Ming dynasty. Seated astride the lion reclining on the lotus base with both hands holding stems of lotuses flowering along his upper arms supporting scrolls, wearing dhoti, scarf draped around his shoulders, its streamers encircling his arms, bejewelled, his face displaying a serene expression and his hair secured with an elaborate pierced crown cast to the front with a minute figure of Amitabha, the reverse with lengthy inscription stating names of donors - Property from an old European private collection - Minor wear

獅吼觀音銅坐像

明代

尊像束髮有髻，頭戴鏤空化佛高寶冠，長耳垂華璫，面頰圓潤，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；周身飾纓絡，著半裙，有長帛繞過肩臂垂於身側，雙手各拈一青蓮繞臂而上立於身側，蓮上托出經卷；曲左腿，舒右腿踏盛蓮，側身露趾以遊戲姿坐於吼獅背上，下承覆瓣蓮座。獅座背側有供養人姓名。

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡

#### 449 BRONZE DES GUANYIN MIT ROTER LACKAUFLAGE

CHINA, 17. Jh.

H. 27 cm

2000,-/3000,-

Etwas berieben, minim. Alterssch.

A RED LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base, both hands in a form of vitarkamudra holding stems of lotuses flowering along the arms supporting bird and vase, wearing dhoti, cape draped around his shoulders, its streamers encircling his arms and the finials falling along the base, bejewelled, his face with serene expression and the hair secured with a tiara - Base slightly damaged, minor wear

銅髹紅漆觀音坐像

中國17世紀

尊像束髮有頂髻，頭戴高寶冠，長耳垂華璫，垂臉頰首，面頰豐潤，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，有長帛繞過肩臂垂於座側；右手垂於膝前，左手舉於胸前，雙手皆施推究印並各拈一青蓮繞臂而上立於身側，蓮上分別托出淨瓶與妙音鳥，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上。

有些許摩擦痕跡，細處有老化而損的痕跡

#### 450 BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN

CHINA, 17. Jh.

H. 26 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus altem europäischen Privatbesitz - Minim. best., etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a lotus base with both hands in a form of vitarkamudra, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression, the hair combed in a chignon secured with a tiara cast with a minute figure of Buddha Amitabha - Property from an old European private collection - Slightly chipped, minor wear

觀音銅坐像

中國17世紀

尊像束髮有頂髻，頭戴化佛冠，長耳垂花葉璫，分髮辮垂於臂側，面頰豐潤，垂臉頰首，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，舉右手施安慰印於胸前，左手置於臍前，露趾結全跏趺而坐。

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕碰痕跡



445



446



447



448



449



450



451 PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN

CHINA, 17.Jh.

H. 25,5 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, kleine gefüllte Fehlstellen

*A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th ct., seated in vajrasana on a shaped plinth with his right hand holding a twig while the left supports a vase, clad in various garments including a wide-sleeved mantle, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, his hair combed in a chignon secured with a pierced tiara cast with a minute Buddha figure to the front - Property from an old European private collection - Minor wear; few small filled holes near*

觀音銅坐像

中國17世紀

局部鑲金。尊像束髮有頂髻，頭戴鏤雕化佛冠，冠纓立於耳後，分髮辮垂於臂側，垂臉頰首，雙頰豐潤，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著雙領垂肩袈裟，胸飾纓絡；右手持柳枝舉於胸前，左手托杯狀淨鉢置於臍前，露趾結全跏趺而坐

歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，小處有缺孔而補



**452 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN MIT EINEM BECHER**

CHINA, 17.Jh.

H. 26 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

*A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF SEATED GUANYIN, China, 17th ct. - Property from a Dutch private collection - Very slightly chipped, minor wear*

精美銅鎏金觀音坐像

中國17世紀

尊像束髮有頂髻，頭戴鏤雕化佛冠，冠纓立於耳後，分髮辮垂於臂側，垂臉頰首，雙頰豐潤，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著雙領垂肩袈裟，胸飾纓絡；右手持柳枝舉於胸前，左手托杯狀淨鉢置於臍前，露趾結全跏趺而坐  
荷蘭私人收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡





**453 LACKVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN AUF EINEM LOTOS**

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 32 cm

12000,-/15000,-

Etwas berieben, minim. best.

A GILT LACQUERED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, late Ming dynasty. Seated in vajrasana on a lotus base, both hands in varadamudra holding stems of lotuses flowering along the upper arms, one supporting a flask, wearing dhoti, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, his hair combed in a chignon and secured with a tiara - Minor wear, slightly chipped

銅漆金觀音坐像

明晚期

尊像束髮有頂髻，頭戴高寶冠，冠纓立於耳後，眉間有白毫，垂臉頰首，雙頰豐潤，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，著半裙，有長帛繞過肩臂垂於身後；雙手施印並各拈一蓮莖，青蓮繞臂而上立於身側，一蓮托出淨瓶；露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座前有垂幔

有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡



**454 HELM AUS LEDER MIT FEUERVERGOLDETEN APPLIQUES VON FÜNFKLAUIGEN DRACHEN UND PHÖNIXEN**

CHINA, vermutlich Qianlong-Periode

H. 23,5 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Alterssch., unvollst. A RARE LEATHER HELMET WITH GILT-BRONZE APPLIQUES OF FIVE-CLAWED DRAGONS AND PHOENIXES, China, probably Qianlong period - Property from a German private collection - Damages due to age, incomplete

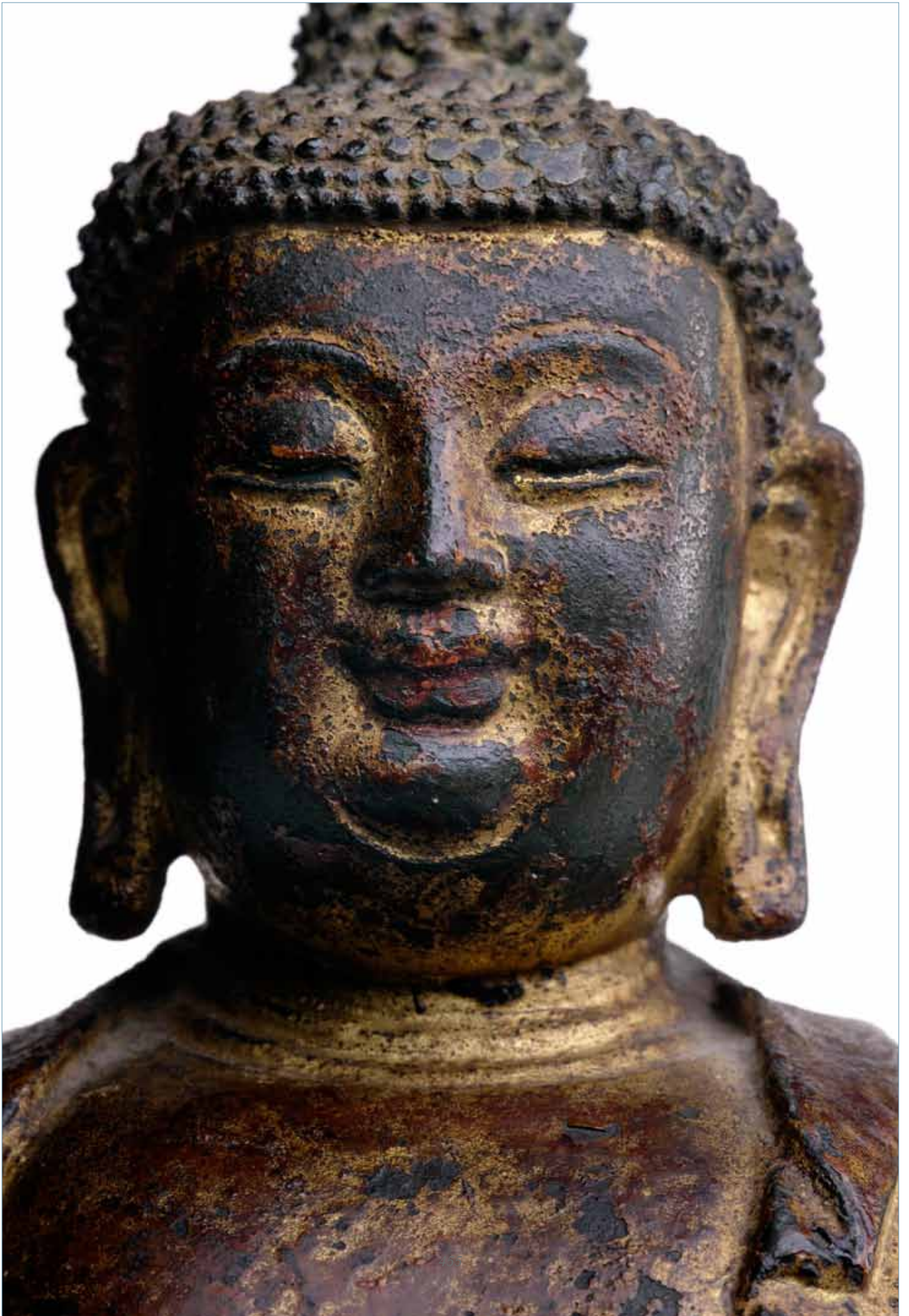
罕見鑲銅鎏金飾件皮質兜鍪

或為清乾隆

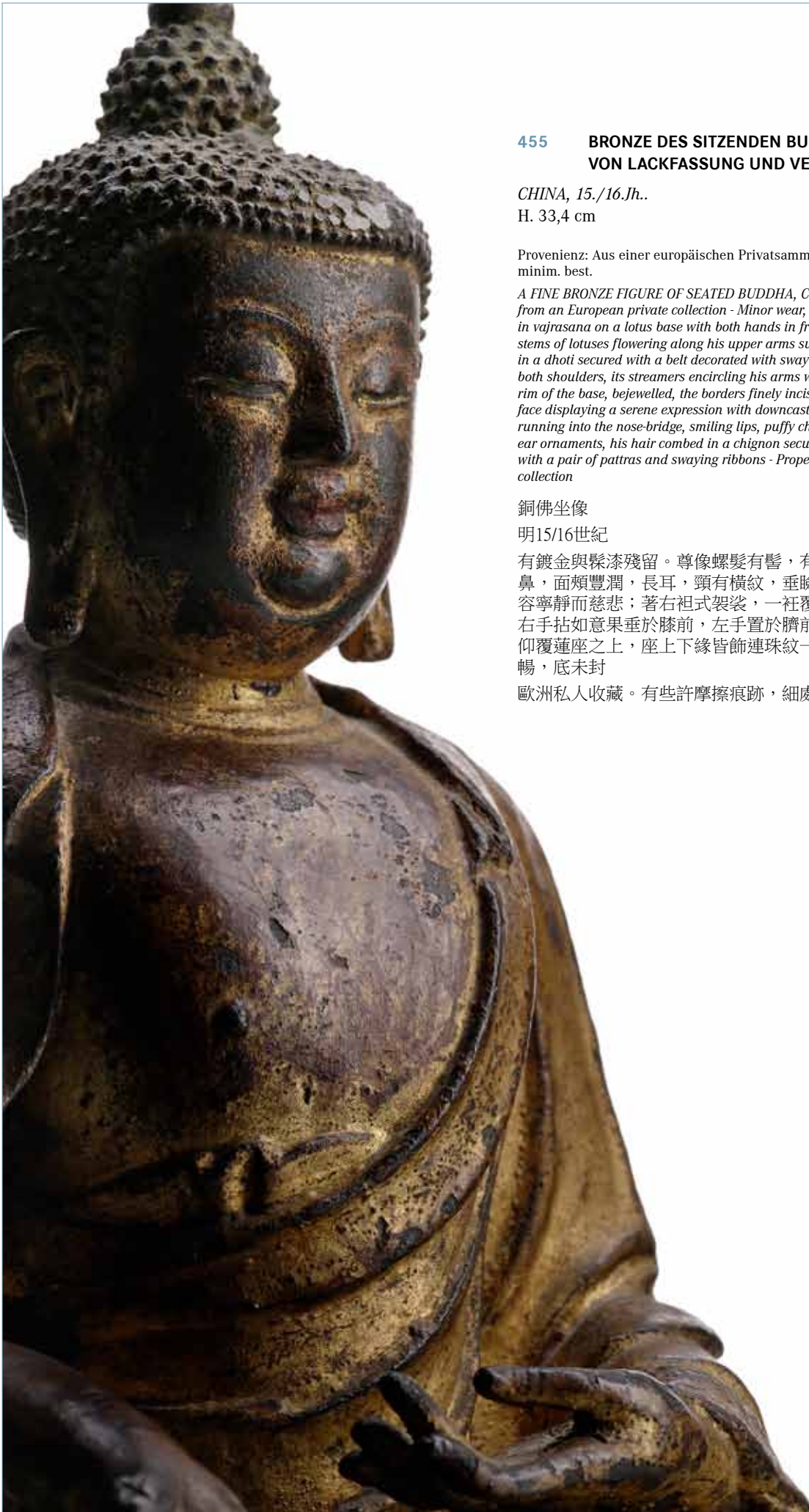
鑲加銅鎏金飾件。有鏤空龍鳳紋頂鈕，外壁貼翔鳳與五爪騰龍為飾，額前附雙龍拱珠紋飾件，底邊兩側有花形鈕

德國私人收藏。有老化而損的痕跡，器形不全









**455 BRONZE DES SITZENDEN BUDDHA MIT RESTEN VON LACKFASSUNG UND VERGOLDUNG**

CHINA, 15./16.Jh..

H. 33,4 cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

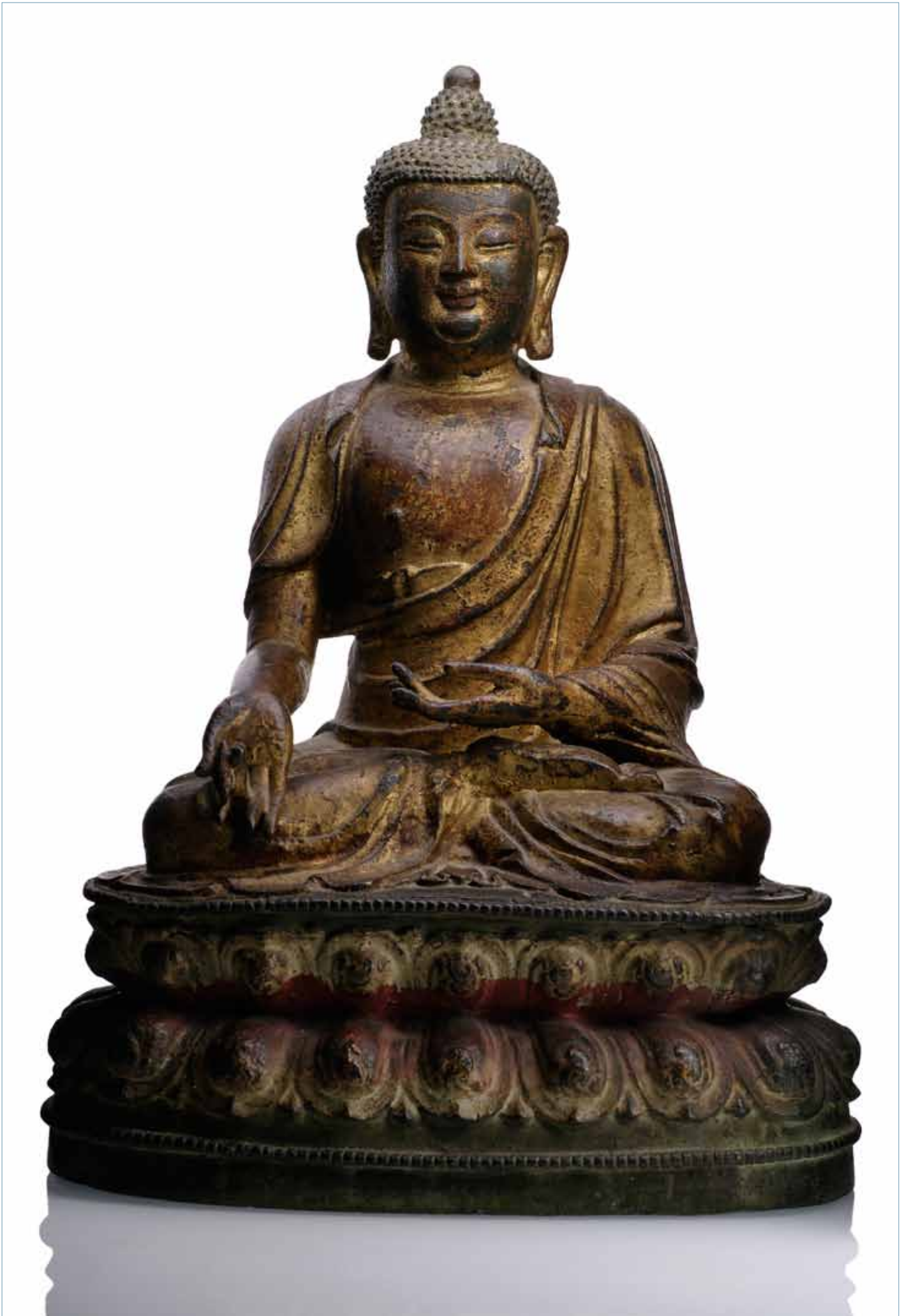
*A FINE BRONZE FIGURE OF SEATED BUDDHA, China, 15th/16th ct. - Property from an European private collection - Minor wear, very slightly chipped seated in vajrasana on a lotus base with both hands in front of the abdomen holding stems of lotuses flowering along his upper arms supporting bird and vase, clad in a dhoti secured with a belt decorated with swaying tassels, cape draped over both shoulders, its streamers encircling his arms while its finials curl over the rim of the base, bejewelled, the borders finely incised with scrolling tendrils, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows running into the nose-bridge, smiling lips, puffy cheeks, elongated earlobes with ear ornaments, his hair combed in a chignon secured with a tiara decorated with a pair of patras and swaying ribbons - Property from a German private collection*

銅佛坐像

明15/16世紀

有鍍金與髹漆殘留。尊像螺髮有髻，有蓮蕾式頂嚴，雙眉入鼻，面頰豐潤，長耳，頸有橫紋，垂臉頷首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右袒式袈裟，一衽覆繞右肩，胸現紳結；右手拈如意果垂於膝前，左手置於臍前，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，座上下緣皆飾連珠紋一週。衣裳褶皺自然流暢，底未封

歐洲私人收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡





456 LACKVERGOLDETE HOLZFIGUR DES VAJRADHARA

CHINA, Kangxi-Periode

H. 30 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Ehemals aus der Sammlung Dr. Edmund Dipper, ehemals Leibarzt des letzten Kaisers von China, in den 1920-er Jahren in Peking erworben - Minim. rep.

*A GILT AND RED LACQUERED WOOD FIGURE OF VAJRADHARA, China, Kangxi period. Seated in vajrasana with both hands raised in front of his breast holding vajra and ghanta, wearing dhoti falling in pleats around his legs, scarf draped around his shoulders, its streamers encircling around his arms and the finials falling along his side, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, smiling lips, painted facial details, elongated earlobes with ear ornaments, his blue coloured hair coiffed in a chignon with some tresses falling over both shoulders and upper arms and secured with a five leaf tiara, its base red lacquered - Provenance: Former collection of Dr. Edmund Dipper, former personal doctor of Puyi, the last Emperor; bought in Beijing in the 1920'ies - Minor repairs*

木胎金漆金剛總持坐像

清康熙

尊像藍髮有頂髻，頭戴五葉寶冠；長耳墜華璫，分髮辮垂於臂側；雙眉入高鼻，眉間有白毫，垂臉頰首，頸有橫紋，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；身飾纓絡、寶釧，著半裙，長帛繞過肩臂垂於身側；雙手分持金剛杵、金剛鈴舉於胸前，露趾結全跏趺而坐。面部有加彩，底髹紅漆

原德國名醫狄博爾（Edmund Dipper，1871-1933年在北京逝世）藏品，其20世紀20年代購於中國。狄博爾曾任北京德國醫院（今北京醫院前身）院長，1920、1921年曾入宮為已遜位的溥儀診病。細處有補





**457 SITZENDER LOUHAN AUS HOLZ MIT LACKAUFLAGE UND VERGOLDUNG**

CHINA, späte Ming-Dynastie

H. 46 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas best., kleinere Fassungsschäden

*A GILT, RED AND BLACK LACQUERED WOOD FIGURE OF A LEHAN, China, late Ming dynasty. Seated with legs crossed on a shaped throne, both hands clasped in front of the abdomen, one holding sceptre, clad in various monk's robes, the outer garment fixed to a cord running over his left shoulder, his face displaying a serene expression with painted eyes below arched eyebrows, smiling lips, elongated earlobes and shaven hair-dress, the base of throne with some written Chinese characters - Property from an European private collection - Minor damages due to age, losses to gilded lacquer surface*

木胎髹漆鍍金羅漢坐像

明晚期

有髹紅漆、墨漆。尊像髣髮，長耳，拱眉高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著右衽袈裟，繫結於左肩；雙手握拳置於臍前，右手持節杖，盤腿懸裳而坐；下承束腰方臺座。座底有題字

歐洲私人收藏。小處塗飾有缺失，有些許磕蹭痕跡，細處有老化而損的痕跡







**458 FIGUR DES SITZENDEN GUANYIN AUS TROCKENLACK UND HOLZ**

CHINA, 17./18.Jh.

H. 51 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Kleinere Alterssch.

*A GILT DRY LACQUER AND WOOD FIGURE OF SEATED GUANYIN, China, 17th/18th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Minor damages due to age*

木胎干漆鍍金觀音坐像

中國17/18世紀

尊像束髮高髻，長耳，彎眉，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；胸飾纓絡，腕戴珠串，著雙領垂肩袈裟並在胸前繫繩結，肩有帔帛；右手置於臍前，左手舉於胸前，露趾結全跏趺而坐

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。小處有老化而損的痕跡



459 LACKVERGOLDETE FIGUR EINES SITZENDEN WÄCHTERS AUS HOLZ AUF EINEM PODEST

CHINA, 17Jh.

H. 39 cm (o.S.)

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleinere Fassungsschäden, minim. best.

*A GILT-WOOD FIGURE OF A GUARDIAN, China, 17th ct., on wood base. Seated in European fashion with both shoed feet firmly placed on the ground, both hands holding a sword resting on his knees, muscular body, wearing loin-cloth falling in folds over his legs, pair of trousers, band knotted around his stomach, cape draped around his shoulders knotted in front of his neck and decorated with a skull, his face displaying a severe expression with open mouth and his head covered with an animal head cap - Property from an European private collection - Small losses to gild lacquer surface, slightly chipped*

木胎漆金護法神坐像

中國17世紀

配木座。尊像頭罩獸面紋軟帽兜，垂臉頰首，口微張，面容肅穆寧靜；領巾在頰下有結，肌肉飽滿，有骷髏首式護胸，著襴裙，縛吊腿；雙手握寶劍平置於膝上，露靴垂足善坐

歐洲私人收藏。小處塗飾有損，細處有磕蹭痕跡







460

**460 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS**

CHINA, Qianlong-Periode

H. 20,7 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus altem europäischen Diplomatenbesitz, um 1930 in China erworben - Minim. berieben, Schale verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Qianlong period. Seated in vajrasana on a textile panel draped over a pierced throne with both hands resting in dhyanamudra on his lap, wearing dhoti, scarf bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression, his hair combed in a chignon secured with a tiara and a separate flaming halo behind, unsealed - Property from an old European diplomat collection, bought in China around 1930 - Minor wear, bowl lost

銅鑲金無量壽佛坐像

清乾隆

尊像束髮有頂髻，頭戴高寶冠，分髮辮垂於臂側，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；飾項圈，腕、臂、足踝皆戴寶釧，有祭纓斜繞胸前，著半裙，雙手施禪定印置於臍前，露趾結全跏趺坐於方臺座之上，座前有垂幔。有火焰紋背屏，底未封

歐洲外交官古舊收藏，1930年左右購於中國。細處有摩擦痕跡，寶瓶已失

**461 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON**

CHINA, Qianlong-Periode

H. 21 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben, Schale verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Qianlong period. Seated in vajrasana on a textile panel draped over a pierced base with both hands resting in dhyanamudra on his lap, formerly supporting the kalasha, wearing dhoti, scarf bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression, his hair combed in a chignon secured with a tiara and a separate cast flaming halo behind, sealed - Property from an old South German private collection - Very minor wear, bowl lost

銅鑲金無量壽佛坐像

清乾隆

尊像束髮有頂髻，頭戴高寶冠，分髮辮垂於臂側，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；飾項圈，腕、臂、足踝皆戴寶釧，有祭纓斜繞胸前，著半裙，雙手施禪定印置於臍前，原應托長壽寶瓶；露趾結全跏趺坐於方臺座之上，座前有垂幔。有火焰紋背屏。底已封

南德私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，寶瓶已失



461



462

**462 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON**

CHINA, Qianlong-Periode

H. 18,2 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Mandorla und Schale verloren, minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Qianlong period. Seated in vajrasana on a textile panel draped over a throne with both hands resting in dhyanamudra, originally supporting the kalasha, wearing dhoti, scarf bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, his hair combed in a chignon topped with a lotus flower and secured to the front with a tiara, nimbus missing, unsealed - Property from an old South German private collection - Bowl and mandorla lost, very minor wear

銅鑲金無量壽佛坐像

清乾隆

尊像束髮有頂髻，頭戴高寶冠，分髮辮垂於臂側，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；飾項圈，腕、臂、足踝皆戴寶釧，有祭纓斜繞胸前，著半裙，雙手施禪定印置於臍前，原應托長壽寶瓶；露趾結全跏趺坐於方臺座之上，座前有垂幔。底未封

南德私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，背屏與寶瓶已失

**463 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON**

CHINA, Qianlong-Periode

H. 21,7 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Schale verloren, minim. berieben

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS, China, Qianlong period. Seated in vajrasana on a blanket draped over a pierced throne, both hands resting on his lap in dhyanamudra originally supporting the kalasha, wearing dhoti, scarf draped bandoleer his chest, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows, smiling lips, painted facial details, his blue coloured hair coiffed in a chignon topped with a lotus flower and a separate cast flaming nimbus behind, naked body parts with traces of cold-gilding, unsealed - Property from an old Berlin private collection - Very minor wear to gilding, bowl lost

銅鑲金無量壽佛坐像。清乾隆。局部未鑲金。尊像藍髮有頂髻，頭戴高寶冠，分髮辮垂於臂側，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；飾項圈，腕、臂、足踝皆戴寶釧，有祭纓斜繞胸前，著半裙，雙手施禪定印置於臍前，原應托長壽寶瓶；露趾結全跏趺坐於方臺座之上，座前有垂幔。有火焰紋背屏，面部有加彩，局部有冷金痕跡，底未封

德國柏林私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，寶瓶已失

**\*464 BRONZE DES STEHENDEN GUANYIN MIT SILBEREINLAGEN**

CHINA, eingelegte Marke Shisou am Rücken, 18./19.Jh.  
H. 48,3 cm

\*25000,-/\*30000,-

Minim betrieben

*A SILVER INLAID BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, inlaid mark Shisou, 18th/19th ct., standing elegantly with slightly turned body on a base cast with clouds, her left hand in a form of vitarkamudra, clad in a long skirt revealing just her left foot and wide-sleeved mantle covering both shoulders and head, both garments incrustated with a silver wire design of clouds, swirls, bamboo and a pair of characters, a silver incrustated necklace, her face displaying a serene expression and silver urna - Minor wear*

銅嵌銀觀音立像

清18/19世紀

尊像縮髮有髻，披頭巾，眉間有嵌銀白毫，長耳，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著雙領垂肩闊袖袈裟，有錯銀為飾，衣裳飾祥雲紋、葦葉紋，並有忍冬紋衣邊，胸飾嵌銀纓絡；雙手交互胸前，右手隱於袖中，左手撚指結印；側首露趾立於海水紋座之上。衣裳褶皺自然流暢，有迎風揚袂之態。像背有「石叟」款

細處有摩擦痕跡



**\*465 FIGUR DES GUANYIN AUS ZITAN**

CHINA, späte Qing-Dynastie

H. 33,5 cm

\*7000,-/\*9000,-

Minim. best.

*A ZITAN FIGURE OF GUANYIN, China, late Qing dynasty. Seated in lalitasana on a rock with both hands holding a vase pouring water; clad in various garments, bejewelled, her face displaying a serene expression and her hair combed backwards with tresses falling over her shoulders - Slightly chipped*

紫檀雕觀音坐像

清晚期

尊像縮髮向後，分髮辮垂於臂側，眉間有白毫，長耳，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著雙領垂肩闊袖袈裟，胸飾纓絡；雙手持淨瓶作澆灌狀，盤右腿、垂左腿踏海水蓮花，以遊戲姿露趾倚坐水邊層巒之上

細處有磕蹭痕跡





**\*466 FEINE BRONZE DES SITZENDEN GUANYIN MIT SILBEREINLAGEN IM SHISOU-STIL**

CHINA, 17./18.Jh.

H. 21 cm

\* 10000,-/\* 12000,-

Minim. berieben

*A SILVER INCRUSTED BRONZE FIGURE OF GUANYIN, China, 17th/18th ct., seated elegantly on a lotus base with her left knee raised supporting both hands, clad in a lower garment and wide-sleeved mantle, both incrustated with silver wire clouds, flower heads and scrolling tendrils along its border, her face displaying a serene expression with downcast eyes, urna, the hair coiffed in a chignon set to the front with a minute figure of Buddha Amitabha and covered with a textile panel, unsealed - Minor wear*

精美銅嵌銀觀音坐像

中國17/18世紀

帶有石叟造像風格。尊像綰髮有髻，有化佛簪，頭罩披巾，巾長覆雙肩，眉間有白毫，長耳高鼻，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著朵花紋雙領垂肩廣袖袈裟，頸有橫紋；左手撫膝，右手交攏左腕之上，姿態嫺雅、靜謐出塵；盤右腿、踞左腿以自在姿露趾坐於仰瓣盛蓮之上。底未封

細處有摩擦痕跡





467

**467 GEBAUCHTER WEIHRUCHBRENNER MIT CHILONG-HANDHABEN AUS BRONZE AUF DREI FÜSSEN**

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, 18./19.Jh.

B. 29,8 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Privatsammlung Norddeutschland - Etwas berieben

A BRONZE CENSER WITH CHILONG HANDLES ON THREE FEET, China, Xuande mark, 18th/19th ct. - Property from a North German private collection - Wear

宣德六字款銅香爐

清18/19世紀

器扁鼓腹光素，束頸，肩耳處立有螭龍伏於口沿，有三獸足

北德私人收藏。有些許摩擦痕跡



468

**468 ZYLINDRISCHER WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE MIT RELIEFIERTEM BAMBUS**

CHINA, Aufschrift in Relief wanshou wujiang, gemarkt Xuande, 18./19.Jh.

B. 27,7 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Alte rep. Bruchstelle, berieben

AN UNUSUAL BRONZE CENSER, China, inscribed wanshou wujiang, marked Xuande, 18th/19th ct. - Property from an old German private collection - Old repaired break, wear

罕見竹節紋香爐

清18/19世紀

直筒形器身，平底，有帶葉竹枝形雙耳、彎竹節式三足，外壁飾浮雕竹紋、綬帶如意紋並銘「萬壽無疆」，器底有「宣德」陽文款

德國私人古舊收藏。裂痕有舊補，有摩擦痕跡



469

**469 GEBAUCHTER WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE MIT MODELLIERTEN CHILONG ALS HANDHABEN**

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, 18./19.Jh.

B. 38,8 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A GOOD BRONZE CENSER WITH CHILONG HANDLES, China, Xuande mark, 18th/19th ct. - Property from a North German private collection - Minor wear

宣德六字款銅香爐

清18/19世紀

有鉢式器腹，矮圈足，外壁立雕螭龍攀附而上、兩兩相望伏於口沿構成器耳

北德私人收藏。有些許摩擦痕跡

**\*470 FEINE BRONZEVASE IN ‚HU‘-FORM MIT ZWEI SEITLICHEN HANDHABEN**

CHINA, Qianlong-Vierzeichen-Siegelmarke und Periode  
H. 14,6 cm

15000,-/18000,-

Provenienz: Christie's London, 7. 11. 2006, Lot 92 - Minim. betrieben

*A FINE AND RARE BRONZE VASE IN HU-SHAPE, China, Qianlong four-character seal mark and period. Of pear shape on a slightly spreading foot, the sides applied with stylised dragon handles, the bronze of a light brown tone partially covered in a darker patina. Provenance: Christie's London, 7th November 2006, Lot 92 - Minor wear*

精美罕見銅壺尊

清乾隆

器形仿古青銅壺，器壁光素無紋。直口，溜肩，垂腹，圈足外侈，底有「乾隆年製」陽文雙行款；肩處附變形螭龍耳。整器古樸大方，銅色黃棕秀潤，局部色深潤

倫敦佳士得2006年11月7日拍賣會第92號。細處有摩擦痕跡





**471 GEFUSSTE SCHALE AUS PORZELLAN MIT KUPFERROTER GLASUR**

CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-Siegelmarke Yongzheng und Periode  
D. 18,8 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Kleine Bestoßungen am Stand  
*A COPPER-RED GLAZED STEMBOWL, China, underglaze blue six-character seal mark Yongzheng and period - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Very small chip to stand, otherwise good condition*

銅紅釉碗

清雍正。高圈足有凸稜一道，底有釉下青花「大清雍正年製」三行款  
出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。器足小處有磕缺



**472 VASE AUS PORZELLAN MIT KUPFERROTER GLASUR**

CHINA, unterglasurblaue Sechszichenmarke Qianlong und vermutlich aus der Zeit  
H. 33,6 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Winzige Bestoßung an der Mündung,  
kleiner Glasurfehler auf der Wandung

*A COPPER-RED GLAZED BOTTLE VASE, China, underglaze blue Qianlong six-character seal mark and possibly of the period - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Tiny chip to mouth rim, small glaze imperfection to body*

銅紅釉膽瓶

或為清乾隆。底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。口沿有些微磕蹭痕跡，器身小處釉表有瑕疵



**473 GEFUSSTE SCHALE AUS PORZELLAN MIT KUPFERROTER GLASUR**

CHINA, Yongzheng-Siegelmarke und Periode  
D. 19,2 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Minim. Gebrauchsspuren

*A COPPER-RED GLAZED PORCELAIN STEMBOWL, China, underglaze blue Yongzheng six-character seal mark and period - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - A copper-red stem bowl from the Edward T. Chow Collection of this form, which first appears in the reign of Yongzheng, one of a pair sold Sotheby's Hongkong 25th November, 1980, lot 65, is illustrated in Chinese Porcelain, The S.C. Ko Tianminlou Collection, pl. 126, where it is noted that it belongs to the group of stem bowls with sacrificial red, sacrificial blue, yellow and white glazes recorded in the imperial archives as produced in the tenth year of Yongzheng, corresponding to A.D. 1732, to be bestowed on Mongolian nobles as gifts. Another stem bowl was included in the Kunstmuseum, Düsseldorf, Exhibition Chinesische Keramik, 1965, Catalogue no. 198, and a pair in the Exhibition of Ch'ing Porcelain from the Wah Kwong Collection, Hong Kong, 1973, Catalogue no. 4 - Very minor wear*

銅紅釉碗

清雍正。高圈足有凸稜一週，底有釉下青花「大清雍正年製」三行款

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。細處有摩擦痕跡



471

472

473



**474 PAAR KAISERLICHE 'KINRANDE'-SCHALEN MIT UNTERGLASUR-BLAUEM DEKOR**

CHINA, Kangxi-Sechszeichenmarken in Unterglasurblau und aus der Zeit  
D. 11,3 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung, im August 1971 bei Aalderink in Holland erworben - Eine Schale mit Haarriss im Boden, die zweite Schale mit geklebtem Ausbruch am Rand

A RARE IMPERIAL PAIR OF KNIRANDE-STYLE PORCELAIN BOWLS, China, underglaze-blue Kangxi six-character marks and period, the interior painted in underglaze-blue with a central medallion enclosing two herons in a lotus pond, one perched on the stem of a large lotus blossom, a florette diaper band encircling the rim, the exterior covered with a coral-red glaze - Property from an old Berlin private collection, bought from Aalderink, Holland in August 1971 - For Ming prototype compare the series of eight bowls of two sizes (10-12 cm. or 17.5 cm. in diameter) with gilt flowers-scrolls over the red glaze on the exterior and underglaze-blue decoration in the interior, recorded by Krahl, Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum, Istanbul, vol. II, pp. 824-5, where she illustrates a large example with a crane and lotus in the centre, cat. no. 1660; also another bowl with a chrysanthemum spray in the centre and sixteenth century silver-gilt mounts, brought back from Turkey by Count Eberhard von Manderscheidt in 1583 and now in the Victoria and Albert Museum, illustrated in the revised Sekai Toji Zenshu, vol. 14, pl. 280 - One bowl with hairline crack to base, the other bowl with two re-stuck pieces to rim and body

宮廷紅釉碗一對

清康熙

圓口，深弧壁下收，圈足露胎，底施白釉，底心有釉下青花「大清康熙年製」雙圈雙行款。內壁白釉光素現冰紋，近口沿處有帶狀菱格錦地朵花紋一週，碗心青線雙圈內有釉下青花池塘花鳥小景為飾；外壁連足通施紅釉，色澤偏珊瑚紅

器型可比Krahl著《伊斯坦布爾托普卡比博物館藏中國陶瓷》(Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum Istanbul) 卷II第824/825頁介紹的八件明代外飾紅地金彩花卉紋、內飾青花的瓷碗，該圖錄第1660號列有一較大尺寸碗心飾青花蓮鶴紋瓷器；或比《世界陶磁全集·14》圖版280介紹的一碗心飾青花菊紋、鑲有16世紀金銀邊飾的瓷碗，該碗由Eberhard von Manderscheidt伯爵1583年購於土耳其、現藏 Victoria&Albert博物館

德國柏林私人古舊收藏，1971年購於荷蘭Aalderink處。一碗器緣有裂而粘，一碗底有精細絲裂紋





**474a SIEBEN KUPFERROT GLASIERTE PORZELLANE: ZWEI VASEN UND FÜNF SCHALEN**

CHINA, 18./19.Jh., die Schalen mit Kangxi-Marken  
H./D. 13,3-23,5

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Eine Vase mit Brandriss am Hals, die Garlic-Vase mit minim. Bestoßungen, eine Schale mit kleiner Bestoßung am Stand

*A GROUP OF SEVEN COPPER-RED GLAZED PORCELAINS, 18th/19th ct., the bowls with Kangxi marks - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - One vase with short firing crack to neck, the garlic vase very slightly chipped, one bowl with small chip to stand*

銅紅釉瓷器七

清18/19世紀

瓶二、碗五。碗有康熙款

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。一瓶器頸處有窯裂紋，蒜頭瓶細處有磕蹭痕跡，一碗器足小處有磕蹭痕跡

**475 MEIPING, TELLER UND ZWEI PINSELWASCHER MIT KORALL-ROTER GLASUR**

CHINA, 18./19.Jh.  
H./D. 8,5-31,8cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Vase mit sehr kleiner Bestoßung am Stand, Gebrauchsspuren

*A GROUP OF FOUR CORAL-RED GLAZED PORCELAINS, China, 18th/19th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - The meiping with very small chip to stand*

珊瑚紅釉瓷器四

清18/19世紀

包括梅瓶一、水盛二、盤一

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。有使用痕跡，瓶足小處有磕蹭痕跡



475



475



474

**476 ZWEI KUPFERROT GLASIERTE TELLER UND EINE VASE**

CHINA, ein Teller mit Qianlong-, der zweite Teller mit Daoguang-Siegelmarke und Periode  
D. 20,4 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Daoguang Teller mit zwei kleinen Bestoßungen am Rand

*THREE COPPER-RED GLAZED PORCELAINS, China, one dish with Qianlong mark, the other with Daoguang seal mark and period - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - The Daoguang dish with two small chips to rim*

銅紅釉瓷器三。中國。包括瓶一、盤二。一盤為清道光，且底有釉下青花「大清道光年製」三行款；一盤為清乾隆，且底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款。出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。道光款盤器緣有兩小處磕蹭痕跡

**477 PEACHBLOOM-VASE, FLAMBÉ-VASE UND ROTGLASIERTE VASE AUS PORZELLAN**

CHINA, eine Vase mit Vierzeichenmarke, 19.Jh., eine Vase mit Jingdezhen-Marke, 20.Jh.  
H. 14-28 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Minim. Glasurfehler, wenige kleine Bestoßungen am Stand

*A PEACHBLOOM, A FLAMBÉ AND A COPPER-RED GLAZED PORCELAIN VASE, China, one with four-character seal mark, 19th ct., another with underglaze blue Jingdezhen mark - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Few small glaze imperfections, one vase with few small chips to stand*

瓷器三。中國。一缸豆紅釉瓶、一窯變釉瓶、一紅釉瓶。一有款瓶為清19世紀；一有釉下青花景德鎮款瓶為中國20世紀。出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。細處釉表有瑕疵，器足小處有些微磕蹭痕跡

**480 MONOCHROM GELB GLASIERTE VASE AUS PORZELLAN**

CHINA, Wanli-Sechszeichenmarke, 17.Jh.  
H. 19,4 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Minim. Gebrauchsspuren

*A MONOCHROME YELLOW GLAZED PORCELAIN BOTTLE VASE, China, underglaze blue Wanli six-character mark, 17th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Very minor wear*

黃釉瓶。中國17世紀。長頸，梨腹，圈足露胎，底心有釉下青花「大明萬曆年製」雙圈雙行款出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。細處有使用痕跡

**481 ZWEI MONOCHROM GELB GLASIERTE VASEN AUS PORZELLAN UND ROLLBILD-KNÄUFE AUS PORZELLAN**

CHINA, eine Vase mit Tongzhi-Marke und Periode  
H. 5,3-25,7 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Minim. Gebrauchsspuren - Dazu drei monochrom glasierte Porzellane

*A GROUP OF FOUR YELLOW-GLAZED PORCELAINS, China, one vase with Tongzhi six-character mark and period - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Very minor wear - Further three monochrome glazed porcelains*

黃釉瓶二、黃釉軸頭二。中國。一同治款黃釉瓶為清同治  
出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。細處有使用痕跡

**482 ZWEI DECKELSCHALEN AUS PORZELLAN, LACK SIMULIEREND, EINE GELB GLASIERTE SCHALE MIT DRACHEN**

CHINA, die Deckelschalen ungemarkt, die gelbe Schale mit Guangxu-Marke und Periode  
D. 11 - 11,2 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Die gelbe Schale mit sehr kleiner Randbestoßung

*A PAIR OF BLUE-GLAZED LACQUER IMITATING PORCELAIN BOWLS AND COVERS AND A YELLOW-GLAZED INCISED DRAGON BOWL, China, 19th ct., the yellow bowl with underglaze blue Guangxu six-character mark and period - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - The yellow bowl with tiny chip to rim*

藍色錦地描金團壽紋蓋碗二、黃釉龍紋碗一。中國，黃釉碗為清光緒。黃釉碗底有釉下青花「大清光緒年製」雙行款；蓋碗仿雕漆工藝。出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。黃釉碗小處有磕蹭痕跡

**483 SCHÖNE 'CLAIR-DE-LUNE'-VASE AUS PORZELLAN MIT MASKEN-HANDHABEN**

CHINA, 18.Jh.  
H. 34,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine Glasurabsplitterungen

*A GOOD CLAIR-DE-LUNE VASE WITH MASK HANDLES, China, 18th ct. - Property from an European private collection - Small glaze frits to handles*

月白釉瓶。清18世紀。肩附獸首啣環耳。歐洲私人收藏。小處釉表有脫片



474a



476



477



476



474a



480



481



482



482



482



481



483



484



485



485



**484 GROSSE SCHALE MIT PUDERBLAUER GLASUR AUS PORZELLAN UND ZWEI WEITERE SCHALEN**

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Daoguang und Periode  
D. 27,8 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Daoguang-Schale in guter Erhaltung, eine der weiteren Schalen mit kurzem Haarriss am Rand

A GROUP OF THREE POWDERBLUE-GLAZED PORCELAIN BOWLS, China, one with Daoguang seal mark and period, the two others with Jiaqing seal marks and possibly of the period - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Daoguang bowl in good condition, another bowl with very short hairline crack to rim

灑藍釉淺碗

清道光

底有釉下青花「大清道光年製」三行款  
另有嘉慶款碗二、或為清嘉慶

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。道光款碗保存良好，另一碗器緣有短小絲裂紋



**485 DREI MONOCHROM BLAU GLASIERTE VASEN AUS PORZELLAN**

CHINA, eine Vase mit Yongzheng-Siegelmarke, Qing-/Republik-Periode  
H. 14/30,8 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Gut erhalten

A GROUP OF THREE MONOCHROME BLUE-GLAZED PORCELAIN VASES, China, one with Yongzheng seal mark, Qing/Republic period - Property from the estate of Jürgen L. Fischer, Ascona - Good condition

藍釉瓶三

清代/民國

一瓶有雍正款

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。保存良好

**486 ZWEI PUDERBLAU GLASIERTE FLASCHENVASEN AUS PORZELLAN**

CHINA, Qianlong-/Jiaqing-Periode  
H. 53,8/52,3 cm

18000,-/20000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Gebrauchsspuren

TWO LARGE MONOCHROME BLUE-GLAZED PORCELAIN BOTTLE VASES, China, Qianlong/Jiaqing period - Property from a Bavarian private collection - Very minor wear

灑藍釉膽瓶二

清乾隆/嘉慶

器形較大。長頸直口，垂膽腹，圈足露胎，底施白釉。器表連足通施深色灑藍釉，釉色凝厚瑩潤，有深淺不同的斑點，呈色別致。灑藍釉創燒於宣德年間，清代又稱「吹藍」或「吹青」，蓋因其施釉時取中空竹管，一端蒙紗輕蘸釉料，慢慢吹送於器表直至釉料完全覆蓋器表  
德國巴伐利亞地區私人收藏。有使用痕跡



486

487 ,CONG'-FÖRMIGE VASE MIT MONOCHROMER PUDERBLAUER GLASUR

CHINA, Qianlong-Sechszeichen-Siegelmarke und Periode  
H. 29,3 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Feiner Haarriss am Stand und Boden

*A FINE MONOCHROME BLUE-GLAZED PORCELAIN CONG-SHAPED PORCELAIN VASE, China, underglaze blue Qianlong seal mark and period - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - A very similar vase, in situ, is illustrated in Shi, The Qing Emperors and the Chengde Mountain Resort, p. 46 (top). See also Catalogue of a Special Exhibition of Ch'ing-Dynasty Monochrome Porcelains in the National Palace Museum, no. 55, p. 91, a Jiaqing example; and Guangxu versions in Kwan, Imperial Porcelain of Late Qing from the Kwan Collection, no. 142, p. 135; and Xu, Treasures in the Royalty: The Official Kiln Porcelain of the Qing Dynasty, p. 483 - Hairline crack to base and stand*

精美灑藍釉琮式瓶

清乾隆

器壁附象首啣環耳，底有「大清乾隆年製」三行款

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。器足、器底有精細絲裂紋



**488 RELIEFIERTE VASE, DREI SCHALEN, UND ZWEI VÄSCHEN, MONOCHROM WEISS GLASIERT**

*CHINA, Vase mit Qianlong-Siegelmarke, eine Schale mit Hongzhi-Marke u.a., Qing-Dynastie*  
D./H. 10-18,5 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Eine Vase mit kleiner Bestoßung an der Mündung

*A GROUP OF WHITE-GLAZED PORCELAIN, China, one vase with Qianlong seal mark, a bowl with underglaze blue Hongzhi mark and two vases marked Shufu and Jiading, Qing dynasty - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - One vase with very small chip to mouth*

白釉梅瓶一、碗三、小瓶二

清代

瓶有乾隆款，一碗有弘治款

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。一瓶口沿小處有磕蹭痕跡

**491 GRUPPE VON MONOCHROM GLASIERTEN PORZELLANEN, TEILS MIT SLIP-DEKOR**

*CHINA, ein Spucknapf mit Daoguang-Marke und Periode, 19./20.Jh.*  
H. 3,7-16,8 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Spucknapf mit kurzem Haarriss, eine Schale mit sehr kleiner Bestoßung, Vase am Rand part. rest.

*A GROUP OF MONOCHROME GLAZED PORCELAINS, China, a spittoon with Daoguang mark and period, 19th/20th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Daoguang spittoon with very short hairline, one bowl with very small chip, minor wear, vase with restoration around the mouth rim*

單色釉瓷器一組

中國19/20世紀

一唾壺為清道光並有道光款

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。唾壺有短小絲裂紋，一碗小處略有磕蹭痕跡，一瓶口緣局部有修

**489 GRUPPE VON SECHS MONOCHROM GLASIERTEN PORZELLANEN**

*CHINA, u.a. mit Guangxu-Marken und Periode, 19./20.Jh.*  
D. 6,3-14,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Zwei Schalen minim. rest.

*A GROUP OF SIX MONOCHROME GLAZED PORCELAINS, China, two with Guangxu marks and period, 19th/20th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Two with very minor restorations*

單色釉瓷器六

中國19/20世紀

部分為清光緒並有光緒款

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。兩碗細處有修

**492 ZWEI TROMMELFÖRMIGE STÄNDE, EINE FLÖTE, EINE VASE, EINE KANNE MIT ,ROBIN'S-EGG'-GLASUR**

*CHINA, die Stände gemarkt, 19./20.Jh.*

L./H. 8.9-38 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Henkel und Tülle der Kanne rep.

*A RONIN'S-EGG-GLAZED PAIR OF STANDS, A VASE, A FLUTE AND A EWER, China, the stands marked, 19th/20th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - The ewer with repairs to spout and handle*

瓷器一組

中國19/20世紀

包括爐鈞釉有款手鼓式器座二、笛一、瓶一、壺一

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。壺執、壺流有補

**490 VASE AUS SOFTPASTE-PORZELLAN MIT CREMEFARBENER GLASUR, DAZU SCHALE, PINSELWASCHER UND VASE**

*CHINA, 18./19.Jh.*

H. 3,8 - 20,5cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona. Die Schale wurde erworben bei Neumeister, München, 4. 11. 1982, Lot 422 - Schale mit sehr kleiner Bestoßung

*A CREAM-GLAZED SOFTPASTE PORCELAIN VASE IN ARCHAIC STYLE, A BOWL, A VASE AND A BRUSHWASHER, China, 18th/19th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona. The bowl bought from Neumeister Auctions, Munich, 29th November 1982, Lot 422 - The bowl with very small chip to rim*

漿胎白釉瓶

清18/19世紀

器形仿雙耳銅瓶，釉色乳白。另有碗、瓶、水盛各一

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。碗購於慕尼黑Neumeister1982年11月4日拍賣會（圖錄第422號）且小處略有磕蹭痕跡





488



489



488



489



488



490



491



490



492





**493 SELADONFARBEN GLASIERTE ‚CONG‘-FÖRMIGE VASE AUF HARTHOLZSTAND**

CHINA, unterglasurblaue Guangxu-Sechszeichenmarke und Periode  
H. 28,3(35,7) cm

2500,-/3500,-

Kurzer Brandriss an der Mündung

A CELADON-GLAZED CONG-SHAPED VASE, China, underglaze blue Guangxu six-character mark and period, finely carved hardwood stand. The rectangular body molded on each side with the Eight Trigrams below a short cylindrical neck, covered overall with an attractive soft blue-green glaze - Short firing crack to mouth rim

青釉八卦紋琮式瓶

清光緒

圓直口，短頸，底心有釉下青花「大清光緒年製」雙行款。四壁皆飾八卦紋，釉面色澤清亮溫潤，有冰片紋。配雕花硬木座

歐洲私人收藏。口沿有短小窯裂紋





**494** ,CONG'-FÖMIGE VASE AUS PORZELLAN MIT SELADON-GLASUR UND ,BAGUA'-TRIGRAMMEN

CHINA, *Guangxu-Sechszeichenmarke und Periode*  
H. 27,8 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Brandriss im Boden

*A CELADON-GLAZED BAGUA PORCELAIN VASE, China, underglaze blue Guangxu six-character mark and period - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Firing crack to base (not through the body)*

青釉八卦紋琮式瓶

清光緒

圓直口，短頸，底心有釉下青花「大清光緒年製」雙行款。四壁皆飾八卦紋

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。器底有窯裂紋







**495 TELLER MIT MODELLIERTEM DRACHENDEKOR  
UND DREI PORZELLANE MIT WEISSER GLASUR**

*CHINA, der Teller mit unterglasurblauer Yongzheng-Marke und  
Periode, die anderen Porzellane 18.Jh.*

D. 8-19,6 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Ein  
Teller 18.Jh. mit kurzem Haarriss am Rand

*A FINE MOULDED WHITE GLAZED PORCELAIN DISH, China, Yongzheng six-  
character mark and period and three white glazed porcelains, China, 18th ct. -  
Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - One unmarked dish,  
18th ct. with short hairline crack*

精美印花龍紋盤

中國

盤為清雍正，有釉下青花「大清雍正年製」雙圈三行款。另有  
清18世紀白釉瓷器三

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。一清18世紀無款盤  
緣有短小精細絲裂紋





496 SELTENES SCHWARZGLASIERTES ‚FANGDING‘ AUS PORZELLAN IM ARCHAI-  
SCHEN STIL

CHINA, Siegelmarke xi yin shuwu zhen cang, 19.Jh.  
H. 24,7 cm

15000,-/18000,-

Provenienz: Ehemals aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine restaurierte Bestoßungen am Rand

*A RARE BLACK-GLAZED IMITATION BRONZE VESSEL ‚FANGDING‘, China, impressed seal mark xi yin shu wu zhen cang to base. The stoutly potted rectangular vessel supported on four slightly splayed legs, the sides with taotie masks divided by gently raised flanges, the rim with a band of archaistic scrolls and applied on either side with square handles - Provenance: Former European private collection - Xiyin Shuwu (Cherished Time Library) was the studio name of Wu Gengmei alias chunlu from Tongcheng, Anhui, became a jinshi (Metropolitan graduate) in 1799 and was later appointed Investigating Censor of Prov. Shandong, has Studio xi yin shuwu. The fangding could have served as an incense burner, but could also have been a purely ornamental piece to demonstrate the owner's love of antiquity. Another piece with this mark is also in archaic bronze hu form - Very small restored chips to edges*

罕見瓷胎方鼎式香爐

清19世紀

器形與紋飾仿青銅器，瓷胎加墨釉以模仿早期青銅色澤，底有「惜陰書屋珍藏」三行款。器身呈四方形，立橋雙耳，平底有捲紋外翻獸足四；唇沿飾簡潔拐子龍紋，外壁飾饕餮紋。吳廣枚號春麓，嘉慶四年進士，安徽桐城人，齋名惜陰書屋，官至山東道監察御史。此器原或為香爐、或為博古陳設

原歐洲私人收藏。器緣小處有磕蹭痕跡而修



**497 ZISHA-KANNE MIT BAMBUSDEKOR IN DURCHBRUCH**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 12,8 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Gebrauchsspuren

*A TEAPOT OF CYLINDRICAL SHAPE WITH EIGHT-LOBED OUTER WALL PIERCED WITH BAMBOO MOTIF, China, 18th/19th ct. - Cf. 'The Art of the Yixing Potter - The K.S. Lo Collection, Flagstaff House Museum of Tea Ware', Hongkong, 1990, No. 28, p. 145 - Property from a German private collection*

紫砂透雕竹紋壺。清18/19世紀。可比香港1990年版《宜興陶藝：茶具文物館羅桂祥珍藏》第145頁、第28號

德國私人收藏。有使用痕跡

**498 SELTENE YIXING-KANNE IN PHOENIX-FORM MIT DECKEL**

CHINA, Kangxi-/Yongzheng-Periode

L. 17,3 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung, erworben bei Vandervén & Vandervén, Holland - Deckelrast innen etwas best.

*A GOOD AND RARE YIXING PHOENIX TEAPOT AND COVER, China, Kangxi/Yongzheng period. The bird's plumage neatly incised, its tail forming the handle and its head curved back towards the cover, which is surmounted by a flaming pearl - Property from a German private collection, bought from Vandervén & Vandervén, Netherlands - A Yixing ewer of this form in the Princessehof Museum, Leeuwarden, was included in the Exhibition "De Chinese Porseleinkast", 1968, Catalogue no. 163 - A similar ewer was sold in London, Sotheby's, 7th April 1981, lot 258; a Meissen example of the same shape was sold in London, Sotheby's, 26th November 1985, lot 296 - Cover at the rest slightly chipped*

罕見宜興紫砂鳳形壺

清康熙/雍正。器呈鸞鳳負寶珠回首狀，鳳頸處開有流口，以寶珠為蓋，以捲尾為執。器形可比1968年版「中國瓷器」（De Chinese Porseleinkast）展覽圖錄第163號荷蘭呂伐登（Leeuwarden）親王宮殿博物館（Princessehof Museum）藏宜興紫砂鳳形壺；或比倫敦蘇富比1981年4月7日拍賣會第258號；或比倫敦蘇富比1985年11月26日拍賣會第296號德國麥森瓷窯仿中國瓷器。德國私人收藏，購於荷蘭Vandervén & Vandervén處。蓋內沿有些許磕碰痕跡

**499 ZISHA-KANNE MIT DRACHENRELIEF UND BEWEGLICHEM DRACHENKOPF AM DECKEL**

CHINA, gemarkt Tang zhuhe, Republik-Periode

L. 20,7 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Hans Bidder (1897-1963), Gesandtschaftsrat an den Botschaften von Peking, Nanking und Chungking (1935 - 1941), Generalkonsul von 1941 bis 1945 - Drachenkopf mit Klebestelle

*A GOOD ZISHA TEAPOT AND COVER WITH DRAGON HEAD FINIAL, China, marked Tang zhuhe, Republic period - Property from the estate of Hans Bidder (1897-1963), Attaché in Beijing, Nanking and Chungking 1935-1941, General Consul 1941 to 1945 - One part of the dragon head on the cover re-stuck*

紫砂龍紋茶壺

民國。器身一面飾魚躍圖案，一面飾雲龍，有鱗紋耳狀柄，拱蓋作龍首出雲端狀且龍首可活動，寓「魚躍成龍」之意。蓋內有方印款「唐祝和」。唐祝和，民國上海紫砂匠人，建國後參與紫砂陶業社技術生產工作。出自德國Hans Bidder（1897-1963）收藏遺產，其在1935-1941年間曾擔任德國駐轄北京/南京/重慶地區使領館機構參贊，並在1941-1945年出任總領事。龍首小處有粘

**\*500 VIER YIXING-KÄNNCHEN IM TYPISCHEN MENGCHEN-STIL UND EIN DREIBEINIGES KÄNNCHEN**

CHINA, 19./20. Jh.

Drei Kännchen tragen am Boden gravierte Gedichtzeile und Signatur Meng Chen, bz. Meng Chen zhi, ein Kännchen ist bezeichnet ‚Yixing, China‘, die dreibeinige Kanne ist bezeichnet ‚Liu Pei‘ (nach Shao Jingnan, 19.Jh.); typische Form der Kännchen für einen Schluck Tee DIVERS

2000,-/3000,-

Guter Zustand

*A GROUP OF FIVE SMALL YIXING POTTERY TEA POTS, China, 19th/20th ct. - Each vessel with engraved or incised inscription referring to Meng Chen (three pots), Shao Yuanxiang (Liu Pei) and Yixing in general (Yixing China); shape of the pots is typical of Mengchen's invention of miniature pots for one cup - Good condition*

圈足紫砂壺四、三足紫砂壺一。中國19/20世紀

器形較小。三壺器底刻詩句並孟臣款，一壺器底有「中國宜興」印款，一壺器底刻「留佩」款

保存良好

**\*501 DREI YIXING-KANNEN MIT GESCHNITTENEN INSCRIFTEN ALS DEKOR**

CHINA, 20. Jh.

Zylindrische Kanne gemarkt ‚Ying Xiang mogu‘ (von Ying Xiang nach klassischem Stil kopiert), die Aufschrift signiert Erquan; die würfelförmige, geschnürte Kanne mit Pressmarke ‚Yaoting‘ eventuell nach Hu Yaoting (Republik-Zeit) und die flache Kanne mit Pressmarke ‚Youlan mizhi‘ (insgesamt hergestellt von Youlan), wohl auf Shao Youlan Bezug nehmend. DIVERS

1500,-/2500,-

Gebrauchsspuren, teils Tüllen und Deckelinnenseiten bestoßen

*A GROUP OF THREE YIXING TEA POTS OF VARIOUS MODERN SHAPES, China, 20th ct, each stamped - cylindrical pot marked 'Ying Xiang mogu' (copied in classical style by Ying Xiang), the inscription signed Erquan; the parcel shape pot with pressed mark 'Yaoting' probably referring to Hu Yaoting (Republic era) the flattened pot bearing the pressed mark 'Youlan mizhi' (secretly made by Youlan), probably referring to Shao Youlan - Few chips to spout and inner rims*

詩文紫砂壺三。中國20世紀

包袱式壺器底有「耀庭」款、刻飾花紋落款「雲石刻」；一壺器底有「友蘭秘製」印款、刻飾詩文落款「子冶」；一壺器底有「應祥摹古」印款、刻飾詩文落款「二泉」。有使用痕跡，部分流口、蓋內側有磕碰痕跡

**\*502 ZWEI YIXING-KANNEN UND EIN YIXING-STEINZEUG IN FORM EINES HOHLEN BAUMES MIT KRÖTE**

CHINA, 20. Jh., jeweils sign.

Blütenförmig gelappte Kanne gemarkt Daohong (nach He Daohong, geb. 1943), die pyramidenförmige Kanne mit eingeschnittenen Schriftdekor nach Bao Zhixiang und die Form selbst am Boden signiert ‚Jingzhou‘ (alias Gu Jingzhou), das Steinzeug-Objekt mit lebensecht gestalteter Kröte und Zikade gemarkt ‚Jiang Rong‘. DIVERS

1500,-/2500,-

Gebrauchsspuren

*A GROUP OF TWO YIXING TEA POTS AND A SCULPTED YIXING OBJECT WITH TOAD AND CICADA ON A HOLLOW TREE TRUNK, China, 20th ct. - Lobed flower shape pot bearing a Daohong mark (i.e. He Daohong, b. 1943), the pyramide shape pot with incise inscription after Bao Zhixiang and the pot itself marked 'Jingzhou' (alias Gu Jingzhou) at the base, the Yixing pottery object is stamped 'Jiang Rong' - Traces of use*

紫砂壺二、樹幹式器皿一。中國20世紀

竹葉詩文壺器底刻「景舟自造」款、刻飾詩文落款「樂人」；蓮瓣式壺器底與執下有「道洪」款；樹幹式器皿外壁有「蔣蓉」印款

有使用痕跡

**\*503 ZWEI YIXING-TEEKANNEN MIT RELIEFIERTEM KIEFERN-DEKOR UND ASTFÖRMIGEM GRIFF**

CHINA, 20. Jh., Prägemarke DIVERS

500,-/800,-

Gebrauchsspuren, Deckelinnenseiten bestoßen

*TWO YIXING POTTERY TEA POTS WITH CARVED RELIEF DECORATION OF PINES AND BRANCH-SHAPE HANDLES, China, 20th ct., stamped mark - Traces of use, inner rim of lid chipped*

梅紋紫砂壺二。中國20世紀。蓋鈕、壺流與壺執皆作以虯枝形，底有尚形款，蓋內有「彭年」印款。有使用痕跡，蓋內側有磕碰痕跡





497



498



499



500



501



502



502



502



503





504

**504 DEHUA-FIGUR DES GUANYIN MIT EINEM KNABEN AUF EINEM FELSEN**

CHINA, 18./19.Jh.  
H. 35,5 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Minim. best.  
A DEHUA MODEL OF GUANYIN WITH BOY ON A ROCK, China, 18th/19th ct. - Property from a Scandinavian private collection - Slightly chipped

德化白瓷送子觀音坐像

清18/19世紀

觀音綰髮簪髻，頭戴巾幘，懷抱童子以遊戲姿坐於水邊  
晶座之上，腳下現海水蓮花，座側立有金童玉女，身側  
石几上分別托出淨瓶與經冊

斯堪的納維亞地區私人收藏。細處有磕蹭痕跡



505

**505 DEHUA-FIGUR DES GUANYIN AUF EINEM FELSEN MIT EINEM RUYI SITZEND DARGE-STELLT**

CHINA, 18./19.Jh.  
H. 36,3 cm

12000,-/15000,-

Minim. Brandrisse

A LIGHT TURQUOISE-GLAZED DEHUA MODEL OF SEATED GUANYIN,  
China, 18th/19th ct. - Short firing cracks

德化白瓷如意觀音坐像

清18/19世紀

觀音綰髮分辮、懷抱如意以自在姿露趾懸裳坐於晶座之  
上，一側石几上托出淨瓶與經卷

細處有窯裂紋

**506 CREMEFARBEN GLASIERTE FIGUR DES STEHEN-  
DEN BUDDHA**

CHINA, gemarkt, 18.Jh.  
H. 55,5 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Finger  
part. rest., wenige sehr kleine Bestoßungen

*A CREAM-GLAZED PORCELAIN FIGURE OF STANDING BUDDHA, China,  
marked, 18th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona -  
Fingers partly restored, very slightly chipped*

白瓷佛立像

清18世紀

像背有「德化」葫蘆款、「博及漁人」方款

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。一指局部有修，  
有些微磕蹭痕跡





**507 DEHUA-FIGUR DES STEHENDEN GUANYIN AUF EINEM WELLENSOCKEL**

CHINA, 17./18.Jh.

H. 33,8 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Beide Hände alt rest., kurze Glasurrisse

A DEHUA MODEL OF STANDING GUANYIN, China, 17th/18th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Hands old restored, few short glaze cracks

德化白瓷南海觀音立像

中國17/18世紀

觀音縮髮簪髻，頭戴巾幘，露趾以直立姿立於海水紋座之上  
出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。雙手有舊修，釉表有短小裂紋



**510 FIGUR DES SITZENDEN GUANYIN AN EINE ARMSTÜTZE GELEHNT AUS DEHUA-WARE**

CHINA, gemarkt, 18./19.Jh.

H. 21 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Wenige winzige Bestoßungen

A DEHUA MODEL OF SEATED GUANYIN WITH ARM REST, China, marked, 18th/19th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Few tiny chips

德化白瓷觀音憑几坐像

清18/19世紀

有款。觀音縮髮分髻，手隱袖中，側首憑几以自在姿露趾而坐

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。有些微磕蹭痕跡

**508 DEHUA-FIGUR DES SITZENDEN GUANYIN**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 22,3 cm

5000,-/7000,-

Kurzer Brandriss am Stand

A GOOD DEHUA MODEL OF SEATED GUANYIN, China, 18th/19th ct. - Short firing crack to stand

德化白瓷觀音坐像

清18/19世紀

觀音縮髮簪髻，手隱袖中，盤腿側首露趾自在而坐  
器座處有短小窯裂紋



**511 DEHUA-MODEL DES GUANYIN AUF EINEM FELSEN SITZEND**

CHINA, gemarkt, 18./19.Jh.

H. 32,8 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Gut erhalten

A DEHUA MODEL OF GUANYIN SEATED ON A ROCK, China, marked, 18th/19th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Good condition

德化白瓷觀音岳座坐像

清18/19世紀

有款。觀音縮髮簪髻，手隱袖中，以遊戲姿露趾坐於岳座之上，身側石几上托出經卷

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。保存良好



**509 DEHUA-MODELL DES GUANYIN AUF EINEM THRON**

CHINA, gemarkt, späte Qing-/Republik-Periode  
H. 35,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Part. etwas rest.

A DEHUA MODEL OF GUANYIN SEATED ON A THRONE, China, marked, late Qing/Republic period - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Partly restored

德化白瓷觀音蓮花寶臺坐像

清晚期/民國

有款。觀音束髮戴寶冠，雙手施禪定印，露趾結全跏趺坐於仰覆蓮座之上，下承臺座

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。局部略有修

**512 DEHUA-FIGUR DES SITZENDEN GUANYIN AUF EINEM FELSEN**

CHINA, gemarkt, 18./19.Jh.

H. 26 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Felsen minim. rest.

A GOOD DEHUA MODEL OF GUANYIN SEATED ON A ROCK, China, marked, 18th/19th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - The rock with the scrolls with minor restorations

德化白瓷觀音岳座坐像

清18/19世紀

有款。觀音縮髮簪髻，手隱袖中，側首以遊戲姿露趾坐於岳座之上，身側石几上托出經卷

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。有些微磕蹭痕跡





507



508



509



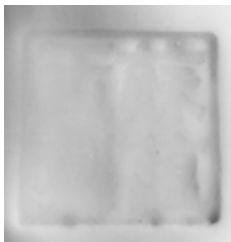
510



511



512

**513 DEHUA-FIGUR DES GUANYIN AUF EINEM LÖWEN VON SU XUEJIN (1869-1919)**

CHINA, gemarkt su yunyu zhi, späte Qing-Dynastie  
H. 42 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Diadem und Haarschmuck best., der linke Arm am Schalband rest., Daumenspitze verloren

A DEHUA MODEL OF GUANYIN ON A LION BY SU XUEJIN (1869-1919), China, marked su yunyu zhi, late Qing dynasty - Property from an European private collection - Crown chipped - Left arm with restored area to band, tip of thumb lost

蘇學金德化白瓷獅吼觀音坐像

清晚期

尊像面頰豐潤，眉間有白毫，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；縮髮中分，有髮縷繞過長耳，分髮辮垂於兩肩；肩有帔帛，天衣飄揚，周身飾縷絡、寶釧，長裙在胸前有結；右手置於臍前，舉左手托如意，露趾結全跏趺坐仰覆蓮華之上，蓮有葉、莖，葉側附綬帶靈芝；其下所承獅獅昂首擺尾，有獠牙，鬃毛濃密，掛鈴鐺。像背有「蘇蘊玉製」方框款。蘇學金（1869-1919）號蘊玉，清末民初德化白瓷名家，多學何朝宗技法

歐洲私人收藏。衣飾、頭飾有磕蹭痕跡，左臂有修，拇指指尖已失

**514 UNGEWÖHNLICHE FIGUR DES DAMO BEIM ÜBERQUEREN DES YANGZI**

CHINA, Dehua, Qing/Republik-Periode  
H. 19,7 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Gut erhalten

AN UNUSUAL AND RARE DEHUA MODEL OF DAMO CARRYING HIS SHOE AND CROSSING THE YANGZI, China, Qing/Republic period - Property from an old German private collection - Cf. Kerr & Ayers 'Blanc de Chine', London 2002, no. 17 - Good condition

德化白瓷菩提達摩只履渡江立像

清代/民國

可比倫敦2002年版Kerr & Ayers著《白瓷》（Blanc de Chine）第17號

德國私人古舊收藏。保存良好

**517 DEHUA-GRUPPE VON HEHE ERXIAN**

CHINA, 18.Jh.

B. 16,6 cm

2800,-/3800,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Wenige winzige Bestoßungen

A GOOD DEHUA GROUP OF HEHE ERXIAN, China, 18th ct., one Boy Immortal sitting, opening a basket containing a bat to show to the second Boy Immortal, sitting to one side, holding another bat, both figures wearing flowing robes open at the neck - Provenance: Private collection Rhineland - A similar group in the Hong Kong Museum of Art was included in the Museum's Exhibition The Wonders of the Potter's Palette, 1984, Catalogue no. 141 - Few tiny chips, good condition

德化白瓷和合二仙坐像

清18世紀

一仙右手持蝙蝠，左手搭於另一仙肩上，袒胸露趾交足而坐；一仙踞左腿、盤右腿，抱編籐圓盒置於臍前，盒開口現蝙蝠，袒胸露履而坐

可比1984年版《清瓷薈錦：香港藝術館藏清代陶瓷》圖錄第141號

德國萊茵地區私人收藏。有些微磕蹭痕跡

**515 DEHUA-FIGUR DES STEHENDEN BUDDHA AUF EINEM LOTOS STEHEND**

CHINA, Siegelmarke am Rücken, 18./19.Jh.

H. 35,7 cm

2000,-/3000,-

Beide Hände etwas rest.

A DEHUA MODEL OF STANDING BUDDHA ON A LOTUS, China, impressed seal mark, 18th/19th ct. - Both hands restored

德化白瓷佛立像

清18/19世紀

尊像螺髮有肉髻，斂目、長耳，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲，著右袒式袈裟、在胸前挽結，一衽覆搭右肩，以直立姿露趾立於仰瓣蓮座之上。像背有方印款

雙手略修

**518 FIGUR DES SITZENDEN GUANYIN AUS DEHUA-WARE AUF EINEM FELSEN MIT WEIHRAUCHBRENNER**

CHINA, 18.Jh.

H. 13,3 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Gut erhalten

A GOOD DEHUA MODEL OF GUANYIN SEATED ON A ROCK, China, 18th ct. - Provenance: Private collection Rhineland - Good condition

德化白瓷觀音坐像

清18世紀

觀音縮髮簪髻，盤腿露趾坐於壺座之上，身側石几上托出香爐

德國萊茵地區私人收藏。保存良好

**516 FIGUR DES SITZENDEN GUANYIN AUF EINEM FELSEN MIT ARMSTÜTZE UND RUYI-ZEPTER**

CHINA, gemarkt He Chaozhong, 17./18.Jh.

H. 14,3 cm

3500,-/4500,-

Altes John Sparks Etikett am Rücken - Linke Hand rest.

A GOOD DEHUA MODEL OF SEATED GUANYIN, China, marked He Chaozhong, 17th/18th ct. - Old John Sparks label to reverse - Left hand restored

德化白瓷觀音像

中國17/18世紀

有「何朝宗」葫蘆款。觀音縮髮簪髻，右手撫膝，左手懷抱如意，側首憑几以自在姿坐於壺座之上，身側石几上托出經冊

像背有John Sparks舊簽。左手有修





513



514



515



516



517



518

**519 ZWEI DEHUA-GRUPPEN: GUANYIN AUF EINEM FELSEN JEWEILS MIT ZWEI ADORANTEN UND EINEM KNABEN**

CHINA, 17./18. Jh.

H. 22/25,4 cm

2400,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Schalband des Knaben partiell verloren, Attribut auf dem Felsen zur Linken verloren; Rechte Hand des Knaben verloren

*TWO DEHUA MODELS OF GUAN YIN SEATED ON A ROCK WITH TWO ADORANTS AND A BOY, China, 17th/18th ct. - Property from an old European private collection - Part of the scarf of the boy lost, attribute on the left rock lost; Left hand of the boy lost*

德化白瓷觀音品座坐像二

中國17/18世紀

一像身側石几托出淨瓶，另側立有善財童子；一像身側石几托出淨瓶，壺座兩側分立龍女與善財童子

歐洲私人古舊收藏。一童子所飾巾帛不全，一石几上法器已失，一童子右手不全

**521 CREMEFARBEN GLASIERTE PORZELLANFIGUR DES SITZENDEN BUDAI**

CHINA, 18./19. Jh.

B. 19 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

*A CREAM-GLAZED PORCELAIN MODEL OF SEATED BUDAI, China, 18th/19th ct. - Property from a North German private collection - Few tiny chips*

白釉布袋和尚坐像

清18/19世紀

釉色乳白

北德私人收藏。有些微磕蹭痕跡

**520 FIGUR DES STEHENDEN BUDAI AUS PORZELLAN MIT CREMEFARBENER GLASUR**

CHINA, 19. Jh.

H. 31,5 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

*A CREAM-GLAZED PORCELAIN MODEL OF STANDING BUDAI, China, 19th ct. - Property from a German private collection - Very slightly chipped*

白釉布袋和尚立像

清19世紀

釉色乳白

德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡

**522 UNGEWÖHNLICHE DEHUA-GRUPPE DES BUDDHA AUF EINEM LOTOS MIT DRACHEN UND KNABEN, ZWEITEILIG**

CHINA, 18. Jh.

H. 26,5 cm

1300,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. rest.

*AN UNUSUAL TWO-PART DEHUA GROUP OF BUDDHA ON A LOTUS WITH DRAGON AND BOY, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Minor restorations to stand and neck*

罕見德化白瓷佛坐像

清18世紀

由兩部分組成。佛施合十印、結全跏趺坐於仰瓣蓮花之上；下承海水游龍托出的高臺蓮花柱基，其側有一朝服侍童子立於龍身之上

歐洲私人古舊收藏。細處有修

**523 CREMEFARBEN GLASIERTE DEHUA-SCHALE AUS PORZELLAN**

CHINA, Siegelmarke zixin, 17. Jh.

D. 14,3 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Lin Zixin war ein bekannter Handwerker für Dehua-Waren in der späten Ming-Zeit - Kleine Glasurunreinheit am Rand

*A RARE CREAM-GLAZED DEHUA BOWL, China, marked Zixin, 17th ct. - Provenance: Private collection Rhineland - Lin Zixin was a well known Dehua potter in the late Ming dynasty - Small glaze imperfection to rim*

罕見德化白瓷碗

中國17世紀

釉色牙白勻潤，底有「子信」方框款。林子信，生年不詳，明末德化白瓷名家

德國萊茵地區私人收藏。器緣小處釉表有瑕疵



519



520



519



521



522



523





524

**\*524 DEHUA-FIGUR DES SITZENDEN GUANYIN MIT EINEM RUYI**CHINA, 18./19.Jh.  
H. 21,6 cm

Provenienz: Aus einer amerikanischen Privatsammlung - Gut erhalten  
 \*1800,-/\*2500,-  
 A DEHUA MODEL OF SEATED GUANYIN, China, 18th/19th ct. - Property from an American private collection - Good condition

德化白瓷如意觀音坐像  
 清18/19世紀

觀音縮髮簪髻，右手撫膝，左手懷抱如意，側首憑几以自在姿露趾而坐  
 美國私人收藏。保存良好

**525 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTES UNTERTEIL EINER DECKELDOSE AUF HOLZSTAND**CHINA, Wanli-Sechszeichenmarke und Periode  
L. 13,5 cm

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.  
 1500,-/2000,-  
 A UNDERGLAZE BLUE DECORATED BASE OF A DRAGON BOX, China, underglaze blue Wanli mark and period, wood stand - Property from a German private collection - Very slightly chipped

釉下青花龍紋盛器  
 明萬曆

原應為蓋盒，蓋已失。底有釉下青花「大明萬曆年製」雙行雙方框款。配木座  
 德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡

**526 PUDERBLAU GLASIERTES DECKELDÖSCHEN FÜR SIEGELLACK AUS PORZELLAN UND TUSCHESTÜCK**CHINA, Qianlong-Vierzeichenmarke, 18./19.Jh., die Tusche bez. huizhou lao hukaiwen zhi  
D. 6,6 cm

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen  
 600,-/1000,-  
 A GOOD POWDERBLUE-GLAZED PORCELAIN BOX AND COVER FOR SEAL PASTE, China, underglaze blue four-character seal mark, 18th/19th ct. and an inkstick inscribed huizhou lao hukaiwen zhi - Property from a German private collection - Very few tiny chips

乾隆四字款灑藍釉印泥盒  
 清18/19世紀

另配紅墨，墨條正反頂面分別銘文「萬年紅」、「徽州老胡開文製」、「廣戶氏」。廣戶氏係胡開文創始人胡天注的八房五世孫胡祥鈞（1871-1938）於1900年前後在上海所設店鋪，其後在各地亦開設廣戶氏分店  
 德國私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡



525



526



526



527

**527 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE FIGUR DES STEHENDEN GUANYIN AUS PORZELLAN**CHINA, 18.Jh.  
H. 24,2 cm

Minim. berieben  
 1500,-/2000,-  
 AN UNUSUAL BLUE DECOARTED PORCELAIN MODEL OF STANDING GUANYIN, China, 18th ct. - Minor wear

觀音立像  
 清18世紀

釉色搭配罕見。觀音髮髻有巾幘，雙手隱袖中，微曲腰而立  
 細處有摩擦痕跡

**528 FEINE MONOCHROM WEISS GLASIERTE DRACHENVASE MIT RELIEFDEKOR**CHINA, Guangxu-Periode  
H. 40,3 cm

15000,-/18000,-  
 Provenienz: Christie's Paris, 14.12.2010, Lot 165. Ehemals aus einer alten französischen Privatsammlung erworben bei Galerie L. Wannieck, Paris - Gut erhalten

A GOOD WHITE-GLAZED DRAGON BOTTLE VASE, China, Guangxu period. The globular body and tall, columnar neck with everted rim decorated in low-relief with a large five-clawed dragon looping around the body and chasing a flaming pearl amidst clouds and flames, overall covered with a white glaze except the footrim - Provenance: Christie's Paris, 14.12.2010, Lot 165, former property from an old French private collection, bought from Gallery L. Wannieck, Paris (old label to base) - Good condition

精美單色釉龍紋瓶  
 清光緒

撇口，長頸，圓腹，圈足露胎。通體連足施白釉，浮雕火焰雲龍逐珠紋案為飾

巴黎佳士得2010年12月14日拍賣會第165號；原法國私人古舊收藏，其購於巴黎L. Wannieck藝術行（見器底舊標籤）。保存良好



528

**\*529 SEHR GROSSE FLASCHENVASE „YUHUCHUNPING“ MIT KOBALTBLAUER GLASUR**

CHINA, Qianlong-Sechszeichen-Siegelmarke und aus der Zeit  
H. 46 cm

60000,-/80000,-

Provenienz: Ehemals aus einer alten amerikanischen Privatsammlung - Vgl. ‚Ethereal Elegance - Porcelain Vases of the Imperial Qing - The Huaihaitang Collection‘, Art Museum, Institute of Chinese Studies‘, Hongkong, 2207/2008, no. 16 - Minimale Gebrauchsspuren, gut erhalten

*A VERY LARGE PEAR-SHAPED VASE ‘YUHUCHUN PING’ WITH BLUE GLAZE, China, underglaze-blue six-character Qianlong seal mark and of the period. The pear-shaped body rests on a short splayed foot and tapers sharply up to a waisted neck with wide everted mouth. The pear-shaped vase is known in Chinese as yuhuchun ping and was a popular wine vessel since the Northern Song through Yuan to Qing periods. The original elongated pear shape of the Song was modified into a squat body with a big foot during the Ming and Qing dynasties - Provenance: Former old American private collection - Cf. ‘Ethereal Elegance - Porcelain Vases of the Imperial Qing - The Huaihaitang Collection‘, Art Museum, Institute of Chinese Studies‘, Hongkong, 2207/2008, no. 16 - Very minor wear, good condition*

霽青釉玉壺春瓶

清乾隆

器形較大。霽青釉乃使用氧化鈷為著色劑配合釉藥而成，又名「鈷藍」。玉壺春瓶則是自宋元時期一直延續到清代都極為流行的酒器，在明清時器型略有變化且出現多作為擺設類的大器。此器釉色勻淨，敞口外撇，短細頸，梨式垂腹，圈足露胎，足形略外撇。底施白釉，有釉下青花篆書「大清乾隆年製」三行款

可比香港2007/2008年版《機暇清賞：懷海堂藏清代御瓷器》第16號

原美國私人古舊收藏。保存良好，細處有使用痕跡









**\*530 CONG-FÖRMIGE VASE AUS PORZELLAN MIT ,BAGUA'-TRIGRAMMEN UND  
GUAN-GLASUR**

*CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Daoguang und Periode*  
H. 28 cm

4000,-/6000,-

Am Mündungsrand etwas rest.

*A GUAN-TYPE CONG-SHAPED VASE, China, Daoguang underglaze-blue six-character seal mark and of the period, of rectangular shape and square section, on a round slightly splayed foot, the body moulded on each side with the Eight Trigrams below a short cylindrical neck, covered overall in a pale greyish-blue glaze with a network of russet and dark brown crackles - Minor restorations inside the mouth rim*

八卦紋琮式瓶

清道光

圓直口，短頸，底心有釉下青花「大清道光年製」雙行款。四壁皆飾八卦紋，施仿官釉，釉色青灰溫潤，佈褐色開片紋

口沿略修





531 SELTENE ,HU'-FÖRMIGE VASE MIT ,GE'-GLASUR

CHINA, Qianlong-Siegelmarke und wohl aus der Zeit  
H. 37,5 cm

22000,-/25000,-

Gut erhalten

A FINE AND RARE BRONZE-FORM GE-TYPE VASE 'HU', China, Qianlong six-character sealmark and probably of the period. The sturdily potted vase of flattened oval section, the elegant pear-shaped body rising to a slightly waisted neck flanked by twin tubular lug-handles below the rounded rim, covered all over in an attractive lustrous pale green-grey glaze suffused with a network of large dark grey crackles and a finer network of golden-brown crackles - This particular variation of the hu form appears to be very rare in monochrome ceramics of the Qing dynasty. While the glaze is clearly a Qianlong interpretation of original Song dynasty Geyao, the shape closely follows elongated Western Zhou bronze prototypes. Compare the form of the present vase with a late Western Zhou bronze hu and cover excavated from a site in Shaanxi, 1976, illustrated in *Zhongguo wenwu jinghua da cidian*, Hong Kong, 1995, p. 134, no. 465, and another Western Zhou elongated bronze hu sold at Christie's New York, 21 September 1995, lot 296 - Good condition

罕見貫耳壺

或為 清乾隆

器型仿古青銅壺，有橢圓形口，口沿略出唇，削肩，仿宋器梨式夸腹，頸附管狀貫耳一對。通體連底施仿哥釉，瓷色仿宋哥窯器，並飾開片式冰紋，足沿塗深褐色護胎汁。器表光素，釉色淺青偏灰白。底心有釉下青花「大清乾隆年製」三行款。器形古樸大方，釉色淡雅勻亮

保存良好









**532 ISIDORO STANISLAS HELMAN (1743-1806), MAPPE MIT 20 KUPFERSTICHEN**

*Paris, Helman & Ponce, in der Platte datiert 1783-86*

Der Feldzug des Qianlong-Kaisers gegen die Dsungaren und Hui-Gruppe. Mappe mit 20 Kupferstichen. Paris, Helman & Ponce, in der Platte datiert 1783-86. Plattengröße: 26,7 x 42,8 cm. Seltener Nachstich im verkleinerten Format der berühmten Serie von 16 Schlachtenkupfern über den Feldzug gegen die Dsungaren und Hui-Gruppe, die der Qianlong-Kaiser (reg. 1736-1795) in Paris 1765-1775 in Kupfer stechen ließ. Die 16 von seinen Jesuiten-Hofmalern Castiglione, Attiret, Sichelbarth und Damascenus geschaffenen riesigen Originalgemälde ließ er von diesen in verkleinerter Version als Vorlagen nach Paris senden. Da die fertigen Kupferstiche einschließlich der Platten nach China zurückgeschickt werden mussten, hat der Pariser Stecher und Verleger Helman die Serie in verkleinerter Form nachgestochen. Die 16 Tafeln erweiterte er um acht weitere mit der Darstellung des rituellen Pflügens durch den Kaiser und den Zug des Kaisers durch Peking. Das Titelblatt und die Tafeln 21-24 fehlen hier. Tafel 18 bis an den Plattenrand beschnitten und auf Karton montiert. Die Nummerierung entspricht nicht der ursprünglichen, Blatt 1 zeigt zum Beispiel die Präsentation des abgeschlagenen Kopfes des Führers des mohammedanischen Aufstandes, Hoji Khan, vor dem Kaiser am Mittagstor, eigentlich Blatt 14 der Serie. 26,7 x 42,8 cm

22000,-/25000,-

Altersspuren

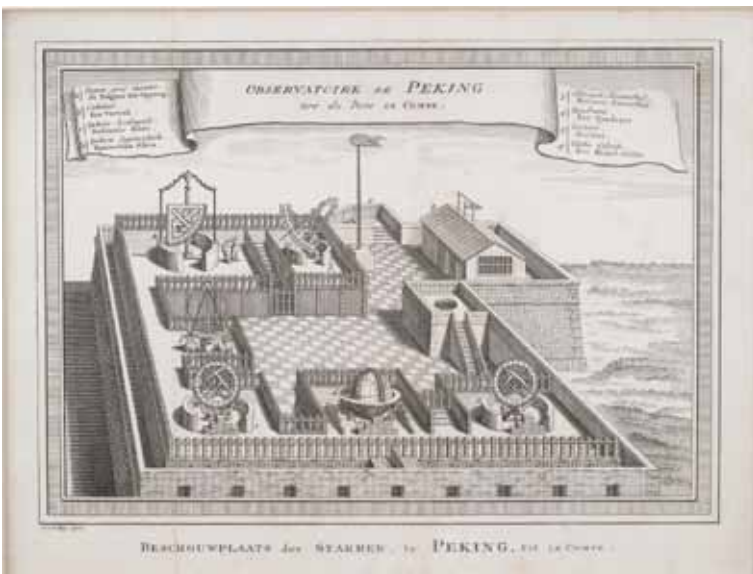
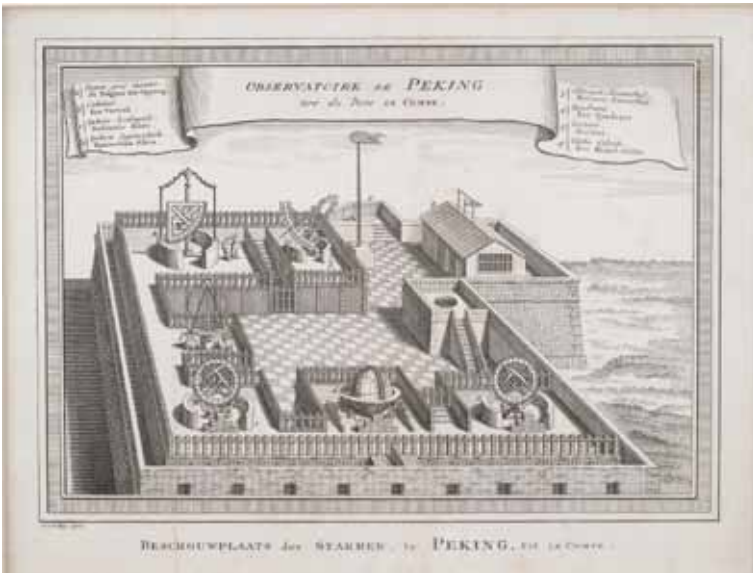
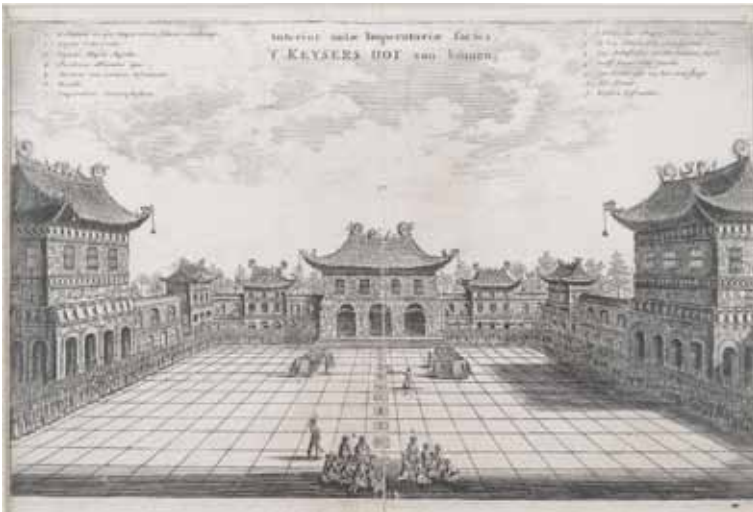
*A GROUP OF TWENTY PRINTS BY ISIDORO HELMAN (1743 - 1806) - Minor wear*

平定準葛爾及回部得勝圖銅版畫罕見復刻本系列

巴黎Isidoro Stanislas Helman (1743-1806) & Poce製版，標註日期為1783-1786年共二十幅

乾隆皇帝曾受到歐洲銅版畫技術啟發，命人在北京起稿系列描繪其南征北伐功績的圖稿然後在巴黎印刷成銅版畫。平定準葛爾及回部得勝圖則由當時供職清宮的耶穌會會士郎世寧（Giuseppe Castiglione, 1688-1766），艾啓蒙（Ignazius Sichelbarth, 1708-1780），王致誠（Jean-Denis Attiret, 1702-1768），安德義（Jean Damascene, 18世紀）在宮中起稿，然後於1765-1775年間在巴黎製作完成。畫面描繪的是乾隆皇帝的大軍平定準葛爾及回部並得勝回朝的種種事跡。該系列原共16幅。因為原稿連刻成的銅版都必須送回中國，所以巴黎承造者亦製作了此小尺寸銅版，並附加了清帝於京城祭祀場面八幅，合共成冊，編號亦與原系列十六幅有別，比如編號第一頁實為原系列第十四幅。此拍品缺少封面頁與第21-24頁。第18頁有修邊並配襯紙

細處有摩擦痕跡



**533 GRUPPE VON 18 STAHLSTICHEN MIT UNTERSCHIEDLICHEN ANSICHTEN, U.A. STADTANSICHTEN VON PEKING**

NIEDERLANDE, u.a. bez. Jakob van der Schley (1715-1779)  
42 x 32 cm R.

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer fränkischen Privatsammlung - Guter Zustand, gerahmt unter Glas

A GROUP OF EIGHTEEN STEELPRINTS WITH DIFFERENT VIEWS OF CHINESE CITIES and LANDSCAPES AMONG BEIJING, Netherlands, among signed Jakob van der Schley (1715-1779) - Property of a Franconian private collection - Good condition, framed under glass

城市風景版畫十八幅  
荷蘭

使用鐵版製版代替銅版，其中有Jakob van der Schley (1715-1779) 款

德國弗蘭肯地區私人收藏。保存良好，配鏡框





**534 ZWEI SCHLACHTENKUPFER DES QIANLONG-KAISERS AUS ZWEI VERSCHIEDENEN SERIEN**

CHINA, Peking, 1789/90 und 1792/1799 oder später

1) Jia Shiqiu, Li Ming und Feng Ning (Zeichner), Angriff auf Xiebulu. 5. Blatt einer Serie von 8 Kupferstichen zur Illustration einer Strafexpedition der Truppen des Qianlong-Kaisers gegen Gurkhas, die von Nepal aus in Tibet eingefallen waren, in den Jahren 1790-92 (Pingding Kuoerka Zhantu). Die Lobrede des Qianlong-Kaisers ist datiert Neujahr 1793. Zwei Siegel des Kaisers: „Bazheng maonian“, „Ziqiang buxi“. Die Kupferplatte wurde 1792-1799 von Hofkünstlern in Peking graviert und befindet sich heute im Museum für Völkerkunde in Berlin - 2) Jia Quan und Li Ming (Zeichner), Angriff auf den Xiaobantian-Berg unter dem mandschurischen General Fukang'an. 6. Stich einer Serie von 12 Kupferstichen zur Niederschlagung eines Aufstandes auf Taiwan 1787-1788 (Pingding Taiwan zhantu). Lobrede des Qianlong-Kaisers, datiert Neujahr 1788. Zwei Siegel des Qianlong-Kaisers: „Guxi tianzi zhi bao“, „You ri zizi“. Gravur der Platte in Peking 1789/90. Die Originalplatte befindet sich heute im Museum für Völkerkunde in Berlin. In Passepartout unter Glas gerahmt. 49 x 87 cm R.

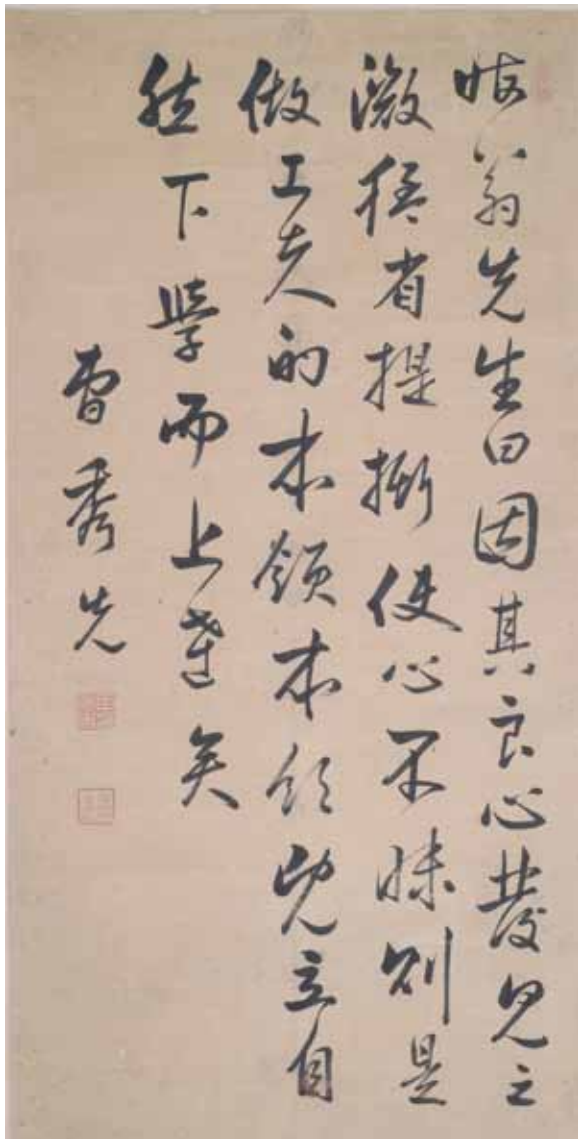
3000,-/5000,-

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz - Altersspuren

TWO COPPER ENGRAVINGS OF BATTLES OF THE QIANLONG EMPEROR, China, Beijing 1789/90 and 1792/99 or later, framed under glass - Property from an old German noble collection - Minor wear, traces of age

銅版畫二。清，北京，1789/1790 與1792/1799或之後。配鏡框。一為「平定廓爾喀得勝圖」系列之五「攻克協布嚕之圖」，印有1793年所作御製詩連「癸丑新正御題」款並印二「八徵耄年」、「自強不息」，此圖銅版為1792/1799年間在北京製作；一為「平定臺灣戰圖」系列之六攻剿小半天山，印有1788年所作御製詩連「戊申新正御筆」款並印二「古稀天子之寶」、「猶曰孜孜」，此圖銅版為1789/1790年間在北京製作。銅版原版現藏德國柏林國立民族學博物館

細處有摩擦痕跡，有老化痕跡



535 CAO XIUXIAN (1708-1784)

CHINA, 18.Jh.

Kalligraphie in Kursivschrift. Hängerolle, Tusche auf Papier. Signatur des Künstlers: „Cao Xiuxian.“ Drei Siegel des Künstlers: „Siegel des Untertanen Xiuxian“ (Chen Xiuxian yin), „Bingchi Dishan“, „Yi men geng du“. 90,5 x 45,3 cm

400,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Cao Xiuxian, mit Mannesnamen Bingchi und Beinamen Dishan, war Minister im Ritenministerium und ein namhafter Kalligraph zu seiner Zeit. Seine kraftvolle Handschrift wurde vielfach bewundert und auch in Steinplatten graviert - Im Holzkasten - Die Hängerolle wurde oben gekürzt indem sie zerschnitten und wieder zusammengeklebt wurde - Dazu eine weitere Kalligraphie, 20.Jh.

A CALLIGRAPHY BY CAO XIUXIAN (1708-1784), China, 18th ct., ink on paper, mounted as hanging scroll - Property from an old Berlin private collection - Mounts cut and repaired, minor wear, further another calligraphy, 20th ct.

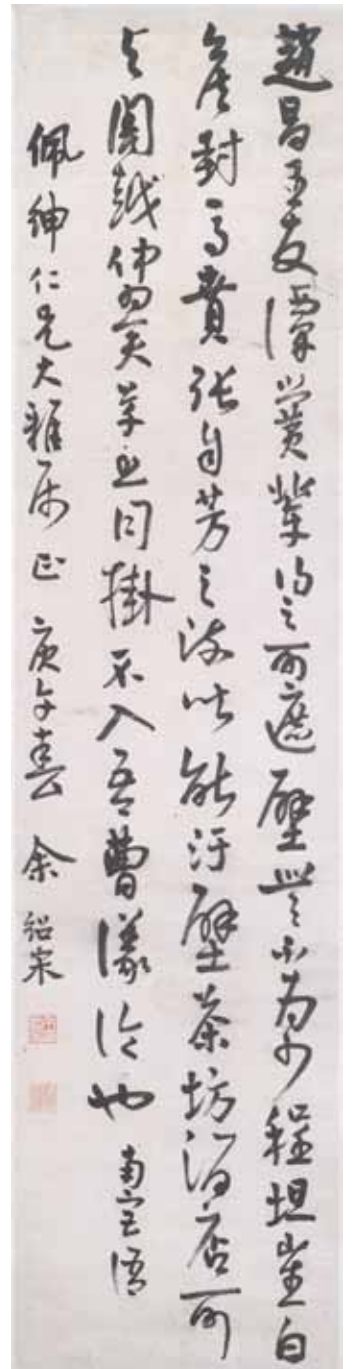
曹秀先 (1708-1784) 書法

清18世紀

水墨紙本立軸，配木盒。落款「曹秀先」並印「臣秀先印」（白）、「冰持地山」（朱）、葫蘆印「一門耕讀」（朱）。曹秀先（1708-1784）字冰持，號地山，乾隆元年（1736）進士，翰林，工書法。另有20世紀書法一幅德國柏林私人古舊收藏。裱邊有斷裂而補，細處有摩擦痕跡

535

536



536 YU SHAOSONG (1882-1949)

CHINA, datiert 1930

Kalligraphie in Kursivschrift. Datiert 1930. Hängerolle, Tusche auf Papier. Signatur des Künstlers: „Dem lieben Freund Peishen zur erlesenen Beurteilung, im Frühling des gengwu-Jahres (1930), Yu Shaosong.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Siegel des Yu Shaosong“ (Yu Shaosong yin), „Yueyuan“. 128,5 x 30,5 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Yu Shaosong stammte aus Longyou in Zhejiang und war ein namhafter Kunsttheoretiker, Maler und berühmter Kalligraph. Nach seinem Studium an der Juristischen Universität in Tokyo hatte er nach seiner Rückkehr mehrere hohe Regierungsämter inne und lehrte an verschiedenen Hochschulen in Peking. Auch am Palastmuseum bekleidete er ab 1926 eine leitende Position. In seinen späten Jahren lebte er in Hangzhou. Er ist besonders als Autor wichtiger Quellenwerke zur Kalligraphie und Malerei bekannt

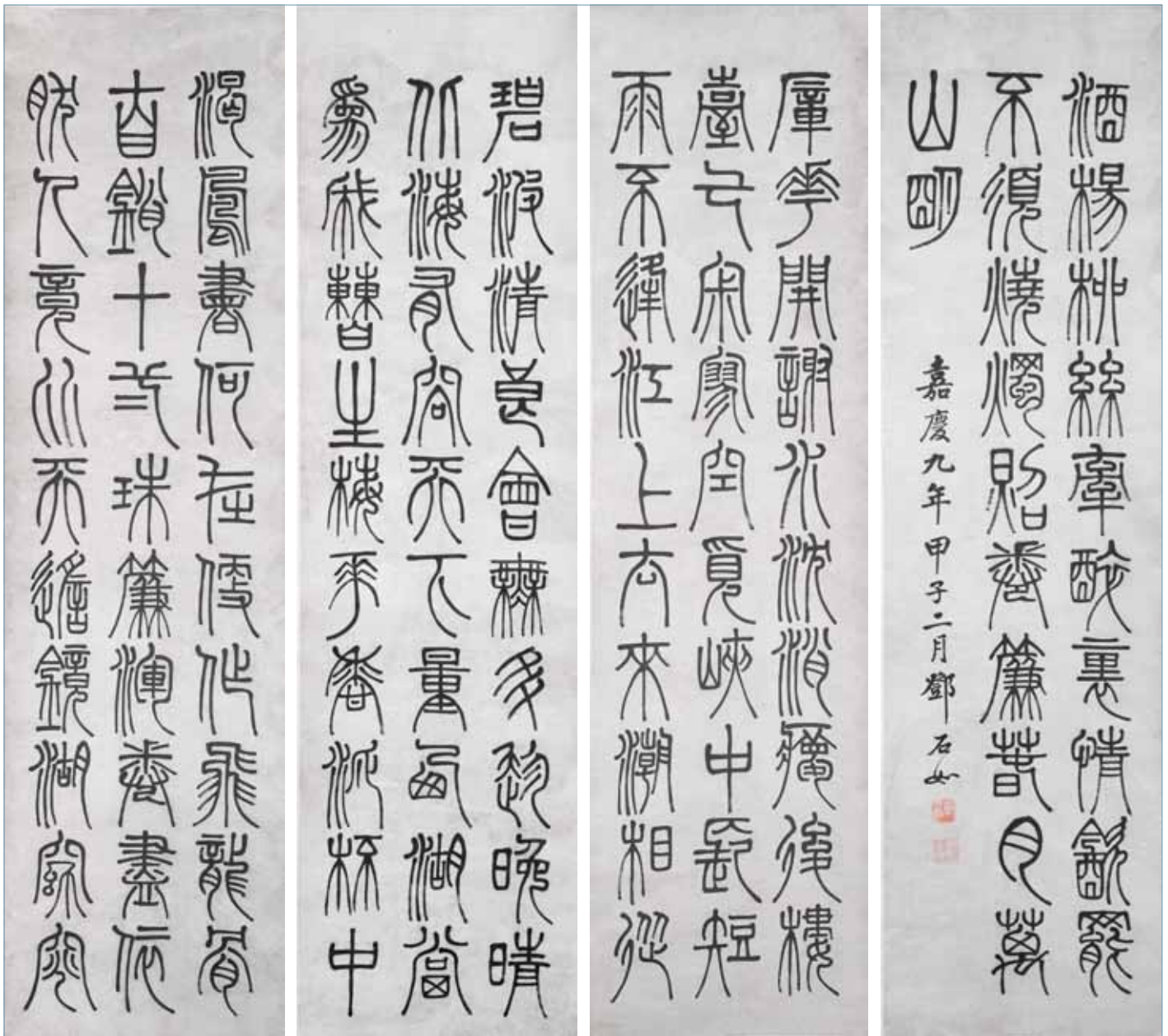
A CALLIGRAPHY BY YU SHAOSONG (1882-1949), China, dated 1930, ink on paper, mounted as hanging scroll - Property from a German private collection - Minor wear

余紹宋 (1882-1949) 書法

中國，題款所註日期為1930年

水墨紙本立軸。落款「佩紳仁兄大雅屬正庚午春余紹宋」並印「余紹宋印」（白）、「越園」（朱）、葫蘆印「一門耕讀」（朱）。余紹宋（1882-1949）號越園，浙江龍遊人，著名金石學家、藝術理論家，工書畫，畢業於日本東京法政大學，曾任國立北平美術專科學校校長，亦曾供職故宮博物院德國私人收藏。細處有摩擦痕跡





537 IM STIL VON DENG SHIRU (1743-1805)

CHINA, Qing-Dynastie

Kalligraphie in Siegelschrift. Datierung 1804. Satz von 4 Hängerrollen, Tusche auf grau getöntem Papier. Signatur: „Im neunten Jahr der Jiaqing-Ära (1804), im zweiten Monat des jiazi-Jahres, Deng Shiru.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Deng Shiru“ u.a. Deng Shiru gilt als einer der größten Meister der Siegelschrift, die er mit einem freieren, individuellen Duktus versah und so zum Begründer einer ganzen Stilbewegung, dem „Stelenstil“ (beixue) wurde. Aus armen Verhältnissen stammend war er auf die Patronage von reichen Beamten und Gelehrten angewiesen, die sein Talent förderten und ihm ihre Sammlungen zur Verfügung stellten. Die vorliegenden Rollen zeigen seine typische Handschrift, die sich durch ebenmäßige, grazile Linien und eine perfekte Ausgewogenheit des Schriftbildes auszeichnet. je 144,5 x 38,5

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Altersspuren

A SET OF FOUR CALLIGRAPHIES IN SEAL SCRIPT ON PAPER IN THE STYLE OF DENG SHIRU (1743-1805), China, Qing dynasty, mounted as hanging scrolls - Property from a South German private collection - Minor wear

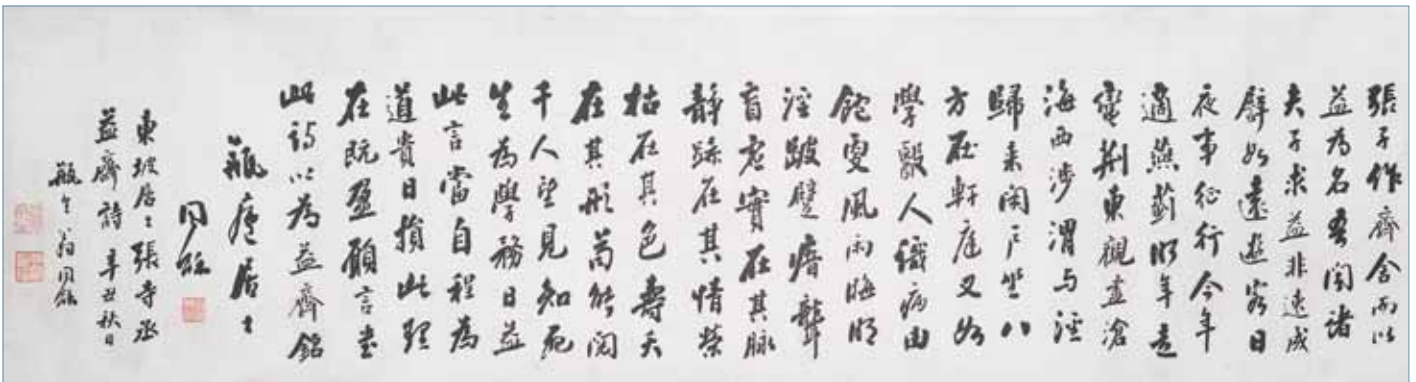
鄧石如款書法四條

清代，題款所註日期為1804年

水墨紙本立軸，尾聯落款「嘉慶九年甲子二月鄧石如」並印「鄧石如」（白），另有一印「名宦鄉賢忠義節烈之後」（朱）。鄧石如（1743-1805），原名琰，字石如，出身寒微，清代著名碑學書法家，工篆刻，其書法作品講究布白均勻，筆鋒遒勁而體勢沉著

南德私人收藏。有老化痕跡





538 IM STIL VON WENG TONGHE (1830-1904)

538

CHINA, datiert 1901

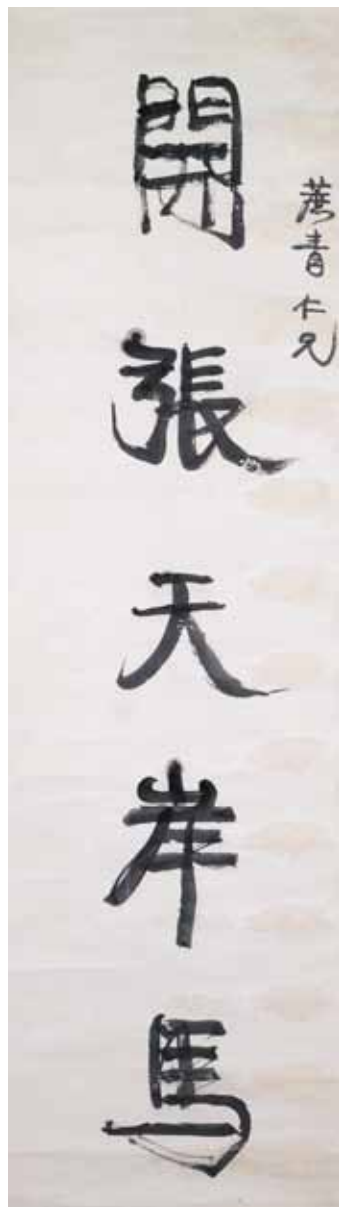
Kalligraphie in Kursivschrift. Datiert 1901. Querrolle, Tusche auf Papier. Signatur: „Pinglu jushi Tonghe. Das Yizhai-Gedicht von Dongpo jushi (Su Shi, 1036-1101) des Zhang Sicheng, an einem Herbsttag des xinchou-Jahres (1901), Pingsheng Weng Tonghe.“ Drei Siegel des Künstlers: „Siegel des Weng Tonghe“ (Weng Tonghe yin), „Weng Pingsheng“, „Tonghe yinxin“. 30 x 121 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung - Weng Tonghe, Beiname Pingsheng oder Pinglu, war Beamter, Gelehrter und Dichter. Außerdem galt er als führender Kalligraph der Tongzhi- und Guangxu-Zeit (1862-1908). Er modellierte seinen Schriftstil zunächst nach Su Shi und Mi Fu (1052-1107), später nach dem Vorbild der Kanzleischrift der Han-Zeit - Minim. Altersspuren

A CALLIGRAPHY ON PAPER IN THE STYLE OF WENG TONGHE (1830-1904), China, dated 1901, mounted as handscroll - Property from an important German private collection - Traces of age

翁同龢書法。中國，題款所註日期為1901年。水墨紙本橫軸。題款「瓶廬居士同龢」並印「翁同龢印」（白），又題「東坡居士張寺丞益齋詩辛丑秋日瓶生翁同龢」並印「翁瓶生」（朱）、「同龢印信」（白）。翁同龢（1830-1904），晚清著名政治家，亦以書法聞名。德國名家私人收藏。細處有老化痕跡



539 KANG YOUWEI (1858-1927)

CHINA

Spruchpaar. Zwei Hängerollen, Tusche auf Papier. „Lasst den außergewöhnlichen Drachen unter den Menschen frei, lasst das Pferd am Rand des Himmels los!“ Signatur des Künstlers: „Kang Youwei.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Siegel des Kang Youwei“ (Kang Youwei yin), „Nach der Reform der Hundert Tage bin ich der Todesgefahr für sechzehn Jahre entflohen. Dreimal umkreiste ich die Erde und durchwanderte die vier Erdteile. Ich zog durch einunddreißig Länder und legte 600 000 Meilen zurück“ (Weixin bairi chuwang shiliu nian, sanzhou dadi, youbian sizhou, jing sanshiyi guo, xing liushiwān li). je 164,5 x 44,6

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung, ehemals Sammlung Tseng Tung Fa, Stuttgart, erworben bei Nagel, 19.6.1993, Lot 2376 -

A PAIR OF CALLIGRAPHIES ON PAPER BY KANG YOUWEI (1858-1927), mounted as hanging scrolls - Property from a South German private collection, former collection Tseng Tung Fa, purchased Nagel, Stuttgart, 19.6.1993, Lot 2376 -

康有為（1858-1927）書法對聯

中國

水墨紙本立軸。書「開張天岸馬」、「奇逸人中龍」，上聯題「蔗青仁兄」，下聯落款「康有為」並印「康有為印」（白）、「維新百日出亡十六年三洲大地游遍四周經三十一國行六十萬里」（朱）

南德私人收藏，購於本拍賣行1993年6月19日拍賣會第2376號，原為斯圖加特曾東發藏品。有老化痕跡

539

540 ZHANG DAQIAN (1899-1983)

CHINA, datiert 1943  
120 x 58 cm R.

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung -  
Minim. Altersspuren, unter Glas gerahmt

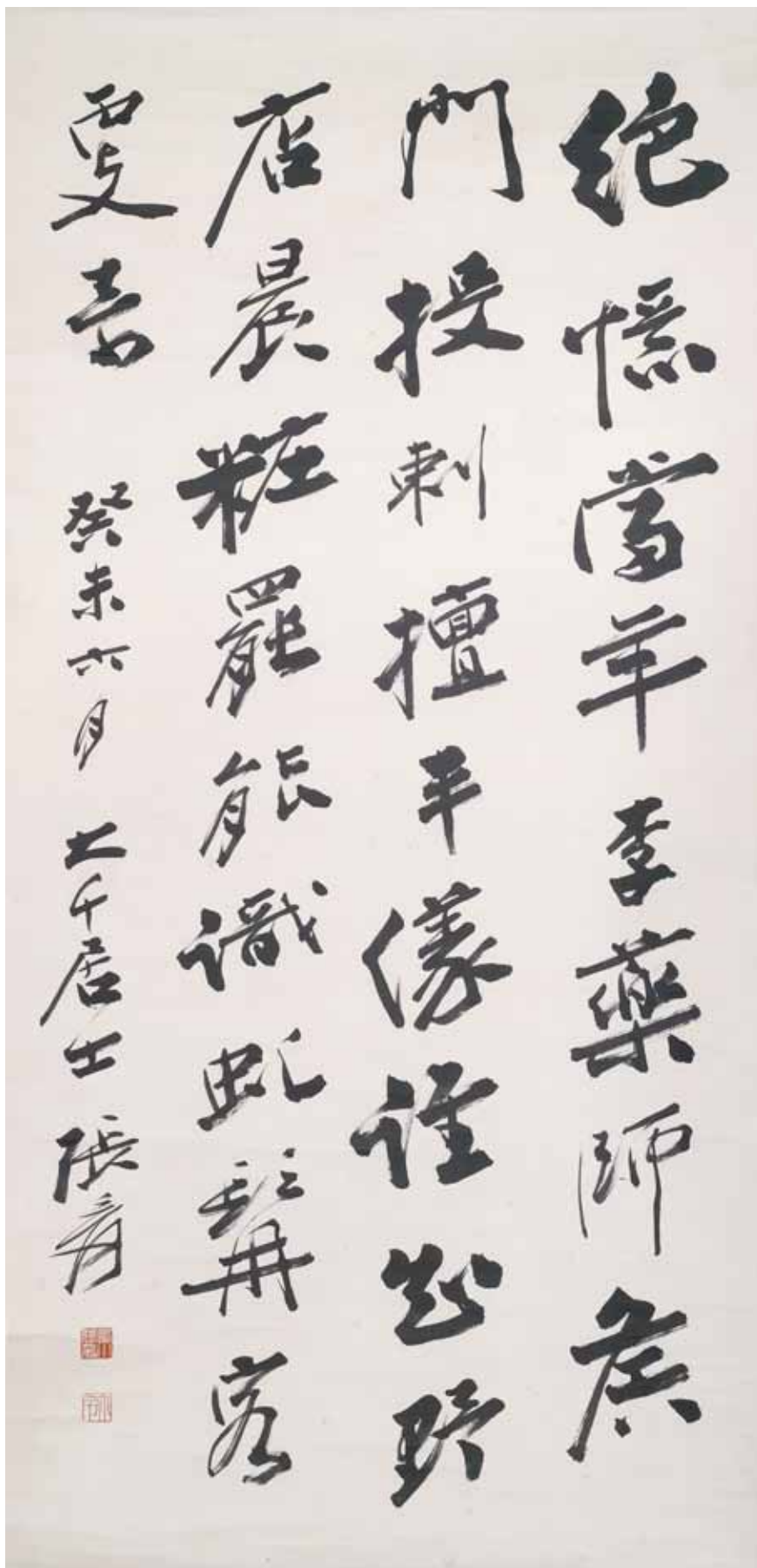
Zhang Daqian (1899-1983), Calligraphy in Cursive Script.  
Dated 1943. Framed under glass, Ink on paper. Signature  
by the artist "In the 6th month of the guiwei-year (1943),  
the retired scholar Daqian Zhang Yuan." Two seals by the  
artist: "Xichuan Zhang Yuan", "Daqian". - Property from  
an European private collection - Very minor traces of age

張大千（1899-1983） 書法

中國，題款所註日期為1943年

水墨紙本，配鏡框，書七言詩「絕憶當年李藥師疾  
藥師疾門投刺擅手儀誰知野店晨粧罷能識虬  
髯客更奇」，落款「癸未六月大千居士張爰」  
並印「西川張爰」（白）、「大千」（朱）。張  
大千（1899-1983）原名爰，內江人，20世  
紀著名畫家，亦工書法篆刻，曾學魏碑，早  
期書法常集各家筆勢，取各種書體部分然後  
整合貫通，可謂汲古出新，從而形成鮮明的  
個人風格。此作品以字體粗細大小配合布白  
的橫縱疏朗，行文打破傳統端正均勻的體  
制，凸現個人遷想逸邁之氣，行筆頓挫之處  
尤見功力

歐洲私人收藏。細處有老化痕跡





**541 QI BAISHI (1864-1957) ATTR.**

CHINA, wohl um 1924

Roter Lotos. Tusche und Farbe auf Papier, als Hängerrolle montiert. 193 x 47,5 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, laut Angaben des Besitzers von dessen Vater vor etwa 25 Jahren in Canada erworben - Etwas faltig, Altersspuren

*Qi Baishi (1864-1957), attr.; Red Lotus. Datable ca. 1924. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Signature: "Painted by Qi Baishi just after passing the age of sixty (1923)." Two seals of the artist: "Sealscript characters by Baishi" (Baishi zhuan zi), "Luban menxia". Property from an European private collection, according to the present owner bought by his father around 25 years ago in Canada - Beautiful and very early painting of lotuses by Qi Baishi. The dark ink and bright colors are typical for his early style.*

齊白石款荷塘圖

中國，或為1924年

水墨設色，紙本立軸。題款「齊白石畫時年才過六十」並印「白石篆字」（白）、「魯班門下」（白）。此畫以墨色深淺變化為主、輔以少量明快的色彩來表現蓮塘內荷花綽約搖曳的景致，帶有齊白石較早期荷花繪法的典型特徵

歐洲私人收藏，據藏家稱由其父約25年前購於加拿大。有老化痕跡，略有褶痕



542 QI BAISHI (1864-1957) ATTR.

CHINA, datiert 1947

Roter Pflaumenblütenzweig. Tusche und Farbe auf Papier, als Hängerolle montiert. 89,7 x 28 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, laut Angaben des Besitzers von dessen Vater vor etwa 25 Jahren in Canada erworben - Minim Altersspuren

*Qi Baishi (1864-1957), attr.; Red Plum Blossoms. Dated 1947. Hanging scroll, Ink and colors on paper. Signature: "In the dinghai year (1947), Baishi at the age of eighty seven". Two seals of the artist: "Baishi created the draft" (Baishi zao gao), "Qi Da" - Property from an European private collection, according to the present owner bought by his father around 25 years ago in Canada - Minor wear, very minor traces of age*

齊白石款紅梅圖

中國，題款所註日期為1947年

水墨設色，紙本立軸。題款「丁亥八十七歲白石」並印「白石造稿」（白）、「齊大」（朱）。畫面佈局疏落有致，設色清雅明快

歐洲私人收藏，據藏家稱由其父約25年前購於加拿大。細處有老化痕跡





**543 ZHU QIZHAN (1892-1996)**

*CHINA, datiert 1979*

Hängerrolle, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Im Frühwinter des jiwei-Jahres (1979) im Studio Meihua caotang in Shanghai gemalt, Qizhan“. Drei Siegel des Künstlers: „Zhu Qizhan“, „Im Alter von 88 Jahren gemalt“ (bashi-ba sui zuo), „Pisi ju“. 89,5 x 48,5 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung - Zhu Qizhan war ein bedeutender Maler des 20. Jahrhunderts in Shanghai. Er studierte westliche Ölmalerei und arbeitete in dieser Technik bis in die 40er Jahre, erst nach 1949 wandte er sich der traditionellen Tuschemalerei zu und gelangte darin in den 80er und 90er Jahren zur künstlerischen Reife. In seinen Bildern fehlt der elegante kalligraphische Pinselduktus, stattdessen zeigen sie, beeinflusst von der westlichen Malerei, in der kühnen Handschrift und dem Farbeinsatz große expressive Kraft. Die roten Blüten der Trichterwinde sind hier zum Beispiel als scheinbar plumpe Kringel als rein abstrakte Formen zur Ausdruckssteigerung eingesetzt - Gut erhalten

*A PAINTING OF FUNNEL WINCHES ON PAPER BY ZHU QIZHAN (1892-1996), dated 1979, mounted as hanging scroll - Property from an important German private collection - Good condition*

朱屺瞻（1892-1996） 牽牛花

中國，題款所註日期為1979年

水墨設色，紙本立軸。題款「己未初冬畫于上海梅花草堂屺瞻」並印「朱屺瞻」（白）、「八十八歲作」（朱）、「癖斯居」（白）。朱屺瞻（1892-1996），齋名梅花草堂、癖斯居，中國二十世紀著名現代畫家，兼修中西繪畫，民國時期作品多研習西方油畫，五十年代轉向傳統水國畫，在80年代于90年代發展出成熟的個人風格，其水墨畫作品擺脫了傳統優雅細膩之風，受西方藝術自由風格的影響，構圖與運筆大膽奔放，在描繪對象時常使用略帶抽象的表現方法，從而為畫面增加一種獨特的粗狂拙樸之美

德國名家私人收藏。保存良好

544 QI LIANGSI (GEB. 1923)

CHINA, datiert 1973

Rote Trichterwinden mit Heuschrecke. Datiert 1973, Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Bei reinem Tau klarem Klang öffnen sich die Blüten von selbst. Im guichou-Jahr (1973) vom fünften Sohn Baishis, Liangji, gemalt“. Ein Siegel des Künstlers: „Gemalt von Qi Zilong“. 103 x 34,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung - Qi Liangsi war der fünfte Sohn von Qi Baishi (1864-1957) und führte seinen Stil weiter. Er spezialisierte sich vor allem auf die Darstellung von Trichterwinden und Heuschrecken - Gut erhalten

A PAINTING BY QI LIANGSI ON PAPER (b. 1923), China, dated 1973, mounted as hanging scroll - Property from an important German private collection - Good condition

齊良巳（1923-1988） 牽牛花

中國，題款所註日期為1973年

水墨設色，紙本立軸。題款「清露無聲華自開癸丑白石五子良巳畫」並印「齊子隴畫」（白）。齊良巳（1923-1988），齊白石第五子，深得白石之法，尤善繪牽牛花與蚱蜢

德國名家私人收藏。保存良好







545

**545 SONG KEJUN (GEB. 1922)**

CHINA, datiert 1982

Roter Lotos. Datiert 1982. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Im Frühling des renxu-Jahres (1982) gemalt, Kejun.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Song“ u.a. 90 x 59,5 cm

300,-/500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Song Kejun war ein Moslem aus Guilin. In den 1940ern war er als Cartoonist und Holzschnitt-Künstler in Sichuan tätig, später wandte er sich der Blumen- und Vogelmalerei zu - Minim. Altersspuren

A PAINTING OF RED LOTUS BY SONG KEJUN (B. 1922), China, dated 1982, ink and colours on paper, mounted as hanging scroll - Property from a South German private collection - Traces of age

宋克君 (1922-2010) 荷花圖

中國，題款所註日期為1982年

水墨設色，紙本立軸。題款「壬戌新春寫於荔浦克君」並印「宋」（朱）等。宋克君（1922-2010）廣西桂林人，穆斯林，四十年代曾在四川製作版畫，後轉攻國畫，工花鳥

南德私人收藏。細處有老化痕跡

**546 IM STIL VON YAO YUANZHI (1776-1852)**

CHINA, Qing-Dynastie

Tuschelotos. Hängerolle, Tusche auf Papier. Aufschrift und Signatur des Künstlers. „Für den ehrenwerten Freund . habe ich dies Bild gemalt, um die Sommerhitze zu vertreiben, Zhuyeting sheng di Yuanzhi.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Yuan“, „Bo'ang übt sich im Malen“ (Bo'ang xue hua). Ein Sammlersiegel: „Bote“ (Poetter). 67,3 x 44,5 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Poetter, Frankfurt - Yao Yuanzhi diente als hoher Beamter am Kaiserhof in Peking und war daneben ein berühmter Kalligraph und Maler. Anfangs stellte er Figuren im Linienstil des Zhao Mengfu (1254-1322) dar, in seinen späteren Jahren malte er vor allem Blumen und Früchte, auch gerne in reiner Tusche wie bei diesem Bild. 1843 wurde er vom Kaiser entlassen, als er vor den Ambitionen der Engländer in Kanton warnte - Altersspuren

A LOTUS PAINTING ON PAPER IN THE STYLE OF YAO YUANZHI (1776-1852), China, Qing dynasty, mounted as hanging scroll - Provenance: Former Helmut Poetter collection, Frankfurt - Traces of age

姚元之款墨荷圖

清代

水墨紙本立軸。題款「功後仁兄大人屬寫消暑圖即乞正可竹葉亭生弟元之」並印「元」（朱）、「伯昂學畫」（白），有收藏印「博特」（白）。姚元之（1773-1852）字伯昂，號竹葉亭生，安徽桐城人，嘉慶十年進士，工書畫，善繪水墨花果

原為德國法蘭克福Poetter（博特）藏品。有老化痕跡



546



\*547

**\*547 PAN TIANSHOU**

CHINA, 1897-1971

Lotos und Eisvogel . Datiert 1941. Hängerolle. Tusche und Farbe auf Papier. Signatur: „Im Herbst des xinsi-Jahres (1941) notiert, der Langlebige vom Leipotou-Gipfel (Leipotoufeng shouzhe).“ Ein Siegel des Künstlers: „Siegel des Pan Tianshou“ (Pan Tianshou yin).

66,5 x 41,6 cm

\* 15000,-/18000,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Pan Tianshou wird zu den vier großen Meistern der modernen Chinesischen Malerei gezählt und war seit 1927 an der Kunstakademie in Hangzhou tätig, von 1944-1947 und 1959-1966 als deren Präsident. Er ist ein Vertreter der expressiven Tuschemalerei und zeichnet sich durch gewagte Kompositionen und bis ins Groteske gehende Formen aus.

A PAINTING OF A KINGFISHER AND LOTUS ON PAPER BY PAN TIANSHOU (1897-1941), China, dated 1941, mounted as hanging scroll - Property from an old Swiss private collection

潘天壽（1897-1971） 蓮塘魚鷹圖

中國，題款所註日期為1941年

水墨設色，紙本裱作立軸。題款「辛巳季穠記」、「靄婆頭峰壽者」並印「潘天壽印」（白）。此畫繪蓮塘一隅，畫面表現一長喙禽鳥踞立水邊，翹首回望；由此鳥聚神凝望處，可見一莖蓮蕾亭亭玉立，其旁修杆蓮葉或卷或展，似在煦風中微微搖曳，而葉下水面隱約浮萍。此圖空間佈局講究，運用細節將看似不同的方向連成一體；且構圖不落窠臼，雖只繪一隅，卻毫無局促拘束之感；用筆洗練精簡，體現出重神不具形、刪繁就簡的風格；並主要以墨色濃淡的層次變化與留白表現空間與光影的過渡，僅蓮蕾處以粉色簡潔表現，在色彩運用上展示出極高的造詣與審美趣味

潘天壽（1898-1971）號靄婆頭峰壽者，浙江海寧人，中國現代國畫四大名家之一，1927年開始執教國立杭州藝術專科學校，1944年至1947年、1959年至1966年出任校長，善寫意花鳥，常在傳統國畫中融匯印象派風格，構圖大膽，注重畫面各部分之間的空間連續感

瑞士私人古舊收藏

548

**548 ZHANG SHIJIAN (GEB. 1928)**

CHINA, datiert 1978

Vogel über einem See mit Lotosblüten. Datiert 1978. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers. „Im Jahr 1978, Shijian.“ Ein Siegel des Künstlers: „Zhang Shijian“. 66,8 x 45,2 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Zhang Shijian stammt aus Pujiang in Zhejiang und war an der Zentralen Akademie für Kunst und Kunsthandwerk in Peking tätig. Er ist auch als Figurenmaler bekannt - Minim. Altersspuren

A PAINTING OF A BIRD ON PAPER BY ZHANG SHIJIAN (b. 1928), China, dated 1978, mounted as hanging scroll - Property from a German private collection - Traces of age

張世簡（1926-2009） 花鳥圖立軸

中國，題款所註日期為1978年

題款「一九七八年世簡」並印「張世簡」（白）。張世簡（1926-2009），浙江人，曾任教中央工藝美術學院，工花鳥

德國私人收藏。細處有老化痕跡







549

**549 XIE GONGZHAN (1875-1940)**

CHINA, datiert 1933

Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Gedichtaufschrift des Künstlers und Signatur: „Im Spätfrühling des guiyou-Jahres (1933), Xie Gongzhan.“ Ein Siegel des Künstlers: „Xie Gongzhan aus Dantu“ (Dantu Xie Gongzhan). 135 x 67 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung - Xie Gongzhan war ein namhafter Maler von Blumen und Vögeln und lehrte in Nanking und Shanghai. Das Lotusbild in einem ungewöhnlich malerischen, feuchten Stil wird durch seine eigenwillige, expressive Kalligraphie ergänzt - Minim. Altersspuren  
A LOTUS PAINTING ON PAPER BY XIE GONGZHAN (1875-1940), China, dated 1933, mounted as hanging scroll - Property from an important German private collection - Very minor traces of age

謝公展 (1875-1940) 蓮塘圖

中國，題款所註日期為1933年

水墨設色，紙本立軸。題詩詞並款「癸酉春暮謝公展」，鈐印「丹徒謝公展」（朱）。謝公展（1875-1940），丹徒人，工花鳥，曾先後任教南京、上海美術專科學校。此畫多用濕筆，將書法運筆技法融入繪畫中，佈局巧妙，疏朗有致，將蓮塘中荷花聚散合離、高低俯仰的姿態盡收畫面

德國名家私人收藏。細處有老化痕跡

550

**550 IM STIL VON PU HUA (1834-1911)**

CHINA, 20. Jh.

Päonien und Gartenfelsen, Montierung Datierung 1932. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift des Künstlers und Signatur: „Zuoying.“ Ein Siegel des Künstlers: „Pu Hua“. Ein Sammlersiegel: „Xia“. 93 x 43,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Pu Hua, mit Mannesnamen Zuoying, stammte aus Jiaxing in Zhejiang und lebte in Shanghai. Er war bekannt als Blumenmaler und spezialisierte sich vor allem auf die Darstellung von Päonien - Minim. Altersspuren

A PAINTING OF PEONIES AND ROCKS IN THE STYLE OF PU HUA (1834-1911), China, 20th ct. - Ink and colours on paper, mounted as hanging scroll - Property from a South German private collection - Traces of age

蒲華款富貴牡丹圖

中國20世紀

水墨設色，紙本立軸。題詩並款「作英」，鈐印「蒲華」（白），另有收藏印「夏」。蒲華（1834-1911）字作英，浙江秀水（今嘉興）人，海派名家，工花卉，尤善繪牡丹

南德私人收藏。細處有老化痕跡





551 CHEN DAYU (GEB. 1912)

CHINA, datiert 1980

Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier.  
Signatur des Künstlers: „Herbststimmung.  
Im zehnten Monat des gengshen-Jahres  
(1980) gemalt von Dayu“ Zwei Siegel des  
Künstlers: „Dayu“, „Chen Ao“ 68 x 68,5 cm  
6000,-/ 8000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen  
Privatsammlung - Chen Dayu studierte Malerei bei  
Qi Baishi (1864-1957), später an der  
Kunstakademie in Nanking und in Shanghai. An  
der Kunstfachschule Shanghai lehrte er dann  
Blumen- und Vogelmalerei im Stil von Qi Baishi  
und Wu Changshuo (1844-1927). Daneben war er  
ein hervorragender Kalligraph und Siegelschneider  
- Gut erhalten

AN AUTUMN PAINTING ON PAPER BY CHEN DAYU  
(b. 1912), China, dated 1980, mounted as hanging  
scroll - Property from an important German private  
collection - Good condition

陳大羽（1912-2001） 秋菊小蟲圖

中國，題款所註日期為1980年

水墨設色，紙本立軸。題款「秋趣」、「  
庚申十月大羽寫」並印「大羽」（朱）、「  
陳翱」（白）。陳大羽（1912-2001）原  
名漢卿，後名陳翱，字大羽，廣東潮陽  
人，1935年畢業於上海美術專科學校，  
曾師從齊白石，亦法吳昌碩，擅寫意花  
鳥，工書法治印

德國名家私人收藏。保存良好



551

552



552 LI CHENGYI (GEB. 1942)

CHINA, datiert 1989

Rote Pflaumenblüten. Datiert 1989. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier.  
Aufschrift und Signatur des Künstlers: „Boten des Frühlings. An einem Som-  
merstag des jisi-Jahres (1989) skizziert von Chengyi.“ Ein Siegel des Künstlers:  
„Li Chengyi“. 68,5 x 45,5 cm

300,-/500,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung - Gut erhalten

A PAINTING OF A PLUM BLOSSOM BRANCH ON PAPER BY LI CHENGYI (b. 1942), mounted as  
hanging scroll, dated 1989 - Property from an important German private collection - Good condition

李承毅（1942-） 紅梅報春圖

中國，題款所註日期為1989年

水墨設色，紙本立軸。題款「報春」、「己巳夏日承毅寫」並印「李承毅」（白）。  
李承毅（1942-），成都人，曾師從王雪濤，畢業於中央美術學院，曾任教  
中央工藝美術學院，工寫意花鳥

德國名家私人收藏。保存良好



553

**553 SONG WENZHI (1919-1999)**

CHINA, datiert 1990

Zwei Fische. Datiert 1990, Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift und Signatur des Künstlers: „Ein Paar Fische gratuliert zur Hochzeit. Genosse Zhongguang zugeeignet, im neunten Monat des gengwu-Jahres (1990), Wenzhi.“ Ein Siegel des Künstlers: „Siegel des Song Wenzhi“ (Song Wenzhi yin). 46 x 34 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung - Song Wenzhi war ein Schüler von Wu Hufan und Lu Yanshao und lehrte später an der Akademie für Chinesische Malerei in Nanking, deren Direktor er wurde - Gut erhalten

A PAINTING OF TWO FISHES ON PAPER BY SONG WENZHI (1919-1999), China, dated 1990, mounted as hanging scroll - Property from an important German private collection - Good condition

宋文治 (1919-1999) 雙魚結慶圖

中國，題款所註日期為1990年

水墨設色，紙本立軸。題款「雙魚結慶」、「仲光同志屬」、「庚午元月文治」並印「宋文治印」（白）。宋文治（1919-1999）為20世紀六、七十年代中國畫壇有著重要影響的山水畫家之一，他師從吳湖帆（1894-1968）與陸儼少（1909-1993），1957年前往南京供職江蘇省國畫院，八十年代曾擔任該院院長，晚年作品多清新淡雅。題款有恭賀新婚之意

德國名家私人收藏。保存良好

554

**554 ZWEI MALEREIEN VON ZHANG RENXI (1918-2008)**

CHINA, 20. Jh.

Huhn und Kürbisse, Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Signatur: „Gemalt von Renxi.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Renxi“ u.a. Drei Schwalben in einer Weide. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Signatur: „Schwalben in einer Weide. Dies habe ich vor dreißig Jahren gemalt, von renxi nachträglich notiert.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Zhang“, „Renxi“. 59x47/86x33 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

TWO PAINTINGS ON PAPER BY ZHANG RENXI (1918-2008): CHICKEN AND GOURDS AND THREE BIRDS AND A WILLOW TREE, China, 20th ct., both signed, sealed and mounted as hanging scrolls - Property from an European private collection - Very minor traces of age

張人希 (1918-2008) 立軸二

中國20世紀

皆水墨設色，紙本立軸。一繪雞嬉，題款「人希畫」並印「人希」（白）等；一繪柳燕，題款「柳燕圖」、「此三十年前嘗作人希補題」並印「張」（白）、「人希」（朱）張人希（1918-2008），字迦葉，福建人，工花鳥，善治印，曾任廈門畫院副院長

歐洲私人收藏。細處有老化痕跡







555 LIN FENGMIAN (1900-91)

CHINA, ca. 1930-er Jahre

Frau beim Waschen. Unter Glas gerahmt, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Lin Fengmian.“ Ein Siegel des Künstlers: „Siegel des Lin Fengmian“ (Lin Fengmian yin). 33 x 33 cm R.

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Eine Frau sitzt am Flussufer und scheint Wäsche zu waschen, im Hintergrund sind Boote zu erkennen. Der holzschnittthafte, freie expressive Stil weist das Bild in eine frühe Entstehungszeit wohl in den 1930er Jahren - Minim. Altersspuren

A PAINTING OF A WOMAN CLEANING ROBES BY LIN FENGMIAN (1900-91), China, ink and colors on paper, framed under glass - Property from an European private collection - Minor traces of age

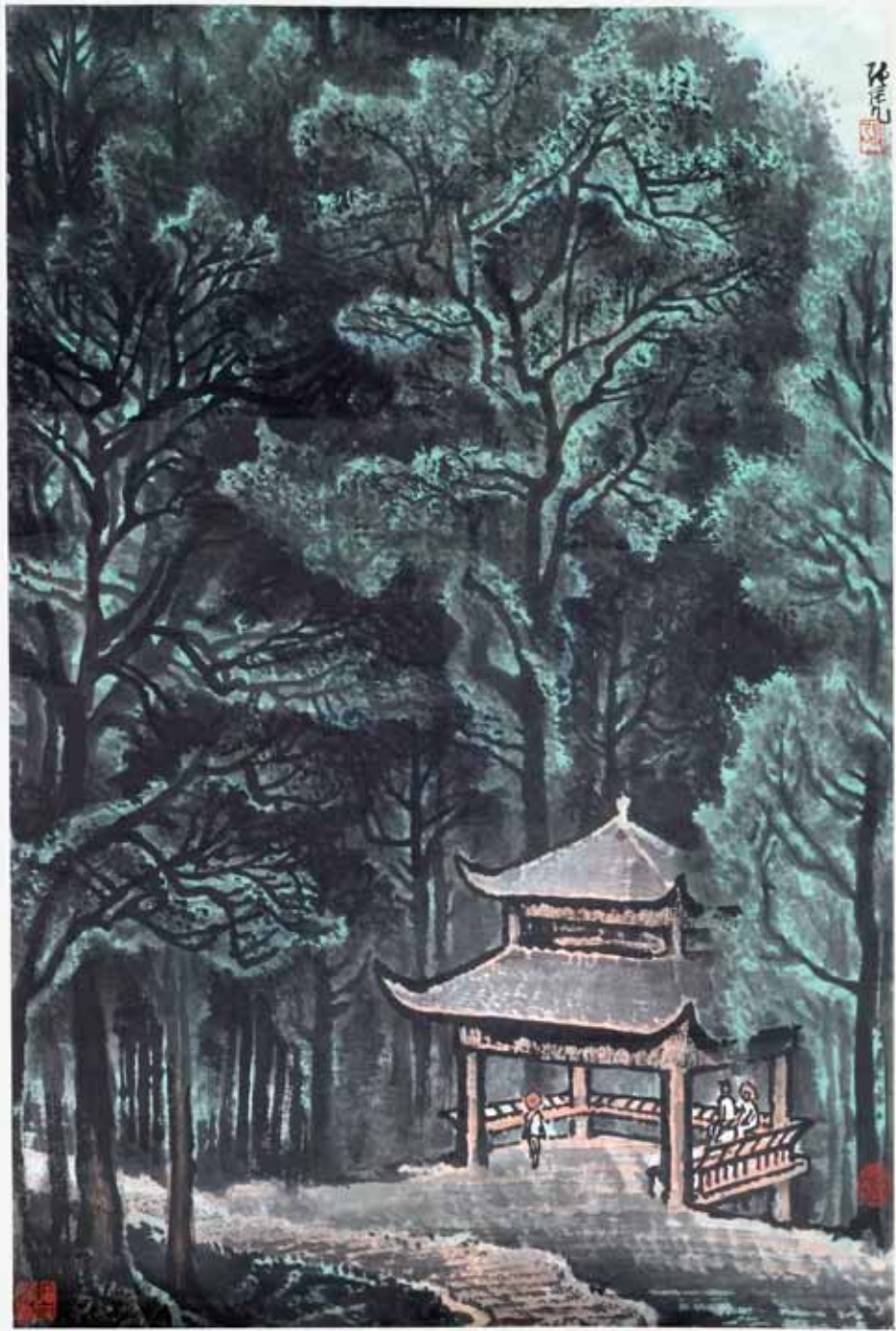
林風眠（1900-1991） 濯衣圖

中國，約為20世紀三十年代

水墨設色紙本，配鏡框。題款「林風眠」並印「林風眠印」（朱）。畫面表現漁家村婦赤足在水邊濯洗勞作的場景，背景中可見停泊的漁舟。此畫仿效木刻版畫的效果，吸納印象派的表現方法，為林風眠二十世紀三十年代的典型風格

生於廣東梅縣的林風眠，少時在家鄉經由嶺南畫派的作品而走上藝術之路，1919年獲得當時「勤工儉學」項目名額而前往歐洲留學；其最初幾年的創作生涯都是在歐洲度過。1920年林風眠進如巴黎的藝術學院學習西方繪畫，1923年前往柏林遊學。在歐洲學習期間受法國野獸派先驅馬蒂馬蒂（Henri Matisse）與立體主義畫風奠基人畢加索作品影響甚深。1925年受邀回國擔任北平藝術專門學校校長，1928年在蔡元培的鼓勵下創辦杭州國立藝術學院；作為藝術改良者，林風眠渴望在藝術形式上找到一種東西方美術的融合；在作品形制上，他最後摒棄了中國傳統畫橫軸或立軸的尺寸規格，取而代之的是西式方形框架格式。其個人家庭生活的不幸與抗日戰爭的爆發，決定了他早期的創作基調無法是快樂或積極的。在他這一時期的作品中總是瀰漫着悲傷而壓抑的情緒，常以社會底層的勞作場面入畫，並以此來展現當時中國社會與政治官僚體系中落後、保守且固步自封的一面。歐洲私人收藏。細處有老化痕跡





**556 ZHANG PING (GEB. 1934)**

CHINA, 20. Jh.

Pavillon im Wald. Seidenmontierung, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers. „Zhang Ping.“ Drei Siegel des Künstlers: „Zhang“, „Die Schönheit von Flüssen und Bergen“ (Jiangshan duo jiao) u.a. 69,5 x 46,5 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Ehemals Sammlung Poetter, Frankfurt - Zhang Ping stammt aus Henan und war ein Schüler von Qian Songyan (1899-1985) und Li Keran (1907-1989). Das Bild zeigt den typischen dunklen Landschaftsstil seines Lehrers Li Keran - Etwas berieben

A PAINTING ON PAPER BY ZHANG PING, China, b. 1934 - Provenance: Former Poetter collection, Frankfurt - Very minor wear

張憑（1942-） 林亭圖

中國20世紀

水墨設色紙本，錦裱。題款「張憑」並三印「張」、「江山多嬌」等。張憑（1942-）河南新鄉人，曾師從錢松壺、李可染，畢業於中央美術學院中國畫系並留校任教。此畫帶有其模仿李可染的暗色調山水畫典型特徵

原德國法蘭克福Poetter藏品。有些許摩擦痕跡



### 557 IM STIL VON LI KERAN (1907-1989)

CHINA, 20.Jh.

Leichter Regen über dem Li-Fluss. Tusche und Farben auf Papier, als Hängerrolle montiert. 94,5 x 49 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung, laut Angaben des Besitzers von dessen Vater vor etwa 25 Jahren in Canada erworben - Altersspuren

*In the style of Li Keran (1907-1989), China, 20th ct., Light Rain over the Li River. Dated 1978. Hanging scroll, ink and light colours on paper. Signature: "In the year 1978, Keran". Two seals of the artist: "Keran", "Li Keran" - Property from an European private collection, according to the present owner bought by his father around 25 years ago in Canada - Li Keran painted this picturesque scene of the Li River several times over a longer period. An early version in a Czech private collection dates from 1964. Another, modified version from 1977, also in a private collection and published in Yang Xin et al., Three Thousand Years of Chinese Painting (Yale/Foreign Language Press, 1997), pl. 316, is the exact model for the actual painting. The houses at the shores for example and the fishing boats are exactly the same. Brushwork and ink tones are very attractive - Very minor traces of age*

李可染款山村圖

中國20世紀，題款所註日期為1978年

水墨設色，紙本立軸。題款「一九七八年可染」並印「可染」（白）、「李可染」（白）。畫面應為表現雨中灤江兩岸山村景象。李可染晚年曾在相當長時間內繪畫不同版本的灤江風光，如捷克私人收藏標註年代為1964年的衣服灤江山水圖。此拍品構圖與漁舟、樓屋的細節描繪可比耶魯大學出版社1997年版Richard M. Barnhart&楊新等著《中國繪畫三千年》（Three Thousand Years of Chinese Painting）圖版316—私人收藏李可染1977年灤江山居圖

歐洲私人收藏，據藏家稱由其父約25年前購於加拿大。有老化痕跡



**558 YA MING (1924-2002)**

CHINA, 20.Jh.

Gebirgslandschaft mit Kiefern. Hängerolle, Tusche und leichte Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Sun Wen Songmo zur Erbauung, gemalt von Ya Ming.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Siegel der Malerei des Ya Ming“ (Ya Ming hua yin), „Shayanju“. 68 x 45 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung - Ya Ming stammt aus Hefei in Anhui und studierte an der Huainan Kunstschule. Während des Krieges malte er Propagandaposter, Holzschnitte und Bildergeschichten. Erst ab 1953 widmete er sich der traditionellen chinesischen Malerei. 1958 wurde er Vizepräsident der Akademie für Chinesische Malerei in Jiangsu, später der Vorsitzende der Jiangsu-Abteilung der Akademie in Nanking. Er war eng verbunden mit Fu Baoshi (1904-1965), dessen Einfluss auch in diesem Bild erkennbar ist - Altersspuren

A LANDSCAPE PAINTING ON PAPER BY YA MING (1924-2002), mounted as hanging scroll - Property from an important German private collection - Traces of age

亞明 (1924-2002) 松山圖

中國20世紀

水墨設色，紙本立軸。題款「孫文松同志雅賞」、「亞明作」並印「亞明画印」（白）、「沙硯居」（朱）。亞明（1924-2002）原名葉家炳，生於合肥，畢業於淮南藝術專門學校，抗戰時期曾從事繪製海報、木版畫、連環畫等宣傳工作，1953年為支持傳統繪畫而轉攻國畫，1958年出任江蘇國畫院副院長，其畫風受傅抱石（1904-1965）影響，此畫即為一例德國名家私人收藏。有老化痕跡



**559 XIE BINGYI (GEB. 1955)**

CHINA, datiert 1987

Der Gelbe Fluss. Datiert 1987, Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Im Jahr 1987, einem ding-mao-Jahr, gemalt von Bingyi im alten Daliang.“ Drei Siegel des Künstlers: „Bingyi“, „Xie“, „Jiwu“. 203 x 96 cm

8000,-/12000,-

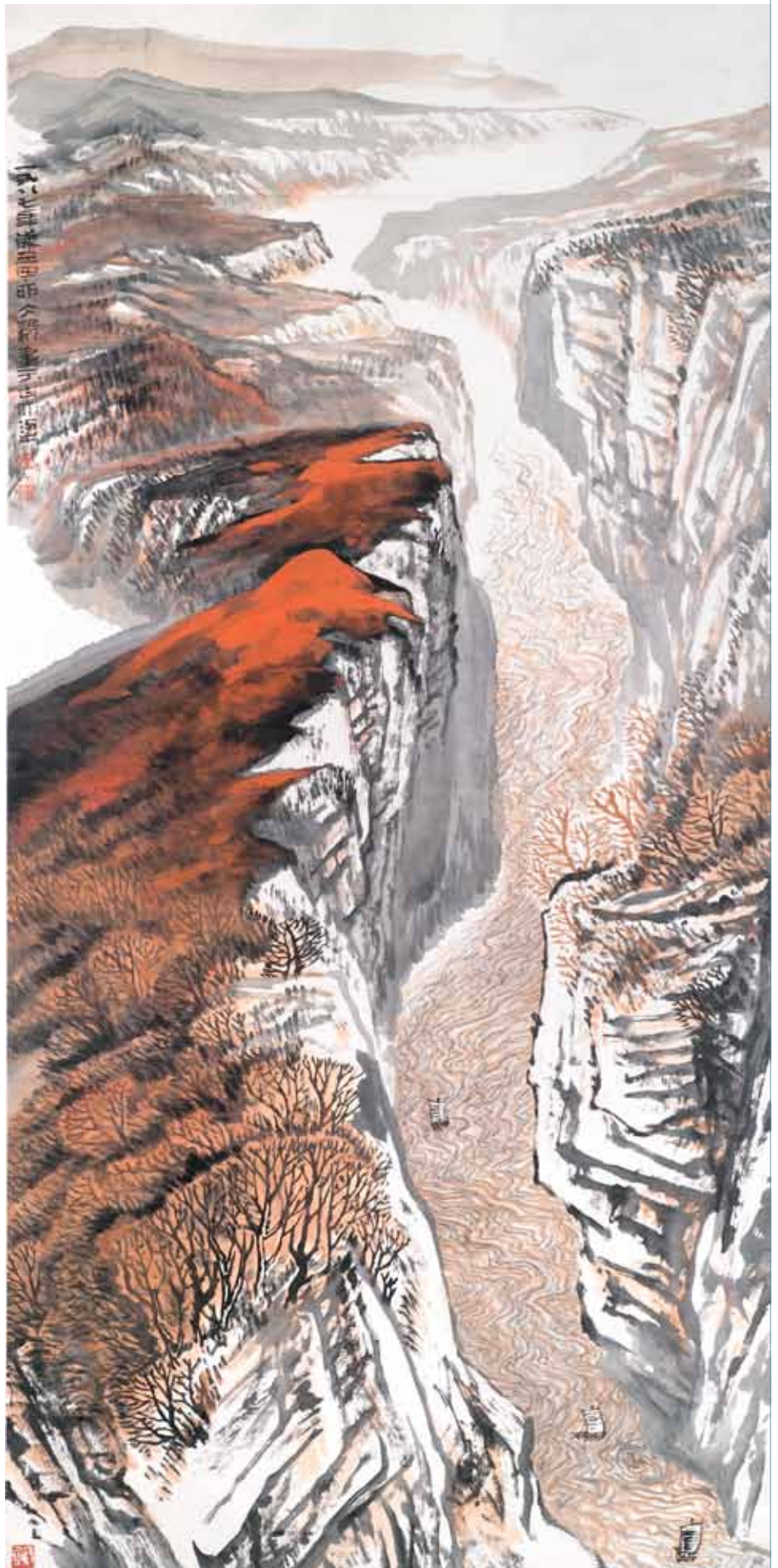
Provenienz: Ehemals aus einer deutschen Privatsammlung, erworben in Hongkong in den 1990-er Jahren, verkauft bei Nagel, 30.5.2003, Lot 1251 an den jetzigen Besitzer - Daliang war die Hauptstadt des Staates Wei in der Zeit der Kämpfenden Staaten (481-221 v.Chr.) - Minim. Altersspuren

*A LARGE LANDSCAPE PAINTING BY XIE BINGYI (b. 1955), China, dated 1987, mounted as hanging scroll - Provenance: German private collection, bought in Hongkong in the 1990s, sold Nagel 30.5.2003, Lot 1251 to the present owner - Very minor traces of age*

謝冰毅 (1955-) 黃河天渠圖

中國，題款所註日期為1987年

水墨設色，紙本立軸。題款「一九八七年歲在丁卯冰毅畫于古大梁」並印「冰毅」（白）、「謝」（朱）、「寂屋」（白）。謝冰毅（1955-），畢業於河南大學藝術系，畫室名寂屋，工山水，作品多以豪邁山水風光表現博大的情懷。原德國私人收藏，其20世紀90年代購於香港，後在本拍賣行2002年5月30日拍賣會（圖錄第1251號）售予現藏家。細處有老化痕跡







560



560



560

**\*560 WEI ZIXI (1915-2002)**

CHINA, datiert 1986

Album mit zehn Landschaften. Datiert 1986. Tusche und Farben auf Papier. Auf jedem Blatt Signatur des Künstlers. „Im bingyin-Jahr (1986), Zixi.“ u.a. Jeweils zwei Siegel des Künstlers: „Zixi“, „Wei“ u.a. Je 34 x 24,5 cm

\*5000,-/\*8000,-

Wei Zixi stammt aus Suiping in Henan und war an der Akademie für Chinesische Malerei der Provinz Jiangsu tätig. Neben Figuren im realistischen Stil malte er vor allem Landschaften im traditionellen Stil mit Hinzufügung kräftiger opaker Farben wie zum Beispiel dem Rot der herbstlichen Vegetation. Seine Bilder sind inzwischen sehr gefragt. Das schöne Album ist mit kostbaren Holzdeckeln mit eingraviertem Titel versehen: „Sammlung von Albumblättern mit Landschaften von Wei Zixi“ - Minim. Altersspuren

AN ALBUM WITH TEN LANDSCAPE PAINTINGS BY WEI ZIXI (1915-2002), China, dated 1986, wood covers - Minor traces of age

魏紫熙 (1915-2002) 山水冊

中國，題款所註日期為1986年

水墨設色紙本，共山水圖十幀，每頁皆有題款畫如「丙寅年紫熙」、「紫熙」或「紫熙畫」，鈐印如「魏文」（白）、「魏」（白）、「紫熙」（朱）。魏紫熙（1915-2002），河南遂平人，曾供職江蘇省國畫院，工山水人物，其山水帶有寫實主義特徵，善於表現具有時代特徵、大氣磅礴的山川新貌。精美木封有題銘「魏紫熙山水冊畫集」、「戈父蕭平題」並刻印「蕭平」細處有老化痕跡

**561 CEN XUEGONG**

CHINA, datiert 1979

Seidenmontierung, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Im fünften Monat des jiwei-Jahres (1979) gemalt von Xuegong.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Cen shi“, „Xuegong“. 33,5 x 46 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Cen Xuegong war vor allem in den 1950er und 1960er Jahren als Landschaftsmaler tätig - Berieben, Altersspuren

TWO LANDSCAPE PAINTINGS BY CEN XUEGONG, ink and colours on paper, China, dated 1979 - Property from an old German private collection - Minor wear

岑學恭 (1917-2009) 山水圖二

中國，題款所註日期為1979年

水墨設色紙本，錦裱。一繪峨嵋山色，題款「峨嶺春雲」、「己未初夏五月學恭畫」並印「岑氏」（朱）；一繪三峽風光，題款「五山雲」、「己未學恭」並印「岑氏」（朱）、「學恭」（白）。岑學恭（1917-2009），滿族，綏遠新城（今呼和浩特）人，畢業於國立中央大學藝術系，工山水，以善繪三峽風光著稱

德國私人古舊收藏。有老化與摩擦痕跡



561

562 YUAN SONGNIAN (1895-1966)

CHINA, datiert 1949

Besuch eines Freundes am Weidenbach. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift und Signatur des Künstlers: „Besuch eines Freundes am Weidenbach. An einem Frühlingstag des jichou-Jahres (1949) gemalt in Shanghai, Yuan Songnian.“ Ein Siegel des Künstlers: „Songnian“. Ein Sammlersiegel: „Xia“. 64,6 x 32,2 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Yuan Songnian stammte aus Panyu in Guangdong und lehrte nach 1949 an der Akademie für Chinesische Malerei in Shanghai. In seiner Landschaftsmalerei verbindet er die traditionelle Pinseltechnik der Literatenmalerei mit westlich beeinflusster Perspektive, wie in diesem Bild

A PAINTING ON PAPER BY YUAN SONGNIAN (1895-1966), China, dated 1949, mounted as hanging scroll - Property from a German private collection

袁松年（1895-1966） 柳溪訪友圖

民國，題款所註日期為1949年

水墨設色，紙本立軸。題款「柳溪訪友」、「己丑春日作於滬上袁松年」並印「松年」（白），另有收藏印一。袁松年（1895-1966），廣東番禺人，曾供職上海中國畫院，工山水，早年學習西畫，後轉攻國畫。此畫採用西方繪畫的透視方法與中國傳統文人畫相結合，構圖開闊，設色清雅 德國私人收藏。有老化與摩擦痕跡



562

563



563 LU YUANDING (GEB. 1908)

CHINA, datiert 1983

Die Tausend-Klafter-Schlucht. Datiert 1983. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers. „An Mittherbst des guihai-Jahres (1983) am Talende der Tausend-Klafter-Schlucht (Qianzhangyan) gemalt, Lu Yuanding.“ Drei Siegel des Künstlers: „Lu“, „Yuanding“, „Von Yuanding im Alter von über siebzig Jahren gemalt“ (Yuanding qishi sui hou zuo). 97,5 x 53,5 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Lu Yuanding war ein Schüler von Zhang Shanzi (1882-1940) und Zhang Daqian (1899-1983). Er gehörte der ‚Kunst- und Tee-Vereinigung‘ in Shanghai an und war als Maler von Landschaften sowie Blumen und Vögeln bekannt - Gut erhalten

A LANDSCAPE PAINTING ON PAPER BY LU YUANDING (b. 1908), China, dated 1983, mounted as hanging scroll - Property from a South German private collection - Good condition

陸元鼎（1908-1998） 觀瀑圖

中國，題款所註日期為1983年

水墨設色，紙本立軸。題款「癸亥年中秋後七日寫溪口千丈巖陸元鼎」並印「陸」（白）、「元鼎」（朱）、「元鼎七十歲後作」（白）。陸元鼎（1911-1998）字元卿，上海人，工山水花鳥，曾師從張善孖、張大千，1998年在法國去世

南德私人收藏。保存良好





564 WANG KUN (1877-1946)

CHINA, datiert 1932

Gelehrter und Kiefer. Datiert 1932. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift von Cai Yuanpei (1868-1940): „Dieses von Wang Zhongshan kürzlich gemalte Bild überreichen wir ehrerbietig Herrn Dancai'er und seiner Gattin, Cai Yuanpei und Zhou Jun, am 21. Tag des 6. Monats des Jahres 1932.“ „Im Gedicht ‚Heimkehr‘ von Tao Yuanming (365-427) gibt es den Vers ‚Ich streichle eine alte Kiefer und verweile‘. Dieses Bild scheint dessen Sinn zu beschreiben, weitere Anmerkung von Yuanpei“. Ein Sammlersiegel: „Xia“.  
101,5 x 32,5 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Wang Kun, bekannter unter seinem Mannesnamen Zhongshan, lehrte an der Kunsthochschule in Shanghai und war Mitglied der Kalligraphie- und Malereigesellschaft des Yu-Gartens sowie anderer Vereinigungen. Er malte vor allem Landschaften in einem modern interpretierten Literatenstil. Das Bild ist nicht signiert und ohne Siegel. Nur die Aufschrift des Cai Yuanpei benennt den Maler. Cai Yuanpei studierte ab 1907 in Leipzig Philosophie, Literatur, Psychologie und Ästhetik und wurde nach seiner Rückkehr nach China zum ersten Minister für Erziehung ernannt. Er publizierte 1912 fünf Prinzipien für eine moderne Erziehung und spielte eine herausragende Rolle bei der Modernisierung Chinas. Später wurde er Direktor der Universität Peking. Er schenkt das Bild einem Herrn Dancai'er, der wahrscheinlich ein Ausländer, wohl ein Deutscher ist.

*A PAINTING OF A SCHOLAR AND PINE ON PAPER BY WANG KUN (1877-1946), China, dated 1932, mounted as hanging scroll - Property from a German private collection*

汪崑（1877-1946） 孤松曳杖圖

民國，贈款所註日期為1932年

水墨設色紙本立軸。題款「汪仲山近作敬贈但采爾先生暨夫人」、「蔡元培（蔡）周峻一九三二年六月二十一日」、「陶淵明歸去來辭有撫孤松而盤桓句此圖蓋寫其意也元培附誌」，另有收藏印「夏」。汪崑（1877-1946）字仲山，江西人，工山水人物花卉，山水學王石古，近代海派名家，曾在上海昌明藝術專科學校教授國畫。蔡元培（1868-1940），中國著名教育家，民國首任教育總長，先後出任北京大學校長、中央研究院院長，曾留學德國萊比錫大學，對德國教育制度非常推崇，1923年與周峻結婚。「但采爾」應指1931/1932年曾在中國南京、杭州、北京參與中國人類學與社會學研究工作的德國萊比錫大學人類學博士Theodor Wilhelm Danzel（1886-1954），《蔡元培全集》亦收錄有1932年「復但采爾函」

德國私人收藏

565 YA MING (1924-2002)

CHINA, 20.Jh.

Gelehrter beim Teekochen. Papiermontierung, Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift des Künstlers und Signatur: „Ya Ming.“ Drei Siegel des Künstlers: „Siegel von Ya Ming“ (Ya Ming zhi yin), „Wuyuan zhuren“ u.a. 67 x 44,7 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Ya Ming war an der Akademie für Chinesische Malerei von Jiangsu tätig, deren Vizepräsident er wurde. 1953 besuchte er Europa, 1980 Japan. Auf seine Malerei übte vor allem Fu Baoshi (1904-1965) einen großen Einfluss aus - Minim. Altersspuren

A PAINTING ON PAPER OF A SCHOLAR BY YA MING (1924-2002), China, 20th ct. - Property from a South German private collection - Traces of age

亞明 (1924-2002) 煮茶圖

中國20世紀

水墨設色紙本。題款「揚子江中水蒙頂山上茶」、「亞明」並印「亞明之印」(白)、「梧園主人」(朱)、「居金陵」(朱)。亞明(1924-2002)原名葉家炳,生於合肥,畢業於淮南藝術專門學校,抗戰時期曾從事繪製海報、木版畫、連環畫等宣傳工作,1953年為支持傳統繪畫而轉攻國畫,1958年出任江蘇國畫院副院長,其畫風受傅抱石(1904-1965)影響較深

南德私人收藏。細處有老化痕跡



565

566



566 DU BAIYANG: ZWEI GELEHRTE BEIM GO-SPIEL

CHINA, datiert 1986

65 x 45 cm

1500,-/2500,-

Tusche und Farben auf Papier, rechts betitelt ‚Wang Zhi guan qi‘, Siegel des Künstlers, als Hängerule montiert - Widmunginschrift mit Kugelschreiber auf Montierung

DU BAIYANG (1917-2000): WANG ZHI PLAYING CHESS, China, dated 1986 - Ink and colours on paper, titles and inscribed, mounted as hanging scroll - Du Baiyang counts among the contemporary Guohua masters and he favoured various topics such as landscape, figures and historical figure painting - Mounting inscribed with dedication

杜白洋 (1917-2000) 觀棋圖

中國, 題款所註日期為1986年

水墨設色, 紙本立軸。題款「王志觀棋」、「杜白洋七十歲畫丙寅」並印「白洋老人作畫」。裱邊書有贈款。杜白洋(1917-2000)河北白洋澱人, 善繪歷史人物



567 ZHOU JI

CHINA, datiert 1917

Vier Hängerollen, Tusche und leichte Farben auf Papier. Aufschriften des Künstlers und Signatur: „Im Frühling des dingsi-Jahres (1917) dem ehrenwerten Freund Wenqing gewidmet, von Qingbai Zhou Ji im Stil des Alten Mannes Shitian (Shen Zhou, 1427-1509) in Xiangjiang.“ Jeweils zwei Siegel des Künstlers: „Siegel des Zhou Ji“ (Zhou Ji zhi yin) u.a. je 148 x 39,5 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Die vier Hängerollen zeigen traditionelle Vergnügungen, die für die vier Jahreszeiten stehen: Im Frühling vom Angeln heimkehren, beim Weintrinken dem Pirl lauschen (Sommer), am Ostzaun Chrysanthemen pflücken (wie der Dichter Tao Yuanming (365-427), Herbst) und im Schneetreiben nach Pflaumenblüten suchen (Winter) - Altersspuren

A SET OF FOUR HANGING SCROLLS ON PAPER BY ZHOU JI, China, dated 1917 - Property from an old German private collection - Traces of age

周濟 山水人物圖

中國，題款所註日期為1917年

水墨設色，紙本立軸。一題款「斗酒聽黃鶴清白寫意」，一題款「採菊東籬下龍城畫痴周濟」，一題款「春雨歸漁濟寫」，一題款「灞橋風雪丁巳春日寫應文卿三兄大人雅正清白周濟仿石田老人筆意作于香江客邸」；皆有印二，其一為「周濟之印」（白）。周濟，生年不詳，民國杭州玉皇山福星觀清白道人

德國私人古舊收藏。有老化痕跡





**568 QIAN SONGYAN (1899-1985)**

CHINA, datiert 1936

Zwei Gelehrte beim Betrachten der ziehenden Wolken. Datiert 1936 - Tong Yun, Kalligraphie in Kursivschrift. Zwei Fächerblätter, gemeinsam unter Glas gerahmt. Tusche auf Papier. Aufschrift und Signatur des Künstlers. „Sitzend die ziehenden Wolken betrachten. Gewidmet dem Buddhisten Herrn Haiqiu, im frühen Herbst des bingzi-Jahres (1936) von Qian Songyan gemalt.“ Ein Siegel des Künstlers: „Songyan“. Signatur auf der Kalligraphie: „Gewidmet Herrn Haiqiu, Tong Yun.“ Ein Siegel des Künstlers: „Yunweng“. Auf beiden Blättern jeweils ein Sammlersiegel. Je 18 x 49 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung, direkt aus der Familie des Künstlers erworben - Qian Songyan war ein bedeutender Maler aus Yixing und lehrte an der Akademie für Chinesische Malerei der Provinz Jiangsu (Jiangsu sheng guohua yuan), deren Direktor er wurde. Seine Landschaftsmalerei im traditionellen Literatenstil wurde in zahlreichen Ausstellungen im In- und Ausland bekannt - Minim. Altersspuren

A FAN PAINTING BY QIAN SONGYAN (1899-1985), dated 1936, mounted together under glass with a calligraphy fan by Tong Yun - Property from an important German private collection, bought direct by the family of the artist - Very minor traces of age

錢松岳 (1899-1985) 等 扇面二

中國，題款所註日期為1936年

兩幅配同一鏡框。一扇面為水墨設色紙本，繪松下高士圖，題款「坐看雲起時」、「海秋先生法家教正丙子新秋錢松岳寫」並印「松岩」(朱)；一扇面為書法紙本，落款「海秋吾兄督教彤雲」並印「雲翁」(白)。兩扇面皆有收藏印「夏」

錢松岳 (1899-1985)，江蘇宜興人，中國二十世紀山水大家之一，曾在世界各地舉辦畫展，享譽海內外，曾任江蘇省國畫院院長，繪畫師古並富有傳統文人畫氣息，追求深遠意境的表達

德國名家私人收藏，直接得自錢松岳家人。細處有老化痕跡



**569 IM STIL VON QIAN HUI'AN (1833-1911)**

*CHINA, späte Qing-Dynastie*

Für ein Kalb einen Büffel bekommen. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift und Signatur: „Ein Kalb weggeben und dafür einen Büffel bekommen. Im Stil von Xinluo shanren (Hua Yan, 1682-1756), Qingxi qiaozi Qian Hui'an im Pavillon der Doppelflöte (Shuangguanlou).“ Ein Siegel des Künstlers: „Jisheng hanmo“. 136,3 x 33,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung - Qian Hui'an, mit Mannesnamen Jisheng, war einer der berühmtesten Figurenmaler des späten 19. Jahrhunderts in Shanghai. Während er die Gesichter seiner Figurendarstellungen unter dem Einfluss westlicher Kunst sorgfältig ausführte und mit Farbschattierungen modellierte, umriss er deren Gewänder mit betont einfachen, gebrochenen Pinselstrichen. Wie im vorliegenden Bild illustrierte er gern populäre Geschichten und schuf auch Vorlagen für Neujahrsbilder - Altersspuren, etwas berieben

*A PAINTING ON PAPER IN THE STYLE OF QIAN HUI'AN (1833-1911), China, late Qing dynasty - Property from an important German private collection - Traces of age, wear*

錢慧安款讓犢還牛圖

清晚期

水墨設色，紙本立軸。題款「讓犢還牛」、「仿新羅山人筆法清谿樵子錢慧安于雙管廬」並印「吉生翰墨」。錢慧安（1833-1911）字吉生，寶山人，為19世紀晚期滬上名重一時的人物畫名家，其人物面部描繪受到當時傳入的西方繪畫的影響，多用淡色輕敷暈染面部構成明暗陰影而使人物神情更加生動自然，在衣袍描繪上喜用干筆皴描，繪畫內容則常取材傳統人物故事，亦曾為年畫作坊起稿

德國名家私人收藏。有老化痕跡，有些許摩擦痕跡

569

**570 ANONYME MALEREI EINER FEE IN EINEM WURZELBOOT**

*CHINA, vermutlich datiert 1833*

Aufschrift datiert 1833 (?), Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Lange Aufschrift in Kleiner Regelschrift, signiert: „Am achten Tag des zwölften Monats des guisi-Jahres (wohl 1833) habe ich auf Auftrag ehrerbietig diese Aufschrift auf das Bild der Luoru Fee gesetzt, Fudi Dan Gui.“ 55,5 x 34,2 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleinere Alterssch., etwas rest.

*AN ANONYMOUS PAINTING OF A FLOWER FAIRY IN A BOAT ON PAPER, China, inscription possibly dated 1833, mounted as a hanging scroll - Property from an European private collection - Minor damages due to age, minor restorations*

佚名仙人乘槎圖

中國，題款所註日期或為1833年

水墨設色，紙本立軸。題記落款「癸巳臘八日奉巽樓之南窗下敬題洛如賢妻遺照夫弟丹桂拜書」。据題記，作者因憶曾與其妻說談牽牛織女乘槎問津故事而以妻容貌入圖為畫，舊時乘槎亦可喻指仙游之人，畫面內容則借鑑麻姑在絳朱河畔採集百花靈芝釀酒再赴瑤臺仙會為王母賀壽的傳說，契合題記中願妻子仙游後能登瑤臺的文字

歐洲私人收藏。小處有老化而損的痕跡，略修

570



571 JIN MENGSHI (1869- CA. 1952)

CHINA, datiert 1923

Gelehrter am Schreibtisch. Kalligraphie in Siegelschrift von Meng Dingsheng, datiert 1923. Hängerrolle, Einzelwerke. Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift und Signatur des Künstlers. „Gemalt von Mengshi in der ‚Grashütte des halben Pflügens‘ (Bangeng caolu).“ Ein Siegel des Künstlers: „Mengshi“. Signatur auf der Kalligraphie: „Im guihai-Jahr (1923) kopiert von Dingsheng.“ Zwei Siegel des Kalligraphen: „Meng Dingsheng“, „Jianlu“. Ein Sammlersiegel: „Xia“. Je 33 x 33,5 cm

400,-/600,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Jin Mengshi war ein äußerst produktiver Maler von Blumen, Figuren und Tieren. Er stammt aus Wuxian in Jiangsu und war bis in die frühen fünfziger Jahre tätig - Altersspuren

A PAINTING BY JIN MENGSHI AND A CALLIGRAPHY BY MENG DINGSHENG, China, dated 1923, mounted as hanging scroll - Property from a German private collection - Minor wear

品酒圖書畫立軸

中國，題款所註日期為1923年

水墨設色，紙本立軸。畫面題款「夢石寫於半畝草廬」並印「夢石」（白）；金夢石（1869-約1952）名蘇，字夢石。海派畫家，工花鳥人物。書法落款「癸亥巧月定生臨」並印「吳定生」（白）、「望廬」（白）

德國私人收藏。有老化痕跡



571

572



572 IM STIL VON NI TIAN (1853-1919)

CHINA, Datierung 1896, Republik-Periode

Tumult in der Schule. Hängerrolle, Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift und Signatur: „Die Bubenschar treibt Unsinn in der Schule. Gemalt am Neujahrstag des bingshen-Jahres (1896), Ni Tian Mogeng.“ Ein Siegel des Künstlers: „Siegel des Ni Tian“ (Ni Tian zhi yin). 99,5 x 45 cm

1500,-/2000,-

Ni Tian war ein bekannter Figurenmaler des neunzehnten und frühen zwanzigsten Jahrhunderts aus Yangzhou. 1890 ging er nach Shanghai und eröffnete dort einen Laden am Yu-Garten, wo er seine Bilder verkaufte. Lustige Bilder wie dieses waren besonders an Neujahr beliebt. Die Physiognomie der Kinder und des alten Lehrers sind gut getroffen - Kleinere Alterssch.

A PAINTING OF BOYS IN THE SCHOOL IN THE STYLE OF NI TIAN (1853-1919), China, dating 1896, Republic period, mouted as hanging scroll - Wear, small holes, minor restorations

倪田款群童開學圖

民國，題款所註日期1896年

水墨設色，紙本立軸。題款「群童開學圖」、「丙申年元月初日畫倪田墨畊」並印「倪田之印」，繪工精美。倪田（1855-1919）字墨畊，江都人，工人物仕女，1890年移居上海，海派人物畫名家

小處有老化而損的痕跡，有蟲眼，細處有修





**573 WANG QINGFANG (1900- 1956)**

CHINA, 20.Jh.

Pferde im kaiserlichen Park. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers. „Gemalt von Mangdang shanren Wang Qingfang.“ Ein Siegel des Künstlers: „Qingfang“. Ein Sammlersiegel: „Xia“. 64,8 x 34 cm

400,-/600,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Wang Qingfang war der jüngere Bruder von Wang Ziyun (1897-1974) und studierte 1924 - 1925 an der Nationalen Kunstakademie in Peking bei Qi Baishi (1864-1957) und Xu Beihong (1895-1953). Danach war er Kunstlehrer an der Nationalen Kunstakademie, nach 1949 an der Zentralen Kunstakademie in Peking. Das Bild mit den beiden Pferden zeigt den Einfluss Xu Beihongs - Altersspuren

A PAINTING OF TWO HORSES IN THE IMPERIAL GARDEN BY WANG QINGFANG (1900-1956), China, 20th ct., ink and colours on paper, mounted as hanging scroll - Property from a German private collection - Traces of age

王青芳 (1900-1956) 林蔭雙駿圖

中國20世紀

水墨設色，紙本立軸。立軸題款「芒碭山人王青芳畫」並印「青芳」（朱）。王青芳（1900-1956）號芒碭山人，工花鳥走獸，曾任教國立北平藝術專科學校。此畫帶有效仿徐悲鴻風格的特徵  
德國私人收藏。有老化而損的痕跡



**574 PU QUAN (1913- 1991)**

CHINA, 20.Jh.

Winterlandschaft mit galoppierenden Pferden. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Lange Aufschrift des Künstlers mit Signatur: „Gemalt vom Einsiedler am Kiefernfenster (Songchuang jushi) Pu Quan.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Pu Quan chang shou“, „Songchuang“. Ein Sammlersiegel: „Xia“. 101 x 32,5 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Pu Quan war ein Großcousin des letzten Kaisers Pu Yi und war nach 1949 an der Malakademie in Peking tätig. Er war ein Meister in der Darstellung von Landschaften im Literatenstil und von Pferden - Minim. Alterssch.

A HORSE AND LANDSCAPE PAINTING ON PAPER BY PU QUAN (1913-1991), China, 20th ct., mounted as hanging scroll - Property from a German private collection - Minor wear, traces of age

溥佺 (1913-1991) 蒼山雙駿圖

中國20世紀

水墨設色，紙本立軸。題款「松窗居士溥佺寫」並印「溥佺長壽」（白）、「松窗」（朱）。或為四條八駿圖之一。溥佺（1913-1991）字松窗，松風畫會成員，工書畫，擅繪馬、山水、花鳥。德國私人收藏。細處有老化而損的痕跡

**\*575 PU ZUO (1918-2001)**

CHINA, datiert 1985

Vogel auf Kiefernast. Datiert 1985. Hängerule, Tusche und leichte Farben auf Papier. Signatur des Künstlers. „Im achten Monat im Herbst des yichou-Jahres (1985) gemalt von Aixin Jueluo Pu Zuo.“  
Zwei Siegel des Künstlers: „Siegel des Pu Zuo im hohen Alter“ (Pu Zuo yinxin changshou), „Kalligraphie und Malerei aus dem Yongzhai-Studio“ (Yongzhai shuhua). 68 x 37,6 cm

\*1000,-/\*1500,-

Pu Zuo war der jüngste der vier Pu-Brüder, Urenkel des Daoguang-Kaisers (1821-1850), die als Maler den traditionellen Literatenstil pflegten. Pu Zuo wurde 1937 Mitglied der ‚Kiefernwind-Malereigesellschaft‘ (Songfeng huahui) in Peking, 1952 trat er der Forschungsgesellschaft für Chinesische Malerei bei. Er lehrte vor allem an der Kunstakademie in Tientsin. Seine Landschaften, Pferde und Vögel zeigen eine brillante Handschrift mit meist sehr trockenem Pinsel wie zum Beispiel hier in der Darstellung des Kiefernastes - Minim. Altersspuren

A PAINTING OF A BIRD ON A PINE TREE BY PU ZUO (1918-2001) ON PAPER, China, dated 1985, mounted as hanging scroll - Very minor traces of age

溥佐 (1918-2001) 松鳥圖

中國，題款所註日期1985年

水墨設色，紙本立軸。題款「乙丑秋八月愛新覺羅溥佐寫」並印「溥佐印信長壽」（白）、「庸齋書畫」（朱）。溥佐（1918-2001）字庸齋，松風畫會成員，工書畫，擅繪花鳥，曾任教天津美術學院，1952年加入中國畫研究會。此畫干筆技法為典型溥佐繪畫特徵，細處有老化痕跡



575

**576 WANG HE**

CHINA, datiert 1922

Zwei Glückshirsche. Datiert 1922. Seidenmontierung, Tusche und Farben auf Papier. Signatur des Künstlers: „Herrn Xinru zur erlesenen Beurteilung. Im Winter des renxu-Jahres (1922) gemalt von Yunxian Wang He.“ Zwei Siegel des Künstlers: „Siegel des Wang Hao“ (Wang He zhi yin), „Yunxian“. Zwei Sammlersiegel 127 x 45,8 cm

300,-/500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Wang He, mit Mannesnamen Yunxian, stammt aus Wuxi in Jiangsu und lehrte an der Kunstakademie von Wuxi. Er spezialisierte sich auf Figuren und buddhistische Themen - Etwas berieben, Altersspuren

A PAINTING OF TWO DEER ON PAPER BY WANG HE, China, dated 1922 - Property from a South German private collection - Minor wear

王鶴 雙鹿雙喜圖

中國，題款所註日期1922年

水墨設色，紙本立軸。題款「鑫如先生雅正壬戌冬日雲軒王鶴寫」並印「王鶴之印」（白）、「雲軒」（朱），另有收藏印二。王鶴字雲軒，無錫人，生年不詳，民國畫家，善繪花卉翎毛走獸與道釋人物

南德私人收藏。有老化痕跡，有些許摩擦痕跡



576





577

**\*577 YU FEI'AN (1888-1959)**

CHINA, datiert 1948

Rote Kamelien und zwei Sittiche. Datiert 1948. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift des Künstlers und Signatur: „Im Frühling des wuzi-Jahres (1948) gemalt und angemerkt im Studio Yushanyanzhai, Fei'an.“ Drei Siegel des Künstlers: „Yu Zhao“, „Siegel des Yu Zhao“ (Yu Zhao zhi yin), „Yushanyanzhai“. 91 x 43 cm

\*1200,-/\*1800,-

Yu Fei'an war Mitglied der Hushe-Malereigesellschaft und nach 1949 ein führender Meister an der Akademie für Chinesische Malerei in Peking. Er hatte sich auf die Blumen- und Vogelmalerei im sorgfältigen Stil der Sung-Zeit (960-1279) spezialisiert und war besonders an der Wirkung von Farben interessiert, worüber er ein eigenes Buch verfasste. Das farbenprächtige Bild zeigt seine kalligraphisch perfekten Konturlinien und in den Blüten der Kamelien sogar die Anwendung von Goldpigment für die Staubgefäße - Minim. Altersspuren

A PAINTING OF TWO BIRDS AND CAMILA BY Yu Fei'an (1888-1959), China, dated 1948, ink and colours on paper, mounted as hanging scroll - Very minor traces of age

于非闇 (1889-1959) 花鳥彩蝶圖

中國，題款所註日期1948年

水墨設色，紙本立軸。題詩並款「戊子春寫記於玉山硯齋非闇」，鈐印「于照」(朱)、「于照之印」(朱)、「玉山硯齋」(朱)；工筆精緻細膩，局部點金彩，設色艷麗絢爛，內容凸現春日繁華似錦之氣。于非闇(1889-1959)原名照，工書畫，尤擅繪仿宋代畫院風格的工筆花鳥，書法學瘦金體，曾任北京中國畫院副院長  
細處有老化痕跡

**578 WU CHANGSHUO (1844-1927), ATTR.**

CHINA, 20.Jh.

Päonien und Narzissen am Gartenfelsen. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Aufschrift und Signatur des Künstlers: „Päonien des Reichtums und Narzissenfee. Gemalt von Anji Wu Changshuo in Shanghai.“ Drei Siegel des Künstlers: „Cangshuo“, „Siegel des Wu Jun“ (Wu Jun zhi yin), „Siegel des Wu Jun, langes Leben!“ (Wu Jun yin-xin chang shou). Montierung im japanischen Stil. 134,3 x 33 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer ostdeutschen Privatsammlung - Altersspuren

A FLOWER PAINTING ON PAPER ATTRIBUTED TO WU CHANGSHUO (1844-1927), China, 20th ct., mounted as hanging scroll, kiri box - Property from an East German private collection - Traces of age, minor restorations

吳昌碩款芝仙富貴圖

中國20世紀

水墨設色，紙本立軸，日式裱褙，配桐木盒。題款「富貴神仙」、「擬張十三家草堂筆意安吉吳昌碩客滬上」並印「倉碩」(白)、「吳俊之印」(朱)。「吳俊印信長壽」。舊時常將牡丹與水仙並繪，取「芝仙富貴」之意  
德國東部地區私人收藏。有老化痕跡，細處有修



578





**579 GAO YONG, WU CHANGSHUO, LU HUI U.A.**

CHINA, vor 1911

Die Neun Blumen des Herbstes. Gemeinschaftswerk von neun Malern. Hängerolle, Tusche und Farben auf Papier. Signaturen und Siegel der Künstler (gegen den Uhrzeigersinn, Siegel in Klammern): „Gao Yong hat die Chrysanthemen gemalt und die Aufschrift verfasst“ (Renhe Gao Yong Yongzhi), „Mogeng [Ni Tian] die Trichterwinden“ (Mogeng), „Shanshou hat das Herbstkraut ergänzt“ (Shanshou), „Lu Hui hat den Gartenfuchsschwanz gemalt“ (Pofu’an), „Yang Borun den weißen Hibiskus“ (Nanhu shuhua), „Guan Dai die Herbstmalven“ (Guan Dai wu yin), „Cheng Bonian die Purpurblüten“ (Bonian), „Shuping malte die Windunsterbliche“ (Yao Zhongbao yin), „Laofou malte die Herbstkassia“ (Changshuo). 140 x 78,3 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, größtenteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Ein Freundeskreis von neun teils berühmten Malern in Shanghai hat dieses Bild mit neun Herbstblumen um 1900 als Hommage an diese Jahreszeit komponiert. Die Aufschrift oben und die Chrysanthemen gestaltete der Kalligraph Gao Yong (1850-1921), den großen weißen Hibiskus Yang Borun (1837-1911). Den roten Gartenfuchsschwanz in der Mitte malte Lu Hui (1851-1920), den Zweig mit gelben Kassiablüten rechts daneben Wu Changshuo (1844-1927). Die Malven stammen von Guan Dai, die Purpurblüten des St. Bartholomäusbaumes ganz unten von Cheng Bonian. Die hellblauen Trichterwinden links malte Ni Tian (1853-1919), das ‚Herbstkraut‘ (Qiuzao) daneben der Maler Shanshou. Yao Zhongbao (gest. 1911), fügte eine Blume namens ‚Windunsterbliche‘ (Fengxian) hinzu. Ein seltenes Zeugnis einer Malergruppe in Shanghai kurz vor dem Fall der Qing-Dynastie

A RARE PAINTING OF DIFFERENT ARTISTS OF THE SHANGHAI SCHOOL, NINE FLOWERS BY WU CHANGSHUO, GAO YONG, LU HUI AND OTHERS, China, prior 1911, mounted as hanging scroll - Provenance: Property from an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s

吳昌碩等合繪秋華圖

中國，1911年以前

水墨設色，紙本立軸。以秋季九種花卉入畫；分別題款「高邕補菊并題」並印「仁和高邕邕之」（白），「楊伯潤白芙蓉」並印「南湖書畫」（白）、「程伯年紫萼」並印「伯年」（朱）、「觀岱秋葵」並印「觀岱吳印」（朱）、「墨畊牽牛」並印「墨畊」（白）、「山壽補秋艸」並印「山壽」（白）、「陸恢寫雁來紅」並印「破佛庵」（朱）、「叔平補鳳仙」並印「姚鍾葆印」（白）、「老缶補新桂」並印「昌碩」（白）。款皆海派名家，以此類合畫作品非常罕見

南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡

**579a KUGELIGE UNTERGLASURBLAUE DEKORIERTE VASE MIT FIGUREN-  
MEDAILLONS**

*CHINA, Wanli-Periode*  
*H. 37,8 cm*

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen und Glasurabsplitterungen am  
Rand, kurzer Haarriss

*A GOOD BLUE AND WHITE VASE, China, Wanli period - Property from a North German private collection - Glaze frits  
and small chips to stand and mouth, short hairline crack*

釉下青花開光人物故事圖瓶

明萬曆

短頸，足外撇，圓珠腹，圈足露胎。開光隙地滿飾纏枝花卉紋，花卉種類繁多  
北德私人收藏。有短小絲裂紋，器緣小處有磕蹭痕跡與釉表脫片



580 SELTENE BLAU-WEISSE VASE (YUHUCHUNPING)

CHINA, Yuan-Dynastie  
H. 27,5 cm

20000,-/25000,-

Rest.

A RARE BLUE AND WHITE FACETED BOTTLE VASE (YUHUCHUNPING), China, Yuan period. The elegantly proportioned vase is of octagonal section, and is decorated with three registers of interlocking panels, those of the middle section enclosing repetitions of lotus and peony between angular flame-filled petals below and alternating panels of flaming pearls and spirals above at the base of the waisted neck, which is encircled by four upright petals that rise towards the widely flared rim, decorated on the interior with a band of classic scroll, a similar band of classic scroll is around the foot. - Vases with this combination of design are rare, although elements of the various patterns and designs can be found on other blue and white vases of this form dating to the Yuan dynasty. For a very similar vase compare in: Underglaze Blue and Red, Wang Qing-Zheng, Shanghai Museum, 1987, pl.8 - Restored



罕見青花花卉紋玉壺春瓶

元代

撇口，長頸，口、足呈八邊形，圈足露胎，器身有八稜；足上飾捲草紋，頸上段飾蕉葉紋；近足處有變形蓮瓣一週，每瓣內飾火焰流雲紋；其餘器身作層疊六邊形開光，開光邊綫與器身稜邊間錯，構出類似多面切割的重瓣視覺效果；肩頸處開光內以捲草紋與火珠紋相間為飾；器腹開光內分別飾各式折枝花卉紋

此類器形與紋案可溯至元朝。此瓶開光內所飾花卉紋等可與同時期青花器相較，但其造型連重疊式開光設計卻罕見。可比上海博物館1987年版汪慶正主編《青花釉裏紅》圖版第8

有修



\*581 SELTENE BLAU-WEISSE VASE VASE (MEIPING)

CHINA, 18.Jh.

H. 28,8 cm

19000,-/25000,-

Gebrauchsspuren, am Boden Bohrung für eine Montierung als Lampe

A MING-STYLE BLUE AND WHITE VASE (MEIPING), CHINA, 18th ct. The baluster body rising from a flaring base to full rounded shoulders supporting a short waisted neck and a rolled lip, painted with a wide band of six types of detached fruiting branches depicting pomegranate, loquat, peach, longan, crab apple and lychee, all between double-line borders, the base encircled by a band of upright overlapping leaves and the shoulders collared by a band of lotus petal lappets enclosing elaborate trefoils below the neck, the underglaze-blue with characteristic 'heaping and piled' effect giving the designs the illusion of depth and texture, all beneath a slightly blue-tinted transparent glaze - Elegant meiping vases with fruiting branches are most characteristic of the aesthetic traditions of early fifteenth century porcelain. It represents the more mature style of the Yongle period, where the dense ornamentation and organization in bands typical of the Yuan dynasty and Hongwu period was opened up and replaced by a lighter, more delicate style. The different fruiting branches can be identified through the study by Regina Krahl, "Plant Motifs of Chinese Porcelain, Examples from the Topkapi Saray Identified through the Bencao Gangmu, part II", Orientations, (June 1987) pp.24-37, where a similar meiping from the Topkapi Saray Museum is discussed, fig.60. Vases such as the present one appear to have been particularly popular with the Yongzheng and Qianlong Emperors, during whose reigns they provided inspiration for many different copies. The Yongzheng Emperor in particular is known to have frequently sent actual antiques from the palace collection to the imperial workshops in Jingdezhen, for copying and inspiration. The classic, and not uncommon vases with fruit and floral sprays of the Qianlong period, such as the one from the collection of Edward T. Chow, sold at Sotheby's, 19th May 1981, lot 546, carefully follow not only the general layout of the design, the plantain borders around the base and the lappets at the shoulder, but are also similar in size, and share this characteristic shape with its soft, rounded shoulders and waisted base - Minor wear, drilled hole through base

罕見青花瑞果紋梅瓶

清18世紀

短頸，豐肩，腹部向下漸收為直徑，脛足略侈。器身以六組折枝瑞果紋為飾，分別為桃實、石榴、櫻桃、沙棘、荔枝、枇杷，有「多子多壽」等吉祥寓意；脛部飾蕉葉紋一週，上下加飾青線；肩飾變形蓮瓣紋一週並加飾青線。所繪青花紋飾加染深藍暈點亦為模仿明代青花發色不勻的獨特視覺效果。此類器型端莊典雅的折枝瑞果紋梅瓶可溯至明十五世紀早期作品，這種符合傳統審美的作品在明永樂時日臻成熟，其輕快細膩的文案佈局與折枝紋飾打破了元代與明初洪武時期單一、強調莊重的紋案設計。關於此類梅瓶所飾折枝瑞果的研究可參閱《東方學》(Orientations)雜誌1987年6月刊第24-37頁Regina Krahl著「中國瓷器所飾植物圖案研究：托普卡比博物館藏品紋飾與《本草綱目》相較(二)」(Plant Motifs of Chinese Porcelain, Examples from the Topkapi Saray Identified through the Bencao Gangmu, part II) “, Orientations, (June 1987), 該文章圖60引用介紹的托普卡比博物館藏一梅瓶可與本拍品相較。此類器形梅瓶在清雍正、乾隆時期亦頗受帝王青睞，並有各種追仿作品問世，雍正皇帝甚至將宮中所藏古品發往景德鎮，以增進仿品效果

可比蘇富比1981年5月19日拍賣會售出的第546號仇炎之所藏清乾隆三花三果紋梅瓶

有使用痕跡，器底曾鑽孔以改作燈臺





**582 PLATTE MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON REIHERN UND TELLER MIT KIRIN**

CHINA, die Reiher-Platte gemarkt yong bao chang chun, Longqing-Periode, die zweite Platte 16.Jh.  
D. 29,8-30 cm

2500,-/3500,-

Die Reiherplatte mit Siegel-Etikett zhang zhentong cang (gesammelt von Zhang Zhentong), einem Sammler in Singapur wo diese Platte erworben wurde - Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, großteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben -

A BLUE AND WHITE CRANE PLATE, China, marked yong bao chang chun, Longqing period and another plate with Kirin, 16th ct. - Additional seal label to base of the crane plate: zhang zhentong cang (A collector from Singapore) where this plate was purchased - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s

釉下青花盤二

中國

雲鶴紋折沿盤為明隆慶，底有釉下青花「永保長春」雙行雙圈款，「永保長春」為明隆慶時期已出現的私窯款，係現藏家從此新加坡藏家張振通處購得，有收藏標記「張振通藏」。另有一龍馬紋盤為明16世紀

南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡

**583 BLAU-WEISSER BALUSTERFÖRMIGER TOPF (GUAN)**

CHINA, um 1500  
H. 28,2 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, großteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Kratzspuren, kleine Glasunreinheit

A MING BLUE AND WHITE BALUSTER JAR (GUAN), China, circa 1500. The baluster body with wide shoulder and flaring neck, low flaring foot and unglazed base, painted with a broad band of scrolling foliage interspersed with the Eight Buddhist Emblems, above stiff lappets at the foot, the shoulder with a band of ruyi-heads below cloud-scrolls at the neck - Compare a similar jar: S.T. Yeo & J. Martin, Chinese Blue & White, SEACS, Singapore, 1978, pl.22; three further jars at: Regina Krahl, Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum, Istanbul, ed. John Ayers, London, 1986, vol. II, nos. 823, 824, 825 - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Few scratches, small glaze imperfection

釉下青花蓮托八吉祥紋罐

明1500年左右

可比新加坡1978年SEACS出版S.T. Yeo & J. Martin著《中國青花瓷》(Chinese Blue & White)圖版22; 或比倫敦1986年版John Ayers主編Regina Krahl著《伊斯坦布爾托普卡比博物館藏中國陶瓷》(Chinese Ceramics in the Topkapi Saray Museum, Istanbul)卷II第823、824、825號

南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。有刮擦痕跡，小處釉表有瑕疵

**584 ZWEI UNTERGLASURBLAU DEKORIERTER TELLER AUS PORZELLAN MIT KIRIN BZW. PFIRSICHDEKOR**

CHINA, 15./16.Jh.  
D. 32,5/33 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen

Privatsammlung, großteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Jeweils mit kurzem Haarriss am Rand

A BLUE AND WHITE PORCELAIN PLATE WITH A KIRIN IN THE CENTRE AND ANOTHER ONE WITH A PEACH-BRANCH, China, 15th/16th ct. - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Each with a short hairline to rim

釉下青花花口盤二

明15/16世紀

一盤心飾麒麟，一盤心飾桃實

南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。器緣皆有短小絲裂紋

**585 UNTERGLASURBLAU SWATOW-SCHALE AUS PORZELLAN MIT ZENTRALEM PHÖNIX IN LANDSCHAFT**

CHINA, Wanli-Periode  
D. 41,3 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, großteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Minim. berieben

A LARGE BLUE AND WHITE SWATOW PORCELAIN PLATE WITH PHOENIX, China, Wanli period - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Very minor wear

釉下青花汕頭器鳳凰紋大盤

明萬曆

南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。細處有摩擦痕跡

**586 ‚KRAAK‘-PLATTE MIT DEKOR VON VÖGELN UND GROSSEN BLÜTEN**

CHINA, Wanli-Periode  
D. 32,7 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Kleine Glasurabsplitterungen und kurzer Riss am Rand

A BLUE AND WHITE KRAAK PORCELAIN PLATE, China, Wanli period - Property from a German private collection - Glaze frits to rim, short hairline at the rim

克拉克瓷庭院花鳥紋盤

明萬曆

德國私人收藏。器緣有短小絲裂紋與釉表脫片

**587 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTER ‚KRAAK‘-FLASCHENVASE AUS PORZELLAN**

CHINA, Wanli-Periode  
H. 28,5 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, in den 1970-er Jahren in Persien erworben - Minim. mushikui

A BLUE AND WHITE KRAAK PORCELAIN BOTTLE VASE, China, Wanli period - Property from an old German private collection, bought in Persia in the 1970's - Few very small glaze frits

克拉克瓷釉下青花博古紋瓶

明萬曆

德國私人古舊收藏，20世紀70年代購於波斯。細處有猶如蟲蝕的脫釉痕跡

**588 ‚KRAAK‘-TELLER AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON VÖGELN UND GARTENSZENE**

CHINA, Wanli-Periode  
D. 28,7 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. Glasurabsplitterungen am Rand

A BLUE AND WHITE KRAAK PORCELAIN PLATE, China, Wanli period - Property from a German private collection - Few very small frits to rim

克拉克瓷庭院花鳥紋盤

明萬曆

德國私人收藏。器緣釉表細處有脫片





582



583



582



584



585



584



586



587



588

**590 KALEBASSENVASE MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON BLÜTEN UND ‚FLIEGENDEN‘ PFERDEN**

CHINA, Wanli-Periode  
H. 28,8 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, 1973 von einem süddeutschen Privatsammler erworben - Sehr kleine Bestoßung an der Mündung

*A GOURD-SHAPED BLUE AND WHITE BOTTLE VASE, China, Wanli period - Property from an old German private collection, bought 1974 from a South German private collection - Very small chip to mouth*

釉下青花祥花瑞獸紋葫蘆瓶

明萬曆

德國私人古舊收藏，1973年購於南德私人收藏。口沿小處略有磕蹭痕跡

**591 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE DRACHENSCHALE**

CHINA, Wanli-Sechszeichenmarke und Periode  
D. 28,2 cm

4000,-/6000,-

Part. rest.

*A BLUE AND WHITE DRAGON PORCELAIN VESSEL, China, underglaze blue six-character mark Wanli and period - Partly restored*

釉下青花龍紋淺碗

明萬曆

底心有「大明萬曆年製」雙圈雙行款  
局部有修



**592 UNGEWÖNLICHER, BLAU-WEISSER TOPF MIT FIGURENDARSTELLUNG**

CHINA, Wanli-Periode  
H. 47,5 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, größtenteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Rest. Ausbruch am Rand (4 x 1,5 cm), kleinere Glasurunreinheiten

*A GOOD AND UNUSUAL BLUE AND WHITE JAR, China, Wanli period, with ovoid body and six masked lugs below the neck, decorated in underglaze-blue with a continuous scene with ladies and children at play in a garden landscape, all between a border with cranes amidst clouds around the shoulder and a lotus petal around the foot, the flat base is unglazed - Jars with large figures are rare to find, compare a similar piece dated Jiaping in: Larry Gotuaco, Rita C. Tan, Allison I. Diem, Chinese and Vietnamese Blue and White Wares Found in the Philippines, Makati City, 1997, p.169 - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Small restored section to mouth rim, few small glaze imperfections*

精美罕見青花庭院課子圖罐

明萬曆

器肩有六耳

此時期人物圖大罐比較罕見，可比1997年版arry Gotuaco、Rita C. Tan、Allison I. Diem合著《菲律賓發現的中國與越南青花》（Chinese and Vietnamese Blue and White Wares Found in the Philippines）第169頁介紹的明嘉靖瓷罐南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。一處約4x1.5釐米大小裂片有修，釉表小處有瑕疵

**593 GROSSE UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE DECKELVASE AUS PORZELLAN**

CHINA, Transitional-/frühe Kangxi-Periode  
H. 59 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Sprünge im Korpus, Deckel mit Randbestoßungen, an der Rast innen erg.

*A LARGE BLUE AND WHITE PORCELAIN JAR AND COVER, China, early Kangxi period - Property from an European private collection - The jar with few hairlines, the cover with chips to rim and small restored part inside at the rest*

釉下青花人物故事圖蓋罐

中國轉變期/清康熙早期

蓋有瑞獸鈕

歐洲私人收藏。器身有裂線，蓋緣有磕蹭痕跡，蓋立沿有後補

**594 ‚WUCAI‘-VASE AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON TIEREN UND LINGZHI**

CHINA, Wanli-Periode  
H. 32 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gekürzt, etwas best.

*A WUCAI PORCELAIN VASE WITH LINGZHI AND ANIMALS, China, Wanli period - Property from an European private collection - Cut, slightly chipped*

五彩祥花瑞獸紋八棱瓶

明萬曆

歐洲私人收藏。尺寸有改短，有些許磕蹭痕跡





591



592



593



594



**595 FEINER UNTERGLASURBLAUER WEIHRAUCHBRENNER AUS PORZELLAN**

CHINA, Transitional-Periode, um 1640  
D. 23,5 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Sotheby's London, 9.11.2011, Lot 172 - Gut erhalten

A GOOD BLUE AND WHITE PORCELAIN CENSER, China, Transitional Period, ca. 1640, of bombé form rising from a straight foot, the exterior painted in shades of cobalt-blue with a figure carrying an axe and a basket of herbs conversing with a bearded sage, and two ladies seated around a fire, one holding a fly-whisk, the other a ruyi sceptre, both accompanied by a deer; all set in a rocky landscape with misty clouds and framed by double line borders - Provenance: Sotheby's London, 9.11.2011, Lot 172 - Good condition

釉下青花深山林隱圖香爐

中國轉變期, 1640年前後

以雲山林壟為背景, 一面繪採芝圖; 一面繪二妹各持如意、拂塵圍爐席地而坐, 身側另有仙鹿、葫蘆、排笙等祥瑞之物。青花釉色調偏藍

倫敦蘇富比2011年11月9日拍賣會第172號。保存良好

**598 SELTENE 'WUCAI'-VASE AUS PORZELLAN MIT LITERATENSZENE**

CHINA, Transitional-/frühe Qing-Dynastie  
H. 28 cm

6000,-/8000,-

Feiner Riss im Boden, Emailbsplitterungen part. erg.

A RARE WUCAI PORCELAIN VASE, China, Transitional/early Qing period - Fine crack to base, few enamel losses retouched

罕見五彩傳說拜相圖罐

中國轉變期/清早期

畫面內容取材《史記·殷本紀》所載商王武丁夜夢聖人名說, 遣人尋訪, 在傅險(即傅巖, 今山西平陸)尋得勞役名說與武丁夢中之人相同, 舉為相國, 殷商大治, 說遂以傅巖為姓, 後稱傳說, 相傳其發明了版築法。將古代人物故事作為瓷器裝飾圖案在明代末年頗為流行, 並延續到清代早期

可比2002年版M. Butler等編著《順治瓷器》(Treasures from an Unknown Reign: Shunzhi Porcelain 1644-1661)第196頁第59號青花彩繪傳說拜相圖罐

器底有精細絲裂紋, 部分脫彩有補

**596 FEINE UND SELTENE TIEFE SCHALE AUS PORZELLAN MIT SZENE AUS DEM THEATER XIXIANGJI**

CHINA, gemarkt ruoshen zhencang, Kangxi-Periode  
D. 26,8 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer alten rheinländischen Privatsammlung - Darstellung einer Szene aus dem berühmten Theater xixiangji (dt.: Das Westzimmer) von Wang Shifu (1260-1336), der eine Kurzgeschichte über die Liebe zwischen Zhang Junrui und Cui yingying aus der Tang-Zeit für dieses Theater adaptierte - Wenige kleine Bestoßungen am Rand

A FINE AND RARE BLUE AND WHITE PORCELAIN BOWL WITH A SCENE FROM THE ROMANCE OF THE WESTERN CHAMBER, China, marked ruoshen zhencang, Kangxi period - Property from an old Rhineland private collection - Few very small chips to rim

釉下青花西廂記詩文故事圖大碗

清康熙

撇口, 深弧壁, 圈足露胎。內壁口緣有帶狀歲寒三友紋一週; 外壁有委角開光四, 其內飾西廂記故事場景並詩文。碗心有「若深珍藏」雙行雙圈款, 碗底有雙圈款

德國萊茵地區私人收藏。器緣小處有些微磕蹭痕跡

**599 SELTENE 'WUCAI'-DECKELDOSE AUS PORZELLAN MIT AUFSCHRIFT**

CHINA, Jiajing-Sechszeichenmarke in Eisenrot, Transitional-Periode  
D. 16,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Auf der Aussenseite Darstellung von spielenden Knaben mit Titel „banganlang“ (Titel des zweit bestplatzierten Absolventen im Palastexamen), innen im Deckel mit Szenendarstellung des Begutachten von Tees, im Boden innen mit Szene und Aufschrift über die Begebenheit von Tao Qian (ca. 365-427), der den Reiswein mit seinem Kopftuch filtern ließ. Die beiden Szenen symbolisieren den von chinesischen Gelehrten bewunderten Lebensstil - Unterteil alt rest.

A VERY RARE INSIDE- AND OUTSIDE DECORATED INSCRIBED WUCAI PORCELAIN BOX AND COVER, China, Jiajing mark, Transitional period - Property from an old European private collection - Base old restored

罕見五彩嬰戲圖圓盒

中國轉變期

蓋、盒外壁繪庭院嬰戲圖, 蓋上並題青花字「榜眼郎」; 蓋內壁繪品茶圖, 盒內壁題繪「葛巾漉酒圖」並描紅印「林」、「景」。「葛巾漉酒」典出南朝陶淵明舊事「取頭上葛巾漉酒, 漉畢還復著之」, 後世引之為率性而為的名士風範, 畫面一角描印字「林」、「景」。圈足露胎, 底心有鑿紅「大明嘉靖年製」

歐洲私人古舊收藏。盒底有舊修

**597 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE RUNDSCHALE AUS PORZELLAN**

CHINA, Blütenmarke, frühe Kangxi-Periode  
D. 20,2 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Die Darstellung eines Dieners mit jue und eines Dieners mit Kappe (guan) symbolisiert jiaguan jin-jue (Der Aufstieg in den höheren Beamtenposten). Vom Ende der Ming-Zeit bis in die Kangxi-Periode wurde die Darstellung der Szene jiaguan jinjue populär auf unterglasurblauen Porzellanen angewendet - Etwas berieben

A GOOD BLUE AND WHITE PORCELAIN BOWLS WITH SERVANTS SYMBOLIZING jiaguan jinjue, China, early Kangxi period - Property from an old German private collection - Minor wear

釉下青花加官進爵圖碗

清康熙早期

外壁飾庭院人物圖, 圖中僕人一人捧冠、一人捧爵, 寓意「加官進爵」; 內壁口緣有帶狀松紋一週, 碗心雙圈內飾嬰戲圖。碗底有雙圈花形款。此類青花瓷加官進爵人物故事圖在明末至康熙頗為流行

德國私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡

**600 BLÜTENFÖRMIGER TELLER AUS PORZELLAN IM KAKIEMON-STIL DEKORIERT**

CHINA, Kangxi-Periode  
D. 25,1 cm

1400,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Wenige kleine Randbestoßungen

A KAKIEMON-STYLE DECORATED FAMILLE VERTE BLOSSOM-SHAPED DISH, China, Kangxi period - Property from an old Bavarian private collection - Few very small chips to rim

柿右衛門式彩繪納祥童子圖盤

清康熙

德國巴伐利亞私人古舊收藏。器緣小處有些微磕蹭痕跡



595



596



597



598



599



600



601



602



603



602



604

**601 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE KANNE AUS PORZELLAN MIT PFLAUMENBLÜTEN-ZWEIGEN**

CHINA, Kangxi-Sechszeichenmarke, 19. Jh.

L. 15,3 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Gut erhalten

*A BLUE AND WHITE PRUNUS BLOSSOM TEAPOT AND COVER, China, Kangxi mark, 19th ct. - Property from a German private collection - Good condition*

康熙六字款釉下青花梅紋茶壺

清19世紀

德國私人收藏。保存良好

**602 ZWEI UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE TELLER AUS PORZELLAN**

CHINA, Kangxi-Marke und Periode bzw. Chenghua-Marke, Kangxi-Periode

D. 19,6-20 cm

1500,-/1800,-

Ein Teller mit kleiner Bestoßung

*TWO BLUE AND WHITE PORCELAIN DISHES, China, one with Kangxi mark and period, the other with Chenghua mark, Kangxi period - One with very small chip to rim*

釉下青花盤二。清康熙。夜夢圖盤底有「大明成化年製」雙圈雙行款、西廂故事圖盤底有「大清康熙年製」雙圈雙行款

一盤小處有磕蹭痕跡

**603 GEDRÜCKT GEBAUCHTE VASE MIT UNTERGLASURBLAU-EM LANDSCHAFTSDEKOR**

CHINA, gemarkt, 18. Jh.

H. 18,6 cm

1500,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, größtenteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Kurzer Brandriss im Boden

*A BLUE AND WHITE LANDSCAPE PORCELAIN VASE, China, marked, 18th ct. - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Fine firing crack to base*

釉下青花山水人物圖渣斗

清18世紀

有款

南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。器底有短小窯裂紋

**604 SCHULTERTOPF AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAU-EM DEKOR VON LOTOS**

CHINA, Wanli-Periode

H. 19,7 cm

2000,-/2500,-

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung - Glasurabsplittungen am Rand, feiner Sprung

*A BLUE AND WHITE LOTUS JAR, China, Wanli period - Property from a Berlin private collection - Glaze frits and small chip to mouth, hairline crack*

釉下青花纏枝蓮紋罐

明萬曆

德國柏林私人收藏。器緣有脫釉，有精細裂紋

**605 UNGEWÖHNLICHE UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE VASE MIT RANKENDEKOR**

CHINA, Chenghua-Sechszeichenmarke, Kangxi-Periode

H. 13,3 cm

3500,-/5000,-

Feiner Brandriss am Standring

*AN UNUSUAL BLUE AND WHITE PORCELAIN VASE, China, Chenghua mark, Kangxi period - Very short firing crack to base*

罕見成化六字款釉下青花纏枝蓮紋雙陸瓶

清康熙

侈口，粗長頸，溜肩，碩腹下寬，圈足露胎，釉色瑩潤明快

圈足處有精細窯裂紋



605



**606 UNTERGLAURBLAU DEKORIERTE VASE MIT SHOU-CHARAKTERN UND WOLKEN  
IN ‚GU‘-FORM**

CHINA, Kangxi-Periode

H. 34 cm

10000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten rheinländischen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen am Stand, minim.  
Glasurabsplitterungen

*A RARE BLUE AND WHITE GU-SHAPED PORCELAIN VASE WITH SHOU CHARACTERS, China, Kangxi period -  
Property from an old Rhineland private collection - Glaze frits or small chips*

釉下青花團壽紋觚式瓶

清康熙

圈足露胎

德國萊茵地區私人古舊收藏。細處有脫釉，器足小處有磕蹭痕跡





607

**607 PINSELWASCHER UND VASE MIT UNTERGLASUR-ROTEM DEKOR**

*CHINA, die Vase mit Qianlong-, der Pinselwascher mit Yongzheng-Marke, 19./20.Jh.*

H. 7,5-26,5 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Gut erhalten

*A COPPER-RED DECORATED BRUSHWASHER AND A VASE, China, the vase with Qianlong mark, the vessel with Yongzheng mark, 19th/20th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Good condition*

釉下紅釉萬花錦紋卵腹瓶、花卉紋水盂各一

中國19/20世紀

瓶有乾隆款，水盂有雍正款

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。保存良好



608

**\*608 FEINE UNTERGLASUR-BLAUE UND KUPFERROT DEKORIERTE SCHALE VON WEIQI-SPIELERN AN EINER KIEFER**

*CHINA, Kangxi-Periode*

D. 21,3 cm

5500,-/6500,-

Zwei sehr kleine gefüllte Bestoßungen am Rand, sonst schön erhalten

*A GOOD COPPER-RED AND UNDERGLAZE BLUE DECORATED CONICAL PORCELAIN BOWL OF WEIQI PLAYERS AND PINE, China, Kangxi period - Two very small filled chips to rim otherwise fine*

精美青花釉裡紅觀棋圖碗

清康熙

畫面所繪取材古時傳說王質伐樵遇仙人對弈，一局未終而王質斧柯盡爛，後人因有山中一日世上百年之嘆  
保存良好，器緣兩處磕蹭痕跡已填



607



609

**609 ROULEAU-VASE AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON CHILONG UND BLÜTEN**

*CHINA, Kangxi-Periode*

H. 28,2 cm

2800,-/3500,-

Gut erhalten

*A GOOD BLUE AND WHITE ROULEAU VASE, China, Kangxi period - Good condition*

釉下青花蓮花龍紋瓶

清康熙

筒腹分段飾蓮紋、龍紋，器頸飾蕉葉紋

保存良好



610 SELTENES BECKEN MIT DEKOR DER DAOISTISCHEN GÖTTIN CHANG'E IM MONDPALAST

CHINA, am Boden unterglasurblaue Marke yuegong (Mondpalast), Yongzheng-Periode  
D. 39,6 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, größtenteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Kurzer Haarriss am Rand, Metall-Einfassung

A RARE BLUE AND WHITE PORCELAIN BASSIN WITH A SCENE OF CHANG'E IN THE MOON PALACE, China, large mark in underglaze blue Yuegong to the base, Yongzheng period - A similar bassin was sold at Sotheby's Hongkong, 29.10.1991, Lot 133 - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Short hairline crack to rim, rim with metal mounting

罕見釉下青花仙人圖折沿盆

清雍正

盆心繪道教故事廣寒宮嫦娥觀玉兔搗藥圖案為飾；折沿飾雲鶴紋，有仙鶴七枚；底有釉下青花「月宮」方框雙圈款。口沿鑲金屬邊

南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。器緣有短小絲裂紋





**611 PAAR KAISERLICHE UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE DRACHENTELLER**

*CHINA, Jiaqing-Siegelmarken und Periode*

D. 16,8 cm

15000,-/20000,-

Gut erhalten

*A FINE PAIR OF IMPERIAL BLUE AND WHITE PORCELAIN DRAGON DISHES, China, Jiaqing seal marks and period.  
Painted to the interior with a ferocious dragon amongst flames, the exterior with two dragons chasing flaming pearls  
- Good condition*

宮廷釉下青花火龍戲珠紋盤一對

清嘉慶

底心有釉下青花「大清嘉慶年製」三行款。內外皆飾五爪龍紋，外壁飾雙龍趕珠紋，釉色明亮

保存良好



**612 GROSSE UNTERGLASURBLAU DEKO-  
RIERTE VASE AUS PORZELLAN MIT  
BUDDHISTISCHEN EMBLEMEN**

CHINA, 19.Jh.

H. 76,5 cm

6000,-/8000,-

An der Mündung rest.

*A LARGE BLUE AND WHITE PORCELAIN VASE WITH  
BUDDHIST EMBLEMS, China, 19th ct. - Restoration to rim*

釉下青花纏枝蓮紋座瓶

清19世紀

器形較大，敞口外撇，圈足略外撇，長頸附夔龍雙耳。器頸與器腹滿飾纏枝蓮紋，頸處蓮紋間飾蝙蝠綬帶啣團花壽字紋，肩有霞帔式垂珠如意雲頭紋一週，器身蓮紋間飾雙魚綬帶吉罄紋、蝙蝠啣仙桃紋，近足處有蓮瓣紋一週，足上飾捲枝蓮紋一週。紋案端莊典雅，寓有古慶福壽之意

口沿有修

**\* 613 GROSSE UNTERGLASURBLAU DEKO-  
RIERTE VASE MIT FIGURENSTAFFAGE  
AUS PORZELLAN**

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Qianlong,  
Guangxu-/Republik-Periode

H. 78 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer hessischen Privatsammlung - Gut erhalten

*A LARGE BLUE AND WHITE PORCELAIN VASE, China, under-  
glaze blue Qianlong seal mark, Guangxu/republic period -  
Property from a German private collection - Good condition*

釉下青花開光西廂故事圖瓶

清光緒/民國

器形較大，底有釉下青花乾隆款

德國黑森地區私人收藏。保存良好

**614 SOGEN. ‚MOONFLASK‘ MIT UNTER-  
GLASURROTEM UND BLAUEM DEKOR**

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, Qing-Dynastie

H. 30,7 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, größtenteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben -

Glasurabsplittungen am Rand und an den Handhaben

*A GOOD BLUE AND WHITE AND COPPER-RED DECORATED  
PORCELAIN MOONFLASK, China, Xuande six-character  
mark, Qing dynasty - Provenance: Property of an old South  
German private collection, mostly bought in China, Vietnam,  
Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Minor glaze frits to  
handles and mouth rim*

宣德六字款抱月瓶

清代

紋案以釉下青花與釉下紅釉描繪圖案，肩頸處有雙耳

南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。器緣與器耳釉表有脫片

**615 UNTERGLASURBLAU UND KUPFERROT DEKORIERTE  
VASE AUS PORZELLAN MIT BLÜTENDEKOR**

CHINA, Guangxu-Periode

H. 42,8 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

*AN UNDERGLAZE BLUE AND RED DECORATED PORCELAIN BOTTLE VASE,  
China, Guangxu period - Property from a German private collection - Very minor  
wear*

冰梅紋地開光庭院花卉圖瓶

清光緒

紋案以釉下青花與銅紅釉描繪圖案

德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

**616 GROSSE UNTERGLASURBLAU RUNDPLATTE AUS  
PORZELLAN MIT LANDSCHAFTSDEKOR UND  
ANTIQUITÄTEN**

CHINA, Qianlong-Periode

D. 39,2 cm

1200,-/1800,-

Kleine Bestoßung unter dem Rand

*A LARGE BLUE AND WHITE ANTIQUES AND LANDSCAPE PLATE, China,  
Qianlong period - Small chip under the rim*

釉下青花山水博古紋圓盤

清乾隆

盤內沿有飾漁耕樵讀山水圖一週；盤心團花形開光內飾博古紋，其外圍所飾變形海水江崖中可見芝蘭祥花瑞果並樓閣圖案  
器緣小處有磕蹭痕跡



612





613



614



615



616

**\*617 PAAR KAISERLICHE LOTOSTELLER AUS PORZELLAN MIT UNTERGLASURBLAU-  
EM DEKOR**

*CHINA, Jiaqing-Sechszeichen-Siegelmarken und Periode*

D. 20,5 cm

22000,-/25000,-

Schön erhalten

*AN IMPERIAL PAIR OF BLUE AND WHITE PORCELAIN LOTUS DISHES, China, underglaze blue six-character seal marks and period of Jiaqing - Fine condition*

宮廷釉下青花捲枝蓮紋盤一對

清嘉慶

底心有釉下青花「大清嘉慶年製」三行款。盤心與外壁滿飾捲枝蓮紋，青花發色濃艷，紋案端莊典雅

保存良好





**618 GROSSE STANGENVASE MIT UNTERGLASURBLAUEM DEKOR VON BLÜTEN UND RANKWERK**

CHINA, Blattmarke, Kangxi-Periode

H. 55,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas best., fixierter Bruch mittig im Hals

*A LARGE BLUE AND WHITE BEAKER VASE, China, leaf mark, Kangxi period - Property from a German private collection - Partly chipped, re-fixed break through the middle part of the vase*

釉下青花花卉紋觚式瓶

清康熙

器底有葉形款

德國私人收藏。有些許磕碰痕跡，器頸中部裂痕已固

**622 UNTERGLASURBLAU DEKORIERTE ‚NINE-PEACHES‘-VASE AUS PORZELLAN**

CHINA, Yongzheng-Siegelmarke, Guangxu-Periode

H. 38,2 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, größtenteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Metalleinfassung am Rand

*A BLUE AND WHITE NINE PEACHES PORCELAIN VASE, China, Yongzheng seal mark, Guangxu period - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Metal mounts to mouth rim*

雍正款釉下青花九桃圖瓶

清光緒

南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。器緣包鑲金屬邊

**619 GROSSE SCHALE UNTERGLASURBLAU DEKORIERT MIT LOTOS UND GRANATAPFEL**

CHINA, 18.Jh.

D. 39 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer bayrischen Privatsammlung - Minimale Bestoßung am Standring, sonst gut erhalten

*A LARGE BLUE AND WHITE BOWL DECORATED WITH LOTUS AND POMEGRANATE, China, 18th ct. - Property from an Bavarian private collection - Very Small chip to base, otherwise good condition*

釉下青花纏枝蓮花石榴紋碗

清18世紀

德國巴伐利亞地區私人收藏。圈足細處有磕碰痕跡，保存良好

**623 ‚HU‘-FÖRMIGE VASE AUS PORZELLAN MIT LOTOSDEKOR**

CHINA, Qianlong-Siegelmarke, 19./20.Jh.

H. 40,8 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

*A HU-SHAPED BLUE AND WHITE PORCELAIN VASE, China, Qianlong seal mark, 19th/20th ct. - Property from a North German private collection - Good condition*

釉下青花纏枝蓮紋壺尊

中國19/20世紀

器形仿古青銅壺，肩附螭龍雙耳，底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

北德私人收藏。保存良好

**620 UNTERGLASURBLAUE VASE AUS PORZELLAN MIT DEKOR VON LÖWEN**

CHINA, Guangxu-Periode

H. 48,2 cm

4500,-/5500,-

Gut erhalten

*A BLUE AND WHITE PORCELAIN VASE WITH PLAYING LIONS, China, Guangxu period - Good condition*

釉下青花獅戲毬紋瓶

清光緒

保存良好

**624 UNTERGLASURBLAUE ‚NEUN-PFIRSICH‘-VASE AUS PORZELLAN**

CHINA, Yongzheng-Siegelmarke, 20. Jh.

H. 38,8 cm

7500,-/8500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

*A BLUE AND WHITE ‚NINE PEACHES‘ BOTTLE VASE, China, Yongzheng seal mark, 20th ct. - Property from an European private collection - Good condition*

雍正款釉下青花九桃圖瓶

中國20世紀

歐洲私人收藏。保存良好

**621 VASENSATZ AUS PORZELLAN MIT DREI DECKEL- UND ZWEI STANGENVASEN MIT ‚CAFÉ-AU-LAIT‘-GLASUR**

CHINA, Kangxi-Vierzeichenmarken, 19.Jh.

H. 31-33 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Gut erhalten

*A CAFÉ-AU-LAIT AND BLUE AND WHITE GLAZED PORCELAIN FIVE PIECE GARNITURE, China, Kangxi marks, 19th ct. - Property from an old South German private collection - Good condition*

康熙款醬釉地開光課子圖瓶

清19世紀

包括花觚二、瑞獸鈕蓋瓶三

南德私人古舊收藏。保存良好



618



619



620



621



622



623



624

**625 PAAR TELLER MIT EISENROTEN FLEDERMÄUSEN**

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Daoguang und Periode  
D. 15,3-15,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Ein Teller mit kurzem Haarriss und kleiner rest. Bestoßung, der zweite Teller mit sehr kleiner rest. Bestoßung

A PAIR OF IRON-RED DECORATED BAT DISHES, China, underglaze blue Daoguang seal mark and period - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - One dish with short hairline and very small restored chip, the second dish with very small restored chip to rim

礬紅蝙蝠紋盤一對

清道光

底有釉下青花「大清道光年製」三行款

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。一盤有短小絲裂紋，小處有磕蹭痕跡。一盤有些微磕蹭痕跡且已修

**626 VASE MIT UNTERGLASURBLAUDEM DEKOR VON RANKEN UND BLÜTEN IN EISENROT**

CHINA, Qianlong-Siegelmarke in Unterglasurblau  
H. 20,4 cm

1800,-/2500,-

Gut erhalten

A BLUE AND WHITE PORCELAIN VASE WITH IRON-RED PAINTED FLOWERS, China, underglaze blue Qianlong mark - Good condition

纏枝番蓮紋雙耳瓶。中國。粗頸，侈口略撇，頸附螭龍耳，鼓腹下略收。器表以釉下青花繪枝葉、以礬紅繪花朵為飾。底有釉下青花「大清乾隆年製」三行款

保存良好

**627 DREI TELLER MIT DEKOR VON GRÜNEN DRACHEN AUS PORZELLAN**

CHINA, zwei Teller mit Daoguang-Siegelmarken und Periode  
D. 17,5-18,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Hans Bidder (1897-1963), Gesandtschaftsrat an den Botschaften von Peking, Nanking und Chungking (1935 - 1941), Generalkonsul von 1941 bis 1945 - Ein Teller mit Glasurunreinheiten, ein zweiter Teller mit Chip am Rand

A GROUP OF THREE GREEN DRAGON DISHES, China, two with underglaze blue Daoguang seal marks and period - Property from the estate of Hans Bidder (1897-1963), Attaché in Beijing, Nanking and Chungking 1935-1941, General Consul 1941 to 1945 - One dish with minor glaze imperfections, another with chip to rim

綠釉龍紋瓷盤三。中國。兩盤有道光款且為清道光

出自德國Hans Bidder (1897-1963) 收藏遺產，其在1935-1941年間曾擔任德國駐轄北京/南京/重慶地區使領館機構參贊，並在1941-1945年出任總領事。一盤釉表有瑕疵；一盤器緣有磕蹭痕跡

**628 ZWEI DECKELSCHALEN UND EINE SCHALE, TEILS MIT SHOU-SYMBOLLEN BZW. ENTEN DEKORIERT**

CHINA, zwei Schalen mit Qianlong-Siegelmarken, eine Deckelschale mit Jiaqing-Siegelmarken, 19.Jh.  
D. 10,5/11,2 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Hans Bidder (1897-1963), Gesandtschaftsrat an den Botschaften von Peking, Nanking und Chungking (1935 - 1941), Generalkonsul von 1941 bis 1945 - Die Schalen und der Deckel mit Mandarinenten-Dekor teils best.

A BAT AND SHOU BOWL AND COVER, China, Jiaqing seal marks - AND A PAIR OF MADARIN DUCK BOWLS, ONE WITH COVER, China, Qianlong seal marks, 19th ct. - Property from the estate of Hans Bidder (1897-1963), Attaché in Beijing, Nanking and Chungking 1935-1941, General Consul 1941 to 1945 - The mandarin duck bowls and the cover partly chipped

蓋碗二、碗一。清19世紀

部分飾壽字紋或「連甲」（蓮鴨）紋。兩碗有乾隆款，一蓋碗有嘉慶款。出自德國Hans Bidder (1897-1963) 收藏遺產，其在1935-1941年間曾擔任德國駐轄北京/南京/重慶地區使領館機構參贊，並在1941-1945年出任總領事。「連甲」紋瓷器部分有磕蹭痕跡

**629 PINSELBECHER MIT SPIELENDEN KNABEN UND SCHALE MIT BLÜTENMEDAILLONS**

CHINA, der Becher mit Qianlong-Marke, die Schale mit Shende tang-Marke, Republik-Periode  
H. 7,3/D.16,7 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona. Der Pinselbecher wurde am 29.1.1981 als Lot 404 bei Neumeister in München erworben - Der Pinselbecher mit kleinen Bestoßungen am Stranding

A SMALL BRUSHPOT WITH PLAYING BOYS AND A YELLOW-GROUND BOWL WITH FLOWER MEDAILLONS, China, the brushpot with Qianlong seal mark, the bowl marked Shende tang zhi, Republic period - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - The brushpot with slightly chipped stand

嬰戲圖小筆筒、花卉紋碗各一。民國。碗底有「慎德堂製」雙行款，筆筒有乾隆款。出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。筆筒購於慕尼黑Neumeister1981年1月29日拍賣會（圖錄第404號）且圈足小處有磕蹭痕跡





625



626



625



627



628

628



629



627

### 630 GRUPPE VON ACHT TELLERN MIT DEKOR VON GRÜNEN DRACHEN

CHINA, fünf mit Guangxu-, einer mit Qianlong-, einer mit Jiaqing-Marke und Periode

D. 17,2-18,5 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Hans Bidder (1897-1963), Gesandtschaftsrat an den Botschaften von Peking, Nanking und Chungking (1935 - 1941), Generalkonsul von 1941 bis 1945 - Eine Guangxu-Teller mit kleinem geklebtem Ausbruch und kurzem Sprung, der Qianlong-Teller gebrochen und geklebt, der Jiaqing-Teller mit kurzem Sprung und kleinem Chip

A GROUP OF EIGHT GREEN DRAGON DISHES, China, five with Guangxu marks, one with Qianlong and another with Jiaqing mark and of the period - Property from the estate of Hans Bidder (1897-1963), Attaché in Beijing, Nanking and Chungking 1935-1941, General Consul 1941 to 1945 - One Guangxu dish with small re-stuck piece, the Qianlong dish broken in half and re-stuck, the Jiaqing dish with short hairline and small chip to rim

綠釉龍紋瓷盤八

中國

五盤有光緒款且為清光緒，一盤有乾隆款且為清乾隆，一盤有嘉慶款且為清嘉慶

出自德國Hans Bidder (1897-1963) 收藏遺產，其在1935-1941年間曾擔任德國駐轄北京/南京/重慶地區使領館機構參贊，並在1941-1945年出任總領事。一光緒款盤小處有裂而粘且有短小裂紋；乾隆款盤有裂而粘；嘉慶款盤有短小裂紋且小處有磕蹭

### 631 GRUPPE VON ZEHN TELLERN MIT DEKOR VON GRÜNEN DRACHEN

CHINA, eisenrote Jiaqing-Siegelmarken, Qing-Dynastie

D. 14,8-18,7 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Hans Bidder (1897-1963), Gesandtschaftsrat an den Botschaften von Peking, Nanking und Chungking (1935 - 1941), Generalkonsul von 1941 bis 1945 - Ein Teller mit Haarriss, ein Teller gebrochen und geklebt, ein weiterer mit Bestoßung am Rand

A GROUP OF TEN GREEN DRAGON DISHES, China, iron-red Jiaqing seal marks, Qing dynasty - Property from the estate of Hans Bidder (1897-1963), Attaché in Beijing, Nanking and Chungking 1935-1941, General Consul 1941 to 1945 - One dish with hairline to rim, another broken and re-stuck, a third one with chip to rim

綠釉龍紋瓷盤十

清代

有礬紅「大清嘉慶年製」三行款

出自德國Hans Bidder (1897-1963) 收藏遺產，其在1935-1941年間曾擔任德國駐轄北京/南京/重慶地區使領館機構參贊，並在1941-1945年出任總領事。一盤有絲裂紋；一盤有裂而粘；一盤器緣有磕蹭痕跡

### 632 KAISERLICHE RUNDSCHALE MIT GRÜNEM FOND UND AUBERGINE-FARBENEN DRACHEN

CHINA, Daoguang-Siegelmarke und Periode

D. 15 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Zwei kleine rest. Bestoßungen am Rand

AN IMPERIAL GREEN-GROUND AUBERGINE DRAGON BOWL, China, Daoguang seal mark and period - Property from an old European private collection - Two small restored chips to rim

宮廷綠地茄色釉龍紋碗

清道光

有「大清道光年製」三行款

歐洲私人古舊收藏。器緣兩小處磕蹭痕跡已修

### 633 ZWEI TELLER MIT DEKOR VON GRÜNEN DRACHEN

CHINA, einer mit Guangxu-Marke und Periode, der zweite mit Vierzeichenmarke, 19.Jh.

D. 13,3-18,3 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Hans Bidder (1897-1963), Gesandtschaftsrat an den Botschaften von Peking, Nanking und Chungking (1935 - 1941), Generalkonsul von 1941 bis 1945 - Guangxu Teller mit kurzem Haarriss

TWO GREEN DRAGON DISHES, China, one with Guangxu mark and period, the other with four-character mark, 19th ct. - Property from the estate of Hans Bidder (1897-1963), Attaché in Beijing, Nanking and Chungking 1935-1941, General Consul 1941 to 1945 - The Guangxu dish with short hairline to rim

綠釉龍紋盤二

中國

一盤有光緒款且為清光緒，一有四字款盤為清19世紀

出自德國Hans Bidder (1897-1963) 收藏遺產，其在1935-1941年間曾擔任德國駐轄北京/南京/重慶地區使領館機構參贊，並在1941-1945年出任總領事。光緒款盤有短小絲裂紋





630



631



632

633



634





**634 KAISERLICHE DRACHENSCHALE MIT AUBERGINE-FARBENEN DRACHEN AUF GRÜNEM FOND**

CHINA, Daoguang-Siegelmarke in Unterglasurblau und Periode

D. 15,3 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Wenige gefüllte Haarrisse und kleine rest. Bestoßung am Rand

A GREEN-GROUND IMPERIAL AUBERGINE DRAGON BOWL, China, underglaze blue Daoguang seal mark and period - Property from an old European private collection - Few short filled hairlines and a small restored chip to rim

宮廷綠地茄色釉龍紋碗

清道光

有釉下青花「大清道光年製」三行款

歐洲私人古舊收藏。器緣小處磕蹭痕跡已修、些微絲裂紋已填

**635 SWATOW-PLATTE MIT DEKOR VON VÖGELN UND STILISERTEN DRACHEN IN TÜRKIS MIT EISENROTEN BLÜTEN**

CHINA, Wanli-Periode

D. 36,3 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, größtenteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Minim. berieben

A GOOD TURQUOISE AND IRON-RED PAINTED SWATOW PORCELAIN DISH, China, Wanli period - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Very minor wear

汕頭器花鳥瑞獸紋盤

明萬曆

有孔雀綠龍形瑞獸紋、礬紅花卉紋為飾

南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。細處有磕蹭痕跡

**636 ,WUCAI'-SCHULTERTOPF MIT DEKOR VON GROSSEN PÄONIEN UND PHÖNIXPAAR ZWISCHEN RANKWERK**

CHINA, frühe Kangxi-Periode

H. 29,2 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, größtenteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Minim. berieben

A WUCAI PORCELAIN JAR WITH LARGE PEONIES AND A PAIR OF PHOENIXES, China, early Kangxi period - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Minor wear

五彩纏枝牡丹鸞鳳紋罐

清康熙早期

南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。細處有摩擦痕跡



634



636



637

**637 SWATOW-PLATTE MIT REITERSZENE IN TÜRKIS, EISENROT UND GRÜN**

CHINA, Wanli-Periode

D. 31,6 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, größtenteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Im Spiegel teils Bestoßungen

A SWATOW PORCELAIN PLATE WITH HORSE AND RIDER, China, Wanli period - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Glaze chips and minor losses to interior area

汕頭器人物故事圖盤

明萬曆

使用有綠彩、孔雀綠、礬紅繪紋為飾

南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。盤心局部有脫彩與磕蹭痕跡

**638 ,FAMILLE JAUNE'-VIERKANTVASE AUS PORZELLAN MIT LANDSCHAFTSRESERVEN**

CHINA, unterglasurblaue Sechszzeichenmarke Kangxi, 19.Jh.

H. 48,3 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Kurzer Haarriss am Rand

A FAMILLE JAUNE PORCELAIN LANDSCAPE VASE, China, Kangxi mark, 19th ct. - Property from a German private collection - Short hairline to rim

黃地開光素三彩山水圖四方瓶

清19世紀。底有釉下青花康熙六字款

德國私人收藏。器緣有短小絲裂紋

**639 SEHR GROSSE VIERKANTVASE AUS PORZELLAN IN DEN FARBEN DER ,FAMILLE JAUNE' DEKORIERT**

CHINA, unterglasurblaue Sechszzeichenmarke Kangxi, 18./ 19. Jh.

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung, in den 1930er Jahren in China erworben. - An der Mündung Bereich von 5 x 5 cm mit geklebten Ausbrüchen und Ergänzungen mit entsprechendem Haarriss in den Hals übergehend. H. 82,5 cm

10000,-/12000,-

A VERY TALL 'FAMILLE JAUNE' PORCELAIN VASE, China, Kangxi six-character mark in underglaze blue, 18th/ 19th ct. - Property from an old North German private collection, bought in China in the 1930s. The rim with an area of 5 x 5 cm with re-stuck breaks and two small replaced pieces with a fine hairline into the neck area.

黃地素三彩隋唐演義故事圖四方瓶

清18/19世紀

器形較大，隱圈足露胎，底有白地釉下青花「大清康熙年製」雙行款。繪工精緻，人物神態各異，極富藝術表現力

北德私人古舊收藏，20世紀30年代購於中國。口沿有約5x5釐米裂片已粘，有因此裂片引出的絲裂紋延至器頸



**640 DREI TELLER UND ZWEI SCHALEN MIT  
'DOUCAI'-DEKOR**

CHINA, 18. Jh. und später, ein Teller mit Qianlong-, ein weiterer mit Xianfeng-Marke

D. 11,3-20,6 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Eine Teller mit wenigen kleinen rest. Randbestoßungen  
THREE DOUCAI PORCELAIN DISHES AND TWO BOWLS, China, 18th ct. and later - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - One dish with few small restored chips to rim

瓷器一組

清18世紀與之後

包括鬥彩碗二、盤三。一盤有乾隆款，一盤有咸豐款  
出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。一盤邊緣小處略有磕蹭而修

**642 'FAMILLE ROSE'-TELLER UND SCHALE MIT  
BLÜTENDEKOR**

CHINA, die Schale mit eisenroter Qianlong-Siegelmarke, 18. Jh./Republik-Periode

D. 10/18,1 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Teller mit kleinen geklebtem Chip am Rand

A FAMILLE ROSE DISH AND A BOWL, China, 18th ct./Republic period, the bowl with iron-red Qianlong seal mark - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Dish with small re-stuck chip

粉彩花卉紋碗、盤各一

清18世紀/民國

碗有礬紅乾隆款

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。一盤邊緣小處有磕缺而粘

**\*641 KAISERLICHE 'DOUCAI'-SCHALE MIT  
BLÜTEN- UND FRÜCHTEMEDAILLONS**

CHINA, unterglasurblaue Sechszichen-Siegelmarke Qianlong und aus der Zeit

D. 15,3 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus altem Schweizer Privatbesitz - Wandung part. besch. und geklebte Ausbrüche

A FINE IMPERIAL DOUCAI PORCELAIN BOWL, China, Qianlong seal mark and period - Property from an old Swiss private collection - Damages, re-stuck pieces

精美宮廷鬥彩花果紋碗

清乾隆

碗心飾花供圖，花盆中可見靈芝、水仙，寓「芝仙賀壽」之意；內壁有纏枝靈芝紋一週。底有釉下青花乾隆六字款

瑞士私人古舊收藏。器壁局部有損且裂片有粘

**643 SELTENE GROSSE 'DOUCAI'-VASE MIT  
DRACHENHENKELN AUS PORZELLAN**

CHINA, Guangxu- oder Republik-Periode

H. 62 cm

15000,-/20000,-

Provenienz: Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Minim. berieben, kurzer Sprung am Rand, minim. rest.

A RARE AND LARGE DOUCAI PORCELAIN VASE, China, Qianlong seal mark, Guangxu or Republic period - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Minor wear, short crack to rim, very minor restorations

罕見鬥彩纏枝蓮花八吉祥紋大瓶

清光緒或民國

肩頸附立龍雙耳，底有白地釉下青花「大清乾隆年製」三行款

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。細處有摩擦痕跡，器緣有短小裂綫，細處有修







643



**644 FEINES PAAR ‚FAMILLE ROSE‘-WEINBECHER MIT DEN ‚ACHT DAOISTISCHEN UNSTERBLICHEN‘**

*CHINA, eisenrote Jiaqing-Vierzeichen-Siegelmarke und Periode*  
D. 6,5 cm

18000,-/25000,-

Provenienz: Sotheby's London, 12.5.2010, Lot 196 - Gut erhalten

*A FINE AND RARE PAIR OF ‚FAMILLE ROSE‘ OCTAGONAL PORCELAIN ‚EIGHT IMMORTALS‘ WINE CUPS, China, iron-red Jiaqing four-character seal mark and period. The exterior of each painted finely with the eight Daoist immortals in a fenced garden beside a pine tree and lingzhi fungus, the interior covered in a turquoise glaze - Provenance: Sotheby's London, 12th May 2010, Lot 196 - Good condition*

精美罕見粉彩八仙圖盃

清嘉慶

八邊形口，器身有八稜，腹壁向下漸收。外壁粉彩繪八仙圖為飾，畫面以青松山谷為背景，人物描繪細緻；杯內施松石綠釉，底施白釉，底心有礬紅「嘉慶年製」雙行款  
倫敦蘇富比2010年5月12日拍賣會第196號。保存良好



**645 FEINE MINIATUR-VASE AUS PORZELLAN MIT ‚CAFÉ-AU-LAIT‘-GLASUR UND GOLDDEKOR MIT ZWEI SZENEN**

CHINA, eisenrote Qianlong-Vierzeichen-Siegelmarke und Periode  
H. 10,8 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Christie's London, 9.11.2010, Lot 328 - Minim. berieben

*A FINE MINIATURE FAMILLE ROSE GILT-DECORATED BROWN-GLAZED VASE, China, Qianlong iron-red four-character seal mark and of the period. Of square baluster form, with central panels on either side depicting garden scenes of figures at leisure with attendants, framed by gilt floral scrolls with a ruyi border at the mouth rim and a band of wave-pattern at the base, the shoulders moulded and gilt with lion-masks clasping circular handles, the base and interior glazed turquoise blue - Provenance: Christie's London, 9th November 2010, Lot 328 - Minim. berieben*

描金醬釉地粉彩開光獻壽圖瓶

清乾隆

器形較小，應為匙箸瓶。口、足呈四方形，溜肩附獸首啣環耳，開光內有粉彩壽老攜童子圖案為飾，寓獻壽之意。醬釉隙地飾描金捲葉花卉紋，近口沿處飾如意紋一週，近足處飾帶狀海水紋一週；底施松石綠釉，底心有白地礬紅「乾隆年製」雙行款  
倫敦佳士得2010年11月9日拍賣會第328號。細處有摩擦痕跡





**646 FEINE KAISERLICHE RUBINROTE SCHALE MIT BLÜTENDEKOR**

CHINA, Yongzheng-Vierzeichen-Yuzhi-Marke und Periode  
D. 9,2 cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Part. rest.

*A FINE IMPERIAL RUBY-RED GROUND FAMILLE ROSE BOWL, China, Yongzheng four-character Yuzhi mark and period. The bowl is finely enamelled around the rounded body with three large peony heads in blue, yellow and pink radiating upward from the base, surrounded by smaller flower heads in brilliant enamels, all reserved on a rich ruby-red ground of crushed raspberry-red tone. The interior and base are covered with a clear glaze - Property from an European private collection - A similarly-decorated bowl of the same size is illustrated in *Chinese Art and Design, The T.T. Tsui Gallery of Chinese Art, London, 1991, pl. 92*; another bowl of the same size in the Victoria and Albert Museum is illustrated by R. Kerr, *Chinese Ceramics, Porcelain of the Qing Dynasty, London, 1986, pl. 93*; two other examples in the National Palace Museum, decorated with the four seasonal flowers, are illustrated in *Fine Enamelled Porcelain of the Ch'ing Dynasty, Yung Cheng Period, CAFA, Book II, 1967, pls. 34 and 35*. A further example from the T.Y. Chao Collection was sold at Christie's Hong Kong, 1 December 2009, lot 1917 - Partly restored*



精美宮廷紅地花卉紋碗

清雍正

圓口，深弧壁向下漸斂，圈足露胎，底施白釉，底心有「雍正御製」雙行雙方框款。外壁連足施寶石紅釉地；外壁滿飾花卉紋，花卉種類紛呈，錯落有致，俯仰生姿，繪工精緻可比倫敦1991年版《徐展堂藝術館中國工藝美術圖錄》（Chinese Art and Design, The T.T. Tsui Gallery of Chinese Art）圖版92；或比倫敦1986年版R. Kerr著《中國陶瓷：清代》

（Chinese Ceramics, Porcelain of the Qing Dynasty）圖版93所介紹Victoria & Albert博物館藏一類似瓷碗；或比1967年CAFA出版《故宮藏瓷：清雍正琺瑯彩瓷二》圖版34、35故宮博物院藏四時花卉紋碗二；或比香港佳士得2009年12月1日拍賣會售出的第1917號趙從衍藏瓷碗

歐洲私人收藏。局部有修



**647 GELBGLASIERTE SCHALE MIT BLÜTENDEKOR AUS PORZELLAN**

CHINA, unterglasurblaue Siegelmarke Daoguang und Periode  
D. 15,1 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A FINE YELLOW-GROUND FAMILLE ROSE BLOSSOM PORCELAIN BOWL, China, underglaze blue Daoguang seal mark and period - Property from an old German private collection - A closely related example is illustrated in John Ayers, *Chinese Ceramics in the Baur Collection*, vol. 2, Geneva, 1999, pl. 338; one in the Metropolitan Museum of Art, New York, is published in *Oriental Ceramics. The World's Great Collections*, vol. 2, Tokyo, 1982, pl. 163; another from the Victoria and Albert Museum, London, is included in *seikai toji zenshu*, vol. 15, pl. 238-39; and a fourth bowl was sold at Sotheby's London, 1st April 1974, lot 356, and again, from the British Rail Pension Fund, 16th May 1989, lot 84, compare a bowl with a Kangxi yuzhi mark in blue enamel, in the National Palace Museum, Taipei, illustrated in *Porcelain of the National Palace Museum. Fine Enamelled Ware of the Ch'ing Dynasty. K'anghsi Period*, Hong Kong, 1967, pl. 2 - Minor wear

精美黃地纏枝花卉紋碗

清道光

侈口，深弧壁向下漸斂，圈足露胎，底施白釉，底心有釉下青花「大清道光年製」三行款。外壁連足施黃釉，外壁滿飾纏枝花卉紋，花不同類，高低錯落，俯仰生姿；碗內白釉光素，碗心有鑿紅五蝠紋

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



**648 GELBGRUNDIGER VASENSATZ MIT DECKELVASE UND PAAR STANGENVASEN MIT MODELLIERTEM DEKOR**

CHINA, 19.Jh.  
H. 61,5/66 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen, eine Stangenvase an der Mündung part. rest.

A YELLOW-GROUND MOULDED PORCELAIN GARNITURE WITH THREE VASES WITH MOULDED ANTIQUES AND FLOWERS, China, 19th ct. - Property from an European private collection - Decor Vgl. 'Treasure of Royalty - The Official Kiln Porcelain of the Qing dynasty', S.471 - Very slightly chipped, one vase with restorations to rim

黃地堆貼博古紋瓶三

清19世紀。包括花觚二、蓋瓶一。近足處皆飾有菱格朵花錦地開光四時花卉紋一週

紋案可比南京博物院編著《宮廷珍藏：中國清代官窯瓷器》第471頁清光緒黃地粉彩堆貼博古紋尊

歐洲私人收藏。小處有磕蹭痕跡，一花觚口沿局部有修







**649 SELTENE FIGUR DES YUAN SHIKAI AUF EINEM PFERD AUS PORZELLAN**

CHINA, signiert Cai Jianji zao, um 1916  
H. 37,2 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona, erworben bei Neumeister München, 29.1.1981, Lot 542 - Kleine Bestoßungen am Schwanzansatz

*A RARE PORCELAIN MODEL OF YUAN SHIKAI RIDING ON A HORSE, China, signed Cai Jianji zao, ca. 1916 - Property from the estate of Juergen L. Fischer, bought on 29th January 1981, Lot 542 from Neumeister Auctions, Munich - Slightly chipped at the tail*

罕見瓷塑袁世凱戎裝騎馬像

1916年左右

有刻款「蔡兼記造」

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產，購於慕尼黑Neumeister1981年1月29日拍賣會（圖錄第542號）。有使用痕跡，馬尾小處有磕蹭痕跡



**650** ,MILLE FLEUR'-VASE MIT ,FAMILLE ROSE'-BLÜTENMEDAILLONS

CHINA, eisenrote Qianlong-Siegelmarke, Republik-Periode

H. 25,8 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

A MILLE-FLEUR FAMILLE ROSE MEDAILLON VASE, China, iron-red Qianlong seal mark, Republic period - Property from an European private collection - Very minor wear

萬花錦地粉彩開光花卉紋瓶

民國。肩附獸首啣環耳，底有鑿紅「大清乾隆年製」三行款。歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

**651** DECKELDOSE AUS PORZELLAN MIT ,MILLE FLEUR'-DEKOR

CHINA, Guangxu-/Republik-Periode

D. 24,2 cm

1800,-/2500,-

Minim. berieben

A MILLE-FLEUR FAMILLE ROSE PORCELAIN BOX AND COVER, China, Guangxu/Republic period - Very minor wear

萬花錦紋圓蓋盒。清光緒/民國。細處有摩擦痕跡

**652** ,MILLE-FLEUR'-KALEBASSENVASE AUS PORZELLAN MIT RINGHENKELN

CHINA, Qianlong-Siegelmarke in blauem Email, Republik-Periode

H. 25,5 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 1951 in China erworben - Ein Zahn eines Drachenkopfes verloren, Gebrauchsspuren

A MILLE-FLEUR GOURD-SHAPED PORCELAIN VASE, China, blue enamel Qianlong seal mark, Republic period - Property from an old German private collection, bought in China prior 1951 - One tooth of a dragon lost, minor wear

萬花錦紋葫蘆瓶

民國。花口折沿外翻，肩附獸首啣活環耳，底有藍彩「大清乾隆年製」三行款。德國私人古舊收藏，1951年以前購於中國。一獸首缺一牙，有使用痕跡

**653** SCHALE IN FORM EINES SCHMETTERLINGS AUS PORZELLAN MIT POLYCHROMEM DEKOR

CHINA, Xianfeng-Siegelmarke und Periode

B. 21,3 cm

4000,-/6000,-

Fein geschnitzter Holzstand - Kleinere Fehlstellen des Email innen

A BUTTERFLY-SHAPED FAMILLE ROSE PORCELAIN BOWL, China, iron-red Xianfeng seal mark and period, fine carved wood stand - Small enamel flakes inside

粉彩蝶形水盂

清咸豐。弧壁向下漸斂，外壁就器形彩繪展翅蝶紋為飾，底有鑿紅委角方框「大清咸豐年製」三行款。配精美鏤彫木座。內壁器表小處有脫彩

**654** ,FAMILLE ROSE'-VASE MIT SZENE VON MUSIZIERENDEN DAMEN AUF EINER TERRASSE

CHINA, eisenrote Qianlong-Siegelmarke, Republik-Periode

H. 33,2 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, zwischen 1963 und 1967 in Hongkong erworben - Minim. berieben, am Mündungsrand minim. poliert, kleine alte rest. Bestoßung am Rand

A GOOD FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE, China, iron-red Qianlong seal mark, Republic period - Property from an old German private collection, bought in Hongkong between 1963 and 1967 - Very minor wear to enamels, very small old restored chip to rim, the mouth rim very slightly polished

粉彩庭院仕女歌舞圖瓶

民國。圈足露胎，底有鑿紅「大清乾隆年製」三行款

德國私人古舊收藏，1963至1967年間購於香港。細處有摩擦痕跡，口沿細處有拋光，器緣小處有舊修

**655** ,HUNDERT FLEDERMÄUSE'-VASE AUS PORZELLAN IN DEN FARBEN DER ,FAMILLE ROSE'-DEKORIERT

CHINA, eisenrote Guangxu-Sechszeichenmarke und Periode

H. 32,5 cm

12000,-/15000,-

Minim. berieben

A FAMILLE ROSE 'HUNDRED BATS' VASE, China, iron-red six character-mark Guangxu and of the period. The bottle vase potted with a slightly compressed globular body rising to a cylindrical neck, enamelled throughout with numerous iron-red bats in flight amidst colourful ruyi-clouds, the gilt mouth rim encircled by a ruyi collar, and the base with upright lappets above the foot - This design of the hundred bats among clouds was particularly popular during the Guangxu reign, and can be found decorating vessels of various forms - Very minor wear

粉彩祥雲百蝠紋瓶

清光緒。器類荸薺形，直長頸，溜肩碩腹，圈足。底有鑿紅「大清光緒年製」雙行款。細處有摩擦痕跡

**656** PAAR VASEN MIT ,FAMILLE ROSE'-DEKOR AUS PORZELLAN

CHINA, eisenrote Qianlong-Siegelmarken, Republik-Periode

H. 24,7 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A PAIR OF FAMILLE ROSE PORCELAIN VASES, China, iron-red Qianlong seal marks, Republic period - Property from an European private collection - Good condition

粉彩人物圖瓶一對

民國。畫面可見人物或持如意、或獻爵杯、或持戟獻印，寓有吉祥如意、掛印晉爵之意。底有鑿紅「大清乾隆年製」三行方框款

歐洲私人收藏。保存良好

**657** DREITEILIGES GEFÄSS AUS PORZELLAN MIT ,FAMILLE ROSE'-DEKOR ALS LAMPE ODER PARFUMIER

CHINA, 19.Jh.

H. 42,3 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Part. rest.

A GOOD THREE PART FAMILLE ROSE PORCELAIN LAMP OR PERFUMER, China, 19th ct. - Property from the estate of Jürgen L. Fischer, Ascona - Partly restored

粉彩瓷器。清19世紀。由蓋、器、座三部分組成，或為香薰，或為燈臺。出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。局部有修

**658** ,FAMILLE ROSE'-VASE MIT DEKOR VON SCHMETTERLINGEN UND BLÜTEN

CHINA, eisenrote Guangxu-Sechszeichenmarke

H. 39,2 cm

3000,-/4000,-

Minim. berieben

A FAMILLE ROSE BUTTERFLIES AND BLOSSOM-DECORATED VASE, China, iron-red Guangxu mark - Very minor wear

粉彩彩蝶紋長頸瓶。中國。侈口，局部描金；口沿有如意雲頭紋一周，肩處有帶狀卷葉蓮紋間飾壽字紋一週；圈足露胎，底心有鑿紅「大清光緒年製」雙行款。細處有摩擦痕跡



650



651



652



653



654



655



656



657



656



558



**659 GELBGRUNDIGER TELLER MIT BLÜTENDEKOR AUS KANTON-EMAIL**

CHINA, Qianlong-/Jiaqing-Periode

D. 28 cm

Minim. Gebrauchsspuren

A YELLOW-GROUND CANTON ENAMEL DISH WITH FLOWERS, China, Qianlong/Jiaqing period - Very minor wear

廣式畫琺瑯黃地纏枝花卉紋盤

清乾隆/嘉慶

細處有使用痕跡

1500,-/2000,-

**660 KANTON-EMAILSCHALE MIT BLÜTENDEKOR UND INSEKTEN, AUSSEN MIT GELBEM FOND**

CHINA, Qianlong-/Jiaqing-Periode

D. 13 cm

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

A YELLOW- AND GREEN GROUND CANTON ENAMEL BOWL WITH FLOWERS AND INSECTS, China, Qianlong/Jiaqing period - Property from an old North German private collection - very minor wear

廣式畫琺瑯黃地花蝶紋碗

清乾隆/嘉慶

北德私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡

1200,-/1800,-

**661 SELTENE FLASCHENVASE AUS PORZELLAN MIT ,FAMILLE VERTE'-DEKOR AUS PRUNUS UND VÖGELN**

CHINA, 18.Jh.

H. 18,5 cm

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Gut erhalten

A RARE FAMILLE VERTE PORCELAIN BOTTLE VASE, China, 18th ct. - Property from an old German private collection - Good condition

罕見素三彩庭院花鳥圖瓶

清18世紀

德國柏林私人古舊收藏。保存良好

2500,-/3500,-

**662 BLÜTENFÖRMIGER ,FAMILLE VERTE'-TELLER MIT KNABENDEKOR UND ANTIQUITÄTEN, DAZU FISCHTELLER**

CHINA, Blütenteller mit Hasenmarke, Kangxi-Periode

D. 24,7/21,3 cm

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, großteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Fischsteller mit kurzem Haarriss und kleinen Bestoßungen am Rand, der Blütenteller mit kleinem Chip am Rand

A FAMILLE VERTE BLOSSOM-SHAPED PORCELAIN DISH AND A FISH DECORATED PLATE, China, the blossom dish with blue and white hare mark, Kangxi period - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - The fish dish with short hairline and small chips to rim, the blossom dish with small filled chip

康熙五彩繪博古紋嬰戲圖花口盤

清康熙

底有兔形款。另有魚藻紋盤一

南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。魚紋盤有短小絲裂紋且器緣小處有磕蹭痕跡；花口盤器緣小處有磕蹭痕跡

2000,-/3000,-

**663 PAAR RUNDSCHALEN MIT WIDDERDEKOR UND GEDICHTAUFSCHRIFT**

CHINA, eisenrote Vierzeichenmarken Tongzhi und Periode

D. 14,7 cm

Provenienz: Aus einer holländischen Privatsammlung - Gut erhalten

A PAIR OF RAM AND POEM BOWLS, China, iron-red Tongzhi marks and period - Property from a Dutch private collection - Good condition

罕見三羊開泰碗一對。清同治。撇口，內壁白釉光素；外壁彩繪三羊開泰並詩文描印為飾；圈足露胎，底施白釉，底心有礮紅「同治年製」雙行款  
荷蘭私人收藏。保存良好

8000,-/9000,-

**664 PAAR ,FAMILLE ROSE'-SCHALEN AUS PORZELLAN MIT BLÜTENDEKOR**

CHINA, eisenrote Guangxu-Sechszeichenmarken, Guangxu-/Republik-Periode

D. 17,2 cm

Provenienz: Ehemals Sammlung Hamadi - Holländische Privatsammlung - Gut erhalten

A PAIR OF FAMILLE ROSE PORCELAIN FLOWER BOWLS, China, iron-red Guangxu marks, Guangxu/Republic period - Property from an Dutch private collection, former Hamadi collection - Good condition

粉彩花卉紋碗一對。清光緒。底有礮紅「大清光緒年製」雙行款。原Hamadi 藏品，荷蘭私人收藏。保存良好

1500,-/2000,-

**665 PINSELBECHER MIT DARSTELLUNG VON ANGLERN AN EINEM FLUSS VON WANG ZHAOMING**

CHINA, Guangxu-Marke am Boden, sign.renwu (1882) qiaoting wang zhaoming zuo ti und Periode

H. 30,4 cm

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Wang Zhaoming alias Qiaoting, war in der Guangxu-Periode tätig und bekannt für die Darstellung von Figuren im qianjiang Stil - Kurzer Brandriss am Rand, etwas berieben

A POLYCHROME DECORATED PORCELAIN BRUSHHOLDER WITH FISHERMAN, China, signed renwu (1882) qiaoting wang zhaoming zuo ti, Guangxu mark and period - Property from an European private collection - Minor wear, short firing crack to rim

王昭明漁趣圖筆筒。清光緒。題款所註日期為1882年。題詩並款「時在王午清和月寫於昌江畫軒樵亭王昭明作題」，有描紅印，底有「大清光緒年製」雙方框款。王昭明號樵亭，生年不詳，約活動於清光緒時期，善作淺絳人物。歐洲私人收藏。器緣有短小窯裂紋，有些許摩擦痕跡

500,-/800,-

**666 PORZELLANTAFEL MIT EINER MUSIZIERENDEN DAME UND SPIELENDEN KNABEN ALS TISCH-STELLSCHIRM**

CHINA, Republik-Periode

H. 49 cm (m.M.)

Montierung mit Altersspuren

A WELL PAINTED FAMILLE ROSE PORCELAIN PANEL WITH LADY AND PLAYING BOYS, mounted as wooden table screen, China, Republic period - Mounts with traces of age

粉彩嬰戲圖瓷板座屏。民國。繪工精緻。屏框連座有老化痕跡

2000,-/2500,-

**667 ,FAMILLE ROSE'-EXPORTELLER MIT ,FAMILLE ROSE' UND GRISAILLE-DEKOR**

CHINA, Qianlong-Periode

D. 23 cm

Gut erhalten

A GOOD FAMILLE ROSE AND GRISAILLE DECORATED EXPORT PORCELAIN DISH WITH A LADY, China, Qianlong period - Good condition

粉彩人物故事圖外銷瓷盤。清乾隆。局部飾墨彩。保存良好

800,-/1200,-

**668 ,FAMILLE ROSE'-KANNE AUS PORZELLAN**

CHINA, gemarkt linzhi chengxiang, Republik-Periode

H. 17,3 cm

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Deckel mit kleinen Bestoßungen

A FAMILLE ROSE PORCELAIN EWER AND COVER, China, marked linzhi chengxiang, Republic period - Property from a North German private collection - Cover and rim slightly chipped

粉彩麟趾呈祥瓷壺。民國。金屬提梁，平蓋有仙桃鈕，器身彩繪童子騎麟圖案為飾，底有「麟趾呈祥」雙方框款，有賀人得子之意。北德私人收藏。器蓋小處有磕蹭痕跡

900,-/1200,-



659



660



661



662



662



663



664



629



664



663



665



666



667



668

**669 PAAR FEINE, IN DURCHBRUCH DEKORIERTE DOPPELWANDIGE VASEN AUF HOLZSTÄNDEN**

CHINA, Jiaqing-/Daoguang-Periode

H. 34,5(43,5) cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

*A GOOD PAIR OF RETICULATED DOUBLE-WALL VASES ON CARVED WOOD STANDS, China, Jiaqing/Daoguang period - Property from an European private collection - Very minor wear*

精美透雕瓶一對

清嘉慶/道光

四方口出唇，器以粉彩萬花錦紋為地；器腹作雙層，外壁開光鏤空窗格紋，內瓶腹飾釉下青花紋案；器頸有透雕團壽紋，脛處有透雕雙錢紋。配木座

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡







**\*670 PAAR FEINE 'DRACHEN-PHOENIX'-VASEN AUS PORZELLAN MIT 'FAMILLE ROSE'-DEKOR**

CHINA, eisenrote Guangxu-Sechszeichenmarken und Periode  
H. 39 cm

6000,-/8000,-

Eine Vase an der Mündung rest.

A FINE PAIR OF FAMILLE ROSE 'DRAGON AND PHOENIX' PORCELAIN VASES, China, iron-red six character marks Guangxu and period. The ovoid body enameled in bright tones of yellow, purple, green, pink and iron-red with a sinuous dragon chasing a 'flaming pearl' and a colorful phoenix in flight amongst cloud scrolls, above a lappet band around the foot and below a pair of dragons pursuing a 'flaming pearl'; the neck decorated with butterflies and prunus blossoms - One vase with restoration to mouth rim

精美粉彩龍鳳紋瓶一對

清光緒

主紋配飾火焰祥雲紋；近足處變形蓮瓣紋一週，口沿有如意雲頭紋一週，肩處有壽字捲枝蓮紋一週，器頸滿飾花蝶紋。底有礬紅「大清光緒年製」雙行款  
一瓶口沿有修



**671 PAAR ‚FAMILLE ROSE‘-VASEN AUS  
PORZELLAN MIT FIGURENSZENEN UND  
AUFCHRIFT**

CHINA, 19.Jh.

H. 21,7 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. berieben

*A PAIR OF INSCRIBED FAMILLE ROSE VASES, China, 19th ct. - Property from an European private collection - Very minor wear*

開光粉彩人物故事圖瓶一對

清19世紀

歐洲私人收藏。細處有摩擦痕跡

**674 ‚FAMILLE ROSE‘-VASE MIT DEKOR VON  
DAMEN IN GARTENLANDSCHAFT**

CHINA, eisenrote Qianlong-Siegelmarke, späte Qing-/  
Republik-Periode

H. 59,3 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. berieben

*A WELL PAINTED FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE, China, iron-red Qianlong seal mark, late Qing/Republic period - Property from a German private collection - Very minor wear*

粉彩庭院仕女圖瓶

清晚期/民國

底有礬紅乾隆款

德國私人收藏。細處有摩擦痕跡

**672 DREI DECKELSCHALEN AUS PORZELLAN  
MIT DEKOR VON BLÜTENZWEIGEN BZW.  
FIGURALER SZENE**

CHINA, eisenrote Tongzhi-Siegelmarken und Periode

D. 9,8-10,2 cm

500,-/800,-

Provenienz: Ehemals aus dem Nachlass der Sammlung Hans Bidder (1897-1963), Gesandtschaftsrat an den Botschaften von Peking, Nanking und Chungking (1935 - 1941), Generalkonsul von 1941 bis 1945 - Eine Schale mit Sprung

*A GROUP OF THREE PORCELAIN BOWLS AND COVERS, China, iron-red Tongzhi marks and period - Former property from the estate of Hans Bidder (1897-1963), Attaché in Beijing, Nanking and Chungking 1935-1941, General Consul 1941 to 1945 - One bowl with crack*

蓋碗三

清同治

底有礬紅同治款

出自德國Hans Bidder (1897-1963) 收藏遺產，其在1935-1941年間曾擔任德國駐轄北京/南京/重慶地區使領館機構參贊，並在1941-1945年出任總領事。一碗有裂紋

**675 DRACHENSCHALE AUS PORZELLAN MIT  
BLÜTENDEKOR**

CHINA, eisenrote Sechszzeichenmarke Guangxu und  
Periode

D. 26,6 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Vgl. ‚Treasure of Royalty - The Official Kiln Porcelain of the Qing dynasty‘, S. 474 - Gut erhalten

*A FAMILLE ROSE DRAGON BOWL, China, iron-red Guangxu six-character mark and period - Property from an European private collection - Cf. ‚Treasure of Royalty - The Official Kiln Porcelain of the Qing dynasty‘, p. 474 - Good condition*

海水龍紋碗

清光緒

碗心飾海水火焰祥雲正龍紋，內沿飾折枝花卉紋一週。底有礬紅光緒六字款

可比南京博物院編著《宮廷珍藏：中國清代官窯瓷器》第474頁清光緒海水粉彩描金龍紋碗

歐洲私人收藏。保存良好

**673 MINTGRÜNE ‚FAMILLE ROSE‘-VASE AUS  
PORZELLAN**

CHINA, eisenrote Siegelmarke Qianlong, 19.Jh.

H. 28,2 cm

3500,-/4500,-

Minim. Brandriss innen am Rand

*A MINT-GREEN-GROUND FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE WITH FLOWER BRANCHES, China, iron-red Qianlong seal mark, 19th ct. - Fine firing crack inside at the rim*

綠地粉彩折枝花卉紋瓶

清19世紀

底有礬紅乾隆款

器緣內側細處有精細窯裂紋

**676 PAAR ‚FAMILLE ROSE‘-VASEN AUS  
PORZELLAN MIT DEKOR VON VÖGELN  
UND BLÜTEN**

CHINA, Qianlong-Siegelmarken, Republik-Periode

H. 42,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung

*A PAIR OF FAMILLE ROSE PORCELAIN BIRDS AND FLOWER VASES, China, iron-red Qianlong seal mark, Republic period - Property from an European private collection*

粉彩庭院花鳥圖瓶一對

民國

底有乾隆款

歐洲私人收藏



671



672



673



672



671



674



675



676



676





676a

**676a PAAR ,FAMILLE ROSE'-TELLER AUS PORZELLAN**

CHINA, unterglasurblaue Sechszeichenmarken Yongzheng und Periode

D. 15,7/15,8 cm

5000,-/8000,-

Aus einer alten europäischen Privatsammlung erworben in den 1920er und 30er-Jahren bei Kleykamp, Den Haag - Etwas berieben, gefüllter Sprung im Fond eines Tellers

A FINE PAIR OF FAMILLE ROSE FLOWER PORCELAIN DISHES, China, underglaze Yongzheng six-character mark and period - Property from an old European private collection, bought in the 1920 to 1930 with Kleykamp in The Hague - Minor wear to enamels, one dish with filled hairline crack to interior

粉彩花卉圖盤一對。清雍正。繪工精緻，紋案端莊，設色秀雅。底有釉下青花「大清雍正年製」雙圈三行款歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp處。彩繪有些許摩擦痕跡，一碗心絲裂紋已填



**\*677 ,FAMILLE ROSE'-JARDINIÈRE MIT DEKOR VON BLÜTEN, VÖGELN UND INSEKTEN**

CHINA, 18.Jh.

D. 22,7 cm

4500,-/5500,-

Minim. Gebrauchsspuren

A GOOD FAMILLE ROSE FLOWER DECORATED PORCELAIN JARDINIÈRE WITH BIRDS AND BUTTERFLIES, China, 18th ct. - Very minor wear

精美粉彩花蝶圖水盛

清18世紀

圓口出唇，外壁滿繪粉彩花蝶圖為飾，花不同色，高低錯落，俯仰生姿。繪工細膩，設色秀雅

細處有使用摩擦痕跡

**678 GROSSE ,FAMILLE ROSE'-DECKELKANNE MIT DEKOR VON VOGEL UND ROSENZWEIGEN**

CHINA, frühe Qianlong-Periode

H. 37,3 cm

2800,-/3800,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Wenige kleine Bestoßungen am Standring und der Deckelrast

A LARGE FAMILLE ROSE EWER AND COVER WITH BIRD AND ROSE BRANCHES, China, early Qianlong period - Property from an old Bavarian private collection - Few small chips to rest of the cover inside and the stand ring, minor wear

粉彩庭院花鳥圖瓷壺

清乾隆早期

德國巴伐利亞私人古舊收藏。圈足與蓋內沿小處有些微磕碰痕跡

**679 ,FAMILLE ROSE'-VASE MIT LANDSCHAFTSDEKOR**

CHINA, Qianlong-Siegelmarke, 20.Jh.

H. 35,7 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Gut erhalten

A FAMILLE ROSE LANDSCAPE PORCELAIN VASE, China, Qianlong seal mark, 20th ct. - Property from an European private collection - Good condition

粉彩通景桃源山水圖瓶

中國20世紀

餘地飾黃地纏枝蓮紋；頸附螭龍雙耳。底有乾隆款

歐洲私人收藏。保存良好

**680 POLYCHROMER CACHEPOT AUS PORZELLAN MIT BLÜTEN-VOGEL-DEKOR**

CHINA, Jiaqing-Periode

D. 37 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Laut Angaben des Einlieferers aus der Familie Guazzoni, Piemont, um 1900 in Peking erworben - Minim. Glasurabsplitterungen am Rand, minim. Emailabplitterungen

A GOOD FAMILLE ROSE PORCELAIN CACHEPOT WITH FLOWERS AND BIRDS, China, Jiaqing period - Provenance: Guazzoni family Piedmont/ Italy, bought in Beijing around 1900 (by repute) - Few glaze frits and few losses to enamel

粉彩花鳥紋八棱缸

清嘉慶。整器呈八邊形，盤口出唇，束頸，折肩，圈足露胎；器肩、器身繪花鳥紋為飾；頸飾各式錦地花卉紋，唇邊飾各式錦紋。紋飾繪工精美秀雅據賣家稱係意大利Piemont地區Guazzoni家族1900左右購於北京。細處有脫彩，器緣細處釉表有脫片



677



678



679



680

**682 112 TEILE U.A AUS EINEM SERVICE AUS PORZELLAN MIT BLÜTENDEKOR**

CHINA, *größtenteils mit eisenroten Tongzhi-Siegelmarken, Tongzhi/Guangxu-Periode*

D. 6,4-24,6 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Hans Bidder (1897-1963), Gesandtschaftsrat an den Botschaften von Peking, Nanking und Chungking (1935 - 1941), Generalkonsul von 1941 bis 1945 - Minim. berieben, wenige bestoß., wenige Sprünge

*112 PARTS OF A SERVICE WITH DECORATION OF FLOWERS, China, Tongzhi mark and period - Property from the collection Hans Bidder (1897-1963), attache at the embassies of Peking, Nanking and Chungking (1935-1941), consul general between 1941 and 1945 - Minor wear, slightly chipped, few cracks*

花卉紋瓷器一組

清同治/光緒

共112件，大部分有鑾紅同治款

出自德國Hans Bidder (1897-1963) 收藏遺產，其在1935-1941年間曾擔任德國駐轄北京/南京/重慶地區使領館機構參贊，並在1941-1945年出任總領事。細處有摩擦痕跡，有些微磕蹭痕跡，有些微裂紋



**681 DECKELTERRINE AUS PORZELLAN IN FORM EINES FISCHES**

CHINA, *Besitzerinschrift innen am Boden, 18./19.Jh.*

L. 44 cm

1200,-/1500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Unterteil mit rest. Bruch

*A FISH-SHAPED PORCELAIN TUREEN AND COVER, China, inscribed owner's mark to interior, 18th/19th ct. - Property from a German private collection - Base with restored break*

魚形蓋盒

清18/19世紀

盒心有藏家標記

德國私人收藏。近底處裂紋已修

**683 GRUPPE VON 117 LÖFFELN AUS PORZELLAN**

CHINA, *Qing-/Republik-Periode*

div.

2500,-/3500,-

Vgl. Arts of Asia, September-Oktober 1979, S. 75-83. Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Minim. best., Altersspuren

*A GROUP OF 117 PORCELAIN SPOONS, China, some marked, Qing/Republic period - See Arts of Asia, September-October 1979, pp.75 -83. Property from a North German private collection - Few very slightly chipped, traces of age*

瓷匙勺一組

清代/民國

共117件

可比《亞洲藝術》(Arts of Asia) 1979年9/10月刊第75-83頁

北德私人收藏。細處有磕蹭痕跡，有老化痕跡





682



683



**684 PAAR PORZELLANTAFELN MIT LANDSCHAFTSDARSTELLUNGEN UND AUFSCHRIFT IN HOLZRAHMEN**

CHINA, sign. gengwu nian hua yu zhushan (1930)

H. 75 cm o.R.

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. betrieben

A PAIR OF PAINTED LANDSCAPE PORCELAIN PANELS IN WOODEN FRAMES, China, signed gengwu nian hua yu zhushan (1930) - Property from a German private collection - Minor wear

山水圖瓷板畫掛屏一對

中國，題款所註日期為1930年

皆題款「庚午年畫於珠山」並描紅印「作」、「世」、「寧」

德國私人收藏。細處有摩擦痕跡





**685 VIER FEINE PORZELLANTAFELN MIT DARSTELLUNG DER ‚ACHT DAOISTISCHEN UNSTERBLICHEN‘**

CHINA, Siegelmarken: liu xiren yin, liu yin, xiren, zaisixuan, Republik-Periode  
81,5x22/135x40cm

20000,-/25000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Liu Xiren (1906-1967) hatte das Studio zaisixuan und war ein bekannter Porzellanmaler der Republik-Zeit in Jingdezhen, bekannt für seine Darstellung von Figuren im Stil von Wang Qi - Minim. berieben, ein Paneel mit kurzem Haarriss

A GROUP OF FOUR FINE PAINTED PORCELAIN PANELS WITH THE EIGHT DAOIST IMMORTALS IN WOODEN FRAMES, China, seals: liu xiren yin, liu yin, xiren and zaisixuan, Republic period - Property from an old German private collection - Minor wear, one panel with a short hairline at the lower end

精美八仙圖瓷板掛屏一套

民國

共四屏，分別有描紅印「劉希任印」（白）、「劉印」（白）、「希任」（朱）、「再思軒」（朱）。繪工精細嫺熟，設色清麗秀雅。劉希任（1906-1967），室名再思軒，民國景德鎮瓷畫名匠，善繪人物，其繪畫風格受王琦影響

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，一屏有短小絲裂紋





**685a** ,NINE PEACHES'-VASE AUS PORZELLAN

CHINA, Qianlong-Siegelmarke, Guangxu-Periode  
H. 53 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, 1972 von einem ungarischen Privatsammler erworben - Minim. Gebrauchsspuren, schön erhalten

*A FINE PAINTED FAMILLE ROSE 'NINE PEACHES' VASE, China, Qianlong seal mark, Guangxu period - Property from an old German private collection, bought 1972 from a Hungarian private collector - Very minor traces of usage, good condition*

精美九桃圖瓶

清光緒

底有「大清乾隆年製」三行款。器形端莊，紋案描繪工緻，設色濃麗華麗  
德國私人古舊收藏，1972年購於匈牙利私人收藏。細處有使用痕跡，保存良好





686 FEINES KAISERLICHES TABLETT MIT EMAILDEKOR

CHINA, Sechszzeichen-Siegelmarke Qianlong und Periode  
L. 26,5 cm

25000,-/35000,-

Provenienz: Christie's London, 10.6.1996, Lot 329 - Wenige feine Stress-Linien am Rand

A FINE IMPERIAL CANTON ENAMEL TRAY WITH A SCHOLAR, China, Qianlong seal mark and period -  
Provenance: Christie's London, 10th June 1996, Lot 329 - Few fine stress lines to rim, good condition

宮廷精美畫琺瑯山水人物圖托盤

清乾隆

底有「大清乾隆年製」龍紋雙框三行款

倫敦佳士得1996年6月10日拍賣會第329號。器緣有些微精細應力紋，保存良好



**687 FEUERVERGOLDETE  
SCHALE MIT  
CHAMPLEVÉ-DEKOR,  
DAZU  
WEIHRAUCHBRENNER  
GEMARKT HU WENMING**

CHINA, Qing-Dynastie

D. 11,7 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Henkel des Hu Wenming-Weihrauchbrenners verloren, etwas berieben

*A GILT-COPPER CHAMPLEVE-BOWL AND A CENSER MARKED HU WENMING, China, Qing dynasty - Property from an old South German private collection - Handles of the censer lost, minor wear*

鑲金內填珐瑯蓮紋碗

清代

另有「胡文明」款香爐一

南德私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，香爐耳已失

**688 FEINER FEUERVERGOLDE-  
TER STAND AUS BRONZE  
MIT RANKENDEKOR IN  
DURCHBRUCH UND  
GRAVUR**

CHINA, 18. Jh.

D. 16,2 cm

9000,-/12000,-

Minim. berieben

*A VERY FINE PIERCED AND ENGRAVED GILT-BRONZE STAND, China, 18th ct. - Very minor wear*

精美捲枝花卉紋鑲金銅座

清18世紀

以透雕結合浮雕工藝，器形與紋案端莊典雅

細處有摩擦痕跡

**689 FEINER FEUERVERGOLDETER  
STAND AUS BRONZE UND  
KUPFER MIT EMAILDEKOR**

CHINA, 18. Jh.

25,3x16,5x11,3cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. berieben, kleine Fehlstellen des Email

*A FINE GILT-BRONZE AND COPPER ENAMEL STAND, China, 18th ct. - Property from an old European private collection - Minor wear, very minor losses*

精美鑲金銅飾珐瑯蓮紋須彌座

清18世紀

含紅銅

歐洲私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，小處脫釉已填



687



688



689



**690 PAAR FEINE CLOISONNÉ- UND CHAMPLEVÉ-VASEN MIT TIERDARSTELLUNGEN UND LOTOSDEKOR UND LOTOSDEKOR**

CHINA, gemarkt de cheng, 19.Jh.

H. 29,5 cm

5800,-/6800,-

Provenienz: Aus einer alten bayerischen Privatsammlung - Minim. berieben, gut erhalten

A FINE AND RARE PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL AND CHAMPLEVÉ DECORATED PART-GILT BRONZE VASES, China, marked de cheng, 19th ct. - Property from an old Bavarian private collection - Very minor wear, good condition

罕見開光花鳥瑞獸圖瓶一對

清19世紀

使用內填珐瑯與掐絲珐瑯工藝，開光隙地飾纏枝蓮紋，紋案精美；器頸附夔龍雙耳。局部鍍金，有「德成」款

德國巴伐利亞私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，保存良好



**691 FEINE, PARTIELL FEUERVERGOLDETE CLOISSONNÉ-DECKELDOSE MIT LOTOSDEKOR**

CHINA, gravierte Qianlong-Fünfzeichen-Marke und Periode  
D. 6,6 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Minim. berieben

*A FINE AND PARTLY FIRE-GILT CLOISSONNÉ ENAMEL BOX AND COVER, China, engraved Qianlong five-character mark and period - Property from an old Berlin private collection - Very minor wear, good condition*

精美掐絲琺瑯蓮紋盒

清乾隆

局部鑲金，底有刻款「乾隆年製」、「武」

德國柏林私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



**\*692 FEINER STELLSCHIRM AUS ZITAN MIT CLOISSONNÉ-PANEEL MIT LOTOS UND REIHERN**

CHINA, Qianlong-Periode

H. 52,5 cm

50000,-/70000,-

Minim. Altersspuren

*A FINE AND RARE CARVED ZITAN TABLE SCREEN WITH A FINE CLOISSONNÉ ENAMEL LOTUS AND CRANE PANEL, China, Qianlong period - Very minor traces of age*

罕見掐絲琺瑯蓮塘圖座屏

清乾隆

紫檀座。工藝精美

細處有老化痕跡





**693 CLOISONNÉ-VASE MIT LOTOSDEKOR UND LANZETT-BLÄTTERN IN GU-FORM**

CHINA, Xuande-Stil

H. 18,7 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Boden erg., etwas best.

*A GU-SHAPED CLOISONNÉ ENAMEL VASE, China, Xuande style - Property from an old Berlin private collection - Base replaced, partly chipped*

掐絲琺瑯蓮紋觚式瓶

中國

宣德器風格，器形仿古青銅觚，有稜脊

德國柏林私人古舊收藏。底為後配，有些許磕蹭痕跡

**694 FEINES CLOISONNÉ-DECKELGEFÄSS MIT FEUER-VERGOLDETEN HANDHABEN UND DECKEL**

CHINA, Qianlong-Periode

H. 12,7 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Ehemals Sammlung D. Ghigo, Turin - Europäische Privatsammlung - Berieben, Altersspuren

*A GOOD PART-GILT CLOISONNÉ ENAMEL VESSEL AND COVER, China, Qianlong period - Former collection D. Ghigo, Torino - European private collection - Wear, minor filled losses to enamels*

掐絲琺瑯蓮紋蓋盅

清乾隆

螭龍雙耳與獅鈕蓋鑲金

歐洲私人收藏，原為意大利都靈D. Ghigo藏品。有些許摩擦痕跡，有老化痕跡，細處脫釉已填

**695 RUYI-FÖRMIGE CLOISONNÉ-DECKELDOSE MIT LOTOSDEKOR**

CHINA, Qianlong-Periode

B. 7,8 cm

1500,-/2500,-

Feuervergoldung part. berieben, minim. Verluste des Email

*A RUYI-SHAPED CLOISONNÉ ENAMEL BOX AND COVER, China, Qianlong period - Wear to gilding, very minor losses to enamels*

掐絲琺瑯蓮紋如意雲頭式盒

清乾隆

鑲金局部有摩擦痕跡，細處有脫釉

**696 ZWEI DECKELDOSEN UND ZWEI WEIHRAUCHBRENNER MIT CLOISONNÉ-DEKOR**

CHINA, 17.Jh. und später

D./B.9,8-22 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Etwas berieben, minim. best.

*A GROUP OF TWO CLOISONNÉ ENAMEL CENSERS AND TWO BOXES AND COVERS, China, 17th ct. and later - Property from an old Berlin private collection - Minor wear, very slightly chipped*

掐絲琺瑯盒、香爐各二

中國17世紀與之後

德國柏林私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，細處有磕蹭痕跡

**697 CLOISONNÉ-QILIN MIT FEUER-VERGOLDETEN DETAILS, STEHEND DARGESTELLT**

CHINA, 18./19.Jh.

L. 30,7 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Minim. berieben

*A PART-GILT CLOISONNÉ ENAMEL MODEL OF A STANDING QILIN, China, 18th/19th ct. - Property from an old South German private collection - Minor wear*

掐絲琺瑯麒麟

清18/19世紀

局部鑲金

南德私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡



693



694



695



696



696



697

**698 PAAR GESATTELTE CLOISONNÉ-ELEFANTEN MIT VASENAUFSÄTZEN**

CHINA, Qianlong-/Jiaqing-Periode

H. 19,3 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Ein Teil einer Satteldecke und die vermutlich aus Elfenbein gearbeiteten Ohren verloren

*A PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL CAPARISONED ELEPHANTS WITH VASES, China, Qianlong/Jiaqing period - Property from a North German private collection - One saddle cover and the possibly carved ivory ears lost*

精美掐絲琺瑯太平有象尊一對

清乾隆/嘉慶

器呈象托寶瓶式，寓「太平有象」之意，局部鑲金。象首尾可見五彩革帶；背有捲葉蓮紋鞍座與福山壽海蝙蝠吉罄紋鞍毯，毯下方垂有纓絡紋障泥（一障泥已失）；鞍座上托出寶珠蓋捲葉蓮紋綬帶寶瓶。原或有象牙雕象耳。

北德私人收藏

**699 PAAR CLOISONNÉ-ALTARSETS MIT WEIHRAUCHBRENNERN, DECKELDOSEN UND VASEN**

CHINA, für den islamischen Markt, späte Qing-Dynastie

H. 8-26 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Part. etwas berieben, Gebrauchsspuren, ein Stäbchen verloren

*A PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL ALTAR GARNITURES, China, late Qing dynasty, for the Middle Eastern market, each comprising a Censer and Cover of squat form standing on tripod feet and with double loose ring gilt-bronze handles pendent below stylised flowerheads, the cover surmounted by a pierced gilt-bronze knob, a compressed box and cover of circular section, and a slender upright Vase with double lug handles and furnished with chop-sticks and a spatula, each piece decorated with panels enclosing arabic script reserved amongst dense multi-coloured flowers on a turquoise ground - Property from an old Berlin private collection - Traces of age, minor wear; one stick lost*

掐絲琺瑯香具兩套

清晚期

有伊斯蘭文款。包括匙箸瓶一對、香盒一對、香爐一對，皆配有香匙、香箸

德國柏林私人古舊收藏。部分有些許摩擦痕跡，有使用痕跡，一香箸已失







**700 PAAR CLOISONNÉ-LEUCHTER MIT VERGOLDETEN AUFSÄTZEN**

CHINA, die Cloisonné-Arbeit 16.Jh.  
H. 16, 8 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten bayrischen Privatsammlung - Rep., erg.

A PAIR OF CLOISONNÉ ENAMEL CANDLE HOLDERS, China, the cloisonné 16th ct. - Property from an old Bavarian private collection - Reduced, replacements

掐絲琺瑯連承盤香插一對

掐絲琺瑯工藝為明16世紀

有鍍金配件

德國巴伐利亞私人古舊收藏。有補、有後配，器形有改短

**701 VASE IN DOPPELFISCH-FORM MIT CLOISONNÉ-DEKOR**

CHINA, 19.Jh.  
H. 31,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz - Etwas best., part. Fehlstellen des Cloisonné

A DOUBLE-FISH-SHAPED CLOISONNÉ ENAMEL VASE, China, 19th ct. - Property from an old German Noble collection - Partly chipped, losses to enamels

掐絲琺瑯雙魚式瓶

清19世紀

德國私人古舊收藏。有些許磕蹭痕跡，局部有脫釉



700

701

700



702

**702 PAAR SEHR GROSSE CLOISSONNÉ-PLATTEN MIT FISCHDEKOR**

*CHINA, Qianlong-/Jiaqing-Periode*

Im Spiegel Medaillon mit Goldfischen zwischen Wasserpflanzen, auf der Wandung Wellen, Lotos und Orchideen in polychromem Email. Randeinfassungen in Bronze. D.64,5 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer bedeutenden deutschen Privatsammlung - Etwas berieben, wenige Fehlstellen des Email gefüllt

*A VERY LARGE PAIR OF CLOISSONNÉ ENAMEL FISH CHARGERS, China, Qianlong/Jiaqing period - Property from an important German private collection - Minor wear, few filled losses to enamels*

罕見掐絲琺瑯蓮塘魚藻圖大盤一對

清乾隆/嘉慶

器形較大

德國名家私人收藏。有些許摩擦痕跡，細處些微脫釉已填



**703 SEHR GROSSER CLOISONNÉ-CACHEPOT MIT BLÜTEN- UND TIERDEKOR**

CHINA, späte Qianlong-/Jiaqing-Periode

D. 78 cm

30000,-/40000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. Fehlstellen und kleine Bestoßungen des Email, teils gefüllt

A VERY LARGE CLOISONNÉ ENAMEL CACHEPOT WITH FLOWER AND ANIMAL DECORATION, China, late Qianlong/Jiaqing period - Property from an old European private collection - Slightly chipped, minor losses to enamels, partly filled

掐絲琺瑯開光花鳥瑞獸圖大缸

清乾隆晚期/嘉慶

圓形開光內所飾圖案可見青松、仙鹿、牡丹、靈芝、水仙、仙鶴等，有「芝仙賀壽」等彰顯富貴吉祥的寓意；隙地滿飾纏枝花卉紋，花色不一，花間穿梭龍紋、紅蝠啣戟磬等紋飾。口沿處有霞帔式朵花如意雲頭紋一週，近底處有如意雲頭、捲枝蓮紋各一週。整器紋案色彩紛呈，烘托出繁華似錦的富貴景致

歐洲私人古舊收藏。釉表小處有磕蹭痕跡，細處有脫釉且部分已填



703





704

**704 HU-FÖRMIGE CLOISSONNÉ-VASE MIT LOTOSDEKOR**

CHINA, 17.Jh.

H. 39 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einem alten Kölner Nachlass - Part. best. und gefüllte Fehlstellen der Einlagen

A HU-SHAPED CLOISSONNÉ ENAMEL VASE WITH RING HANDLES, China, 17th ct. - Property from an old Cologne estate - Chipped, filled losses to enamels

掐絲琺瑯卷枝蓮紋壺式尊

中國17世紀

器形仿古青銅壺，肩附獸首啣活環雙耳

德國科隆私人古舊收藏。局部有磕蹭痕跡，局部脫釉有填

**705 GROSSE CLOISSONNÉ-RUNDPLATTE MIT DEKOR EINES PFAUS NEBEN BLÜTEN UND FELSEN**

CHINA, Jiaqing-Periode

D. 55,2 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Minim. Fehlstellen des Email, etwas berieben

A LARGE CLOISSONNÉ ENAMEL PLATE, China, Jiaqing period - Provenance: Private collection, Rhineland

掐絲琺瑯朝鳳圖盤

清嘉慶

德國萊茵地區私人收藏。有些許摩擦痕跡，細處有脫釉

**707 GROSSE CLOISSONNÉ-VASE MIT BLÜTENDEKOR AUF HOLZSTAND**

CHINA, Jiaqing-Periode

H. 72 cm (o.S.)

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Kleine Druckstellen auf der Wandung, Vergoldung berieben

A LARGE CLOISSONNÉ ENAMEL VASE WITH FLOWER AND BIRD DESIGN, China, Jiaqing period - Property from an old German private collection - Carved wood stand, small dents to body

掐絲琺瑯庭院花鳥圖瓶

清嘉慶

器形較大，配雕花木座

德國私人古舊收藏。器壁小處有凹痕，鍍金層有摩擦痕跡

**706 GROSSE CLOISSONNÉ-VASE MIT PFAUENDEKOR IN EINER GARTENLANDSCHAFT**

CHINA, Jiaqing-/Daoguang-Periode

H. 64,3 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Altersspuren

A LARGE CLOISSONNÉ ENAMEL PEACOCK VASE, China, Jiaqing/Daoguang period - Property from a Bavarian private collection - Traces of age

掐絲琺瑯庭院牡丹鳳凰圖瓶

清嘉慶/道光

德國巴伐利亞地區私人收藏。有老化痕跡

**708 GROSSE CLOISSONNÉ-‘MOONFLASK‘ MIT DRACHENHENKELN AUS BRONZE UND BLÜTENDEKOR**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 52,2 cm

3500,-/4500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine Druckstellen auf der Wandung, teils gefüllt

A LARGE CLOISSONNÉ ENAMEL MOONFLASK WITH BRONZE DRAGON HANDLES, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Small partly filled dents to body

掐絲琺瑯百花圖抱月瓶

清18/19世紀

器形較大，肩頸附銅螭龍雙耳

歐洲私人收藏。器壁小處有凹痕，部分脫釉已填



705



706



707



708

**709 PAAR KANTON-VASEN AUS PORZELLAN MIT  
FIGURENSTAFFAGE**

CHINA, 19. Jh.

H. 58,7 cm

4000,-/5000,-

Beide Vasen mit kleiner Bestoßung am Rand, part. minim.  
Glasurensplittierungen

*A PAIR OF CANTON FAMILLE ROSE PORCELAIN VASES, China, 19th ct. -  
Each vase with small chip to mouth rim, few enamel flakes*

廣式粉彩郭子儀拜壽圖座瓶一對

清19世紀

器型較大，器頸附太師少師耳

器沿皆有小磕蹭痕跡，局部細處有脫釉

**710 GROSSE KANTON-VASE AUS PORZELLAN MIT  
FIGURENSZENEN**

CHINA, 19. Jh.

H. 79 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Minim. berie-  
ben, kleine Bestoßung am Standring

*A LARGE CANTON FAMILLE ROSE PORCELAIN VASE, China, 19th ct. -  
Property from an old Berlin private collection - Minor wear, very small  
chip to stand*

廣式人物故事圖座瓶

清19世紀

德國柏林私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡，器足小處有  
磕蹭痕跡

**711 GROSSE KANTONVASE MIT FEINEM DEKOR  
AUF HOLZSTAND**

CHINA, 19. Jh.

H. 92,8 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung

*A LARGE CANTON PORCELAIN VASE ON A WOODEN STAND, China,  
19th ct. - Property from an European private collection*

廣式開光花鳥人物故事圖座瓶

清19世紀

器型較大，器頸附太師少師耳，肩處有立 雕螭龍為飾。  
配木座

歐洲私人收藏

**712 KANTON-GARTENHOCKER AUS PORZELLAN  
MIT 'FAMILLE ROSE'-DEKOR AUF SELADON-  
FARBENEM FOND**

CHINA, 19. Jh.

H. 47 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. berie-  
ben

*A CANTON CELADON-GROUND FAMILLE ROSE GARDEN STOOL, China,  
19th ct. - Property from an old German private collection - Very minor  
wear to enamels*

廣式青釉地粉彩花蝶紋座墩

清19世紀

器身有透雕雙錢紋為飾

德國私人古舊收藏。細處有摩擦痕跡





709



710



711



712

713 UNGEWÖHNLICHE DRACHENVASE AUS PORZELLAN MIT RELIEFIERTEM DEKOR

CHINA, 19./20.Jh.

H. 60,5 cm

12000,-/15000,-

Fünf Drachen zwischen ‚lingzhi‘ und Wolken in plastischem Relief in Unterglasurrot und Blau zwischen seladonfarbenem Fond dekoriert. Unglasierte Basis - Gut erhalten

AN UNUSUAL CELADON-GLAZED UNDERGLAZE BLUE AND COPPER RED DECORATED MOULDED DRAGON VASE, China, 19th/20th ct. - Good condition

罕見青釉地浮雕靈芝龍紋瓶

中國19/20世紀

器形較大，底露胎。共有五龍口啣靈芝上下穿遊靈芝叢中，寓意吉祥  
保存良好





714 VASE MIT TEADUST- UND ROBIN'S-EGG-GLASUR AUS PORZELLAN

CHINA, 19.Jh.

H. 49,4 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Eine Handhabe am Hals geklebt

*A TEADUST AND ROBIN'S-EGG-GLAZED PORCELAIN VASE, China, 19th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - One handle re-stuck*

茶葉末釉地開光雙龍拱壽紋瓶

清19世紀

局部以爐鈞釉為飾，器頸有雙龍耳

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。一耳有粘







715

**715 FEIN RELIEFERTE HAARNADEL AUS JADE IN FORM EINES RUYI-ZEPTERS**

CHINA, Qing-Dynastie

L. 21,2 cm

2000,-/25000,-

Oberseite der Nadel beschriftet ‚Fu lu yong chang‘ (Fortwährendes Glück und Wohlstand), gefolgt von Datierungsangabe ‚jiashen nian‘, geschnittenes Siegel ‚Zong‘ - Vormals europäische Privatsammlung, Christie's Hongkong, Nov. 2011, Lot Nr. 3242 - Guter Zustand

*A JADE RUYI-SHAPED PIN OF WHITISH COLOUR WITH TINY RUSSET INCLUSIONS, China, Qing dynasty, dated 'jiashen' - Terminal head carved in the shape of a ruyi bearing a relief of a deer with its head turned towards its back, the pin incised with the characters 'Fu lu yong chang' (Continuous fortune and prosperity), dated to a jiashen year, seal mark reading 'Zong' - Provenance: Former European collection, Christie's (Hongkong) November 2011, lot 3242 - Good condition*

精美如意式玉簪

清代

玉色溫潤，簪挺上有字款「福祿永昌」並刻款「甲申年」連印「宗」

原歐洲私人收藏，香港佳士得2011年11月拍賣會第3242號。保存良好

**716 TUSCHWASSETROPFER AUS JADE IN FORM EINES LIEGENDEN VOGELS**

CHINA, Qianlong-Periode

L. 11,8 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz, um 1901 in Peking erworben - Wenige kleine Bestoßungen

*A FINE CARVED JADE BIRD-SHAPED WATER DROPPER, China, Qianlong period - Property from an old German noble collection, bought in Beijing around 1901 - Very few tiny chips*

玉瑯鳳鳥形水盛

清乾隆

玉色青白，有色沁。器作鳳鳥啣杯似低頭飲水狀，羽翼刻畫精美細緻

德國私人古舊收藏，1901年左右購於北京。小處有些微磕蹭痕跡



**717 VASE MIT ‚CHILONG‘ AUS SPINATGRÜNER JADE MIT LOSEN RINGHENKELN**

CHINA, gravierte Qianlong-Vierzeichenmarke, 18./19.Jh.

H. 10,7 cm

15000,-/25000,-

Provenienz: Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Minim. best.

*A CARVED SPINACH-GREEN JADE VASE WITH CHILONG, China, engraved Qianlong four-character seal mark, 18th/19th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Slightly chipped*

玉瑯螭龍團壽紋小瓶

清18/19世紀

玉色深碧，肩有獸首啣活環耳，正反皆浮雕大小螭龍團壽紋案為飾，寓有「螭龍教子」並獻壽之意

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。細處有磕蹭痕跡



716



717

**718 LIEGENDER KRANICH MIT PFIRSICHZWEIG AUS HELLGRÜNER JADE**

CHINA, Qianlong-Periode

L. 8,8 cm

10000,-/12000,-

Wenige winzige Bestoßungen

*A FINE PALE CELADON JADE CRANE, China, Qianlong period. The recumbent bird is carved with its head turned over its body and a peach branch in its mouth - Very few tiny chips*

精美玉瑀仙鶴獻壽擺件。清乾隆。玉色青白，有色沁。器作仙鶴臥足回首、口啣桃枝狀，有獻壽之意。有些微磕蹭痕跡



717



718

**719 FEINER WEISSER WEINBECHER AUS JADE AUF HOLZSTAND**

CHINA, 18./19.Jh.

D. 7,3 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Gut erhalten

*A FINE WHITE JADE CUP, China, 18th/19th ct., wood stand - Property from a Scandinavian private collection - Good condition*

精美玉杯。清18/19世紀。色白而潤，配木座

斯堪的納維亞地區私人收藏。保存良好

**721 ANHÄNGER AUS JADE MIT BEWEGLICHER BLÜTE IM INNENBEREICH**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 6,9 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Ehemals aus der Sammlung Dr. Edmund Dipper, ehemals Leibarzt des letzten Kaisers von China, in den 1920-er Jahren in Peking erworben - Winzige Bestoßung

*A WELL CARVED JADE PENDANT WITH A MOVABLE FLOWER, China, 18th/19th ct. - Provenance: Former collection of Dr. Edmund Dipper, former personal doctor of Puyi, the last Emperor, bought in Beijing in the 1920'ies - Very tiny chip*

繫璧式玉珮。清18/19世紀。所飾花心可活動

原德國名醫狄博爾（Edmund Dipper, 1871-1933年在北京逝世）藏品，其20世紀20年代購於中國。狄博爾曾任北京德國醫院（今北京醫院前身）院長，1920、1921年曾入宮為已遜位的溥儀診病。有些微磕蹭痕跡

**722 SNUFFBOTTLE AUS HELLGRÜNER JADE MIT RELIEFDEKOR**

CHINA, späte Qing-Dynastie

H. 6,6 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Gut erhalten

*A LIGHT GREEN CARVED JADE SNUFFBOTTLE, China, late Qing dynasty - Property from a Scandinavian private collection - Good condition*

玉瑀鼻煙壺。清晚期

玉色青白，器表正反分別浮雕垂釣圖、形舟圖為飾。斯堪的納維亞地區私人收藏。保存良好

**723 ENTE AUS SELADON-FARBENER JADE AUF HOLZSTAND**

CHINA, Qianlong/Jiaqing-Periode

L. 8,8 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Gut erhalten

*A WELL CARVED CELADON JADE RECUMBENT DUCK, China, Qianlong/Jiaqing period, wood stand - Property from an old German private collection - Good condition*

青玉瑀擺件。清乾隆/嘉慶。器呈鳧鴨臥足、口啣稻穗狀。德國私人古舊收藏。保存良好

**724 FEINER GÜRTELHAKEN AUS FAST WEISSER JADE MIT CHILONG UND DRACHENKOPF**

CHINA, 18./19.Jh.

L. 12,3 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Gut erhalten

*A WHITE JADE BELTHOOK, China, 18th/19th ct. - Property from a Scandinavian private collection - Good condition*

玉瑀螭龍紋帶鉤。清18/19世紀。色近白玉，龍首形鉤首。斯堪的納維亞地區私人收藏。保存良好

**725 GÜRTELHAKEN MIT CHILONG UND DRACHENKOPF AUS SPINATGRÜNER JADE**

CHINA, 18./19.Jh.

L. 14,2 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Gut erhalten

*A SPINACH-GREEN JADE BELT HOOK, China, 18th/19th ct. - Property from a Scandinavian private collection - Good condition*

玉瑀螭龍紋帶鉤。清18/19世紀。玉色深碧，龍首形鉤首。斯堪的納維亞地區私人收藏。保存良好

**726 GÜRTELHAKEN AUS JADE MIT CHILONG**

CHINA, 18.Jh.

L. 11 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Winzige Bestoßung

*A FINE CARVED JADE BELT HOOK, China, 18th ct. - Property from a German private collection - Very tiny chip*

玉瑀螭龍紋帶鉤。清18世紀。德國私人收藏。有些微磕蹭痕跡

**727 GRAVIERTE JADEARBEIT IN EUROPÄISCHER VERMEIL-SILBERMONTIERUNG**

CHINA, 18./19.Jh., die Montierung Europa, 19.Jh.

H. 22 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Gravierte Landschaftsdarstellung mit Siegel „xiao“ und „shan“ - Etwas berieben

*A SILVER-MOUNTED ENGRAVED JADE BRUSHPOT WITH ENGRAVED LANDSCAPE DECORATION, China, the jade 18th/19th ct., the mounts European, 19th ct. - Property from a South German private collection - Minor wear*

玉鑲銀邊飾盛器。清18/19世紀，歐式邊飾為19世紀。器身為玉瑀圓筒，其上刻扁舟圖並題蘇軾〈書李世南所畫秋景〉詩句，刻印「小」、「山」。後配歐式銀邊飾，玉筒上下顛倒。南德私人收藏。有些許摩擦痕跡

**728 PINSELWASCHER AUS HELLGRÜNER JADE MIT BLÜTENDEKOR AUF HOLZSTAND**

CHINA, Qing-Dynastie

L. 14,5 cm

3000,-/4000,-

Minim. best.

*A LIGHT GREEN BLOSSOM-SHAPED JADE BRUSHWASHER ON CARVED WOOD STAND, China, Qing dynasty - Few tiny chips*

玉瑀花式筆洗。清代。玉色青白，以虯枝為執，外壁浮雕花枝並有一螭龍攀壁而上。配木座。細處有磕蹭痕跡

**729 BLÜTENFÖRMIGE HENKELSCHALE AUS HELLGRÜNER JADE**

CHINA, 18.Jh.

L. 9,2 cm

1800,-/2500,-

Kleine polierte Bestoßungen

*A WELL CARVED BLOSSOM-SHAPED JADE CUP WITH HANDLE, China, 18th ct. - Minor polished chips to mouth*

玉瑀花式執杯。清18世紀。玉色青白。口沿小處磕蹭痕跡已拋光





719



840



721



722



723



724



725



726



727



728



729



730



731



734

**730 RÖHRENFÖRMIGE JADESCHITZEREI MIT PASSIG GERIPPTER WANDUNG**

CHINA, Qing-Dynastie  
H. 8 cm

Minim. berieben

A TUBE-SHAPED JADE CARVING, China, Qing dynasty - Minor wear

玉琯環節式管狀擺件。清代。細處有摩擦痕跡

1900,-/2500,-

**\*732 GÜRTELHAKEN AUS JADE MIT ‚LINGZHI‘**

CHINA, 18.Jh.  
L. 8,6 cm

1800,-/2500,-  
Provenienz: Aus einer amerikanischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE CARVED LIGHT GREEN JADE BELT HOOK WITH LINGZHI, China, 18th ct. - Property from an American private collection - Few tiny chips

玉琯靈芝紋帶鉤。清18世紀

玉色青白。美國私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡

**731 JADEVASE IN FORM EINER BUDDHA-HAND-ZITRONE UND EINES GRANATAPFELS IN GRAU-GRÜNER JADE**

CHINA, Qing-Dynastie  
L. 14,7 cm

Minim. best.

A GREEN-BLACK JADE VASE IN FORM OF A FINGER CITRON AND A POMEGRANATE, China, Qing dynasty - Very slightly chipped

玉琯佛手瓜式瓶。清代。玉色暗青。細處有磕蹭痕跡

2500,-/3500,-

**733 DECKELDOSE AUS LACK MIT GOLDDEKOR UND MANDARINKETTE**

CHINA, späte Qing-Dynastie  
D. 19,5 cm

500,-/800,-  
Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Kleinere Alterssch., Kette unvollst.

A LACQUERED NECKLACE BOX AND COVER AND A MANDARIN NECKLACE, China, late Qing dynasty - Property from the estate of Jürgen L. Fischer, Ascona - The box with minor wear, the necklace incomplete and with minor damages due to age

朝珠連漆盒。清晚期。出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。小處有老化而損的痕跡，珠鏈不全

**734 WEIHRAUCHBRENNER AUS JADEIT IM MOGHUL-STIL IN LOTUSFORM**

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode  
H. 16,3 cm

Wenige winzige Bestoßungen

A MUGHAL-STYLE LOTUS SHAPED JADEITE CENSER AND COVER, China, late Qing/Republic period - Property from an European private collection - Few tiny chips

翡翠琯蓮式香爐

清晚期/民國

蒙兀兒藝術風格。此類玉器從前多譯作痕都斯坦玉器。痕都斯坦乃地名，包括今天的印度北部、克什米爾地區與巴基斯坦西部。乾隆皇帝命名的痕都斯坦玉器則泛指印度蒙兀兒帝國與土耳其鄂圖曼帝國所製玉器。此器風格應屬前者

有些微磕蹭痕跡

2000,-/3000,-



**735 SATZ MIT WEINKANNE, 10 BECHERN, EINEM TELLER UND EINER SCHALE AUS JADEIT**

CHINA, 19./20.Jh.  
B. 4,7-17 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Wenige winzige Bestoßungen

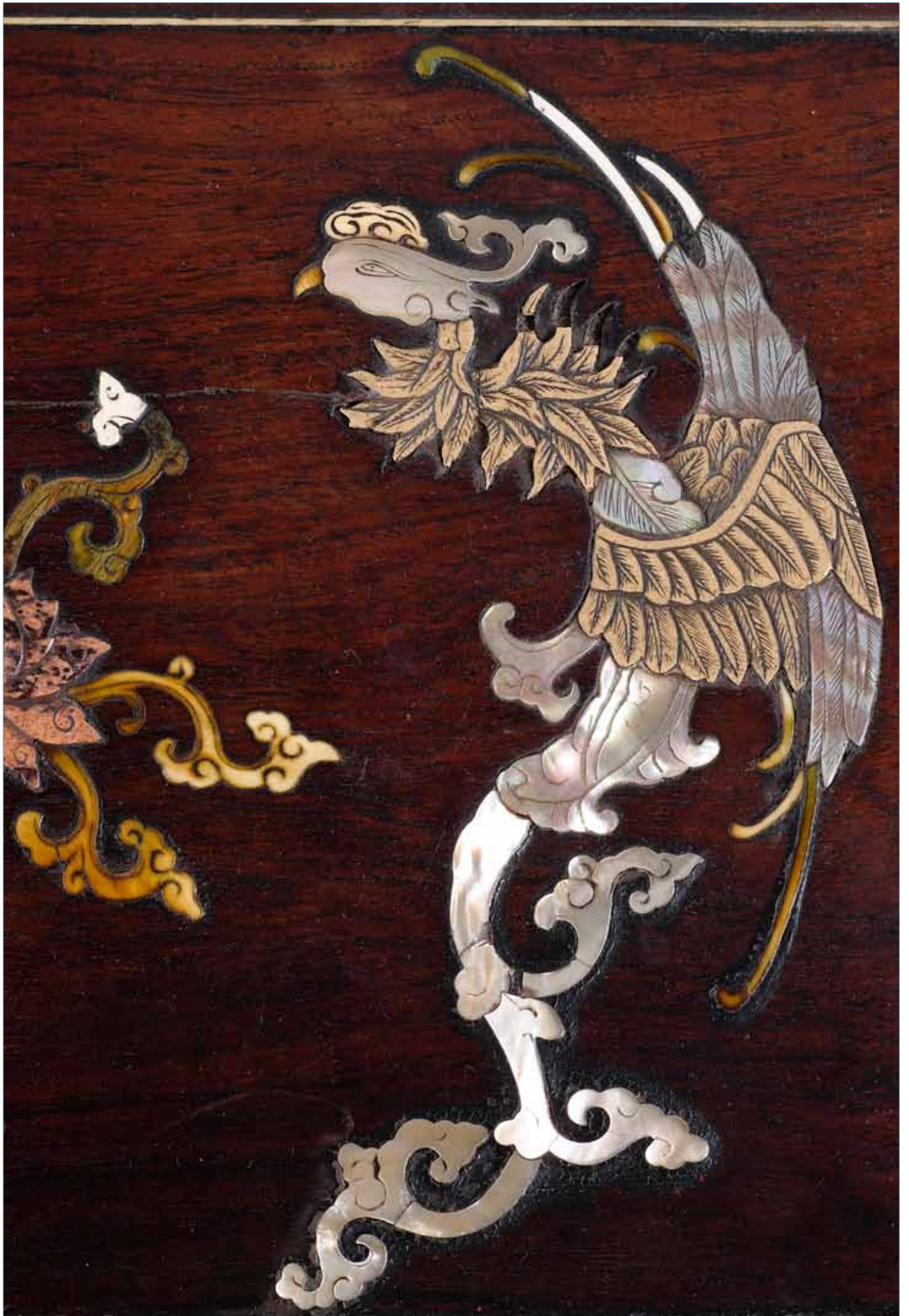
*A JADEITE WINE SET WITH EWER AND COVER, TEN CUPS, ONE DISH AND A BOWL, China, 19th/20th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Few tiny chips*

翡翠琺瑯壺一、杯十、盤一、方盞一

中國19/20世紀

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。有些微磕蹭痕跡







LOT 736 - 751

AUS EINER ALTEN EUROPÄISCHEN PRIVATSAMMLUNG,

in den 1920-er und 30er-Jahren bei Kleykamp in Den Haag erworben

PROPERTY FROM AN OLD EUROPEAN PRIVATE COLLECTION,

bought in the 1920s and 30s with Kleykamp, The Hague

第736-751號拍品出自歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp處

736 TISCHKABINETT MIT EINLAGEN ‚GUANPIXIANG‘

CHINA, 18. Jh.

Gerade, rechtwinklig. Klappdeckel über niedrigem Fach, zweitürige Front vor fünfschübiger Einrichtung. Vierseitiger intariserter Dekor in Elfenbein, Halbedelsteinen, Perlmutter sowie Metallstegen: auf den Türen „100 Knaben“-Dekor, der Deckel mit Phönixen, Drachen und Blüten, die Seiten mit Vögeln in Blütenbäumen. Huanghuali und Hartholz, Metallbeschläge. 36x37,5x26,6 cm

12000,-/18000,-

Vgl. National Museum of History, Splendor of Style: Classical Furniture from the Ming and Qing Dynasties, S. 184. - Fehlende Einlagendetails.

A FINE DRESSING CASE 'GUANPIXIANG'; China, 18th ct. The top cover above a low department, the two-door front hiding five drawers. Four sides with inlaid decoration of ivory, semi-precious stones, mother-of-pearl and metal: on the doors "Hundred Boys" designs, the top with phenix, dragons and blossoms, the sides with birds within flowering branches. Huanghuali and hardwood, metal mounts. Minor losses.

精美嵌寶官皮箱

清18世紀

用料包括黃花梨、硬木。一蓋兩門連平底座形式，箱蓋內有一方形淺屉。箱蓋合上時，可與櫃門上方子口扣合、穿釘加鎖。有金屬面葉、合頁。器表四面以象牙、彩石、螺鈿等分別嵌出庭院花卉紋、鸞鳳蓮紋與嬰戲圖等祥瑞紋案為飾

可比臺北歷史博物館《風華再現：明清家具特展》圖錄第184頁類似嵌寶箱

嵌飾細節有缺



**737 DREI JADESCHNITZEREIEN VON LIEGENDEN FABELTIEREN, ZWEI MIT HOLZSTÄNDEN**

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie

L. 3,8-6 cm

2500,-/3500,-

Aus einer alten europäischen Privatsammlung, in den 1920-er und 30er-Jahren bei Kleykamp in Den Haag erworben - Wenige kleine Bestoßungen

*A GROUP OF THREE RECUMBENT JADE ANIMALS, China, Ming/early Qing dynasty, two with wood stands - Very slightly chipped - Property from an old European private collection, bought in the 1920s and 30s with Kleykamp, The Hague*

玉瑠瑞獸擺件三

明代/清早期

兩件配木座

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp處。小處有些微磕蹭痕跡

**738 ZWEI JADESCHNITZEREIEN VON ENTEN MIT LOTOS, HOLZSTÄNDE**

CHINA, Yuan-/Ming-Dynastie

L. 6,5/8,7 cm

3000,-/5000,-

Aus einer alten europäischen Privatsammlung, in den 1920-er und 30er-Jahren bei Kleykamp in Den Haag erworben - Minim. best.

*TWO JADE CARVINGS OF DUCKS AND LOTUS, China, Yuan/Ming dynasty, wood stand - Property from an old European private collection, bought in the 1920s and 30s with Kleykamp, The Hague - Very slightly chipped*

玉瑠蓮鴨擺件二

元代/明代

寓意「連甲」，配木座

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp處。細處有磕蹭痕跡

**739 ZWEI LIEGENDEN OCHSEN AUS GRÜNGRAU-EM SPECKSTEIN AUF HOLZSTAND**

CHINA, Qing-Dynastie

L. 10 cm

1800,-/2500,-

Aus einer alten europäischen Privatsammlung, in den 1920-er und 30er-Jahren bei Kleykamp in Den Haag erworben - Minim. best.

*A SOAPSTONE CARVING OF TWO RECUMBENT BUFFALOES, China, Qing dynasty, wood stand - Property from an old European private collection, bought in the 1920s and 30s with Kleykamp, The Hague - Very slightly chipped*

皂石雕臥牛擺件

清代

石色灰青，配木座

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp處。細處有磕蹭痕跡

**740 SPECKSTEINSCHNITZEREI EINES LIEGENDEN FABELTIERES AUF HOLZSTAND**

CHINA, 17./18.Jh.

L. 9,7 cm

2500,-/3500,-

Etwas best.

*A SOAPSTONE CARVING OF A RECUMBENT FABULOUS ANIMAL, China, 17th/18th ct., wood stand, chips*

皂石雕瑞獸擺件

中國17/18世紀

配木座

歐洲私人古舊收藏，20世紀二、三十年代購於荷蘭海牙Kleykamp處。有些許磕蹭痕跡

**741 JADESCHNITZEREI EINES LIEGENDEN KRANICH MIT PFIRSICHZWEIG AUF HOLZSTAND**

CHINA, 17./18.Jh.

L. 8,8 cm

2500,-/3500,-

Minim. best.

*A JADE CARVING OF A RECUMBENT CRANE WITH PEACH BRANCH, China, 17th/18th ct., wood stand*

玉瑠仙鶴獻壽擺件

中國17/18世紀

配木座

細處有磕蹭痕跡





737



738



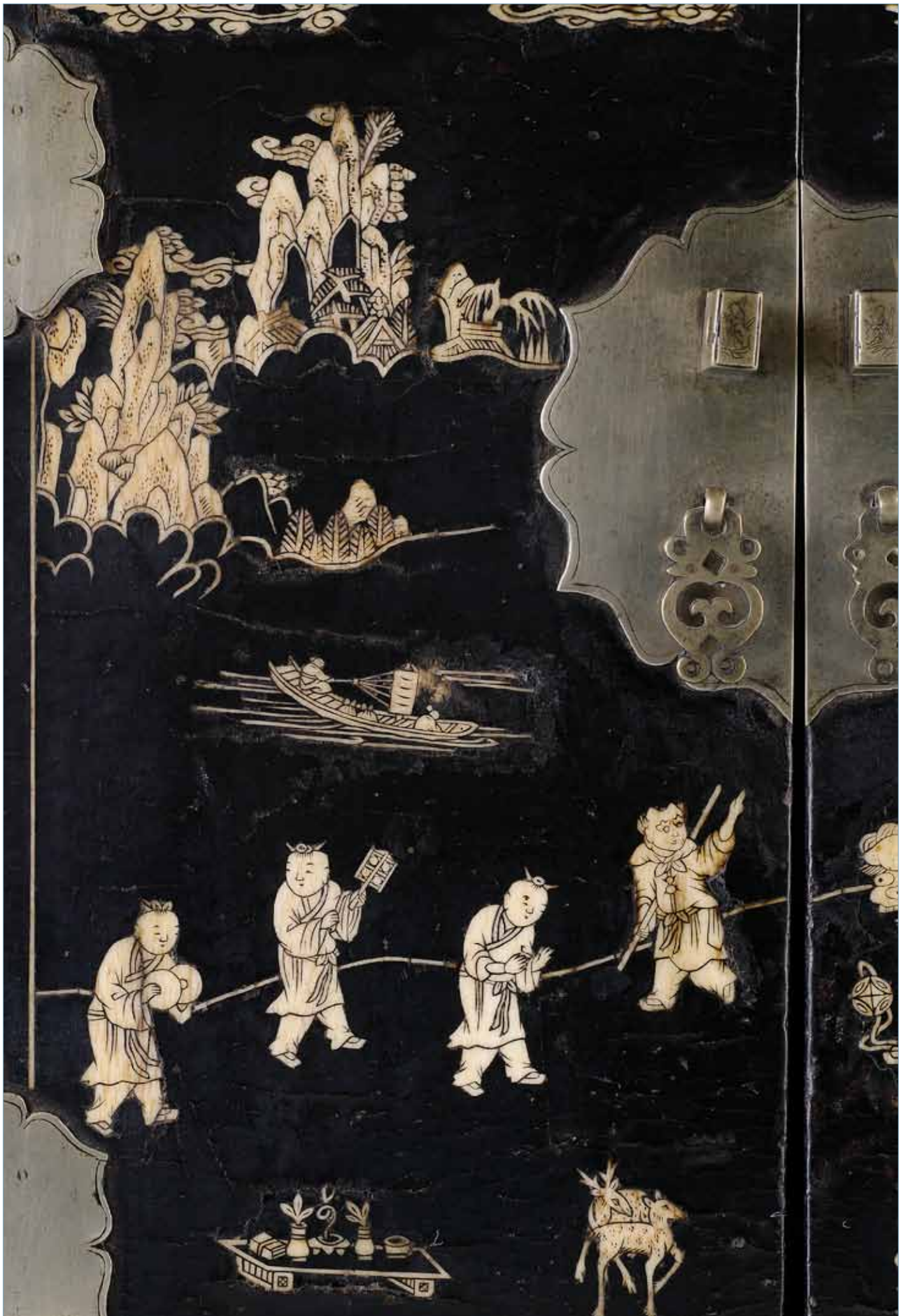
739



740



741





## 742 FEINES TISCHKABINETT MIT BEINEINLAGEN

CHINA, 16./17. Jh.

Gerade, rechteckig, mit zweitüriger Front vor Einrichtung mit einem Fach und vier Schüben. Schwarzlack mit Bein-Einlagen: „100 Knaben“-Dekor, Figurenszenen und Landschaften; innen Rotlack. Feine sternförmige Metallbeschläge.  
35,5x32,5x21 cm

6000,-/10000,-

Vgl. Jacobsen, *Appreciating China: Gifts from Ruth and Bruce Dayton*, no. 68, p. 125; and in Wang, *Ancient Chinese Lacquerware*, no. 136, p. 135, in the collection of the Palace Museum - Musée Guimet (1989-MA5653) - „Chinese Lacquer of the Middle and Late Ming Period“, pl. 54, figs. 131 and 132 - Watt, *The Sumptuous Basket: Chinese Lacquer with Basketry Panels*, no. 16, pp. 60-1. - Fehlende Einlagendetails, minim. besch. u. rep.

*A FINE BONE-INLAID TABLE CHEST, China, 16th/17th ct. The two doors hiding a shelve and four drawers. The four sides with inlaid bone decoration on black lacquer: "100 Boys" design, figural scenes and landscapes; inside red lacquer. Fine star-shaped metal mounts. Missing details, minor damages and repairs.*

精美髹漆嵌寶小箱

中國16/17世紀

此類漆器工藝可比 Jacobsen 著《中國藝術欣賞：Ruth & Bruce Dayton 捐贈目錄》（*Appreciating China: Gifts from Ruth and Bruce Dayton*）第125頁、第68號；或比王世襄《中國古代漆器》（*Ancient Chinese Lacquerware*）第135頁第136號故宮博物院藏品；或比集美博物館（Musée Guimet）一藏品，館藏編號1989-MA5653；或比《明代中晚期漆器》（*Chinese Lacquer of the Middle and Late Ming Period*）圖版54、圖131與132；或比 Watt 著《素物奢華：中國編籃式漆器》（*The Sumptuous Basket: Chinese Lacquer with Basketry Panels*）第60/61頁、第16號

嵌飾細節有缺，細處有損而補





**743 ZWEI JADESCHNITZEREIEN IN FRUCHTFORM**

CHINA, 18.Jh.

L. 5,5-7,2 cm

3000,-/5000,-

Wenige winzige Bestoßungen

*TWO FRUIT-SHAPED JADE CARVINGS, China, 18th ct. - Few tiny chips*

玉瑀瓜瓞綿綿擺件二

清18世紀

一配木座

有些微磕蹭痕跡

**744 JADESCHNITZEREI EINER LIEGENDEN KATZE AUF HOLZSTAND**

CHINA, 18./19.Jh.

L. 6,7 cm

2500,-/3500,-

Minim. best.

*A JADE CARVING OF A CAT AND LEAF, China, 18th/19th ct. - Very slightly chipped*

玉瑀貓蓮擺件

清18/19世紀

器呈貓臥蓮葉之上，喻指「老年」而有祝壽之意。配木座

細處有磕蹭痕跡

**745 JADESCHNITZEREI EINES KNABEN MIT TIERFELL UND STEHENDES MÄDCHEN MIT BLÜTENZWEIG**

CHINA, Yuan-/Ming-Dynastie

H. 6,2/6,8 cm

2500,-/3500,-

Holzstände. Minim. best.

*A JADE CARVING OF A STANDING BOY WITH ANIMAL SKIN AND A CARVING OF A STANDING GIRL WITH FLOWER BRANCH, China, Yuan/Ming dynasty, wood stands - Slightly chipped*

玉瑀人物擺件二

元代/明代

配木座。一瑀納祥童子負瑞獸，一瑀女童擎靈芝

細處有磕蹭痕跡

**746 ZWEI VASEN IM ARCHAISCHEN STIL AUS JADE UND EIN MINIATUR-JUE AUS JADEIT, HOLZSTÄNDE**

CHINA, Qing-Dynastie

H. 5-7,4 cm (o.S)

2000,-/3000,-

Minim. best.

*TWO CARVED JADE VASES IN ARCHAIC STYLE AND A JADEITE MINIATURE JUE, China, Qing dynasty, wood stands - Very slightly chipped*

玉瑀瓶器擺件三

清代

配木座，器形仿古青銅器。其二為玉瑀；一為翡翠瑀小爵

細處有磕蹭痕跡

**747 BECHER AUS GESCHNITZTEM ACHAT UND WEISSE JADESCHNITZEREI MIT AFFEN UND PFIRSICHEN**

CHINA, 18./19.Jh.

B./L. 5,7-9,3 cm

1800,-/2500,-

Minim. best.

*A CARVED AGATE CUP AND A WHITE JADE CARVING OF MONKEYS AND PEACHES, China, 18th/19th ct., wood stands - Very slightly chipped*

玉瑀仙猴獻壽擺件一，瑀雕雙耳盞一

清18/19世紀

細處有磕蹭痕跡



743



744



745



746



746



746



747



747



748



749



750



751

**748 WEIHRAUCHBRENNER AUS PORZELLAN MIT BEIGE-GRÜNER ,GE'-GLASUR, HOLZSTAND UND DECKEL**

CHINA, 18./19.Jh.

B. 13,7 cm

1200,-/1500,-

Holzstand mit geklebter Bruchstelle, Deckelknopf aus Achat etwas best.  
A GE-STYLIE PORCELAIN CENSER ON WOOD STAND AND COVER WITH AGATE HANDLE, China, 18th/19th ct. - Wood stand with repair, handle of the cover chipped

瓷胎哥釉雙耳香爐

清18/19世紀

配木座、木蓋。釉色偏黃綠，木蓋有瑪瑙鈕

蓋鈕有些許磕蹭痕跡，木座有裂而粘

**749 UNGEWÖHNLICHE DECKELDOSE AUS BEIGE-GRÜN MARMORIERTEM STEIN**

CHINA, 18.Jh. oder früher

D. 10,9 cm

1200,-/1500,-

Etwas best.

AN UNUSUAL CIRCULAR STONE BOX AND COVER, China, 18th ct. or earlier - Slightly chipped

罕見石雕圓盒

清18世紀或之前

石色偏黃綠，類似大理石材質

有些許磕蹭痕跡

**750 ,SANCAI'-FARBEN GLASIERTE VASE AUS IRDENWARE**

CHINA, Tang-Dynastie

H. 17,3 cm

2000,-/3000,-

Minim. best., Korpus alt rest.

A SANCAI-GLAZED EARTHENWARE VASE, China, Tang dynasty - Slightly chipped, body with old restorations

三彩釉瓶

唐代

細處有磕蹭痕跡，器身有舊修

**751 VÄSCHEN MIT ,GE'-GLASUR AUF HOLZSTAND**

CHINA, Yuan-/Ming-Dynastie

H. 7,3 cm

1200,-/1500,-

Minim. berieben

A GE-STYLE GLAZED VASE ON WOOD STAND, China, Yuan/Ming dynasty - Minor wear

哥釉小水盛

元代/明代

配木座

細處有摩擦痕跡



**752 GROSSE BEIGEGRÜN GLASIERTE  
LEICHT KONISCHE SCHALE AUS  
YAOZHOU-WARE MIT BLÜTEN-  
RANKEN-DEKOR**

CHINA, Jin-/Yuan-Dynastie

D. 27,4 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung,  
1972 von einem philippinischen Privatsammler erworben  
- Kleine Bestoßungen unterhalb des Mündungsrandes

*A LARGE YAOZHOU GREEN-BEIGE GLAZED AND  
ENGRAVED SLIGHTLY CONICAL BOWL, China, Jin/Yuan  
dynasty - Property from an old German private collection,  
bought 1972 from a Phillipine private collector - Very small  
chips under the rim*

耀州窯捲枝花卉紋碗

金國時期/元代

器近似斗笠碗形，釉色米黃

德國私人古舊收藏，1972年購於菲律賓慕私人收藏。口沿之下器緣小處有磕蹭痕跡



**753 GROSSER LONGQUAN-TELLER MIT  
DREI FISCHEN, OLIVFARBEN GLA-  
SIERT**

CHINA, Song-/Yuan-Dynastie

D. 35,2 cm

4000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung,  
1972 von einem philippinischen Privatsammler erworben -  
Innen im Fond kleine gefüllte Glasurunreinheit, minim.  
Gebrauchsspuren

*A LARGE LONGQUAN THREE FISHES CELADON-GLAZED  
DISH, China, late Song/Yuan dynasty - Property from an old  
German private collection, bought 1972 from a Phillipine pri-  
vate collector - Small filled glaze imperfection in the center,  
minor wear*

龍泉三魚紋折沿大盤

宋代/元代

釉色如綠橄欖

德國私人古舊收藏，1972年購於菲律賓慕私人收藏。盤心小處釉表瑕疵有填，細處有使用痕跡



**754 FEINE BRONZE EINES SITZENDEN LAMA MIT GRAVIERTEM GEWAND UND  
INSCRIFT AM SOCKEL**

*TIBET, spätes 15.Jh.*

H. 10,3 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, 1977 in Bombay erworben - Minim. berieben

*A FINE ENGRAVED AND INSCRIBED BRONZE FIGURE OF A SEATED LAMA, Tibet, late 15th ct. - Property from an old German private collection, bought 1977 in Bombay - Very minor wear, seal opened*

精美喇嘛銅坐像

明15世紀晚期，西藏風格

尊像髡頂、大耳，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；著袒右臂雙層袈裟，一衽覆搭左肩，胸現綽結，外罩大袍；右手施觸地印垂於膝前，左手平放臍前，盤腿坐於覆瓣蓮座之上。衣裳有刻紋為飾，座緣有銘文，底未封

德國私人古舊收藏，1977年購於孟買。細處有摩擦痕跡



**755 FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA ALS KNABEN AUF EINEM LOTOS**

TIBETO-CHINESISCH, 17./18.Jh.

H. 24 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung, alte Sammlungsnummerierung am Rücken, vermutlich Sammlung Umlauff Hamburg, ehemals Linden-Museum Stuttgart, 1974 erworben - Minim. betrieben

*A GILT-BRONZE FIGURE OF THE INFANT BUDDHA, Tibeto-Chinese, 17th/18th ct., standing with his feet firmly placed on the lotus base with the hands pointing down and up to earth respectively heaven, just clad in a scarf draped bandoleer his body otherwise naked, his face displaying a serene expression with almond-shaped below arched eyebrows that run into his nose-bridge, painted facial details, elongated earlobes and bald head, re-sealed - Property from an old German private collection, old collection number to reverse, possibly Umlauff collection, Hamburg, former collection of the Linden-Museum, Stuttgart, purchased in 1974 - Very minor wear, re-sealed*

銅鑲金童佛立像

中國17/18世紀，漢藏風格

尊像為男童形象，光頂，雙眉入高鼻，杏眼大耳，面頰豐潤，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；左手指天、右手指地，祭纓斜繞身前，赤足立於仰覆蓮座之上。面部有加彩，底重封

德國私人古舊收藏，購於1974年，原德國國立Linden博物館藏品；器背有收藏舊編號，原或曾為漢堡Umlauff收藏。細處有摩擦痕跡





**756 SIEGEL AUS GOLDFARBENER BRONZE MIT QILINKNAUF**

CHINA, späte Qing-Dynastie

H. 10 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas berieben

*A BRONZE SEAL WITH QILIN HANDLE, China, late Qing dynasty - Property from a German private collection - Minor wear*

麒麟鈕銅方印

清晚期

銅色金黃

德國私人收藏。有些許摩擦痕跡

**757 BERNSTEINSCHNITZEREI EINES LÖWEN AUF HOLZSTAND UND SNUFFBOTTLE  
AUS BERNSTEIN**

CHINA, 19.Jh.

H. 4,2/6,5 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

*A FINE AMBER CARVING OF A PLAYING LION ON WOOD STAND AND AN AMBER SNUFFBOTTLE, China, 19th ct. - Property from an European private collection - Very slightly chipped*

琥珀雕鵝卵石形鼻煙壺、狽獅擺件各一

清19世紀

擺件配木座

歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡

**758 PINSELBECHER AUS BAMBUS MIT IN DURCHBRUCH GEARBEITETER  
FIGURENSZENE**

CHINA, frühe Qing-Dynastie

H. 15,2 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Altersrisse, teilweise fixiert, spätere Silbereinfassung, gemarkt

*A WELL CARVED BAMBOO BRUSHPOT WITH A FIGURAL SCENE, China, early Qing dynasty - Property from a South German private collection - Age cracks partly fixed, the mouth rim with marked later silver mounts*

竹彫人物故事圖筆筒

清早期

有款，彫工精湛。後配銀邊

南德私人收藏。部分老化裂紋有填

**759 SELTENES SIEGEL AUS METALL MIT SEITLICHER INSCRIFT**

MONGOLEI, 17.Jh. oder früher

H. 12,3 cm

4000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Abriebe

*A RARE INSCRIBED METAL SEAL, Mongolia, 17th ct. or earlier - Property from sn olf European private collection - Wear*

罕見柱鈕金屬印

中國17世紀或之前，蒙古風格

有邊銘

德國私人古舊收藏。有摩擦



756



757



758



757



759



759

**760 HU-FÖRMIGE VASE, DOPPELWANDIG AUS BRONZE GEARBEITET, MIT WOLKEN UND FLEDERMÄUSEN**

CHINA, 18./19.Jh.

H. 33,2 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Minim. best.

*A BAT AND CLOUD-DECORATED DOUBLE-WALL BRONZE HU-SHAPED VASE, China, 18th/19th ct. - Property from an old German private collection - Slightly chipped*

壺式蝠雲紋銅尊

清18/19世紀

器形仿古青銅壺，有獸吞式活環雙耳，器壁為雙層

德國私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

**761 FIGUR EINER STEHENDEN GÄRTNERIN MIT BLÜTENKORB AUS BAMBUS**

CHINA, 19.Jh.

H. 28,7 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Kleine Bestoßungen

*A FINE BOXWOOD CARVING OF A FEMALE GARDENER WITH SPADE AND FLOWER BASKET, China, 19th ct. - Property from an old German private collection - Small chips*

精美竹彫仕女荷耨立像

清19世紀

德國私人古舊收藏。小處有磕蹭痕跡

**762 STEIN EINES GELEHRTEN AUS TÜRKISMATRIX**

CHINA

H. 14,5 cm

1500,-/1800,-

Minim. best.

*A TURQUOISE MATRIX SCHOLAR'S ROCK, China - Very slightly chipped*

綠松石晶供石

中國

細處有磕蹭痕跡

**763 GROSSE DECKELVASE AUS ACHAT IM ARCHAISCHEN STIL GEARBEITET**

CHINA, Qing-Dynastie

H. 31,3 cm

5000,-/7000,-

Minim. best.

*A CARVED AGATE VASE AND COVER IN ARCHAIC STYLE, China, Qing dynasty - Slightly chipped*

瑪瑙雕蓋瓶

清代

器形仿古青銅器，器形較大

細處有磕蹭痕跡

**764 RAUTENFÖRMIGE VASE AUS BRONZE IM ARCHAISCHEN STIL**

CHINA, 17.Jh.

H. 35,6 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Feine Bruchstelle im Boden

*A BRONZE VASE IN ARCHAIC STYLE, China, 17th ct. - Property from a Scandinavian private collection - Short breaks to base*

觚式銅瓶

中國17世紀

器型仿古青銅方觚

斯堪的納維亞地區私人收藏。器底有短小裂痕

**765 ZWEI DARSTELLUNGEN DES GUANYIN AUS BÜFFELHORN**

CHINA, 19.Jh.

H. 27,5/28,2 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Etwas best.

*A PAIR OF CARVED BUFFALO HORN MODELS OF A STANDING GUANYIN, China, 19th ct. - Property from a Bavarian private collection - Slightly chipped*

牛角雕觀音立像二

清19世紀

一持淨瓶，一提籃

德國巴伐利亞地區私人收藏。有些許磕蹭痕跡

**766 PLATTE AUS BRONZE MIT RELIEFDEKOR VON KREBSEN, LANGUSTEN UND FIGURENSTAFFAGE**

CHINA, Xuande-Marke, 17./18.Jh.

D. 31 cm

2000,-/3000,-

Etwas best.

*AN UNUSUAL BRONZE RELIEF PLATE WITH SEA ANIMALS AND FIGURES, China, Xuande mark, 17th/18th ct. - Slightly damaged*

宣德款浮雕銅盤

中國17/18世紀

銅色深而潤，盤心飾魚蝦蟹水族紋，內壁飾人物圖

有些許磕蹭痕跡

**767 GROSSER PINSELBECHER AUS ELFENBEIN MIT GRAVIERTEM LANDSCHAFTSDEKOR**

CHINA, Qing-Dynastie

H. 26,7 cm

8000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. rest.

*A LARGE CARVED IVORY BRUSHPOT WITH ENGRAVED LANDSCAPE DECORATION, China, Qing dynasty - Property from an European private collection - Minor wear, minor restorations*

牙雕聽琴圖筆筒

清代

歐洲私人收藏。細處有修





760



761



762



763



764



765



766



767

**768 SIEGEL AUS ELFENBEIN MIT  
LÖWENKNAUF UND GRAVUR**

CHINA, sign. dingwei qiye zuo (1907)

H. 6,3 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Minim. best.

A CARVED IVORY SEAL WITH A LION HANDLE, China, signed dingwei qiye zuo (1907) - Property from an old Polish private collection - Slightly chipped

牙雕獅鈕方印

中國，題款所註日期為1907年

三側面線刻圖案為飾，一圖題款「百子圖丁未七月作」

波蘭私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

**769 RING EINES BOGENSCHÜTZEN AUS WEI-  
SSER JADE MIT KARAMEL-FARBENEN  
EINSCHLÜSSEN**

CHINA, Qing-Dynastie

B. 2,8 cm

500,-/800,-

Wenige winzige Bestoßungen

A CARVED WHITE JADE ARCHER'S RING WITH VASE, BIRD AND BAMBOO, China, Qing dynasty - Very few tiny chips

玉瑀竹紋平安圖搬指

清代

又名扳指，係由「韞」發展而來戴於右手拇指之上的賞玩飾物。器表瑀有稻穗、寶瓶、鶴鶉寓意「歲歲平安」

有些微磕蹭痕跡

**770 SPECKSTEINSCHNITZEREI EINES SITZEN-  
DEN MANNES, MIT EINEM OHRENREINI-  
GENDEN KNABEN**

CHINA, 18.Jh.

H. 6,1 cm

1500,-/2500,-

Etwas rest., minim. best.

A SOAPSTONE CARVING OF A SEATED MAN AND A BOY CLEANING HIS EARS, China, 18th ct. - Slightly chipped, partly restored

皂石雕挖耳人物像

清18世紀

器形表現童子為長者挖耳狀

略修，細處有磕蹭痕跡

**771 JADEANHÄNGER IN FORM EINES ‚BIXIE‘**

CHINA, Song-/Ming-Dynastie

L. 4,6 cm

2500,-/3000,-

Minim. berieben

A JADE PENDANT IN FORM OF A BIXIE, China, Song/Ming dynasty - Minor wear

玉瑀貔貅擺件

宋代/明代

細處有摩擦痕跡

**772 JADE IM ARCHAISCHEN STIL IN FORM EINES  
‚TSUNG‘**

CHINA, Song-/Ming-Dynastie

H. 8 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Altersspuren

A JADE TSUNG IN ARCHAIC STYLE, China, song/Ming dynasty - Property from an European private collection - Minor wear

玉琮

宋代/明代

仿早期古玉琮

歐洲私人收藏。有老化痕跡

**773 SELTENER PINSELBECHER AUS GESCHNITZTER  
KOKOSNUSS, TEILS DOPPELWANDIG GEARBEITET**

CHINA, 17./18.Jh.

H. 9,7 cm

6000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Part. rest.

A VERY RARE CARVED COCONUT BRUSHPOT, China, 17th/18th ct. - Property from an old European private collection - Partly restored

罕見椰殼雕筆筒

中國17/18世紀

器壁局部為雙層

歐洲私人古舊收藏。局部有修

**774 PFIRSICH-FÖRMIGES TABLETT AUS ELFENBEIN MIT  
BLÜTEN- UND FLEDERMAUSDEKOR**

CHINA, 18.Jh.

17,7 x 13 cm

800,-/1500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Part. rest., minim. best.

A PEACH-SHAPED IVORY TRAY WITH DECORATION OF BLOSSOMS AND BATS, China, 18th ct. - Property of a German private collection - Restorations, slightly chipped

牙雕花卉蝙蝠紋桃實形托盤

清18世紀

德國私人收藏。局部有修，細處有磕蹭痕跡

**775 JADEPLAKETTE MIT DRACHENDEKOR IN  
DURCHBRUCH GEARBEITET**

CHINA, Ming-Dynastie

10,5 x 8,5 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer nordeutschen Privatsammlung, in den 1990er Jahren bei Nagel erworben - Minim. best.

A WELL CARVED JADE PLAQUE WITH PIERCED DECORATION OF DRAGON AND LOTUS, China, Ming dynasty - Property of a North German private collection, bought from Nagel in the 1990s - Very slightly chipped

鏤瑀穿花龍紋玉珮

明代

瑀工精美

北德私人收藏，20世紀90年代購於本拍賣行。細處有磕蹭痕跡



768



769



770



771



772



773



774



775



776





**777 FEIN GRAVIERTE OPIUMPFEIFE AUS ELFENBEIN MIT SPIELENDEN KINDERN**

CHINA, späte Qing-Periode

L. 43,5 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A FINELY ENGRAVED IVORY OPIUM PIPE WITH PLAYING BOYS, China, late Qing dynasty with engraved poems - Property from a German private collection - Very minor traces of age

牙雕線刻百子千孫圖煙杆

清晚期

近末端處刻「百子千孫圖」並紅印，煙托處刻唐詩並紅印。工藝精湛

德國私人收藏。細處有老化痕跡

**778 FEINE TEEKANNE AUS ZINN MIT KOKOSNUSS-AUFLAGE UND 44 BECHER AUS HOLZ/KOKOSNUSS MIT METALL**

CHINA, 18./19.Jh.

B. 4 - 12 cm

1000,-/1500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Minim. best.

A FINE CARVED TIN AND COCONUT TEAPOT AND COVER AND 44 CUPS MADE OF WOOD OR COCONUT LINED WITH TIN OR SILVER, China, 18th/19th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Very slightly chipped

精美錫胎包椰殼茶壺

清18/19世紀

配有杯44，茶杯用料包括木材、椰殼、金屬

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。細處有磕蹭痕跡

**779 TUSCHREIBESTEIN MIT STILISIERTEN DRACHEN IN MELONENFÖRMIGER ZITAN-DOSE MIT RELIEFDEKOR**

CHINA, Qing-Dynastie

L. 15,2/17,5 cm

1900,-/2500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Stein part. minim. rest., Dose mit kurzen Altersrissen

AN INKSTONE IN A WELL CARVED MELON-SHAPED ZITAN BOX AND COVER, China, Qing dynasty - The stone with small restoration, the box with short age cracks

龍紋硯臺

清代

配紫檀雕瓜瓞綿綿式盒

歐洲私人收藏。硯臺局部細處有磕蹭痕跡，盒有短小老化裂紋

**780 LACKKASTEN MIT FÜNF GEPRESSTEN TUSCHESTÜCKEN**

CHINA, Hongxian-/frühe Republik-Periode

Kasten: 14,5x24

1800,-/2500,-

Darstellung der fünf alten Gelehrten. Diverse Siegel kuizhaozhai zhuren (Besitzer vom Studio kuizhaozhai), ziqing fanggu (ziqing nach dem alten Stil), hushi (aus Familie Hu), zi, qing, ziqing zhi (hergestellt von ziqing) - Hu Zhenquan (1832-1909), war ein Abkömmling vom berühmten Tusche-Handwerker Hu Tianzhu, Gründer vom Tuschegeschäft kuizhaozhai (Tongzhi Periode - bis 1938) mit Tusche-Marke hu ziqing - Part. etwas best., bzw. rep., Dose best.

A GROUP OF FIVE INKSTICKS IN A LACQUERED WOODEN BOX, China, marked kuizhaozhai zhuren or ziqing fanggu, hushi, zi, qing, ziqing zhi, mark by Hu Zhenquan (1832-1909), his workshop was active from the Hongxian period till 1938 - Slightly chipped, partly repaired

五老圖墨

洪憲/民國早期

配髹漆收藏盒。正面以浮雕人物圖案為飾，背面刻有題款並分別刻印「奎照齋主人」、「子卿仿古」、「胡氏」、「子卿」、「奎照齋」、「子」、「卿」、「子卿製」。胡貞權（1832-1909），同治年間創墨肆奎照齋，以「胡子卿」為名號，1938年奎照齋歇業

部分有些許磕蹭痕跡，部分有補，盒有磕蹭痕跡



778



779

780



781



782



**781 HELLBEIGER TUSCHREIBESTEIN MIT DRACHENDEKOR UND INSCRIFT IN HUANGHUALI-DECKELDOSE**

CHINA, bez. *yongzheng sannian eryue nancun laoren shu* (=1725) Siegel Chen, wohl späte Qing-Dynastie

L. 17,2 cm

3000,-/5000,-

Provenienz: Aus einer alten polnischen Privatsammlung - Gao Fenghan (1683-1743) alias nancun, ist bekannt für seine Malkunst und für seine Sammlung von Tuschereibsteinen. - Altersspuren, wenige kleine Bestoßungen

*A WELL CARVED LIGHT BEIGE INKSTONE PRESERVED IN A HUANGHUALI BOX AND COVER, China, possibly late Qing dynasty, inscribed yongzheng sannian eryue nancun laoren shu and seal chen - Property from an old Polish private collection - Minor wear, few small chips*

龍紋硯臺。或為清晚期。色米黃，配木匣，硯底刻有題詩並款「雍正三年二月南村老人書」並刻印「臣」。高鳳函（1683-1743）號南村，工書畫詩文，以藏硯著稱

波蘭私人古舊收藏。有老化痕跡，小處有些微磕蹭痕跡

**782 PAAR DECKELDOSEN AUS ELFENBEIN IN FORM VON LIEGENDEN SCHWÄNEN**

CHINA, Qing-/Republik-Periode

L. 13,5 cm

10000,-/15000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Ein Schwan am Hals rest.

*A RARE PAIR OF SWAN-SHAPED CARVED IVORY BOXES AND COVERS WITH SILVER-INLAID WOOD STANDS, China, Qing/Republic period - Property from a Bavarian private collection - One swan with restoration to neck*

牙雕鵝形盒一對。清代/民國

德國巴伐利亞地區私人收藏。一鵝頸處有修

**783 GOLDFARBENER WEIHRAUCHBRENNER MIT SEITLICHEN HANDHABEN AUS BRONZE**

CHINA, Xuande-Sechszeichenmarke, Qing-Dynastie

B. 22,5 cm

3000,-/5000,-

Minim. berieben

*A WELL CAST GOLD-COLOURED BRONZE CENSER WITH HANDLES, China, Xuande mark, Qing dynasty - Minor wear*

宣德款灑金銅香爐。清代。有獸吞式雙耳。細處有摩擦痕跡

**784 GRUPPE VON VIER JADEARBEITEN: KRANICH, OCHSE, WEINBECHER UND FISCH**

CHINA, 18.Jh. und später

L. 7-13,5 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Wenige sehr kleine Bestoßungen

*A GROUP OF FOUR JADE CARVINGS, China, 18th ct. and later - Few very small chips*

玉器四。清18世紀與之後

包括玉瑀仙鶴、牛形、魚形擺件各一，玉匣杯一。出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。小處有些微磕蹭痕跡

**785 GLOCKE IM ARCHAISCHEN STIL MIT GOLD- UND SILBERTAUSCHIERUNG**

CHINA, Ming-Dynastie oder früher

H. 17 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Eine Seite ungereinigt und mit Erdresten, minim. Fehlstellen der Einlagen

*A SILVER- AND GOLD-INLAID BRONZE BELL IN ARCHAIC STYLE, China, Ming dynasty or earlier - Property from a German private collection - One side not cleaned and with earth incrustations, minor losses to inlays*

錯金銀銅鐘明代或之前。器形仿古青銅鐘，嵌飾精美。嵌飾細處有缺，一側土層結晶未清。理

**786 KLEINER PINSELBECHER AUS ,HUANGHUALI'**

CHINA, frühe Qing-Dynastie

H. 12,3 cm

3000,-/4000,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Minim. best.

*A CYLINDRICAL HUANGHUALI BRUSHPOT, China, early Qing dynasty - Property from a Scandinavian private collection - Slightly chipped*

黃花梨圓筆筒。清早期

器型略小。斯堪的納維亞地區私人收藏。細處有磕蹭痕跡

**787 WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT SEITLICHEN HANDHABEN**

CHINA, gemarkt yutang qingwan, 18./19.Jh.

B. 17,5 cm

800,-/1200,-

Etwas berieben

*A BRONZE CENSER, China, marked yutang qingwan, Qing dynasty - Minor wear*

雙耳三足銅香爐。清18/19世紀。色金黃，底有「玉堂清玩」款。有些許摩擦痕跡

**788 ,GU'-FÖRMIGE VASE AUS JADE IM ARCHAISCHEN STIL**

CHINA, Ming-Dynastie

H. 25,4 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Etwas rep. und rest.

*A GU-SHAPED JADE VASE IN ARCHAIC STYLE, China, Ming dynasty - Property from an European private collection - Repairs and restorations*

玉瑀觚式瓶。明代。器形仿古青銅觚。歐洲私人收藏。略有修、略有補

**789 PAPIERGEWICHT MIT RELIEFIERTEM CHILONG AUS LACKVERGOLDETEM HOLZ**

CHINA, Republik-Periode, Siegelmarke

L. 23,6 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Dazu Miniatur-Gelehrtensteine - Best.

*A LACQUERED AND GILT-WOODEN CHILONG PAPERWEIGHT, China, printed seal mark, Republic period - Property from a German private collection - Further miniature scholar's rocks - Chipped*

木胎漆金鎮紙。民國。有印款，頂面有立雕螭龍為飾。另配一微型石供

德國私人收藏。有磕蹭痕跡

**790 JADESCHNITZEREI IN FORM VON ZWEI LOTOSKAPSELN**

CHINA, Qing-Dynastie

B. 9,4 cm

1500,-/2000,-

Minim. best.

*A JADE CARVING OF TWO LOTUS PODS, China, Qing dynasty - Very slightly chipped*

玉瑀蓮蓬擺件二

清代

此類蓮蓬寓有「連科」之意

細處有磕蹭痕跡





**791 LIEGENDES ‚XIEZHI‘ ALS SPIEGELHALTER AUS BRONZE**

CHINA, 17Jh.  
L. 23,2 cm

900,-/1200,-

Etwas best.

A BRONZE MODEL OF A XIEZHI AS MIRROR HOLDER, China, 17th ct. - Chipped

銅獅多鏡臺  
中國17世紀  
有些許磕蹭痕跡

**792 GROSSER WEINBECHER AUS SPECKSTEIN MIT LANDSCHAFTSDEKOR**

CHINA, 18./19.Jh.  
L. 19 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Bestoßungen, teils gefüllt

A LARGE CARVED SOAPSTONE WINECUP, China, 18th/19th ct. - Property from an European private collection - Chips, partly chipped

皂石雕荷葉式杯  
清18/19世紀  
器形較大，外壁浮雕山水圖為飾  
歐洲私人收藏。有磕蹭痕跡，部分有補

**793 TANTRISCHE FORM DES AMOGHASIDDHI**

Im Stil des 15.Jh.  
H. 22,8 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Part. etwas best.

A GILT-BRONZE FIGURE OF A TANTRIC FORM OF AMOGHASIDDHI, 15th ct. style - Property from a South German private collection - Wear, slightly chipped

銅鍍金密續不空成就佛坐像  
15世紀風格  
南德私人收藏。局部有些許磕蹭痕跡



**794 PINSELBECHER AUS ‚HUANGHUALI‘ MIT SCHÖNER HOLZMASERUNG**

CHINA, mittlere Qing-Dynastie

H. 15,3 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Minim. best.

A CYLINDRICAL HUANGHUALI BRUSHPOT, China, mid-Qing dynasty - Property from a Scandinavian private collection - Slightly chipped

黃花梨圓筆筒。清中期。木紋秀美

斯堪的納維亞地區私人收藏。細處有磕蹭痕跡

**798 PINSELBECHER AUS ‚HUANGHUALI‘ IN ZYLINDRISCHER FORM**

CHINA, 18.Jh.

H. 15,2 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Altersspuren

A CYLINDRICAL HUANGHUALI BRUSHPOT, China, 18th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Minor wear

黃花梨圓筆筒。清18世紀。出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。有老化痕跡

**795 PINSELWASCHER IN KÜRBISFORM AUS PORZELLAN MIT SANCAI-GLASUR**

CHINA, 18./19.Jh.

D. 7 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer skandinavischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A PUMPKIN-SHAPED SANCAI-GLAZED BISQUIT PORCELAIN WATER VESSEL, China, 18th/19th ct. - Property from a Scandinavian private collection - Few tiny chips

三彩釉瓜形筆洗。清18/19世紀。斯堪的納維亞地區私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡

**799 PINSELBECHER AUS WURZELHOLZ MIT DEKOR VON AFFEN, REHEN UND VÖGELN ZWISCHEN FELSEN**

CHINA, 18.Jh.

H. 17,8 cm

6000,-/8000,-

Etwas best.

A GOOD ROOTWOOD BRUSHPOT WITH DEER, MONKEYS AND BIRDS, China, 18th ct. - Slightly chipped

根木雕筆筒。清18世紀。器表就根木天然形狀雕作虬枝層巒狀，一面枝幹間有大猴小猴、喜鵲、仙鹿穿梭其間，一角可見蜜蜂、蓮蓬，寓有「連科報喜」、「封侯晉祿」之意。構思巧妙，工藝精美。有些許磕蹭痕跡

**796 WEIHRUCHBRENNER AUS BRONZE MIT SEITLICHEN HANDHABEN**

CHINA, Xuande-Marke, Qing-Dynastie

B. 21,3 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Berieben

A BRONZE CENSER, China, Xuande mark, Qing dynasty - Property from a Bavarian private collection - Wear

宣德款雙耳銅香爐。清代。德國巴伐利亞地區私人收藏。有摩擦痕跡

**800 LIEGENDES ‚XIEZHI‘ IN PARTIELL FEUERVERGOLDETER BRONZE ALS SPIEGELHALTER**

CHINA, Ming-Dynastie

L. 17,7 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Etwas berieben

A PART-GILT BRONZE MIRROR HOLDER IN FORM OF A RECUMBENT XIEZHI, China, Ming dynasty - Property from an old European private collection - Minor wear

銅獬豸鏡臺。明代。局部鎏金。歐洲私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡

**797 ‚SANCAI‘-FARBEN GLASIERTE DECKELDOSE AUS IRDENWARE, DAZU WEINKÄNNCHEN**

CHINA, Tang-Dynastie, das Kännchen 18.Jh.

H./D. 9,5/10,5cm

1300,-/1500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Die Deckeldose minim. best., das Kännchen best. und rep.

A SANCAI-GLAZED EARTHENWARE BOX AND COVER, China, Tang dynasty, very slightly chipped - A SANCAI GLAZED PORCELAIN TEAPOT AND COVER, China, 18th ct. - Property from an European private collection - Handle repaired, partly chipped

三彩釉蓋盒。唐代。配清18世紀桃實形小壺。歐洲私人收藏。盒細處有磕蹭痕跡；小壺有磕蹭痕跡、有補

**801 SPIEGEL AUS BRONZE IM TANG-STIL AUF FEIN GESCHNITZTEM HARTHOLZ-STAND**

CHINA, Qing-Dynastie

H. 28 cm (m.S.)

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Hans Bidder (1897-1963), Gesandtschaftsrat an den Botschaften von Peking, Nanking und Chungking (1935 - 1941), Generalkonsul von 1941 bis 1945 - Stand mit Klebestellen

A WELL CAST BRONZE MIRROR IN TANG STYLE IN FINE CARVED HARDWOOD STAND, China, Qing dynasty - Property from the estate of Hans Bidder (1897-1963), Attaché in Beijing, Nanking and Chungking 1935-1941, General Consul 1941 to 1945 - Stand with minor repairs

銅鏡。清代。銅鏡有唐代風格，配雕花硬木座。出自德國 Hans Bidder (1897-1963) 收藏遺產，其在1935-1941年間曾擔任德國駐轄北京/南京/重慶地區使領館機構參贊，並在1941-1945年出任總領事。座有粘



794



795



796



797



797



798



799



800



801



802



803



804



805



806





807

**802 WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT RESTEN VON FEUVERGOLDUNG**

CHINA, 17./18.Jh.  
H. 16,2 cm

Minim. best.

A PART-GILT BRONZE TRIPOD CENSER, China, 17th/18th ct. - Slightly chipped

鼎式雙耳三足銅香爐。中國17/18世紀。有鎏金殘留  
細處有磕蹭痕跡

900,-/1200,-

**806 BRONZEVASE IM ARCHAISCHEN STIL MIT GOLD- UND SILBER-EINLAGEN**

CHINA, 18.Jh.  
H. 30,5 cm

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben, Bodenplatte später fixiert

A SILVER- AND GILT-INLAID BRONZE VASE IN ARCHAIC STYLE, China, 18th ct. - Property from an old North German private collection - Minor wear

錯金銀觚式銅瓶。清18世紀。器形與紋飾仿古青銅觚  
北德私人古舊收藏。有些許摩擦痕跡，底片為後固

1800,-/2500,-

**803 PINSELBECHER AUS ZINN UND WURZELHOLZ**

CHINA, gemarkt E Wo Loong Kee, Swatow, 19.Jh.  
H. 17 cm

Minim. best.

A ROOTWOOD AND TIN BRUSHPOT, China, marked E Wo Loong Kee, Swatow, 19th ct. - Slightly chipped

錫胎鑲根木筆筒。清19世紀  
有「E Wo Loong Kee Pewter Swatow」、「真料點錫」、「潮陽顏義和隆記」款。細處有磕蹭痕跡

500,-/800,-

**806a KNIENDE WÄCHTERFIGUR AUS BRONZE MIT EINEM SCHUH IN DER ERHOBEHENEN RECHTEN**

CHINA, Qing-Dynastie  
H. 12,5 cm

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, großteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Etwas berieben

A BRONZE FIGURE OF A KNEELING GUARDIAN, China, Qing dynasty - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Minor wear

持支履尊者銅像。清代。南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。  
有些許摩擦痕跡

1500,-/2000,-

**804 BRONZEVASE IN ‚HU‘-FORM IM ARCHAISCHEN STIL MIT SILBEREINLAGEN**

CHINA, Qing-Dynastie  
H. 30,3 cm

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben  
A SILVER-INLAID BRONZE VASE IN ARCHAIC STYLE, China, Qing dynasty - Property from a North German private collection - Minor wear

銅嵌銀壺式雙耳尊。清代。器形與紋飾仿古青銅壺  
北德私人收藏。有些許摩擦痕跡

450,-/650,-

**807 GRUPPE VON ACHT ARBEITEN AUS JADE IN KASTEN**

CHINA, Ming-Dynastie und später  
B. 2,5-7,3 cm

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Berieben

A GROUP OF EIGHT CARVED JADES IN A BOX, China, Ming dynasty and later - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Wear

玉器八件。明代與之後。配收藏匣。出自瑞士Ascona地區  
Jürgen L. Fischer遺產。有摩擦痕跡

2500,-/3500,-

**805 GEDRÜCKT GEBAUCHTE KANNE IM ARCHAISCHEN STIL**

CHINA, Qing-Dynastie  
L. 30,8 cm

Provenienz: Aus einer bayerischen Privatsammlung - Berieben

A BRONZE EWER IN ANIMAL-SHAPE IN ARCHAIC STYLE, China, Ming dynasty - Property from a Bavarian private collection - Wear

提梁銅壺。清代。壺流為龍首形，紋飾仿古青銅壺  
德國巴伐利亞地區私人收藏。有摩擦痕跡

800,-/1200,-

**808 JADESCHNITZEREI IM ARCHAISCHEN STIL UND RING EINES BOGENSCHÜTZEN**

CHINA, Ming-/frühe Qing-Dynastie  
B. 5,6/3,7 cm

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Etwas berieben

A JADE CARVING IN ARCHAIC STYLE AND AN ARCHER'S RING, China, Ming/early Qing dynasty - Property from a South German private collection - Minor wear

玉瑠、撥指各一。明代/清早期。玉瑠仿早期古玉器  
南德私人收藏。有些許摩擦痕跡

1500,-/2000,-



808



808



809



810

**809 SELADONFARBENE JADESCHNITZEREI ‚HUANG‘ IM ARCHAISCHEN STIL MIT GRAU-BEIGEN EINSCHLÜSSEN**

CHINA, Qing-Dynastie

B. 12,6 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Bestoßung an einer Kante

A CELADON JADE DRAGON-FORM HUANG IN ARCHAISTIC STYLE, China, Qing dynasty - Property from a German private collection - One edge with chip

玉璜

清代

器形仿早期古玉璜，玉色偏青

德國私人收藏。一稜有磕蹭痕跡

**810 RING EINES BOGENSCHÜTZEN AUS GRÜN-GRAUER JADE MIT DEKOR VON PFERDEN**

CHINA, Qing-Dynastie

D. 4,3 cm

600,-/900,-

Provenienz: Aus einer hessischen Privatsammlung - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A WELL CARVED GREEN AND GREY JADE ARCHER'S RING, China, Qing dynasty - Property from a German private collection - Few tiny chips

五馬圖玉搬指

清代

搬指又名扳指，係由「韞」發展而來戴於右手拇指之上的賞玩飾物。此器浮雕五馬圖為飾並題「五馬揚揚」，寓有意氣風發之意。五馬在古時喻指太守，清代太守則為知府的雅稱  
德國黑森地區私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡

**811 PINSELBECHER AUS ACHAT MIT DEKOR VON KRANICHEN UND KIEFERNZWEIGEN IN RELIEF**

CHINA, gemarkt keijin, Qing-Dynastie

H. 11,4 cm

800,-/1200,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Gut erhalten

A WELL CARVED AGATE BRUSHPOT WITH CRANES AND PINE, China, marked keijin, Qing dynasty, wood stand - Provenance: Private collection Rhineland - Good condition

瑪瑙雕虯枝形筆筒。清代。器壁浮雕仙鶴、蒼松、靈芝為飾，有獻壽之意；底刻款「客晉」。配雕花木座。德國萊茵地區私人收藏。保存良好

**812 LIEGENDES DRACHENPFERD AUS HELLGRÜNER JADE**

CHINA, 18.Jh.

L. 6,3 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas best.

A WELL CARVED LIGHT GREEN JADE DRAGON HORSE, China, 18th ct. - Property from a German private collection - Slightly chipped

玉瑠龍馬負圖擺件。清18世紀。玉色青白。德國私人收藏。有些許磕蹭痕跡

**813 MODELL EINES DAMPFBOOTES DER LLOYD-GRUPPE AUS SILBER AUF HOLZSTAND**

CHINA, späte Qing-/frühe Republik-Periode

L. 21 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren, wenige Details verloren

A SILVER EXPORT MODEL OF A STEAM SHIP OF THE LLOYD GROUP, China, late Qing/early Republic period, carved wood stand - Property from a German private collection - Minor wear, few details lost

銀作LLOYD船隊蒸汽船模型

清晚期/民國早期

外銷銀器，配木座

德國私人收藏。細處有老化痕跡，細節處有缺



811



812



813



814



815

**814 GÜRTELHAKEN MIT ‚CHILONG‘ AUS SOGEN. ‚CHICKENBONE‘-JADE**

CHINA, 18./19.Jh.  
L. 9,7 cm

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Minim. best.

A FINE CARVED CHICKENBONE JADE BELT HOOK, China, 18th/19th ct., carved in relief with a chilong opposing the dragon's head terminal - Property from a German private collection - Very slightly chipped

鷄骨玉瑯龍紋帶鉤。清18/19世紀  
德國私人收藏。細處有磕蹭痕跡

**815 SIEGEL MIT LÖWENKNAUF AUS SPECKSTEIN MIT GRAVIERTEM GEDICHT UND AUFSCHRIFT**

CHINA, signiert Fang Lin, datiert 1937  
H. 10,4 cm

900,-/1200,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Kleine BestoBungen

A CARVED AND INSCRIBED SOAPSTONE SEAL WITH LION FINIAL, China, signed Fang Lin, dated 1937 - Property from a German private collection - Slightly chipped

皂石雕獅鈕方印。中國，題款所註日期為1937年。側面題長銘，其內有「丁丑季冬」字並落款「方琳謹識」。德國私人收藏。小處有磕蹭痕跡

**816 DECKELDOSE AUS ELFENBEIN MIT DEKOR VON TRINKENDEM GELEHRTEN AN EINEM BACHLAUF**

CHINA, auf dem Deckel Aufschrift youshang, 17./18.Jh.  
H. 12,7 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Am Deckelrand kleine Rep.-Stellen, etwas best.

A FINE CARVED IVORY BOX AND COVER WITH A SCENE OF A DRINKING SCHOLAR, China, cover inscribed youshang, 17th/18th ct. - Property from an old European private collection - Cover with small repairs to rim otherwise slightly chipped

牙雕曲水侑觴圖筒罐。中國17/18世紀  
器呈圓筒形，筒壁浮雕通景曲水侑觴圖為飾，蓋上浮雕博古與襍寶紋為飾，蓋頂刻「侑觴」。歐洲私人古舊收藏。蓋緣小處有補，有些許磕蹭痕跡

**817 PARTIELL FEUERVERGOLDETE UND GEFASSTE BRONZE EINES SITZENDEN LOUHAN**

CHINA, 18.Jh.  
H. 10,2 cm

3000,-/4000,-

Etwas berieben

A PAINTED BRONZE FIGURE OF A LUOHAN, China, 18th ct., seated in European fashion with his right hand raised, originally holding an attribute while his left rests on his knee, wearing various garments, his face displaying a serene expression and shaven hair-dress - Minor wear

銅加彩羅漢坐像。清18世紀。局部鑲金。尊像鬚髮，面容寧靜而慈悲；垂足善坐，舉右手原應持法器，左手撫膝。有些許摩擦痕跡

**818 BAMBUSSCHNITZEREI VON ZWEI HUNDEN AUF HOLZSTAND**

CHINA, frühe Qing-Dynastie  
L. 12,3 cm

900,-/1500,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Vier Beine erg., minim. best.

A WELL CARVED BAMBOO GROUP OF TWO DOGS, China, early Qing dynasty, wood stand - Property from an old German private collection - Four legs replaced

竹彫雙犬。清早期。配木座。德國私人古舊收藏。四足為後配，細處有磕蹭痕跡

**819 GEPRESSTES TUSCHESTÜCK MIT DEKOR VON BUDDHA UND PRAJNAPARAMITA HRDAYASUTRA**

CHINA, sign. cheng xugu qianzhi dazang xiejing zhi mo, Qing-Dynastie  
L. 6,3 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz, um 1901 in China erworben - Etui mit Goldlackaufschrift, teils best.

A GOLD-DECORATED INKSTICK WITH BUDDHA AND PRAJNAPARAMITA HRDAYASUTRA, China, signed cheng xugu qianzhi dazang xiejing zhi mo, Qing dynasty, lacquer box - Property from an old German noble collection, bought in China around 1901 - Case slightly chipped

程虛谷款寫經墨。清代。程光國字虛谷，生年不詳，乾隆末年歙縣商人。正面為描金佛像，背面陽文般若波羅蜜多心經，一側銘文「程虛谷虔製大藏寫經之墨」。配木匣，匣上金漆書「寫經墨」

德國貴族古舊收藏，1901年左右購於中國。局部有磕蹭痕跡

**820 FIGUR EINES STEHENDEN KNABEN AUS ELFENBEIN, EHEMALS EINE BLÜTE HALTEND**

CHINA, Ming-Dynastie  
H. 12 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Etwas best., Altersrisse

A RARE IVORY MODEL OF A STANDING BOY, China, Ming dynasty - Property from a German private collection - Wood stand, partly chipped, age cracks

罕見牙雕童子立像。明代。手中原或持蓮德。國私人收藏。有些許磕蹭痕跡，有老化裂紋

**821 FEIN GESCHNITZTE ARMSTÜTZE AUS ELFENBEIN MIT DEKOR VON DAMEN IN GARTENLANDSCHAFT**

CHINA, 19.Jh.  
H. 29,6 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer norddeutschen Privatsammlung - Wenige sehr kleine BestoBungen

A FINE CARVED IVORY ARMREST, China, 19th ct. - Property from a North German private collection - Few tiny chips

精美牙雕庭院仕女圖臂擱。清19世紀。北德私人收藏。小處有些微磕蹭痕跡

**822 PAAR PINSELBECHER AUS SOFTPASTE-PORZELLAN MIT AUFSCHRIFT IN SIEGELSCHRIFT UND FEE**

CHINA, Qianlong-Siegelmarken und möglicherweise aus der Zeit  
H. 11,7 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Gut erhalten

A PAIR OF CREAM-GLAZED SOFTPASTE PORCELAIN BRUSHPOTS WITH MOULDED SEAL CHARACTERS AND FAIRIES, China, impressed seal marks of Qianlong and possibly of the period - Property from a German private collection - Qianlong-marked soft-paste wares appear to be quite rare, See a pair of white-glazed Qianlong-marked soft paste vases with floral designs sold Sotheby's, New York, 23 March 2004. Also see the single Qianlong-marked vase from the J.M. Hu Collection, sold Sotheby's, New York, 4 June 1985, lot 32

漿胎瓷方筆筒一對。或為清乾隆。釉色乳白有冰紋，四壁分別浮雕篆文與仙女圖為飾，圈足露胎，底有「乾隆年製」雙行方框款

乾隆款漿胎瓷非常罕見。工藝可比紐約蘇富比2004年3月23日拍賣會一對乾隆款白釉漿胎花卉紋瓷瓶；或比紐約蘇富比1985年6月4日拍賣會售出的第32號胡惠春藏乾隆款漿胎瓶。德國萊茵地區私人收藏。保存良好







816



817



818



819



820

**823 QUADRATISCHES TABLETT MIT FEIN GESCHNITZTEN BEINPANEELN**

CHINA, Qing-Dynastie

25,5 x 25,5 cm

1500,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, größtenteils in den 1960-er und 70-er Jahren in China, Vietnam, Tibet und Singapur erworben - Kleine alte Rep.-Stellen

A GOOD SQUARE WOOD AND CARVED BONE TRAY, China, Qing dynasty - Provenance: Property of an old South German private collection, mostly bought in China, Vietnam, Tibet and Singapore in the 1960s and 70s - Minor old repairs

四方形托盤

清代

骨質精美鏤雕圍板

南德私人古舊收藏，其大部分藏品於二十世紀六、七十年代購於中國藏區/漢地、越南與新加坡。小處有舊補

**824 FIGUR DES STEHENDEN GUANYIN AUS ELFENBEIN AUF EINEM HOLZSOCKEL MIT SILBERDRAHT-EINLAGEN**

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode

H. 31,3 cm (o.S.)

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. Altersspuren

A WELL CARVED IVORY MODEL OF STANDING GUANYIN ON A LOTUS, China, late Qing/Republi period, silver-inlaid wood stand - Property from a South German private collection - Traces of age

牙雕寶幢背屏楊柳觀音蓮座立像

清晚期/民國

雕工精美，配嵌銀木座

南德私人收藏。細處有老化痕跡



821



822



823



822



824



825



826



827



828



829

**825 ELFENBEINFIGUR DES STEHENDEN BUDDHA AUF EINEM LOTOS**

CHINA, Qing-Dynastie  
H. 25,3 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A WELL CARVED IVORY BUDDHA OF BUDDHA STANDING ON A LOTUS, China, Qing dynasty - Property from an European private collection - Very slightly chipped

精美牙雕佛蓮座立像

清代

歐洲私人收藏。細處有磕蹭痕跡

**826 STEHENDE DAME MIT DIENERIN AUS EINEM KORALLZWEIG GESCHNITZT, HOLZSTAND**

CHINA, späte Qing-Dynastie  
H. 20,3 cm (o.S.)

1800,-/2500,-

Provenienz: Aus einer alten europäischen Privatsammlung - Minim. best.

A WELL CARVED CORAL FIGURE OF A LADY AND SERVANT, China, late Qing dynasty, wood stand - Property from an old European private collection - Slightly chipped

精美紅珊瑚雕仕女立像

清晚期

配木座

歐洲私人古舊收藏。細處有磕蹭痕跡

**827 FEINER PINSELBECHER AUS ELFENBEIN MIT GEDICHTAUFSCHRIFT UND GELEHRTENDARSTELLUNG**

CHINA, frühe bis mittlere Qing-Dynastie  
H. 13,3 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Kleine rest. Bestoßung am Stand

A GOOD ENGRAVED IVORY BRUSHPOT, China, early to mid Qing dynasty - Property from an European private collection - Small restored chip to stand

精美牙雕線刻詩文人物圖筆筒

清早期/清中期

刻唐李白詩「興酣落筆搖五岳詩成笑傲林滄海」並刻印「竹」、「齋」與葉形印

歐洲私人收藏。小處有修，器座處有磕蹭痕跡

**828 WEISSER KORALLZWEIG MIT SCHNITZEREI EINER DAME UND BLÜTEN AUF HOLZSTAND**

CHINA, Republik-Periode  
H. 22,3 cm

1900,-/2500,-

Kleine Bestoßungen

A CARVED WHITE CORAL BRANCH WITH LADY AND FLOWERS, China, Republic period, wood stand - Very slightly chipped

白珊瑚雕麻姑立像

民國

配木座

小處有磕蹭痕跡

**829 STEHENDER GUANYIN AUF EINEM LOTOS ÜBER WELLEN STEHEND AUS SPECKSTEIN**

CHINA, 17./18.Jh.  
H. 26,5 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Privatsammlung Rheinland - Minim. rest.

A WELL CARVED SOAPSTONE MODEL OF STANDING GUANYIN, China, 17th/18th ct. - Provenance: Private collection Rhineland - Minor restorations

皂石雕精美持卷觀音海水蓮花立像

中國17/18世紀

德國萊茵地區私人收藏。細處有修

**830 GROSSE KORALLENSCHNITZEREI DREIER FEEN AUF EINEM SOCKEL MIT  
BLÜTEN UND HASEN**

CHINA, späte Qing/Republik-Periode  
30 x 34 cm

15000,-/18000,-

Vollplastisch gearbeitet, geschnitzter Holzstand - Kleine Ausbrüche, minim. rest.

*A LARGE CARVED CORAL BRANCH DEPICTING THREE FAIRIES ON A STAND WITH FLOWERS AND RABBITS,  
China, late Qing/Republic period - Carved in the round, with wooden stand - Minor chips at fingers, flower buds,  
minor restorations*

精美珊瑚雕仙人浮槎組像

清晚期/民國

器形較大，有仙人三，立於槎上，姿態各異，槎上繁花叢開，花間脫兔奔走相逐。採用  
圓雕結合鏤雕，雕工精湛，造型凸現富貴祥瑞之氣。配雕花松幹紋隨形木座

小處如指尖、花蕾有裂痕，細處有修





**831 FEINE SPECKSTEINSCHNITZEREI EINER LIEGENDEN DAME, HOLZSTAND**

CHINA, *mittlere Qing-Dynastie*

L. 19,4 cm (o.S.)

4500,-/6500,-

Minim. rest.

*A FINE SOAPSTONE CARVING OF A RECLINING LADY ON A PLINTH, China, mid-Qing dynasty, wood stand - Small restorations*

皂石雕精美仕女像

清中期

配木座

細處有磕蹭痕跡





832



**832 GROSSE UND SELTENE  
FIGUR DES GUANYIN AUS  
HOLZ MIT LACKDEKOR**

*CHINA, frühe Ming-Dynastie*  
H. 108 cm

40000,-/60000,-

Provenienz: Aus einer europäischen  
Privatsammlung - Kleinere Alterssch.

*A LARGE AND FINE GILT AND RED  
LACQUERED WOOD FIGURE OF GUANYIN,  
China, early Ming dynasty. Seated elegantly in  
rajalilasana with the left arm resting on the  
raised left knee while the right is placed behind  
to balance the body, clad in a dhoti falling in  
wide pleats over both legs just revealing the feet,  
scarf draped bandoleer the well-modelled chest,  
another placed over both shoulders, encircling  
the arms and curling down, bejewelled, his face  
displaying a serene expression with downcast  
inlaid eyes below arched eyebrows that run into  
the nose-bridge, urna, meticulous carved smiling  
lips, elongated earlobes, the blue coloured hair  
coiffed in chignon with some tresses encircling  
the ears, others falling over the shoulders and  
secured with a triangular-shaped tiara decorated  
to the front with a ratna placed on a base encom-  
passed by scrolling - Property from an European  
private collection - Minor damages due to age*



罕見木胎髹漆觀音坐像

明代早期

器形較大。尊像縮髮束高髻，有髮縷垂繞過耳，頭戴忍冬紋寶冠，有三角形高冠葉，冠額中央凸出摩尼寶，分髮辮垂於兩肩，雙眉入鼻，眉間有白毫，長耳，雙頰豐滿，垂臉頰首，嘴角微揚，面容寧靜而慈悲；頸有橫紋，袒胸飾纓絡，腕戴素釧，著半裙，有紋帛繫纓斜繞胸前；另有長帔帛，一端披右肩繞臂自然垂下，一端斜過身後復挽繞左臂垂下；右手撐地，左手攔垂左膝之上，踞左腿、盤右腿，以自在姿露趾而坐。有鑲嵌式雙眼，髮有藍彩。衣裳褶皺流暢自然，無論髮髻、唇綫、耳廓皆非常寫實，凸顯出極高的審美與工藝

歐洲私人收藏。小處有老化而損的痕跡



**833 STAND AUS WURZELHOLZ**

JAPAN, Meiji-Periode

H. 95 cm

900,-/1200,-

A LARGE ROOTWOOD STAND, Japan, Meiji period

根木雕器座

日本明治時期



833

**834 ZEPTEP AUS HARTHOLZ MIT KARNEOL- UND MALACHIT-EINLAGEN**

CHINA, 18.Jh. oder später

L. 35 cm

4000,-/6000,-

Minim. Altersspuren

A WELL CARVED MALACHITE AND CARNELIAN INLAID

HARDWOOD RUYI SCEPTER, China, 18th ct. or later - Traces of age

硬木雕三鑲式如意

清18世紀或之後

嵌玉髓、孔雀石為飾

細處有老化痕跡

**835 RUYI-ZEPTEP AUS HARTHOLZ MIT IN SILBER EINGELEGTEN SHOU-ZEICHEN UND JADEPLAKETTEN**

CHINA, die Jaden Qing-Dynastie

L. 56,5 cm

2500,-/3500,-

Minim. best.

A SILVER-INLAID HARDWOOD RUYI WITH CARVED JADE PANELS,

China, the jades Qing dynasty - Very slightly chipped

嵌銀硬木雕三鑲式如意

玉為清代

硬木飾嵌銀壽字紋，三鑲玉上浮雕壽字紋、佛寶紋為飾

細處有磕蹭痕跡

**836 GROSSES WUNSCHZEPTEP AUS BAMBUS MIT UNSTERBLICHEN UND SCHRIFT-KARTUSCHEN**

CHINA, 19.Jh.

L. 72 cm

2500,-/3500,-

Altersspuren, etwas rest.

A LARGE CARVED BAMBOO RUYI WITH IMMORTALS, China, 19th ct. - Very slightly chipped, minor restorations

竹彫群仙賀壽圖如意

清19世紀

並飾字紋「一」、「品」、「當」、「朝」；器形較大，柄中隆起

有老化痕跡，有些許磕蹭痕跡



834



835



836





837

**837 RUYI-ZEPTER AUS ROTLACK MIT DEKOR VON LOTUS UND ANTIQUITÄTEN**

CHINA, 18.Jh.

L. 42,5 cm

3500,-/4500,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Part. kleine Restaurierungen

*A WELL CARVED CINNABAR LACQUER RUYI SCEPTER, China, 18th ct. - Property from an European private collection - Minor restorations*

剔紅博古花果蓮紋如意

清18世紀

歐洲私人收藏。局部小處有修

838 OBERTEIL EINER KAISERLICHEN LACKDOSE AUS MEHRFARBIGEM CINNABAR-LACK

CHINA, innen Etikett beschriftet shier hao xiang di er hao, Qianlong-Periode  
24,5x24,5 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz, um 1901 in Peking erworben - Kleine, teils gefüllte Bestoßungen, feine Altersrisse, Unterteil verloren

A SUPERB CARVED CINNABAR LACQUER COVER OF AN IMPERIAL BOX IN SHAPE OF AN ARCHAIC CONG, China, Qianlong period. Intricately carved multi-coloured lacquer cover of ts'ung shape, the flat top carved with a bowl filled with precious objects and symbols centred with a 'flaming pearl' and endless knot, from which alternate flame-like bands of cinnabar, black and yellow zig-zag-diaper radiate towards a large character ch'ün (spring) decorated with florettes within raised outlines, surrounded by cloud scrolls carved through layers of black and yellow to a further black wan-diaper ground and encircled by a foliate meander, the rounded sides with four scenes of sages and boys gathering peaches in a landscape of rocks and trees beside a lake, carved through cinnabar to black air- and water-diaper patterns, divided by the projecting corners with archaic characters shou within key-fret borders in black on a yellow ground - Old label inside inscribed shier hao xiang di er hao - Property from an old German noble collection bought in Beijing around 1901 - Slightly chipped with some filled chips, two age cracks at the sides

宮廷雕漆剔彩壽春圖琮式盒蓋

清乾隆

內壁有舊標簽墨書「十二號箱第二號」。原應為有蓋琮式盒，此為盒蓋，器形仿古玉琮內圓外方之形。有多色剔彩圖案，內壁髹黑漆。蓋面有帶狀卷草紋構出圓形開光，內有霞光式聚寶盆，盆內各式襍寶紛呈，霞光上托出「春」字，春字中央又有一小圓形開光，其內可見壽星展太極紋卷立於松下，取「壽春」之意；春字兩側各有一五爪騰龍，兩龍相望，穿於靈芝式祥雲之中；蓋面所出四角有回紋錦地綬帶吉磬紋。蓋壁立墻四面皆飾有回紋錦地壽字紋，中間凸出的圓壁上分別飾賢士故事圖，皆以松山為背景，表現題壁、松下論道、採芝等內容，高士身邊童子或攜蓮花、或持仙桃、或負葫蘆，內容皆有添福添壽的吉祥寓意。整器刀工爽利，工藝極其精湛且細緻入微，所飾賢士故事圖案亦通過類似浮雕的多層剔刻與錦地的陪襯而予人醒目而立體的觀感

此器紋案為追仿明嘉靖朝雕漆剔彩壽春圖寶盒，工藝則是清乾隆時期典型雕漆剔彩。嘉靖朝此類作品可參見《故宮漆器特展目錄》第37號。嘉靖皇帝對道教長生朮的迷戀亦體現在該時期的宮廷藝術品上，此類「春」字即取「萬壽長春」之意。可比北京故宮博物院藏一對清乾隆剔彩山水人物琮式盒

德國貴族古舊收藏，1901年左右購於北京。局部小處磕蹭痕跡已填，有精細老化裂紋



838



**839 WUNSCHZEPTER AUS ROTGEFÄRBTEN BEIN MIT BLÜTENDEKOR**

CHINA, späte Qing-Dynastie

L. 39 cm

1200,-/2000,-

Part. Alterssch.

A RED-COLORED BONE SCEPTER WITH BLOSSOM DESIGN, China, late Qing dynasty - Partly damages due to age

加彩骨雕花卉紋如意

清晚期

局部小處有老化而損的痕跡

**840 SCHREITENDER GESCHMÜCKTER ELEFANT AUS HELLGRÜNER JADE**

CHINA, 18./19.Jh.

L. 6,3 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz, um 1901 in China erworben - Wenige sehr kleine Bestoßungen

A FINE CARVED JADE ELEPHANT, China, 18th/19th ct. - Property from an old German Noble collection, purchased in Beijing around 1901 - Few tiny chips

精美玉瑯寶象

清18世紀

玉色青白，有白色色沁。象作低頭回首似飲水狀，神態憨厚，鞍具刻畫精美細緻  
德國貴族古舊收藏，1901年左右購於北京。小處有些微磕蹭痕跡





**841 PAAR FEINE DECKELDOSEN AUS JADE IN FORM VON WACHTELN**

CHINA, Qianlong-Periode

L. 11 cm

25000,-/35000,-

Wenige sehr kleine Bestoßungen

*A FINELY CARVED PAIR OF QUAIL-SHAPED JADE BOXES AND COVERS, China, Qianlong period. The plump bird crouching on its three-clawed feet with the short tail reaching to the ground, the detailing of the wings and feathers carefully depicted with carved lines, rising to the small head with short beak, the join of the box carved to follow the jagged line of the feathers, the stone of good white colour with some russet staining - A similar pair of quail boxes, in white jade with 'feathered' edges to the covers, was included in the Min Chiu Society Exhibition of Chinese Jade Carving, Hong Kong, 1983, Catalogue no. 196, an others have been sold at Sotheby's Hongkong, 13th November, 1979, lot 233, from the Collection of Laurent Héliot, sold Sotheby' Monaco 27th June, 1984, lot 144, from the Collection of Florence J. Gould, sold at Sotheby's Hong Kong 18th November, 1986, lot 144, from the Collection of T.Y. Chao - Compare also the boxes in yellow jade, with straight edges to the covers, illustrated by Watt, Chinese Jades from Collection of the Seattle Art Museum, no. 73; a porcelain box in the Shanghai Museum with a Qianlong six character seal mark illustrated in Chugoku Toji Zenshu, vol. 21, pl. 115; and ivory boxes illustrated the The Shanghai Museum of Art, pl. 225, and in Selected Handicrafts from the Collection of the Palace Museum, pl. 90 - Few tiny chips to edges*

精美玉瑀鸚鵡形盒一對

清乾隆

玉色近白而潤。全器呈鸚鵡形，斂翼伏臥，尾羽垂地；嵌寶作渾圓雙目，呈凝視狀，鳥喙寫實，並以一道凹槽表現上下喙分界；鸚鵡軀幹渾圓飽滿，兩翼緊貼於軀幹兩側，自頸至尾滿布大小有致的鱗片狀羽毛，雙翼並以細線刻劃羽毛細節；爪趾分明。整器製作細膩，造型自然寫實、栩栩如生

可比香港1983年敏求精舍出版《中國玉雕》圖錄第196號白玉瑀鸚鵡形盒一對；或比香港蘇富比1979年11月13日拍賣會第233號Laurent Héliot藏品；或比澳門蘇富比1984年6月27日拍賣會第144號Florence J. Gould藏品；或比香港蘇富比1986年11月18日拍賣會第144號趙從衍藏品；或比Watt著《西雅圖美術館藏中國玉器》（Chinese Jades from Collection of the Seattle Art Museum）第73號直角蓋黃玉盒；或比《中國陶磁全集》卷21圖版115上海博物館藏有乾隆款瓷盒；或比沈之瑜主編《上海博物館》（The Shanghai Museum of Art）圖版225牙雕盒；或比《故宮博物院藏工藝品選》圖版90

小處有些微磕蹭痕跡





**842 PAAR TELLER MIT TIEFGESCHNITTENEM ROTLACK-DEKOR**

*CHINA, eingelegte Qianlong-Siegelmarken, 19.Jh.*

D. 26,5 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Minim. Alterssch.

*A PAIR OF RED CINNABAR LACQUER AND METAL DISHES, China, inlaid Qianlong seal mark, 19th ct. - Property from an old Berlin private collection - Very minor damages due to age*

乾隆款雕漆庭院人物故事圖盤一對

清19世紀

德國柏林私人古舊收藏。細處有老化而損的痕跡

**843 GROSSER ROTLACKTELLER MIT BLÜTENDEKOR UND SCHALE MIT SCHWARZLACK-PERLMUTT-DEKOR**

*CHINA, 18.Jh.*

D. 20,9-35,7 cm

2500,-/3500,-

Provenienz: Aus dem Nachlass der Sammlung Jürgen L. Fischer, Ascona - Kleinere Bestoßungen und Alterssch.

*A LARGE CARVED RED CINNABAR LACQUER DISH AND A BLACK MOTHER-OF-PEARL DECORATED LACQUER BOWL WITH TIN, China, 18th ct. - Property from the estate of Juergen L. Fischer, Ascona - Very minor damages due to age, slightly chipped*

剔紅纏枝百花紋盤、錫胎黑漆嵌螺鈿碗各一

清18世紀

出自瑞士Ascona地區Jürgen L. Fischer遺產。小處有磕蹭與老化而損的痕跡

**844 ZWEI FEINE ROTLACKVASEN MIT FIGURALEN SZENEN**

*CHINA, späte Qing-/Republik-Periode*

H. 47 cm

5000,-/8000,-

Minim. best.

*A GOOD PAIR OF FINELY CARVED CINNABAR LACQUER VASES, China, late Qing/Republic period - Few tiny chips*

精美剔紅山水高士圖瓶二

清晚期/民國

一飾曲水侑觴圖，一飾西園雅集圖

細處有磕蹭痕跡

**845 QUADRATISCHS TABLETT MIT SEEANSICHT UND TEMPEL IN GESCHNITTENEM ROTLACK**

*CHINA, 17.Jh.*

26,2x26,2 cm

2000,-/3000,-

Kanten teils fixiert

*A SQUARE CARVED CINNABAR LACQUER TRAY WITH SEA LANDSCAPE, China, 17th ct. - One panel re-stuck, slightly one corner filled*

剔紅深山古寺圖方盤

中國17世紀

棱邊局部有加固



842



843



842



844



845



844



846

**846 FEIN GESCHNITTENES ROTLACKBILD MIT ANTIQUITÄTEN UND BLÜTEN**

CHINA, 18.Jh.

56,5x46,2 cm

5000,-/8000,-

Provenienz: Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung - Gefüllter Sprung durch die Bildmitte, minim. best.

*A FINELY CARVED CINNABAR LACQUER PANEL WITH ANTIQUES, FLOWERS AND FRUITS MOUNTED IN A CINNABAR LACQUER FRAME, China, 18th ct. - Property from an old South German private collection - Filled crack through the panel, very slightly chipped*

精美雕漆博古花卉圖屏

清18世紀

南德私人古舊收藏。畫面中部裂紋已補，細處有磕蹭痕跡



847

**847 HÖFISCHE KETTE (CHAO ZHU) AUS GESCHNITTENEN HOLZ-PERLEN MIT ACHAT- UND MALACHITZIER**

CHINA, späte Qing-Dynastie

L. 146 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Vollständige Kette mit 108 geschnitzten Perlen, „Pagode“ und Kugeln aus Achat, dazu drei Behänge mit Malachitperlen - Guter Zustand

*A COURT NECKLACE (CHAO ZHU) MADE OF CARVED AQUILARIA WOOD AND AGATE, China, late Qing period - Complete necklace consisting of 108 carved beads along with agate 'fotou-pagoda', three large agate balls and three malachite bead hangings - Property from a German private collection - Good condition*

朝珠

清晚期

用料包括木、瑪瑙、孔雀石。器形完整，珠共108，記捻三，有瑪瑙佛頭塔連背雲、墜角。作為朝珠主體的雕花珠為木質，木色深潤，或為沉香

德國私人收藏。保存良好





**848 FEIN GESCHNITTENE ACHATPLAKETTE MIT DARSTELLUNG DER ELEFANTENWASCHUNG**

*CHINA, 18./19.Jh.*  
4,5 x 3,3 cm

30000,-/50000,-

Guter Zustand

*A FINE CARVED BI-COLORED AGATE PLAQUE DEPICTING A RELIEF OF THE POPULAR MOTIF 'ELEPHANT WASHING', China 18th/19th ct. - Good condition*

精美瑪瑙俏色雕佩

清18/19世紀

一面作浮雕洗象圖，一面作深浮雕胡人獻寶圖，皆以山岳為背景，透過岬石紋路將兩面圖案連作通景；胡人獻寶圖左上角雲端並浮雕一瑞獸為飾

保存良好



**849 KETTE MIT 60 JADEIT-KUGELN, 7 PERLEN UND 14 VERGOLDETEN KUGELN MIT PERL-GOLDVERSCHLUSS**

20.Jh.

L. 70 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung - Gut erhalten

*A NECKLACE WITH 60 JADEITE BEADS, 7 PEARLS AND 14 GILT BEADS, 20th ct. - Property from a German private collection - Good condition*

珠鏈

中國20世紀

包括翡翠珠60、珍珠7、鍍金珠14，有嵌珍珠金扣

德國私人收藏。保存良好

**850 PAAR OHRGEHÄNGE MIT MINIATURPERLEN UND JADEIT-TROPFEN MIT SILBERMONTIERUNG**

CHINA, Qing-Dynastie

L. 5,8 cm

2000,-/3000,-

Provenienz: Ehemals aus der Sammlung Dr. Edmund Dipper, ehemals Leibarzt des letzten Kaisers, in China, in den 1920-er Jahren erworben - Gut erhalten

*A FINE PAIR OF JADEITE AND PEARLS SILVER MOUNTED EAR HANGINGS, China, Qing dynasty - Provenance: Former collection of Dr. Edmund Dipper, former personal doctor of Puyi, the last Emperor, bought in Beijing in the 1920'ies - Good condition*

精美玉瑠耳墜一對

清代

用料包括銀、細珍珠、翡翠

原德國名醫狄博爾（Edmund Dipper, 1871-1933年在北京逝世）藏品，其20世紀20年代購於中國。狄博爾曾任北京德國醫院（今北京醫院前身）院長，1920、1921年曾入宮為已遜位的溥儀診病。保存良好

**851 FEINE MANDARIN-KETTE AUS FRUCHTKERN-PERLEN UNTERBROCHEN DURCH GLAS- UND ROSENQUARZ-PERLEN**

CHINA, Qing-Dynastie

L. 70 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung - Unvollst.

*A GOOD NECKLACE MADE OF CARVED FRUIT KERNELS, GLASS AND ROSE QUARTZ, China, Qing dynasty - Property from an European private collection - Incomplete*

朝珠

清代

用料包括果核、玻璃、芙蓉石。朝珠主體為精美鏤雕核珠

歐洲私人收藏。器形不全

**852 ZWEI VERGOLDETE DUFTBEHÄLTER AUS SILBER MIT SCHRIFTCHARAKTER XI, SHOU UND FUZENG**

CHINA, späte Qing-Dynastie

L. 11,6 cm

500,-/800,-

Etwas berieben

*A PAIR OF GILT-SILVER POMANDERS, China, late Qing dynasty - Minor wear*

銀鍍金香囊

清晚期

一飾福壽字紋，一飾雙喜字紋，別扣背側皆銘「福增」二字款  
有些許摩擦痕跡

**853 ZWEI VERGOLDETE NAGELSCHÜTZER AUS SILBER MIT STEINBESATZ 'ZHIJIA TAO'**

CHINA, Qing-Dynastie

L. 8,2 cm

600,-/1000,-

Provenienz: Ehemals aus der Sammlung Dr. Edmund Dipper, ehemals Leibarzt des letzten Kaisers, in China, in den 1920-er Jahren erworben - Vier Steineinlagen verloren

*A PAIR OF GILT-SILVER SHIELDS WITH STONE INLAIS, China, Qing dynasty - Provenance: Former collection of Dr. Edmund Dipper, former personal doctor of Puyi, the last Emperor, bought in Beijing in the 1920'es - Four inlaid stones lost - Ornamental nail guards were principally worn by Manchu ladies as nail protectors. They became a status of wealth as they covered the fingers of ladies of leisure, who were able to grow their nails long since they did not need to work. The majority of these pieces have openwork to maximize airing and they come in a variety of techniques such as filigree and inlay. Compare two pairs in Gems of Beijing Cultural Relics, Gold and Silverwares, Beijing, 2004, pls. 237-240 and two in Celestial Creations: The Art of the Chinese Goldsmith, The Cheng Xun Tang Collection, Chinese Hong Kong University, Hong Kong, 2007, cat.no. H60A and B*

銀鍍金嵌寶石甲套二

清代

原德國名醫狄博爾（Edmund Dipper, 1871-1933年在北京逝世）藏品，其20世紀20年代購於中國。狄博爾曾任北京德國醫院（今北京醫院前身）院長，1920、1921年曾入宮為已遜位的溥儀診病。嵌石不全

**854 FEUERVERGOLDETE GÜRTELSCHLIESSE MIT GROSSEN AMETHYST-CABOCHONS UND JADEIT-VERSCHLUSS**

CHINA, 18./19.Jh.

L. 8,8 cm

1200,-/1800,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Altersspuren

*A FINE GILT-BRONZE BELT BUCKLE WITH TWO LARGE AMETHYST CABOCHONS AND A JADEITE CABOCHON, China, 18th/19th ct. - Property from an old German private collection - Traces of age*

精美嵌寶石帶扣。清18/19世紀

嵌有紫水晶、翡翠。德國私人古舊收藏。有老化痕跡

**855 FEUERVERGOLDETE GÜRTELSCHLIESSE MIT RELIEFIERTEN LÖWEN AUS BRONZE**

CHINA, 19.Jh.

B. 7,4 cm

500,-/800,-

Provenienz: Aus altem deutschen Adelsbesitz, um 1901 in China erworben - Etwas berieben

*A GILT-BRONZE BELT BUCKLE WITH LIONS, China, 19th ct. - Property from an old German Noble collection, bought in China around 1901 - Minor wear*

銅鍍金獅紋方帶扣。清19世紀。德國貴族古舊收藏，1901年左右購於北京。有些許摩擦痕跡

**856 PAAR MANSCHETTENKNÖPFE AUS 18KT GOLD MIT JADEITSCHIEBEN**

CHINA, späte Qing-/Republik-Periode

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer alten deutschen Privatsammlung - Gut erhalten

*A PAIR OF GOLD CUFFLINKS WITH JADEITE RINGS, China, late Qing/Republic period - Property from an old German private collection - Good condition*

18K金嵌翡翠袖扣一對。清晚期/民國。德國私人古舊收藏。保存良好



849



850



852



854

853



855

853



856



851



**857 FEINER TISCH AUS HARTHOLZ, VERMUTLICH ZITAN**

*CHINA, Qing-Dynastie*

Gerade Rahmenplatte mit Mäanderprofil über geradem Rahmenbrett an eckständigen Vierkant-Beinen mit angedeutet hufförmigem Fuß. Das Rahmenbrett beschnitzt mit Shou-Symbolen und Drachen zwischen Wolken; durchbrochen geschnitzte Zwickel. 86 x 199 x 76 cm

6000,-/10000,-

Provenienz: Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung - Minim. besch.

*A FINE HARDWOOD TABLE, China, Qing dynasty, possibly Zitan. A flat frame plate above a straight apron on square corner legs. The apron carved with Shou characters and dragons among clouds: openwork spandrels. Property form an old North German private collection - Very minor damages*



精美硬木長條桌

清代

或為紫檀。內翻馬蹄，方腿直足，束腰光素；牙條連肩滿飾浮雕祥雲蝙蝠紋，正中垂窪  
膛肚處有團壽紋；有鏤雕捲枝花卉紋牙子

北德私人古舊收藏。細處有損





858

**858 KABINETTKÄSTCHEN AUS HUANGHUALI**

*CHINA, Qing-Dynastie*

Gerade, rechteckige Konstruktion. Klappdeckel über niedrigem Fach und herausziehbare Front vor mehrschübiger Einrichtung. Metallbeschläge und -Tragegriffe. 24 x 41 x 25 cm

2800,-/3800,-

*A SMALL HUANGHUALI CHEST, China, Qing dynsty. With a hinged top cover above a low department and a detachable front covering seven drawers. Metal mounts.*

黃花梨小翻蓋箱

清代

翻蓋連平底座式，有金屬面葉、拍子、角邊、環手



859

**859 TISCH-STELLSCHIRM MIT DREAMSTONE-PANEEL**

*CHINA, späte Qing-/Republik-Periode*

50x30x15 cm

2500,-/3500,-

*A TABLE SCREEN WITH MARBLE DREAMSTONE PLATE, China, late Qing-/Republic-period.*

大理石屏心座屏

清晚期/民國

大理石石紋有如雲山霧海，並有題款



**860**    **QUADRATISCHER TISCH AUS  
HARTHOLZ MIT GESCHNITZTEN  
ZWICKELN**

CHINA, 19. Jh.

80 x 92 x 92 cm

1500,-/2000,-

Provenienz: Aus einer deutschen Privatsammlung

*A SQUARE HARDWOOD TABLE WITH CARVED APRONS,  
China, 19th ct. - Property from a German private collection*

硬木四方桌

清19世紀

局部雕花為飾

德國私人收藏



**861**    **QUADRATISCHER HARTHOLZ-TISCH**

CHINA, Qing-Dynastie

84 x 95 x 95 cm

4000,-/6000,-

Provenienz: Aus einer süddeutschen Privatsammlung

*A SQUARE HARDWOOD TABLE, China, Qing-Dynasty -  
Property from a South German private collection*

硬木四方桌

清代

南德私人收藏



**862**    **QUADRATISCHER TISCH**

CHINA, Qing-Dynastie

Gerade Rahmenplatte über Buckelstreben auf  
eckständigen Vierkant-Beinen mit angedeutet  
hufförmigem Fuss. Hartolz, jijimu und Wurzel-  
holz. 86 x 90 x 90 cm

9000,-/12000,-

Provenienz: Aus einer Berliner Privatsammlung

*A SQUARE TABLE, China, Qing dynasty. The flat frame plate  
above stretchers on straight corner legs. Hardwood, jijimu  
and rootwood - Property from a Berlin private collection*

四方桌

清代

用料包括硬木、鸚鵡木、根木。內翻馬蹄，方  
腿間安羅銅棍，器表光素

德國柏林私人收藏





863

**863 DREITEILIGER SCHREIBTISCH AUS HUANGHUALI**

CHINA

83 x 154 x 78 cm

*A THREE PART HUANGHUALI DESK, China.*

黃花梨三件式有屜書桌

中國

3000,-/5000,-



864

**864 ,KANG'-TISCH MIT LACKBEMALTER PLATTE**

CHINA, Qing-Dynastie

30 x 60 x 89 cm

5500,-/6500,-

Berieben

*A KANG TABLE WITH LACQUER PAINTED PLATE, China, Qing dynasty. Carved frame, the plate depicting an immortal riding on a deer in an ideal landscape and a border with floral scrollwork and cranes - wear*

炕桌

清代

有漆繪山水人物圖面板

有摩擦痕跡

**865 TISCH AUS HUANGHUALI**

CHINA, Qing-Dynastie  
Mit gerader Rahmenplatte über beschnitztem Rahmenbrett an eckständigen Beinen mit Bodengitter. 82x140x70 cm

5000,-/7000,-

Provenienz: Aus einer europäischen Privatsammlung

*A HUANGHUALI TABLE, China, Qing dynasty. The plate above a carved apron on corner legs with foot rest lattice - Property from an European private collection*

黃花梨桌

清代

內翻馬蹄，方腿直足，足間有攢接冰紋式平面



865

**866 TISCH AUS HUANGHUALI**

CHINA  
79 x 45 x 38 cm

2500,-/3500,-

*A HUANGHUALI TABLE, China.*

黃花梨香几

中國

**867 PAAR SCHRÄNKE**

CHINA, Qing-Dynastie  
Gerade Rahmenkonstruktion an vierkantigen Eckstollen; zweitürig mit herausnehmbarem Mittelsteg über kaschiertem Fach, entsprechende Schrankaufsätze. Hartholz. 191 x 95 x 47 cm

9000,-/12000,-

*A PAIR OF COMPOUND CABINETS, China, Qing dynasty. Rectangular frame construction with two doors above a hidden compartment. Hardwood.*

硬木櫃一對

清代

**868 TISCH AUS HOLZ**

CHINA, Qing-/Republik-Periode  
B. 84 cm

2000,-/3000,-

*A WOOD TABLE, China, late Qing dynasty/Republic period*

木桌

清代/民國



866

**869 KNÜPFTEPPICH**

China, Xinjiang, 19. Jh.  
250 x 130 cm

2000,-/3000,-

Besch., rep.

*A KNOTTED RUG, China, Xinjiang, 19th ct. Damages, repairs.*

結繩式地毯

清19世紀，新疆風格

有損，有補



ERGEBNISLISTE 695A / RESULTS OF SALE 695A

8./10./11. Mai 2013

1	200.000 €	49	390.000 €	90	4.500 €	134	6.000 €	177	6.000 €	223	20.000 €
2	33.000 €	51	2.800.000 €	91	6.000 €	135	3.000 €	178	3.000 €	224	18.000 €
5	50.000 €	53	90.000 €	93	4.500 €	136	18.000 €	180	2.400 €	230	2.800 €
6	180.000 €	54	70.000 €	94	4.500 €	137	8.500 €	181	2.000 €	231	8.500 €
7	30.000 €	55	500.000 €	95	18.000 €	139	8.500 €	182	2.600 €	232	2.800 €
8	40.000 €	56	100.000 €	96	16.000 €	141	5.500 €	183	8.000 €	233	2.200 €
10	95.000 €	57	15.000 €	98	12.000 €	143	2.200 €	184	8.000 €	235	1.500 €
11	20.000 €	58	100.000 €	99	4.500 €	144	2.600 €	185	1.500 €	236	1.800 €
13	400.000 €	59	140.000 €	100	4.000 €	145	3.000 €	186	5.000 €	237	3.000 €
14	480.000 €	60	160.000 €	101	2.600 €	146	13.000 €	187	20.000 €	238	3.000 €
15	230.000 €	62	46.000 €	103	4.500 €	147	10.000 €	188	4.000 €	240	5.000 €
16	85.000 €	63	60.000 €	104	50.000 €	149	1.800 €	189	15.000 €	242	3.300 €
17	700.000 €	64	55.000 €	105	1.000 €	150	5.500 €	190	5.000 €	243	1.200 €
18	40.000 €	65	60.000 €	106	7.500 €	152	60.000 €	192	8.500 €	244	600 €
20	65.000 €	66	130.000 €	108	2.200 €	153	40.000 €	194	3.600 €	246	2.000 €
21	50.000 €	67	70.000 €	110	8.000 €	154	4.500 €	198	6.500 €	247	800 €
22	65.000 €	69	80.000 €	112	6.000 €	155	3.000 €	199	11.000 €	248	8.500 €
23	11.000 €	70	10.000 €	113	7.000 €	156	22.000 €	200	440 €	249	7.000 €
24	33.000 €	71	18.000 €	114	3.400 €	157	6.000 €	201	2.800 €	250	5.000 €
25	700.000 €	72	11.000 €	115	6.000 €	158	26.000 €	202	2.000 €	251	14.000 €
26	550.000 €	73	6.500 €	116	8.000 €	159	36.000 €	203	360.000 €	252	16.000 €
27	180.000 €	74	18.000 €	117	8.500 €	160	10.000 €	204	1.500 €	253	2.400 €
28	100.000 €	75	5.000 €	118	36.000 €	161	13.000 €	205	16.000 €	262	12.000 €
34	110.000 €	76	5.500 €	119	5.000 €	162	8.000 €	206	2.500 €	265	4.500 €
35	120.000 €	77	4.500 €	120	4.000 €	164	2.000 €	208	3.600 €	267	700 €
36	60.000 €	78	6.000 €	121	4.000 €	165	22.000 €	209	7.000 €	271	2.200 €
37	100.000 €	79	4.500 €	122	2.000 €	167	22.000 €	210	5.000 €	276	7.500 €
38	100.000 €	80	5.500 €	123	6.000 €	168	12.000 €	211	3.300 €	279	10.000 €
39	70.000 €	81	2.400 €	124	2.400 €	170	5.000 €	212	2.400 €	284	26.000 €
40	13.000 €	83	7.500 €	125	3.600 €	171	36.000 €	213	6.500 €	286	18.000 €
43	75.000 €	84	12.000 €	126	13.000 €	172	16.000 €	215	6.000 €	289	9.000 €
45	90.000 €	85	4.000 €	127	9.000 €	173	18.000 €	216	2.000 €	291	1.200 €
46	65.000 €	87	7.500 €	129	20.000 €	174	6.000 €	217	4.500 €	293	80.000 €
47	75.000 €	88	5.500 €	131	2.000 €	175	7.000 €	219	2.200 €	295	30.000 €
48	60.000 €	89	7.000 €	132	16.000 €	176	9.000 €	221	1.500 €	297	60.000 €

ERGEBNISLISTE 695A / RESULTS OF SALE 695A

8./10./11. Mai 2013

298	6.500 €	347	14.000 €	398	2.200 €	449	7.500 €	505	5.000 €	558	5.500 €
299	17.000 €	348	2.600 €	399	2.400 €	450	30.000 €	506	1.000 €	561	3.000 €
300	45.000 €	349	5.500 €	400	700 €	452	16.000 €	507	14.000 €	562	3.300 €
302	50.000 €	350	14.000 €	401	3.300 €	453	4.500 €	508	2.400 €	564	5.000 €
303	1.100 €	351	1.600 €	402	16.000 €	454	14.000 €	509	7.500 €	565	17.000 €
304	6.000 €	352	5.720 €	403	17.000 €	455	10.000 €	510	12.000 €	567	28.000 €
305	3.000 €	353	4.500 €	404	18.000 €	457	28.000 €	511	8.500 €	568	16.000 €
306	5.000 €	354	3.300 €	405	2.000 €	461	1.800 €	516	6.000 €	569	8.000 €
307	3.300 €	355	2.600 €	406	2.400 €	462	900 €	523	1.500 €	570	2.800 €
308	3.300 €	356	6.500 €	408	11.000 €	463	3.000 €	525	5.500 €	571	10.000 €
309	8.100 €	358	1.700 €	410	2.800 €	465	2.800 €	526	2.800 €	573	15.000 €
311	9.000 €	359	1.200 €	412	28.000 €	468	5.400 €	528	18.000 €	574	4.500 €
312	20.000 €	361	1.500 €	413	30.000 €	470	2.000 €	529	12.000 €	575	8.000 €
313	2.200 €	362	4.800 €	415	5.500 €	471	9.000 €	530	20.000 €	576	16.000 €
315	8.000 €	363	7.200 €	416	8.000 €	473	11.000 €	531	45.000 €	577	3.000 €
316	3.300 €	364	4.000 €	417	2.400 €	474	1.500 €	532	15.000 €	578	4.000 €
317	1.000 €	366	12.000 €	418	3.000 €	476	1.100 €	533	3.000 €	579	50.000 €
319	360 €	367	9.000 €	422	850 €	477	900 €	534	1.800 €	580	33.000 €
321	1.800 €	373	2.000 €	423	2.800 €	478	2.400 €	535	3.000 €	581	2.800 €
322	700 €	374	3.300 €	424	8.500 €	480	50.000 €	536	140.000 €	582	600 €
323	3.600 €	375	5.500 €	427	14.000 €	482	5.600 €	537	6.500 €	584	2.000 €
324	4.000 €	376	1.400 €	428	33.000 €	483	4.000 €	538	2.000 €	585	1.700 €
325	6.000 €	377	2.600 €	429	13.000 €	484	10.000 €	540	1.800 €	586	1.500 €
326	12.000 €	378	6.500 €	430	24.000 €	485	10.000 €	543	3.300 €	587	800 €
331	32.000 €	379	35.000 €	431	16.000 €	486	1.000 €	544	6.000 €	588	1.500 €
333	45.000 €	380	2.600 €	434	2.200 €	492	10.000 €	545	600 €	590	3.300 €
334	55.000 €	381	22.000 €	435	7.500 €	493	800 €	548	40.000 €	591	4.500 €
335	12.000 €	384	10.000 €	437	2.600 €	494	1.100 €	549	5.500 €	592	1.800 €
338	18.000 €	385	10.000 €	441	1.800 €	495	7.000 €	550	11.000 €	593	2.000 €
340	11.000 €	389	7.500 €	442	3.600 €	496	4.500 €	551	22.000 €	594	15.000 €
341	12.000 €	390	6.500 €	443	10.000 €	499	500 €	552	5.500 €	595	4.500 €
342	3.300 €	390a	900 €	444	22.000 €	500	4.500 €	553	4.500 €	599	6.000 €
343	8.500 €	392	33.000 €	445	14.000 €	501	16.000 €	554	8.500 €	600	4.000 €
345	7.150 €	393	3.300 €	446	4.000 €	502	13.000 €	556	14.000 €	601	4.000 €
346	2.200 €	395	10.000 €	447	6.000 €	503	70.000 €	557	3.300 €	602	5.000 €

ERGEBNISLISTE 695A / RESULTS OF SALE 695A

8./10./11. Mai 2013

603	20.000 €	661	2.400 €	714	1.500 €	796	1.700 €	847	33.000 €	943	2.600 €
605	15.000 €	662	8.000 €	715a	14.000 €	797	1.500 €	848	20.000 €	945	7.500 €
606	2.600 €	663	24.000 €	715	1.600 €	799	2.000 €	851	5.000 €	946	4.500 €
607	2.000 €	664	13.000 €	716	14.000 €	801	1.800 €	860	3.600 €	947	6.000 €
608	3.000 €	666	5.500 €	717	7.000 €	804	1.900 €	861	2.800 €	948	10.000 €
613	13.000 €	667	4.500 €	718	13.000 €	805	10.000 €	864	37.000 €	949	7.500 €
614	3.000 €	669	800 €	720	1.200 €	806	8.000 €	868	4.000 €	950	6.000 €
616	2.000 €	671	6.000 €	722	2.000 €	807	9.000 €	869	13.000 €	952	6.000 €
619	3.000 €	672	4.000 €	723	3.000 €	808	2.000 €	872	4.500 €	955	4.000 €
621	2.500 €	676	6.500 €	724	15.000 €	809	800 €	873	146.000 €	958	2.200 €
624	11.000 €	677	2.800 €	726	12.000 €	810	5.000 €	874	7.500 €	959	1.200 €
625	26.000 €	678	2.400 €	727	3.000 €	811	2.000 €	875	25.000 €	960	1.500 €
626	5.500 €	679	16.000 €	729	2.200 €	813	800 €	876	80.000 €	961	6.000 €
627	7.000 €	680	800 €	730	50.000 €	815	1.000 €	878	1.700 €	962	1.000 €
628	4.000 €	681	1.500 €	733	3.300 €	816	6.500 €	879	1.800 €	965	3.000 €
629	13.000 €	682	4.500 €	735	15.000 €	817	6.000 €	881	1.700 €	968	3.600 €
630	2.400 €	683	1.200 €	743	9.000 €	818	3.000 €	882	1.600 €	969	2.400 €
631	3.300 €	688	2.200 €	744	13.000 €	819	80.000 €	884	2.600 €	971	1.200 €
633	2.800 €	689	3.300 €	746	9.000 €	820	450 €	888	2.200 €	972	13.000 €
638	3.000 €	690	2.400 €	750	30.000 €	821	6.000 €	890	2.400 €	976	2.200 €
640	900 €	691	1.500 €	753	2.000 €	822	2.400 €	891	2.800 €	978	6.000 €
646	1.800 €	695	1.200 €	759	1.800 €	823	1.700 €	894	2.000 €	979	1.500 €
647	18.000 €	697	2.600 €	761	900 €	825	3.000 €	895	1.600 €	980	900 €
648	3.300 €	698	10.000 €	767	1.200 €	826	6.500 €	904	2.600 €	986	8.500 €
649	10.000 €	699	2.800 €	771	800 €	827	500 €	911	1.500 €	987	2.000 €
650	26.000 €	701	2.400 €	773	500 €	828	1.500 €	916	5.500 €	988	6.000 €
651	15.000 €	702	1.200 €	775	1.300 €	831	800 €	928	2.000 €	991	5.000 €
652	6.500 €	703	1.300 €	776	1.200 €	833	2.000 €	929	7.000 €	992	500 €
653	11.000 €	704	1.500 €	779	1.600 €	835	1.200 €	932	400 €	993	1.300 €
654	15.000 €	706	3.300 €	780	750 €	839	2.600 €	936	1.300 €	994	1.700 €
656	2.600 €	709	1.700 €	781	450 €	840	1.500 €	937	1.300 €	995	1.200 €
657	38.000 €	710	2.600 €	782	800 €	841	1.700 €	939	450 €	996	8.500 €
658	9.000 €	711	1.800 €	783	900 €	842	850 €	940	2.400 €	1000	7.000 €
659	3.300 €	712	3.600 €	785	2.000 €	843	3.000 €	941	1.500 €	1001	600 €
660	3.000 €	713	500 €	795	2.200 €	846	900 €	942	800 €	1003	5.000 €



ERGEBNISLISTE 695A / RESULTS OF SALE 695A

8./10./11. Mai 2013

1004	3.600 €	1070	1.700 €	1119	18.000 €	1234	800 €	1330	300 €	1471	900 €
1007	2.000 €	1074	8.500 €	1120	6.000 €	1237	400 €	1337	350 €	1472	1.200 €
1008	5.500 €	1075	7.500 €	1120a	8.000 €	1239	1.800 €	1342	100 €	1474	14.000 €
1011	2.600 €	1076	10.000 €	1122	9.000 €	1240	900 €	1349	900 €	1475	500 €
1012	9.000 €	1077	900 €	1123	10.000 €	1242	1.100 €	1354	600 €	1476	1.200 €
1014	20.000 €	1080	4.000 €	1125	20.000 €	1248	1.200 €	1356	1.800 €	1482	600 €
1018	5.000 €	1084	1.600 €	1126	33.000 €	1251	130 €	1358	700 €	1485	150 €
1020	6.000 €	1085	20.000 €	1127	11.500 €	1258	230 €	1362	300 €	1487	650 €
1023	1.500 €	1086	1.700 €	1128	3.000 €	1259	125 €	1363	500 €	1488	1.100 €
1024	400 €	1087	4.000 €	1133	2.000 €	1262	300 €	1364	2.000 €	1489	900 €
1025	4.500 €	1088	22.000 €	1134	1.600 €	1263	250 €	1367	400 €	1494	650 €
1026	2.600 €	1089	3.800 €	1135	5.500 €	1268	80 €	1368	2.600 €	1495	1.400 €
1028	1.500 €	1090	13.000 €	1136	600 €	1269	2.400 €	1375	1.000 €	1496	1.400 €
1029	1.000 €	1091	7.500 €	1137	600 €	1270	1.200 €	1376	2.600 €	1499	750 €
1030	3.300 €	1092	400 €	1138	260 €	1275	1.200 €	1378	450 €	1500	2.400 €
1032	5.500 €	1094	8.500 €	1139	80 €	1276	750 €	1382	4.000 €	1503	1.200 €
1033	1.800 €	1095	4.500 €	1140	1.100 €	1280	1.000 €	1386	1.800 €	1504	3.000 €
1036	1.700 €	1096	2.800 €	1141	150 €	1283	400 €	1389	500 €	1513a	1.500 €
1039	7.500 €	1099	2.000 €	1148	500 €	1293	550 €	1398	770 €	1520	200 €
1040	4.600 €	1101	1.100 €	1151	420 €	1294	800 €	1406	500 €	1522	850 €
1044	3.000 €	1102	1.500 €	1155	500 €	1295	900 €	1407	2.400 €	1524	400 €
1046	2.000 €	1103	700 €	1156	500 €	1296	450 €	1417	700 €	1526	550 €
1050	2.000 €	1104	3.000 €	1157	810 €	1297	900 €	1441	440 €	1529	600 €
1051a	3.300 €	1105	13.000 €	1158	1.000 €	1301	5.000 €	1443	1.700 €	1530	1.400 €
1053	33.000 €	1106	3.300 €	1164	450 €	1304	1.500 €	1450	170 €	1531	400 €
1054	16.500 €	1108	2.800 €	1203	200 €	1306	1.500 €	1451	200 €	1532	5.000 €
1055	4.000 €	1109	2.800 €	1212	1.000 €	1307	1.100 €	1452	2.600 €	1536	750 €
1056	10.000 €	1109a	400 €	1213	1.100 €	1309	800 €	1455	850 €	1537	4.000 €
1057	1.200 €	1110	7.000 €	1214	100 €	1313	900 €	1458	1.100 €	1542	4.000 €
1058	2.000 €	1111	1.200 €	1219	3.000 €	1320	1.100 €	1459	600 €	1543	5.500 €
1059	3.000 €	1112	2.200 €	1224	1.200 €	1321	450 €	1460	2.000 €	1546	3.000 €
1061	12.000 €	1113	1.500 €	1225	2.200 €	1322	700 €	1462	900 €	1552	1.100 €
1062	12.000 €	1116	120.000 €	1227	1.300 €	1323	110 €	1463	1.200 €	1555	800 €
1063	50.000 €	1117	1.500 €	1228	1.800 €	1325	1.000 €	1464	650 €	1556	1.100 €
1066	1.500 €	1118	10.000 €	1232	1.500 €	1329	500 €	1469	900 €	1558	1.500 €

**ERGEBNISLISTE 695A / RESULTS OF SALE 695A**

8./10./11. Mai 2013

1564	400 €	1638	1.500 €	1740	800 €	1850	600 €	1960	2.400 €	2066	250 €
1567	800 €	1645	11.000 €	1742	1.100 €	1854	250 €	1963	300 €	2070	100 €
1569	700 €	1646	1.200 €	1744	800 €	1857	495 €	1964	3.300 €	2072	2.600 €
1572	2.500 €	1647	600 €	1747	3.000 €	1860	600 €	1965	6.000 €	2073	750 €
1581	400 €	1648	600 €	1749	1.000 €	1862	280 €	1967	1.200 €	2074	2.000 €
1582	800 €	1654	5.000 €	1751	300 €	1864	900 €	1968	750 €	2080	250 €
1583	850 €	1655	650 €	1752	2.600 €	1865	1.700 €	1969	3.300 €	3000	2.200 €
1586	850 €	1658	850 €	1755	400 €	1866	600 €	1975	1.000 €	3002	2.200 €
1587	900 €	1659	2.800 €	1756	550 €	1873	1.000 €	1976	5.000 €	3003	3.300 €
1591	900 €	1661	1.400 €	1757	1.000 €	1875	500 €	1978	10.000 €	3004	8.000 €
1592	750 €	1662	800 €	1758	1.000 €	1879	1.500 €	1980	7.500 €	3005	2.000 €
1593	1.000 €	1663	650 €	1761	1.000 €	1885	1.200 €	1981	10.000 €	3006	2.200 €
1595	850 €	1664	1.500 €	1763	500 €	1886	500 €	1982	10.000 €	3007	300.000 €
1596	600 €	1666	500 €	1769	1.500 €	1887	800 €	1984	3.300 €	3009	4.000 €
1597	1.700 €	1672	400 €	1770	1.300 €	1890	380 €	1986	300 €	3010a	2.000 €
1598	1.000 €	1674	3.000 €	1771	300 €	1891	240 €	1989	250 €	3010	1.800 €
1599	1.600 €	1678	250 €	1772	1.800 €	1897	800 €	1990	500 €	3012	1.800 €
1600	1.000 €	1680	800 €	1778	1.500 €	1901	600 €	1993	260 €	3016	5.500 €
1604	2.600 €	1681	1.800 €	1784	1.400 €	1907	400 €	2004	600 €	3017	1.300 €
1608	850 €	1684	1.800 €	1785	330 €	1909	700 €	2006	150 €	3018	1.400 €
1611	1.800 €	1685	800 €	1789	300 €	1910	4.000 €	2007	3.600 €	3019	2.200 €
1614	300 €	1686	5.000 €	1796	200 €	1911	500 €	2008	450 €	3021	13.000 €
1616	400 €	1689	1.500 €	1797	450 €	1912	300 €	2010	330 €	3022	1.700 €
1618	800 €	1690	4.500 €	1800	1.500 €	1913	600 €	2011	260 €	3024	850 €
1619	300 €	1692	600 €	1802	900 €	1918	300 €	2015	500 €	3026	15.000 €
1620	23.500 €	1695	1.000 €	1804	700 €	1919	300 €	2023	900 €	3027	15.000 €
1622	850 €	1697	1.100 €	1805	200 €	1922	550 €	2024	2.000 €	3028	3.000 €
1625	800 €	1700	4.000 €	1807	1.100 €	1925	650 €	2029	500 €	3029	24.000 €
1627	360 €	1706	300 €	1812	800 €	1929	60 €	2034	2.200 €	3030	12.000 €
1629	600 €	1708	500 €	1815	250 €	1930	1.200 €	2043	1.500 €	3036	400 €
1630	5.000 €	1709	400 €	1831	8.000 €	1931	9.000 €	2046	3.500 €	3036A	6.000 €
1631	3.000 €	1713	4.000 €	1834	360 €	1935	3.600 €	2051	700 €	3038	600 €
1632	1.600 €	1720	360 €	1837	160 €	1942	400 €	2055	500 €	3039	1.600 €
1635	1.600 €	1738	7.000 €	1839	800 €	1956	600 €	2059	400 €	3040	1.800 €
1636	500 €	1739	130 €	1842	1.300 €	1957	800 €	2064	100 €	3041	3.000 €

ERGEBNISLISTE 695A / RESULTS OF SALE 695A

8./10./11. Mai 2013

3042	40.000 €	3102	5.500 €	3180	400 €	3288	450 €	3406	750 €	3584	400 €
3043	3.200 €	3105	700 €	3181	900 €	3292	800 €	3412	1.800 €	3588	500 €
3045	16.000 €	3106	100 €	3182	1.000 €	3295	360 €	3415	450 €	3605	150 €
3050	3.300 €	3110	380 €	3185	650 €	3298	1.700 €	3420	750 €	3609	100 €
3051	60.000 €	3112	600 €	3188	800 €	3302	400 €	3424	4.500 €	3615	150 €
3053	2.400 €	3115	20.000 €	3191	1.600 €	3304	400 €	3501	390 €	3618	250 €
3056	11.000 €	3118	450 €	3195	1.200 €	3318	250 €	3511	400 €	3620	1.500 €
3061	1.200 €	3120	250 €	3198	1.600 €	3319	2.400 €	3513	450 €	3628	250 €
3062	6.000 €	3127	1.200 €	3201	2.200 €	3320	150 €	3515	1.300 €	3643	1.500 €
3063	2.800 €	3133	400 €	3209	1.000 €	3321	900 €	3525	50 €	3645	550 €
3064	600 €	3134	260 €	3215	2.400 €	3322	1.800 €	3528	200 €	3646	550 €
3065	2.600 €	3136	350 €	3217	2.000 €	3327	500 €	3536	1.200 €		
3066	1.500 €	3137	500 €	3220	400 €	3338	900 €	3537	150 €		
3067	1.600 €	3140	600 €	3225	1.300 €	3339	330 €	3542	130 €		
3068	2.000 €	3144	1.500 €	3226	4.500 €	3343	270 €	3543	800 €		
3069	4.000 €	3145	1.300 €	3229	350 €	3348	220 €	3544	200 €		
3070	1.300 €	3146	1.200 €	3232	300 €	3349	400 €	3555	100 €		
3071	2.000 €	3147	700 €	3236	280 €	3351	500 €	3556	140 €		
3073	2.000 €	3149	700 €	3237	700 €	3352	270 €	3559	360 €		
3074	400 €	3150	450 €	3238	1.100 €	3364	250 €	3560	400 €		
3075	6.500 €	3151	500 €	3249	900 €	3368	300 €	3561	400 €		
3076	1.100 €	3152	850 €	3252	200 €	3371	2.500 €	3562	300 €		
3078	5.000 €	3153	800 €	3259	600 €	3373	2.000 €	3563	600 €		
3080	3.000 €	3155	500 €	3261	700 €	3374	6.500 €	3565	360 €		
3083	4.500 €	3156	330 €	3262	1.000 €	3376	1.500 €	3566	200 €		
3084	3.000 €	3161	650 €	3268	1.000 €	3379	800 €	3567	250 €		
3087	2.600 €	3162	600 €	3269	3.000 €	3380	2.200 €	3569	450 €		
3089	1.000 €	3164	400 €	3273	2.500 €	3381	1.500 €	3570	300 €		
3090	3.600 €	3166	600 €	3275	4.500 €	3382	26.000 €	3573	150 €		
3092	1.000 €	3167	500 €	3277	1.400 €	3383	900 €	3574	300 €		
3094	1.000 €	3169	500 €	3278	4.000 €	3385	32.000 €	3578	500 €		
3095	1.200 €	3171	550 €	3279	600 €	3388	3.000 €	3579	200 €		
3097	2.800 €	3174	600 €	3282	900 €	3390	1.500 €	3580	280 €		
3098	1.600 €	3175	700 €	3284	300 €	3401	2.500 €	3581	450 €		
3099	2.400 €	3177	800 €	3285a	750 €	3402	800 €	3583	1.100 €		



---

## VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

---

Die Versteigerungen der NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (im folgenden „Versteigerer“ genannt) erfolgen zu den nachstehenden Bedingungen, die durch die persönliche, schriftliche, telefonische oder online Teilnahme per Internet an den Versteigerungen anerkannt werden. Diese Bedingungen gelten sinngemäß auch für den Freihandverkauf, sollten nicht vorrangig die Bedingungen für den Freihandverkauf vereinbart bzw. einbezogen sein.

- 1. GRUNDLAGEN DER VERSTEIGERUNG UND SACHMÄNGEL** **A)** Der Versteigerer versteigert in einer öffentlichen Versteigerung i.S. des § 383 Abs. 3 Satz 1 BGB als Kommissionär im eigenen Namen und für Rechnung der Einlieferer (Kommitenten), die unbenannt bleiben. **B)** Sämtliche zur Versteigerung gelangenden Gegenstände können vor der Versteigerung besichtigt und geprüft werden. Die Sachen sind gebraucht. Die Katalogbeschreibungen sind nach bestem Wissen und Gewissen vorgenommen, sie dienen lediglich der Information und sind nicht Teil der vertraglich vereinbarten Beschaffenheit der Gegenstände und sind insbesondere auch keine Garantien im Rechtssinne. Das gleiche gilt für mündliche oder schriftliche Auskünfte aller Art sowie die Bezeichnung der Gegenstände bei Aufruf. Wird zusätzlich ein Internetkatalog erstellt, sind dennoch die Angaben der gedruckten Fassung maßgeblich. Beeinträchtigungen des Erhaltungszustandes werden nicht in jedem Falle angegeben, so dass fehlende Angaben ebenfalls keine Beschaffenheitsvereinbarung begründen. Der Versteigerer behält sich vor, Katalogangaben zu berichtigen. Diese Berichtigung erfolgt durch schriftlichen Aushang am Ort der Versteigerung und mündlich durch den Auktionator unmittelbar vor der Versteigerung des einzelnen Gegenstandes. Die berichtigten Angaben treten anstelle der Katalogbeschreibungen. Alle Gegenstände werden in dem Zustand versteigert, in dem sie sich bei der Auktion befinden. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Übersetzungen der Katalogtexte vom Deutschen in andere Sprachen. **C)** Der Versteigerer verpflichtet sich bei Sachmängeln, die innerhalb von 12 Monaten nach Zuschlag geltend gemacht wurden, seine Ansprüche gegenüber dem Einlieferer geltend zu machen, soweit der Käufer die Rechnung des Versteigerers vollständig bezahlt hat. Zur Geltendmachung eines Sachmangels ist die Vorlage des Gutachtens eines anerkannten Sachverständigen, welches den Mangel nachweist, auf Kosten des Käufers erforderlich. Im Falle erfolgreicher Inanspruchnahme des Einlieferers erstattet der Versteigerer dem Käufer ausschliesslich den Zuschlagspreis Zug um Zug gegen Rückgabe des Gegenstandes. Der Käufer bleibt zur Entrichtung des Aufgeldes als Dienstleistungsentgelt verpflichtet. Im übrigen ist eine Haftung des Versteigerers wegen Sachmängeln ausgeschlossen.
- 2. GEBOTE, ZUSCHLAG** **A)** Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion seinen Namen und seine Anschrift anzugeben. Dies gilt auch, wenn er sich als Vertreter an der Auktion beteiligt. In diesem Fall hat er zusätzlich Namen und Anschrift des Vertretenen anzugeben. Im Zweifel erwirbt der Bieter im eigenen Namen und auf eigene Rechnung. **B)** Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion ein Bargeld-Depot zu hinterlegen. **C)** Um die Ausführung **schriftlicher Gebote** sicher zu stellen, müssen diese auf dem dafür vorgesehenen Formular - mindestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingehen. Der Bieter ist für den Zugang beweispflichtig. Zur wirksamen Abgabe eines schriftlichen Gebotes ist die genaue Angabe der Person oder Firma des Bieters sowie der Lot-Nummer erforderlich. Mit der Abgabe des Gebotes muss eine Telefonnummer angegeben werden, unter welcher der Bieter regelmäßig zu erreichen ist. Das Gebot beschränkt sich ausschließlich auf die angegebene Lot-Nummer. **Schriftliche Gebote** werden vom Versteigerer nur mit dem Betrag in Anspruch genommen, der erforderlich ist, um ein anderes abgegebenes Gebot zu überbieten. **Telefonische Gebote** werden entgegengenommen, indem der Bieter vor Aufruf des gewünschten Lots angerufen wird. Dies geschieht nur für Lots mit einem Schätzpreis ab Euro 750,-. Voraussetzung für die telefonische Teilnahme ist eine schriftliche Anzeige, die spätestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingeht. Bei bestimmten Auktionen ist die Abgabe eines **Online-Gebots** möglich ([www.auction.de](http://www.auction.de)). Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für das Zustandekommen oder die Aufrechterhaltung von Telekommunikationsverbindungen sowie die ordnungsgemäße Übermittlung und den (rechtzeitigen) Zugang von Onlineangeboten an den Auktionator. Maßgeblich für die Versteigerung bzw. deren Ablauf ist das Saalgeschehen (z.B. hinsichtlich Berichtigungen gem. Ziff. 1 b). Verbindlich sind lediglich die im Saal abgegebenen Gebote. **D)** Der Versteigerer kann Gebote bei Vorliegen sachlicher Gründe ablehnen. Dies gilt insbesondere, wenn Bieter auf Verlangen des Versteigerers keine ausreichenden, dem Wert des Gebotes entsprechenden Sicherheiten vor der Auktion erbringen können. Bei Ablehnung eines Gebotes bleibt das unmittelbar zuvor abgegebene Gebot verbindlich. **E)** Der Versteigerer behält sich das Recht vor, Lot-Nummern zu vereinen, zu trennen, ausserhalb der Reihenfolge anzubieten, bei Vorliegen eines sachlichen Grundes zurückzuziehen oder unter Vorbehalt (UV-Zuschlag) zu versteigern. Die Lotnummer ist die Nummer, unter der die Gegenstände in der Auktion aufgerufen werden bzw. im Auktionskatalog verzeichnet sind oder im Freihandverkauf angeboten werden. **F)** Der Zuschlag erfolgt nach dreimaligem Aufruf an den Höchstbietenden. Wenn mehrere Personen dasselbe Gebot abgeben und nach dreimaligem Aufruf kein höheres Gebot erfolgt, entscheidet das Los. Bei gleichlautenden schriftlichen Geboten erhält der Ersteingang den Zuschlag. Bestehen Zweifel darüber, ob oder an wen der Zuschlag erteilt ist oder wurde ein rechtzeitig abgegebenes Gebot übersehen oder will der Höchstbietende sein Gebot nicht gelten lassen, so kann der Versteigerer den Zuschlag zurückziehen, der damit unwirksam wird, und den Gegenstand erneut ausbieten. Einwendungen gegen einen Zuschlag sind unverzüglich, d.h. vor Aufruf des nächsten Lots zu erheben. Bei Vorliegen eines wichtigen Grundes kann der Versteigerer den Zuschlag verweigern. **G)** Der Schätzpreis ist in der Regel kein Limit. Der Zuschlag kann auch unter dem Schätzpreis erfolgen. Zum Schutz des eingelieferten Gegenstandes ist der Versteigerer berechtigt, unterhalb des vereinbarten Limits den Zuschlag an den Einlieferer zu erteilen. In diesem Falle entsteht ein Rückgang. **H)** Wird das mit dem Einlieferer vereinbarte Limit nicht erreicht oder bestehen sonstige wichtige Gründe, kann der Versteigerer den Zuschlag unter Vorbehalt erteilen (UV-Zuschlag). Der Gegenstand kann im Falle eines Nachgebotes des Limits auch ohne Rücksprache einem anderen Bieter zugeschlagen oder im Nachverkauf veräußert werden. Gebote mit UV-Zuschlägen sind für Bieter 5 Wochen verbindlich, für den Versteigerer jedoch freibleibend. Insbesondere sind jegliche Ansprüche des Bieters gegen den Versteigerer ausgeschlossen, wenn der UV-Zuschlag nicht ausgeführt wird. **I)** Ein Gebot erlischt, wenn es vom Versteigerer abgelehnt wird, wenn die Auktion ohne Erteilung des Zuschlages geschlossen wird oder der Gegenstand erneut aufgerufen wird. Ein unwirksames Übergebot führt nicht zum Erlöschen des vorangegangenen Gebotes. **J)** Mit dem Zuschlag durch den Versteigerer wird der Bieter zur Abnahme des Gegenstandes und zur Zahlung verpflichtet. Das Eigentum an den Versteigerungsgegenständen geht erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen des Versteigerers an den Käufer über. Bei Zahlung durch Scheck wird erst die vorbehaltlose Bankgutschrift als Zahlungseingang bzw. Erfüllung gewertet. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung des Gegenstandes geht mit dem Zuschlag an den Käufer über. **K)** Der Nachverkauf ist Teil der Versteigerung, bei der der Interessent schriftlich den Auftrag zur Gebotsabgabe mit einem bestimmten Betrag erteilt. Die Bestimmungen über Fernabsatzverträge gem. §§ 312b ff BGB finden keine Anwendung.
- 3. KAUFPREIS, UMSATZSTEUER** **A)** Gem. §25a UstG unterliegen alle Lieferungen der Differenzbesteuerung: Auf die Zuschlagssumme wird ein Aufgeld in Höhe von 33% erhoben. In diesem Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer (Ust.) auf die Gesamtdifferenz enthalten. Die Umsatzsteuer wird bei der Rechnungsstellung nicht ausgewiesen. Bei Einlieferungen z.B. aus Drittländern, die mit Einfuhrumsatzsteuer belastet sind (Kennzeichnung durch \* bei der Lot-Nr.), erfolgt die Fakturierung mit der Regelbesteuerung: Auf die Zuschlagssumme wird ein Aufgeld von

## VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

27% erhoben. Auf die Zuschlagssumme zzgl. Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer zu entrichten. **B)** Zur Abgeltung des gesetzlichen Folgerechts (§ 26 UrhG) leistet der Versteigerer eine Abgabe auf den Verkaufserlös für alle Originalwerke der bildenden Kunst und Fotografien seit Entstehungsjahr 1900 an die Ausgleichsvereinigung KUNST. Der Käufer trägt die Hälfte des zum Zeitpunkt der Rechnungsstellung geltenden Abgabesatzes (Abgabesatz 2012: 2,1% des Zuschlagspreises). **C)** Besteht die Notwendigkeit zur Einholung von CITES-Bescheinigungen zwecks Erteilung von Ausnahmegenehmigungen vom Vermarktungsverbot von Gegenständen, die dem Artenschutzabkommen unterliegen, so gehen hierfür anfallende Kosten zu Lasten des Käufers. **D)** Die gesetzliche Umsatzsteuer beträgt z.Zt. 19% (Stand September 2008). Kunstgegenstände und Sammlungsstücke, die im Katalog durch \* vor dem Schätzpreis gekennzeichnet sind, unterliegen im Falle der Regelbesteuerung der ermäßigten Umsatzsteuer von 7%. **E)** Für innergemeinschaftliche Ausfuhrlieferungen ist die Steuerbefreiung ausgeschlossen. Bei Ausfuhrlieferungen in Drittländer wird dem Käufer die Umsatzsteuer erstattet, sobald dem Versteigerer der Ausfuhr- und Abnehmerschein vorliegt. **F)** Während oder unmittelbar nach der Versteigerung ausgestellte Rechnungen bedürfen der Nachprüfung; Irrtum vorbehalten.

- 4. FÄLLIGKEIT, ZAHLUNG UND VERZUG** **A)** Persönlich an der Versteigerung teilnehmende Käufer haben den Endpreis (Zuschlagpreis zuzüglich Aufgeld und Umsatzsteuer) sofort nach erfolgtem Zuschlag in bar oder mit bankbestätigtem Scheck an den Versteigerer zu bezahlen. Bei Käufern, die schriftlich, telefonisch oder online geboten haben, wird die Forderung mit Zugang der Rechnung fällig. Der Käufer verzichtet auf die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten aus anderen, auch früheren Geschäften der laufenden Geschäftsverbindung. Eine Aufrechnung mit Gegenforderungen ist dem Käufer nur gestattet, wenn diese unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind. Der Käufer, sofern er Unternehmer ist, verzichtet auf das Leistungsverweigerungsrecht nach § 320 (§ 322) BGB. **B)** Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen berechnet; ihre Höhe beläuft sich bei privaten Käufern (Verbrauchern) auf 5% über dem Basiszinssatz der EZB p.a., bei gewerblichen Käufern (Unternehmern) auf 8% über dem Basiszinssatz p.a. Bei Zahlung in fremder Währung gehen ein etwaiger Kursverlust und Einlösungsentgelte zu Lasten des Käufers. Außerdem kann der Versteigerer den Käufer auf Schadensersatz wegen schuldhafter Pflichtverletzung in Anspruch nehmen. Dazu kann er nach der zweiten Mahnung als Schadenspauschale einen Säumniszuschlag von 3% der Gesamtforderung erheben, es sei denn der Käufer weist nach, dass ein Schaden nicht oder in wesentlich geringerer Höhe entstanden ist. Statt der Schadenspauschale kann der Versteigerer Ersatz des konkret entstandenen Schadens verlangen. Dieser kann so berechnet werden, dass der Gegenstand in einer weiteren Auktion mit einem nach pflichtgemäßem Ermessen des Versteigerers bestimmten Limit erneut versteigert wird und der säumige Käufer für einen Mindererlös gegenüber der vorangegangenen Versteigerung und für die Kosten der wiederholten Versteigerung einschließlich Provision und Auslagen des Versteigerers aufzukommen hat. Auf einen Mehrerlös hat er in diesem Falle keinen Anspruch. Die Rechte aus dem ihm vorher erteilten Zuschlag erlöschen mit dem neuen Zuschlag. Mit Eintritt des Verzugs werden sämtliche Forderungen des Versteigerers gegen den Käufer sofort fällig. **C)** Der Versteigerer ist berechtigt, Informationen über säumige Käufer dem Verband der deutschen Kunstversteigerer bzw. deren Mitglieder weiterzugeben.
- 5. ABHOLUNG, VERSENDUNG, EINLAGERUNG** **A)** Der Käufer ist verpflichtet, die Gegenstände sofort nach der Versteigerung in Empfang zu nehmen. Käufer, die schriftlich, telefonisch oder online an der Versteigerung teilgenommen haben,

müssen die Gegenstände spätestens 14 Tage nach Zugang der Rechnung abholen. Ersteigerte Gegenstände werden jedoch erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen herausgegeben. **B)** Gerät der Käufer mit der Annahme in Verzug, so ist der Versteigerer berechtigt, die Sache auf dessen Kosten und Gefahr bei sich oder Dritten einzulagern. Der Käufer trägt auch die Kosten notwendiger Versicherungen. Für die Einlagerung wird pro Objekt und Tag ein Kostenersatz von bis zu Euro 6,- (zuzügl. Umsatzsteuer) bzw. der Satz des Lagerunternehmens berechnet. Dem Käufer bleibt vorbehalten nachzuweisen, dass Kosten nicht bzw. nicht in dieser Höhe angefallen sind. Der Termin für die Herausgabe eingelagerter Sachen ist mit dem Versteigerer bzw. benannten Dritten abzustimmen. **C)** Die Verpackung, Versicherung und Versendung ersteigeter Gegenstände erfolgt auf Kosten und Gefahr des Käufers; der Versteigerer ist lediglich der Vermittler dieser Dienstleistungen. Versandaufträge werden nur ausgeführt, wenn dem Versteigerer oder dem mit dieser Aufgabe betrauten Unternehmen der vom Käufer unterschriebene Versandauftrag vorliegt und die ermittelten Versandkosten sowie alle übrigen Forderungen des Versteigerers bezahlt sind. **D)** Befindet sich der Käufer seit mindestens 12 Monaten im Annahmeverzug ist der Versteigerer berechtigt die Gegenstände zu verwerten. Der Versteigerer ist berechtigt von dem Verwertungserlös sämtliche Forderungen gegen den Käufer in Abzug zu bringen.

- 6. HAFTUNG** Der Versteigerer haftet für Vorsatz und grobe Fahrlässigkeit unbeschränkt. Bei fahrlässiger Verletzung vertragswesentlicher Pflichten haftet der Versteigerer bis zur Höhe des Limits bzw. Schätzpreises. Für leichte Fahrlässigkeit bei der Verletzung einfacher, d.h. nicht vertragswesentlicher Pflichten, ist die Haftung des Versteigerers ausgeschlossen. Dieser Haftungsausschluss gilt auch für die persönliche Haftung der gesetzlichen Vertreter, der leitenden Angestellten sowie der Erfüllungs- und Verrichtungshelfen.
- 7. ALLGEMEINES** **A)** Diese Bedingungen regeln sämtliche Rechtsbeziehungen zwischen dem Bieter bzw. Käufer und dem Versteigerer. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bieters bzw. Käufers haben keine Geltung. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Änderungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform. **B)** Erfüllungsort und Gerichtsstand, soweit er vereinbart werden kann, ist Stuttgart. Es gilt ausschließlich deutsches Recht. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG) findet keine Anwendung. Die Kosten einer etwaigen Rechtsverfolgung im Ausland trägt der Käufer, soweit sie nach dem jeweiligen nationalen Recht nicht erstattungsfähig sind. **C)** Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Versteigerungsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt.

**Uwe Jourdan**

Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

**Andreas Heilig**

Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,  
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)  
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:  
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,  
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),  
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:  
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart  
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)  
Postbank Stuttgart  
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:  
Please settle all your commitments  
towards us only through our bankers:  
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST  
IBAN: DE 8060050101 7871514278

---

## CONDITIONS OF SALE

---

The auctions at NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co. KG (hereinafter referred to as the "Auctioneer") are held according to the following Conditions, which are accepted by personal, written, telephone or online participation over the Internet. These Conditions apply analogously to sale by private contract if the conditions for sale by private contract are not primarily agreed or included.

- 1. FUNDAMENTALS OF THE AUCTION AND QUALITY DEFECTS** **A)** The Auctioneer holds public auctions within the scope of §383 Paragraph 3 Sub-Clause 1 of the German Civil Code in its own name as consignee and for the account of the depositors (consignors) whose names are not disclosed. **B)** All property items offered for auction can be viewed and inspected prior to the auction. The property items are second-hand. The catalogue descriptions are made to the best of the author's knowledge and belief, but are for purposes of information exclusively and are not part of the contractually agreed properties and condition of the items, in particular they do not constitute guarantees in the legal sense of the term. The same applies to verbal or written information of all kinds, as well as the designation of the items when called. If an Internet catalogue is made in addition, the information in the printed version is nonetheless authoritative. Impairments in the state of the items' preservation are not stated in every case, so that lack of information likewise does not furnish grounds for an agreement on the quality of the items. The Auctioneer reserves the right to make corrections to catalogue information. These corrections take the form of written notices posted at the place of the auction and verbal corrections made by the Auctioneer immediately prior to the auction of the specific item. The corrected information takes the place of the catalogue descriptions. All items are offered for auction in the state in which they are found at the time of the auction. The Auctioneer assumes no liability for faulty translations of the catalogue texts from German into other languages. **C)** In the event of quality defects claimed within 12 months after the knockdown, the Auctioneer shall undertake to assert his claims against the Consignor insofar as the buyer has completely paid the Auctioneer's bill. The valuation of a recognized expert proving the defect and made at the expense of the buyer is necessary for the assertion of a claim for a quality defect. If claims made against the Consignor are successful, the Auctioneer shall refund only the purchase price to the buyer, matching payment with the return of the property. The buyer is still under obligation to pay the premium as compensation for the services of the Auctioneer. In all other respects, the Auctioneer shall assume no liability for quality defects.

**2. BIDS, KNOCKDOWN** **A)** Each bidder must indicate his name and address before the start of the auction. This holds even if he takes part in the auction as a representative. In this case, he must also indicate the name and address of the party he is representing. In cases of doubt, the bidder shall make acquisitions in his own name and for his own account. **B)** Each bidder must make a cash deposit before the start of the auction. **C)** In order to ensure that written bids are properly executed, they must be made on the form provided for this purpose and received by the Auctioneer at least 48 hours before the start of the first day of the auction. The bidder is required to provide evidence of the receipt. For a written bid to be effective, it must contain detailed information on the person or company of the bidder as well as the lot number. A telephone number at which the bidder can regularly be reached must be indicated when the bid is made. The bid is restricted exclusively to the lot number indicated. Written bids are only used by the Auctioneer with the amount that is necessary to bid over another bid that has been made. Telephone bids will be accepted by telephoning the bidder before the desired lot is called. This is only done for lots with an estimated price of € 750.00 or more. The condition for taking part by telephone is a written notice received by the Auctioneer at the latest 48 hours before the start of the first day of the auction. It is possible to make online bids at some auctions ([www.auction.de](http://www.auction.de)). The Auctioneer shall assume no liability for the formation or maintenance of telecommunications connections, nor for the orderly transmission and (timely) receipt of online bids to the Auctioneer. What occurs in the hall (for example, with regard to corrections as stated in Number 1 b of these Conditions) shall be authoritative for the course of the auction. Only those bids made in the hall are binding. **D)** The Auctioneer can reject bids if there are valid reasons for doing so. This applies in particular if bidders cannot furnish, at the demand of the Auctioneer, sufficient security prior to the auction commensurate with the value of the bid. If a bid is rejected, the bid made immediately prior to it shall remain binding. **E)** The Auctioneer shall reserve the right to combine or separate lot numbers, call them out of sequence, withdraw them if there is a valid reason, or auction them off subject to reservation (UV-Zuschlag). The lot number is the number under which the items are called in the auction, listed in the auction catalogue, or offered for sale by private contract. **F)** The knockdown shall follow after the highest bid has been called three times. If several persons make the same bid and no higher bid is made after being called three times, the matter will be decided by drawing lots. If identical written bids are received, the knockdown will be granted to the first bid received. If there are doubts regarding whether or to whom the knockdown has been granted, or if a bid submitted on time is overlooked, or if the highest bidder wishes to withdraw his bid, the Auctioneer is entitled to withdraw the knockdown, which is thereby invalidated, and to offer the property for auction once again. Any objections against the knockdown are to be raised immediately, i.e., before the next lot is called. The Auctioneer is entitled to refuse the knockdown if there is a valid reason for doing so. **G)** The estimated price is normally not a limit; a knockdown may also be made below the estimated price. In order to protect the consigned property, the Auctioneer is entitled to knockdown to the consignor below the agreed limit. A reversal is made in this case. **H)** If the limit agreed with the consignor is not reached, or for other valid reasons, the Auctioneer is entitled to knock down subject to reservation (UV-Zuschlag). In the event of a subsequent bid equivalent to the limit, the property may be knocked down to another bidder or sold to another bidder in a subsequent sale with no further consultation being required. Bids with awards subject to reservation are binding on the bidder for 5 weeks but may be subject to change without notice by the Auctioneer. In particular, any claims of the bidder against the Auctioneer shall be excluded if the knockdown subject to reservation should be unsuccessful. **I)** A bid will lapse if it is rejected by the Auctioneer, if the auction is closed without a knockdown, or if the property is called for auction again. An invalid overbid does not result in the previous bid being invalid. **J)** A knockdown called by the Auctioneer obligates the bidder to accept the item and make payment. Ownership of the auctioned property only passes to the buyer when all claims of the Auctioneer have been settled in full. The risk of fortuitous loss or fortuitous deterioration of the property passes to the buyer simultaneously with the knockdown. **K)** The sale of unsold lots is part of the auction, in which interested parties place their orders for submitting bids of a specific amount in writing. The provisions of §§312b et seq. regarding distance contracts do not apply.
- 3. PURCHASE PRICE, TURNOVER TAX** **A)** In accordance with § 25a of the German Turnover Tax Act (UStG), all deliveries are subject to a differential tax, with a premium of 33% being levied on the hammer price. This premium includes statutory turnover tax on the total difference. Turnover tax is not stated separately on the invoice. Consignments which are subject to turnover tax (marked by \* with the lot no.), such as those from non-EU countries, for example, are invoiced at the standard tax rate with a premium of 27 % being levied on the hammer price. The turnover tax is payable on the hammer price plus the premium. **B)** In order to settle the statutory right of stoppage in transit (§ 26 of the German Copyright Act - UrhG), the Auctioneer pays a levy on to the "Ausgleichsvereinigung KUNST" association on the sale proceeds for all original works of fine art and photographs created since 1900. The buyer bears half of the applicable levy in force on the invoice date (Levy rate in January 2012: 2.1% of the knockdown price). **C)** If it should be necessary



## CONDITIONS OF SALE

to obtain CITES certificates for the purpose of granting special exemption from the prohibition of marketing objects covered by this Convention, then the cost thereof shall be borne by the purchaser. **d)** Statutory value-added tax (MwSt.) is currently 19% (September 2008). Works of art, as well as items from collections, which are marked in the catalogue with an \* before the estimated price are subject to the reduced value-added tax rate of 7 % in the event that standard taxation applies. **e)** Tax exemption is excluded for deliveries within the European Union. In the case of export deliveries to non-EU countries, turnover tax is refunded to the buyer as soon as the export and acceptance documentation has been received by the Auctioneer. **f)** Invoices issued during or immediately following the auction require verification; errors excepted.

- 4. DUE DATE, PAYMENT AND DEFAULT** **A)** Buyers taking part in the auction in person must pay the final purchase price (knockdown price plus premium and turnover tax) to the Auctioneer immediately following the knockdown in cash or by a confirmed cheque. In the case of buyers who have submitted written or telephonic offers, the amount due is payable upon receipt of the invoice. The buyer waives the enforcement of any retention rights in connection with transactions or previous transactions conducted within the scope of the present business relationship. The buyer is only permitted to offset any counterclaims if these are undisputed or have been declared by declaratory judgment. If the buyer is an entrepreneur, he hereby waives the performance refusal right under § 320 (§ 322) of the German Civil Code (BGB). **B)** In the event of payment delay, private buyers (consumers) must pay default interest equivalent to 5 % of the discount rate of the European Central Bank and commercial buyers (companies), 8 % of the relevant discount rate p.a. If payment is made in foreign currency, any exchange losses and currency conversion fees must be borne by the buyer. The Auctioneer is also entitled to lodge claims against the buyer for culpable neglect of duties. After the second formal reminder, the Auctioneer is entitled to levy a default surcharge equivalent to 3 % of its total claim as compensation for damages incurred unless the buyer is able to prove that no damage or a much lower level of damages has been incurred. Instead of the flat-rate damage compensation amount, the Auctioneer may demand reimbursement of the specific damages incurred. These damages may also be calculated in such a way that the property item in question will be re-auctioned in another auction with a limit determined at the dutiful discretion of the Auctioneer and the defaulting buyer will be liable for any reduced proceeds in comparison with the previous auction and also for the costs of the repeat auction and including the commission and disbursements of the Auctioneer. The defaulting buyer will not be entitled to any additional proceeds in this case. His rights in connection with the previous knockdown will lapse concurrently with the new knockdown. All claims of the Auctioneer against the buyer will be due immediately in the event of delay. **C)** The Auctioneer is entitled to forward information on defaulting customers to the Association of German Art Auctioneers or its members.
- 5. COLLECTING, SHIPPING AND STORING ITEMS** **A)** The buyer is obliged to take receipt of the property items immediately after the auction. Buyers who have participated in the auction in writing or by telecommunication are obliged to collect the property items no later than 14 days after receipt of the invoice. Items purchased in an auction shall only be handed over when all outstanding accounts have been settled. **B)** If the buyer should be delayed in taking over the property, the Auctioneer is entitled to store the property items at the cost and risk of the buyer on its own premises or with third parties. The buyer will also bear the costs of any necessary insurance. A cost reimbursement of up to € 6.00 (plus value-added tax)

per item and day or the relevant rate of the storage company shall be charged for the storage. The buyer reserves the right to prove that costs have not been incurred, or not in the aforesaid amount. The date for withdrawing stored property items is to be agreed with the Auctioneer or designated third parties. **C)** The packing, insurance and shipment of auctioned items shall be made at the cost and risk of the buyer; the Auctioneer merely serves as agent for these services. Shipping orders will only be executed if the Auctioneer or the company commissioned with this task has received the appropriate shipping order signed by the buyer and after the calculated shipping costs and all other claims of the Auctioneer have been settled. **D)** Should the buyer be at least 12 months late in collecting the items, the Auctioneer shall be entitled to turn the items to account. The Auctioneer is entitled to deduct all claims against the buyer from the proceeds.

- 6. LIABILITY** The Auctioneer shall bear unlimited liability for acts of wilful intent and gross negligence. In the event of negligent violation of essential contractual obligations, the Auctioneer shall be liable to the amount of the limit or the estimated price. The Auctioneer shall not be held liable for ordinary negligence involving violation of simple, that is, non-essential, obligations. This exclusion of liability shall also apply to the personal liability of the Auctioneer's legal representatives, senior employees, assistants and vicarious agents.
- 7. GENERAL** **A)** All legal relationships between the bidder or buyer and the Auctioneer are covered in these Conditions. The bidder's or buyer's general terms of business shall not be applicable. There are no ancillary verbal agreements. Changes must be made in writing to be effective. The original German version of the Conditions shall be authoritative. **B)** The place of fulfilment and legal venue, if such can be agreed, is Stuttgart. German laws shall apply exclusively. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply. The costs of any litigation abroad shall be borne by the buyer, insofar as they are not reimbursable in accordance with the respective national laws. **C)** If one or more provisions of these Assignment Conditions are wholly or partially invalid, the validity of the other provisions will remain in full force and effect.

**Uwe Jourdan**

Publicly appointed and sworn auctioneer

**Andreas Heilig**

Publicly appointed and sworn auctioneer

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG,  
Stuttgart (AG Stuttgart HRA 720033)  
USt-IdNr.: DE 245724016

Persönlich haftender Gesellschafter:  
NAGEL AUKTIONEN Beteiligungs-GmbH,  
Stuttgart (AG Stuttgart HRB 23440),  
Geschäftsführer: Uwe Jourdan

Bankverbindungen:  
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart  
Konto Nr. 7871514278 (BLZ 600 501 01)  
Postbank Stuttgart  
Konto Nr. 51254708 (BLZ 600 100 70)

Information for foreign customers:  
Please settle all your commitments  
towards us only through our bankers:  
BW-Bank AG, D-70049 Stuttgart, BIC: SOLA DEST  
IBAN: DE 8060050101 7871514278

BITTE MIT KUGELSCHREIBER AUSFÜLLEN  
PLEASE USE BALL PEN

## GEBOTE / BIDS

使用各類信用卡或中國銀  
聯卡付款須繳納2%附加費  
2% surcharge on all  
Credit / CUP Card payments

FAX: +49 (0) 711 649 69-696

NAGEL AUKTIONEN GMBH & Co. KG  
Postfach 10 35 54  
D-70030 Stuttgart  
Germany

NAME / NAME VORNAME / FIRST NAME

STRASSE / STREET HAUS-NR. / No.

PLZ, ORT / Post CODE, CITY

LAND / COUNTRY

TEL. PRIVAT / PRIVATE PHONE TEL. GESCHÄFTL. / BUSINESS PHONE

FAX / FAX

E-MAIL / E-MAIL

ES WIRD UM ENTSPRECHENDES BARDEPOT GEBETEN  
INTENDING BUYERS SUPPLY A CASH DEPOSIT

--	--

KUNDENNUMMER / CUSTOMER-NO. UST-IDNR.

ES GELTEN DIE VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN  
DER NAGEL AUKTIONEN GMBH & Co. KG, STUTTGART  
THE CONDITIONS OF SALE ARE BINDING

TELEFONISCHES MITBIETEN ERST AB SCHÄTZPREIS € 750,-  
TELEPHONE BIDS CAN BE ACCEPTED FOR LOTS ESTIMATED ABOVE € 750,-

GEBOTE FÜR AUKTION  
BIDS FOR SALE CODE

703A

LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“	LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“	LOT	HÖCHSTGEBOT ODER „TELEFON“ HIGHEST BID OR „TELEPHONE“
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	
A		A		A	

Mit meiner Unterschrift erkläre ich mich des Weiteren damit einverstanden, dass die Firma Nagel Auktionen GmbH & Co. KG die von mir angegebenen Daten für eigene Werbezwecke verwendet und mir Werbung per E-Mail zusenden darf. Diese Einwilligung kann jederzeit widerrufen werden.

Furthermore I agree that the Nagel Auktionen GmbH & Co. KG may use my personal data for advertising purposes. This statement can be withdrawn any time.

- Ich möchte mich schriftlich an der Auktion beteiligen. Sofern meine Gebote nicht ausreichen, ermächtige ich den Versteigerer, für mich wie folgt höher zu bieten:  
I would like to participate in the sale by written bids. In case my offers are not sufficient I am authorizing the auctioneer to increase my offers as follows:

10 %	20 %	30 %

- Ich möchte mich telefonisch an der Auktion beteiligen.  
ich bitte um anruf während der Auktion unter:  
I would like to participate in the sale by telephone.  
Please call me at following number during the auction:

TEL.-NR. / PHONE

Diese Willensbekundung stellt die Anzeige gem. Ziff. 2c der Versteigerungsbedingungen dar.  
This declaration corresponds with figure 2c of the conditions of sale.

ORT / PLACE

DATUM / DATE

UNTERSCHRIFT / SIGNATURE





## 轉讓條件

- 1 NAGEL AUKTIONEN GMBH & CO., KG (以下稱為“拍賣人”) 在一次公開拍賣會中作為受託人為未透露名稱的委託人 (“處理人”) 以自己的名義提供本物品。至少到第13條所指的結算日期為止，委託人受拍賣定單的約束。
- 2 委託人證實其是被委託物品的有正當處理權的所有人或獲授權代表所有人行為的人。在委託給拍賣人的物品為國內物品的情況下，該等證實還適用於所有人的合夥人。委託人保證其根據《德國營業稅法》(German Turnover Tax Law (Umsatzsteuergesetz)) 第25a條的規定符合申請差別稅款的要求。如果委託人未通知拍賣人其未滿足任何上述要求，委託人應支付對發票和賬目進行必要改正所花費的支出。
- 3 物品是二手的。委託人就被委託物品的所有質量缺陷和法律缺陷向拍賣人承擔責任，相應地適用銷售法。當時有效的《拍賣條件》約束相應的拍賣程序。
- 4 如果在拍賣前發現缺陷或對無缺陷有疑問，拍賣人有權撤銷問題物品的拍賣或將拍賣推遲到另一日期。如果拍賣人認為應進行審查，委託人應承擔由此產生的支出。如有第三方對物品主張所有權，在根據保留條款的條件下(uv-Zuschlag)拍賣人無需諮詢委託人即可進行拍賣成交。拍賣人保留與第三方、委託人以及符合條件的買主進行談判以澄清所有權事宜的權利，相應的支出應由委託人承擔。
- 5 物品將以盡可能最好的價格(無限制)或協商同意的最低價格(價格下限)進行拍賣。750歐元或750歐元以上估價價格原則上不應有價格下限。若物品低於750歐元，“下限/已稅”( // Limit/Taxe // ) 欄目中的一項條款將僅用作估價估價詳細資料的大致價值。無下限物品可按拍賣中提到的估價的50%出售。貴重金屬製品可按低於其實際價值的價格出售。如果無法議定限制，在根據保留條款的條件下拍賣人有權進行拍賣成交。在該等情況下，委託人應立即以書面形式將其決定通知拍賣人。拍賣人應就對若干物品設定的價格下限獲得補償。拍賣人有權根據下限自行決定替委託人拍賣並在必要的情況下進行拍賣成交。在此情況下作出相反處理。
- 6 委託人承擔成本和風險將物品交付給拍賣人。不能進行包裝。根據《德國營業稅法》(German Turnover Tax Law (UstG)) 第25a (7) 3的規定，在歐盟境內進行的交貨不適用免稅。在從非歐盟國轉入貨物的情況下，委託人有義務保證所有應付款和正當的海關結關生效，除非委託人已委託拍賣人執行進口手續。關稅和結關成本應由委託人承擔。在不抵觸現行《營業稅法》(Turnover Tax Law)的情況下，進口營業稅可退款。但此不應適用於物品未售出的情況。
- 7 拍賣人受委託對物品就任何風險(尤其是火災、盜竊和損失)進行保險，保險額為下限額或在物品無下限額的情況下基於估價價格保險，在兩種情況下都減去議定的折扣。成本由委託人承擔。保險人不必承擔更廣泛的責任。因使用化學物質、生物物質、生物物質或電磁波作為危害公眾的武器製造恐怖或危險而產生的損失，無論是否有其他原因，不包括在保險賠償範圍。保險費為估定價格(加上增值稅)的1%。保險期限自委託開始至結算(settlement)後兩周為止。如果委託人不希望拍賣人購買保險獲得保險賠償，則拍賣人獲免責及不必承擔任何合所有法例責任和合同責任，除非拍賣人有故意意圖或嚴重疏忽。上述免責還應適用於拍賣人的法定代表、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。
- 8 如果物品因未達到議定的價格下限而未出售，若在簽訂合同時明確議定，拍賣人應有權獲得下限(加上增值稅)的3%作為一筆總付的成本補償(委託替代-PE)。在所有情況下，委託人都有義務賠償由此產生的任何和所有支出。
- 9 委託人必須在開出帳單後最晚14天內按照第13條的規定接收未售出物品，無需獲得詢問。在本期限後，拍賣人可將物品交由第三方儲存，費用和風險由委託人承擔，也可/或將該物品放到其他拍賣中，但在此情況下，價格下限自動降低50%。到第三次拍賣嘗試時，下限設為0。在儲存的情況下，委託人還應承擔任何必要的保險費用。如果物品放入儲存，還將按每件物品每天6歐元(加上增值稅)或按照倉儲公司的收費收取費用。儲存的物品的取出日期須與拍賣人商定。每次運輸物品時，成本和風險以及包裝費用、保險費和未出售物品的回程運輸費用都由委託人承擔；拍賣人僅作為該等服務的代理人服務。只有當被指派承擔運輸任務的拍賣人或公司從委託人收到簽字的運輸定單並收到拍賣人所要求的所有確定的運輸成本和其他訴求的付款的情況下，回程運輸才將進行。
- 10 交付給委託人的收益應為從成交價格中減去議定的傭金和所有支出。如果從德國和歐盟發貨，則法定增值稅包括在傭金中，不再另作陳述。目錄成本按統一費用收費。描述成本：每目錄行：2.50歐元，在總目錄中無描述成本。插圖成本：整版：180歐元；半頁版：100歐元；1/4版：70歐元；更小的插圖按比例計費。著名刊物中跨頁顯著顯示：380歐元。總目錄中的插圖：15歐元。對拍賣中未售出的物品須進行合理的成本補償。拍賣人自行決定描述和目錄插圖。其他支出，如單獨的廣告活動的費用、運輸費、修復工作的支出、差旅費和專家估價支出，應根據有證明文件的支出收取。在做出所有支付時都應支付增值稅。對外國委託人來說，法定增值稅不可付還。為解決法定的中途截止貨物權(《德國版權法》(German Copyright Act - UrhG)第26條)，拍賣人就

1900年起的所有原創藝術作品和攝影作品向“Ausgleichsvereinigung KUNST”協會按銷售收益支付稅款。委託人承擔在結算日有效的適用徵稅的一半（2008年9月的稅率：成交價格的1.9%）。

- 11 如果委託人撤銷轉讓，委託人應向拍賣人補償已招致的支出（加上營業稅），以及議定的傭金和拍賣人在價格下限上產生的額外費用損失。該等情況還應適用於由於委託人可構罪的違反責任，尤其是由於物品的任何質量缺陷，而導致取消執行定單的情況，拍賣人保留主張其他損失賠償的權利。委託人有權證明或證實未發生損害或所發生的損害遠低於統一費用。
- 12 法定增值稅率目前為19%（到2008年9月）。
- 13 將在拍賣結束後六周根據第十條的規定向委託人開發票。只要拍賣人已取得拍賣收益，付款將根據規定的付款方式做出。如果拍賣人未收到收益，拍賣人有權在此後的一個時間，即通知執行定單後，向委託人披露成功的競標人的姓名而不受到任何法律不利的影響。如果拍賣人已將物品交給成功的競標人，他應有責任向委託人支付收益。只要議定非現金付款，預付定金就按要求推遲支付。超過25000歐元的現金付款，收款人必須出示個人身份證證明其身份。拍賣人有權用拍賣收益抵銷委託人的負債。如果委託人要求只能以支票支付帳單，拍賣人不必為未經授權的使用支票而負責任。非現金付款的手續費由收款人承擔。
- 14 根據《德國營業稅》(German Turnover Tax Law (UstG)) 第25a條的規定，德國境內的運貨以及從歐盟內的國家運貨都需支付差額稅。因此，不返還淨收益上的增值稅。
- 15 如果物品在計劃的拍賣中未售出，該等物品應至少在結算日前仍可在後續銷售中出售；轉讓條件同樣相類似適用。
- 16 拍賣人有權將失責的客戶的信息轉給德國美術品拍賣商協會（Association of German Art Auctioneers）或其會員。
- 17 拍賣人為故意意圖和嚴重疏忽承擔無限責任。在由於疏忽而違反基本合同義務的情況下，拍賣人應就不高於價格下限的金額承擔責任。拍賣人不應為一般涉及違反簡單義務，即非實質性義務的疏忽過失承擔責任，此責任排除還應適用於拍賣人的法定代表人、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。
- 18 委託人在拍賣委託時已知悉現行有效的拍賣條件（Auction Conditions）。委託人聲明其同意該等條件的內容，尤其是拍賣人有權保留在有特殊原因的情況下不進行拍賣成交的權利。
- 19 委託人和拍賣人之間的所有法律關係都包含在本定單中。不應適用委託人的一般經營條款。沒有附屬性的口頭協議。對本定單的修改必須以書面形式作出方可生效。此不適用於附帶有保留的拍賣成交的批准。以本條件的德文原件為準。
- 20 如果可議定，則履約地和法律管轄地為斯圖加特（Stuttgart）。應排他性地適用德國法。不適用《聯合國國際貨物銷售合同公約》（United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG)）。委託人應承擔任何國外訴訟的費用，只要根據相應國家的法律，該等花費是不可付還。
- 21 如果該等轉讓條件的一條或多條規定整體或部分無效，其他條款的有效性不受影響。
- 22 在訂立定單時，委託人知道並接受上述條件。  
縮寫：SK=部門代碼；PE=傭金補償；SB=負責專家；F=版權稅

Uwe Jourdan,  
官方委派和宣誓就任的拍賣人

NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG  
Stuttgart (AG Stuttgart HRA720033)  
USt-IdNr.: DE147752174

無限責任股東：  
NAGEL AUKTIONEN GmbH & Co KG  
Stuttgart (AG Stuttgart HRA720033)

銀行關係：  
使用  
Baden-Württembergische Bank AG, Stuttgart  
賬號 1004444400（銀行代碼 60020030）  
Stuttgart  
Postbank Stuttgart  
600  
賬號 51254-708（銀行代碼 60010070）

Andreas Heilig  
官方委派和宣誓就任的拍賣人  
在德國境外的消費者請使用  
下列匯款方式：  
BW-Bank, D-70049  
BIC: BWBK DE6S

## 銷售條件

在NAGEL AUKTIONEN GmbH & CO. KG (以下稱為“拍賣人”)舉行的拍賣是按照下述通過互聯網上的私人會面、書寫、電話會議或在線參與接受的條件進行的。如果最初沒有議定或包含通過私人合同進行的銷售的條件，此等條件同樣適用於通過私人合同進行的銷售。

### 1 拍賣的基本原則和質量缺陷

- a. 拍賣人在德國民法典（German Civil Code）第383條第3段第1款的範圍內作為受託人為未透露名稱的處理人（“委託人”）以自己的名義舉行公開拍賣會。
- b. 在拍賣前，可觀看和檢查所有供拍賣的物品。物品是二手的。目錄描述是根據拍賣人所知的所有知識和所信作出的，但僅是為提供信息之目的，不是合同議定物品和物品條件的一部分。該等目錄描述尤其不構成法律意義上的保證。同等條件還適用於任何形式的口頭或書面信息以及物品被稱為的名稱。如果另外製作因特網目錄，打印版的信息仍更可信。無法在每一案件中對物品的保存狀態中的損害進行說明，因此缺乏信息同樣不能作為對物品質量的協議的理由。拍賣人保留對目錄描述進行更改的權利。該等更改以拍賣地張貼的書面通知的形式或拍賣人在特定物品即將拍賣前做出口頭改正的形式作出。改正後的信息代替目錄描述。所有物品都將在拍賣時被發現的狀態拍賣。對將目錄內容從德語翻譯成其他語言的過程中的翻譯錯誤，拍賣人不承擔責任。
- c. 如果在拍賣成交後12個月內提出質量缺陷，只要買主已全額支付拍賣人的帳單，拍賣人應承諾向委託人提出索賠。為針對質量缺陷提出索賠，買主承擔指出讓有聲望的專家估價證明該等瑕疵是必要的。如果對委託人索賠成功，拍賣人應只需按購買價格向買主退款，在買主歸還物品的條件下付款。在所有其他方面，拍賣人對質量缺陷不承擔責任。

### 2 投標；成交

- a. 每一投標人在拍賣開始前都必須表明其姓名和地址。即使投標人僅作為代表人參加拍賣，也須表明姓名和地址；在該等情況下，投標人還應說明其所代表的一方的姓名和地址。如有疑問，投標人應以自己的名義替自己購買。
- b. 每一投標人在拍賣開始前都必須作出現金存款。
- c. 為確保書面投標正確進行，書面投標須於拍賣第一天開始前至少48小時以為此目的提供的表格做出並到達拍賣人手中。投標人需提供接收證據。為使書面投標生效，書面投標中須包含投標人的個人或公司的詳細信息以及物品批號。進行投標時，必須說明投標人常用的電話號碼。投標僅限定在所指明的批號。書面投標僅由拍賣人按照在已進行的其他投標上進行成功投標所必須的數額進行。電話投標將通過在拍賣到目的物品前打電話給投標人表示接受。這僅用於估價在不低於750,-歐元的物品。通過電話參加投標的條件是拍賣人在拍賣第一天開始前至少48小時接到書面通知。

在某些拍賣中，也可在線投標。（www.auction.de）拍賣人不對向拍賣人做出的電訊聯繫的組織和維護、有序地傳輸和（及時）接收在線投標負責任。在拍賣大廳中發生的事（例如：本銷售條件第1b條中說明的更改）應對拍賣過程具有權威性作用。只有在拍賣廳中做出的投標才有約束力。

- d. 如有正當理由，拍賣人可拒絕出價。上述規定尤其適用於投標人經拍賣人要求卻無法在拍賣前提供等於投標價值的充足的保證抵押。如果一項出價被拒絕，此前剛剛做出的投標仍有約束力。
- e. 拍賣人保留聯合或分離批號、不按順序叫號、如有正當理由撤銷批號、或在不違反保留條款（uv-Zuschlag）的前提下拍賣掉批號的權利。批號是物品在拍賣中被稱呼、列入拍賣目錄或在私人合同中提出銷售所使用的號碼。
- f. 最高價格叫過三次後即成交。如果多人作出同樣的出價且在叫過三次後沒有更高出價，則抽籤決定。如果收到同樣的書面出價，則收到的第一份出價為成交的投標。如果對是否成交或與誰成交有疑問或準時提交的出價被忽略或出價最高的投標人想撤銷出價，則拍賣人有權撤銷成交並再次拍賣該等物品，成交因此無效。對拍賣成交的任何疑問須立即提出，即在叫到下一拍賣物品前提出。如有正當原因，拍賣人有權拒絕成交。
- g. 估價價格一般不是價格下限；成交價格可低於估價價格。為保護被轉讓的物品，拍賣人有權以低於議定價格的價格與委託人成交。在該等情況下，適用相反規定。
- h. 如果未達到與委託人議定的下限，或由於其它原因，拍賣人有權在不違反保留條款（uv-Zuschlag）的情況下成交。如果後來出現等於價格下限的出價，不必另作咨詢即可出售給另一投標人或在之後的銷售中將物品出售給另一投標人。受保留條款限制的有判給的投標在5周內約束投標人，但拍賣人可不經通知作出更改。尤其是，如果保留條款限制下的成交未達成，投標人不能對拍賣人作出任何索賠。
- i. 如果拍賣人拒絕了一項投標、或拍賣在未進行成交的情況下結束、或者物品再次拍賣，則投標失效。一項無效的高價投標並不導致以前的投標無效。
- j. 拍賣人的成交使投標人負有接受物品和做出付款的義務。只有當拍賣人的所有要求都完全得到滿足，被拍賣物品的所有權才轉給買主。成交的同時，物品上的意外損失或意外損壞的風險即轉移給買主。
- k. 未售出物品的銷售是拍賣的一部分。感興趣的人書面提交具體數額的投標。不適用關於距離合同的第312b節及以後的規定。

### 3 購買價格；營業稅

- a. 根據《德國營業稅法》（German Turnover Tax Act (UstG)）第25a條的規定，所有交貨都須交納差額稅，額外徵收成交價的33%。該等額外費用包括總差額上的法定營業稅。營業稅在發票中不單獨列出。須交納營業稅的轉讓（以\*顯示在批號中），例如從非歐盟國的轉讓，按照標準稅率開發票，額外徵收成交價的27%。成交價（加額外征收款）須繳交營業稅。
- b. 為解決法定的中途截止貨物權（《德國版權法》（German Copyright Act-UrhG）第26條），拍賣人就1900年起的所



有原創藝術作品和攝影作品向“Ausgleichsvereinigung KUNST”協會按銷售收益支付稅款。委託人承擔在結算日有效的適用徵稅的一半（2008年9月的稅率：成交價的1.9%）。

- c. 如有必要獲得CITES證書以豁免就公約涵蓋的禁銷商品。由此產生的費用由買主承擔。
- d. 法定增值稅率MwSt.目前為19%（2008年9月）。如果適用標準稅，則目錄中的估價價格前標有\*的藝術作品和收藏品適用7%的降低的增值稅率。
- e. 歐盟境內的交貨不得免稅。如果出口到非歐盟國，拍賣人收到出口和接受文件後，營業稅即退還給買主。
- f. 拍賣期間或拍賣之後馬上開出的支票需核查；錯誤不在此限。

#### 4 到期日；付款和違約

- a. 親自參加拍賣的買主必須在成交後立即以現金或保兌支票支付最終買價（成交價加上額外費用和營業稅）。如果買主書面出價或電話投標，應在收到發票時支付應付款。買主放棄行使與在目前業務關係範圍內進行的交易或以前的交易相關的任何保留權利。買主只可抵銷無爭議的或公開審判判定的任何反訴。如果買主是企業家，則買主據此放棄德國民法典（German Civil Code（BGB））第320條（322條）規定的拒絕履約權。
- b. 在逾期付款的情況下，如果買主為個人（客戶），則須按照歐洲中央銀行（European Central Bank）貼現率（discount rate）5%每年支付違約利息；如果是商業買主（公司），則須按照相關貼現率的8%每年支付違約利息。如果以外幣支付，任何兌換損失和貨幣兌換費用均須由買主承擔。拍賣人還有權就可購罪的疏忽失職向買主提出索賠。在第二次正式提醒之後，拍賣人有權加收等於總索賠額3%失責附加費作為發生的損害的賠償，除非買主能夠證明未發生損害或發生的損害遠低於索賠額。拍賣人可以要求補償發生的具體損害，而不是統一的損害賠償額。該等損害還可根據拍賣人將在另一拍賣中據其誠實判斷所決定的重新拍賣的價格下限來計算，違約的買主須補償與前次拍賣相比減少的收益和再次拍賣的成本以及拍賣人的傭金和支出。在該等情況下，違約失責的買主將無權獲得任何增加收益。在新成交的同時，違約失責的買主關於上次成交的權利即失效。在拖延的情況下，拍賣人對買主提出的所有索賠都將立刻到期。
- c. 拍賣人有權將違約客戶的信息透露給德國美術拍賣商協會（Association of German Art Auctioneers）或其會員。

#### 5 接收、運輸和儲存物品

- a. 買主有義務在拍賣後立刻接收物品。書面參加拍賣或通過電訊參加拍賣的買主有義務在收到發票後最遲14天內接收物品。只有當所有未付款都已支付後才交付拍賣中購買的物品。
- b. 如果買主逾期不接管物品，拍賣人有權在其房屋上儲存該等物品或交由第三方保管，費用和風險由委託人承擔。買主還應承擔任何必要的保險費用。還將按每件物品每天6,000歐元（加上增值稅）或按照倉儲公司的收費收取費用。買主保留證明未發生支出或所發生支出不是上述金額的權利。儲存物品的取出日期應與拍賣人或指定的第三方商定。
- c. 拍買的物品的包裝、保險和運輸的成本和風險由買主承擔。拍賣人僅作為代理人提供服務。只有當被指派承擔運輸任務的拍賣人或公司收到簽字的運輸定單並收到拍賣人所要求的所有確定的運輸成本和其他訴求的付款的情況下，運輸才將進行。
- d. 如果買主至少逾期12個月才接收物品，拍賣人有權使用該等物品。拍賣人有權從收益中扣除針對買主的所有索賠。

#### 6 責任

拍賣人為故意行為和嚴重疏忽承擔無限責任。在由於疏忽而違反基本合同義務的情況下，拍賣人應就不高於價格下限的金額承擔責任。拍賣人不應為一般涉及違反簡單義務，即非實質性義務的疏忽承擔責任，此責任排除還應適用於拍賣人的法定代表人、高層員工、助理和拍賣人有轉承責任之代理人的個人責任。

#### 7 一般條款

- a. 投標人或買主和拍賣人之間的所有法律關係都包含在本條件中。不應適用投標人或買主的一般經營條款。沒有附屬性的口頭協議。任何修改均須以書面形式作出方可生效。以本條件的德文原件為權威。
- b. 如果可議定，則履約地和法律管轄地為斯圖加特（Stuttgart）。應排他性地適用德國法。不適用《聯合國國際貨物銷售合同公約》（United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods（CISG））。買主應承擔任何國外訴訟的費用，只要根據相應國家的法律，該等花費是不可付還。
- c. 如果該等轉讓條件的一條或多條規定整體或部分無效，其他條款的有效性不受影響。

Uwe Jourdan，公開任命並宣誓的拍賣人  
Andreas Heilig，公開任命並宣誓的拍賣人  
Nagel Auktionen GmbH & Co. KG, 斯圖加特  
（斯圖加特地方法庭商業登記A 720033）  
一般合夥人

Nagel Auktionen Beteiligungs-GmbH，斯圖加特  
（斯圖加特地方法庭商業登記B23440）

管理董事：Uwe Jourdan

增值稅身份證號：DE245724016

## 參加德國納高拍賣公司拍賣會需知

### 拍賣圖錄

- 1) 可聯絡本公司香港或北京代辦處，如需郵寄請另付郵費。
- 2) 或在以下網址可以查閱拍賣圖錄中的拍品圖片：  
<http://www.auction.de>

### 拍品狀態報告

請諮詢香港或北京代辦處。

### 競投方式

- 1) 參加德國納高公司現場拍賣：
  - 首次參加拍賣者，需於拍賣三天前電匯香港上海匯豐銀行港幣500,000/歐元50,000/美元65,000保證金。如果沒有競買任何拍品，經德國納高公司核對後，保證金將於拍賣結束後14個工作日以同等貨幣如數退還。
  - 新客戶在德國納高拍賣公司辦理現場競拍登記需繳納保證金50,000, 歐元，保證金須用銀行轉賬方式預先支付或在公司現場支付。
  - 現場支付（無論是支付保證金還是貨款）只接受歐元現金或中國銀聯借記卡，且該銀聯卡上不得附帶任何Visa或Mastercard標誌，而刷卡者須出示護照證明其確為該卡持有者。在納高現場使用各類信用卡或中國銀聯卡付款（包括支付保證金）須繳納2%附加費。
- 2) 書面委託投標及電話投標：
  - 需於拍賣前72小時向香港代辦處登記，並付上述之保證金。
  - 如成功拍得，香港代辦處會於證實閣下已付全數款項之後原數退還。保證金不會用於抵消拍出貨品之應付款項。保證金只在完成付款後才退回。
- 3) 網上競投需於拍賣前72小時登陸以下網址登記：<http://www.auction.de/online.bidding/Forms.htm>
- 4) 重要事項：

根據市場需要，投標者必須在舉行拍賣之前七天遞交姓名、身份證及國內詳細地址等資料予本公司登記。因應貨主要求，部份拍品之保證金金額可由德國納高拍賣公司作出調整。不論是首次參加拍賣或已參加過本公司拍賣之客戶皆要遵守。

### 付款方式

- 1) 現金 / 旅行支票 / 中國銀聯借記卡（且該卡不附帶任何Visa或Mastercard標誌）
- 2) 銀行匯款到以下銀行戶口：
  - 德國：BW BANK STUTTGART ACCOUNT NO: 7871514278  
IBAN: DE 8060050101 7871514278 BIC : SOLADEST
  - 香港：THE HONG KONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED香港上海匯豐銀行有限公司  
ACCOUNT NAME (帳戶名稱): NAGEL AUCTIONS HONG KONG LIMITED ACCOUNT NO (帳戶號碼): 400-207742-838  
SWIFT CODE : HSBCHKHHHKH所有款項應以歐元支付。以上各種付款途徑均直接繳付德國納高拍賣公司。

### 取貨

- 1) 親自到斯圖加特提取。
- 2) 委託美斯國際運輸有限公司代辦（聯絡人：阮永根）  
地址：香港柴灣安業街1號新華豐中心25樓  
電話：(852) 2897-1080 傳真：(852) 2897-3515 / 2897-1645  
E-MAIL: thomasyuen@michelle-art.com

### 佣金及退還稅

買方需支付33%佣金，但可退回部分VAT稅款約4-5%，退稅方面亦可由美斯國際運輸有限公司代辦。

時差：北京與斯圖加特時差7小時

預展與拍賣地點：德國斯圖加特

第1-869號預展時間：2013年10月27至29日10時至17時

第1-869號拍賣時間：2013年10月30日9時30分（北京時間16時30分）

第879-2000號預展時間：2013年10月27至30日10時至17時

第879-2000號拍賣時間：2013年10月31日9時30分（北京時間16時30分）

第3000-3800號預展時間：2013年10月27至11月1日10時至17時

第3000-3800號拍賣時間：2013年11月2日9時30分（北京時間16時30分）

### 亞洲總代理ASIA REPRESENTATIVE

黃桂詩Joanna Wong

香港中環皇后大道中30號娛樂行30樓

30/F., Entertainment Building, 30 Queen's Road Central, H.K.

Tel 電話：852-3591-9770 Fax 傳真：852-3104-2035

Email 電郵：hk@auction.de

### 北京代辦處聯絡人：

陳小姐

北京市朝陽區光華路1號嘉裡中心北樓11層 郵編100020

11/F., North Tower, Beijing Kerry Centre, No. 1 Guang Hua Road, Chao Yang District, Beijing 100020

Tel 電話：86-10-6599-9105 Fax 傳真：86-10-6599-9100

### 德國納高拍賣公司香港、北京代辦處聲明

本代辦處只負責德國納高拍賣公司與客戶之間的資訊溝通或客戶服務。客戶與德國納高拍賣公司之間產生的任何問題，本代辦處不承擔任何責任，由德國納高拍賣公司與客戶協商解決。